# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 大卫·库西克的《六大民族(david Cusick's Sketches Of Ancient History ) 000001

2. 大卫·库西克的《六大民族(david Cusick's Sketches Of Ancient History ) 000002

3. 大卫·库西克的《六大民族(david Cusick's Sketches Of Ancient History ) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 大卫·库西克的《六大民族(David Cusick's Sketches of Ancient History )

# 第1/3页

| [iː] | - | [tekst] | [prɪ'perd] | [baɪ] | ['meri] | [glen] | ['krɔs] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **E** | **-** | **text** | **prepared** | **by** | **Mary** | **Glenn** | **Krause** |
| E | - | 文本 | 准备 | 经过 | 玛丽 | 格伦 | 克劳斯 |

电子文本由玛丽·格伦·克劳斯编写

| [ænd; ənd] | [ðə; ði] | [ˌɑːn'laɪn] | [dɪ'strɪbjuːtɪd] | [p'ruːfriːdɪŋ] | [tiːm] |
|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **the** | **Online** | **Distributed** | **Proofreading** | **Team** |
| 和 | 这 | 在线的 | 分布式 | 校对 | 团队 |

以及在线分布式校对团队

| ( [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] | : | / | / | [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] | . | . [net] ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **(** **http** | **:** | **/** | **/** | **www** | **.** **pgdp** | **. net )** |
| ( http | : | / | / | 万维网 | . 国内生产总值 | . 网 ) |

(http://www.pgdp.net)

| [frʌm; frəm] | [peɪdʒ] | ['ɪmɪdʒɪz] | ['dʒenərəsli] | [meɪd] | ['əveɪləb(ə)l] | [baɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **from** | **page** | **images** | **generously** | **made** | **available** | **by** |
| 从 | 页 | 图片 | 慷慨地 | 制成 | 可用的 | 经过 |

页面图片由以下机构慷慨提供:

| ['ɪntərnet] | ['ɑːrkaɪv] |
|---|---|
| **Internet** | **Archive** |
| 互联网 | 档案 |

互联网档案馆

| ( [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] | : | / | / | ['ɑːrkaɪv] | . [ɔːrg] ) |
|---|---|---|---|---|---|
| **(** **https** | **:** | **/** | **/** | **archive** | **. org )** |
| ( https | : | / | / | 档案 | . 组织 ) |

(https://archive.org)

| [noʊt] | : | ['ɪmɪdʒɪz] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | [ə'rɪdʒən(ə)l] | ['peɪdʒɪz] | [ɑːr; ər] | [ə'veɪləb(ə)l] | [θruː] | ['ɪntərnet] | ['ɑːrkaɪv] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Note** | **:** | **Images** | **of** | **the** | **original** | **pages** | **are** | **available** | **through** | **Internet** | **Archive** | **.** |
| 笔记 | : | 图片 | 的 | 这 | 原来的 | 页面 | 是 | 可用的 | 通过 | 互联网 | 档案 | . |

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

| [siː] | [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] | : | / | / | ['ɑːrkaɪv] | . [ɔːrg] | / | ['diːteɪlz] | / | davidcusickssket00cusi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **See** | **https** | **:** | **/** | **/** | **archive** | **. org** | **/** | **details** | **/** | **davidcusickssket00cusi** |
| 看 | https | : | / | / | 档案 | . 组织 | / | 细节 | / | davidcusickssket00cusi |

参见 https://archive.org/details/davidcusickssket00cusi

| [-] | [noʊt] |
|---|---|
| **Transcriber's** | **Note** |
| 转录员的 | 笔记 |

转录者注

| [ðə; ði] | ['ɔθɚz] | [staɪl] | [ɪz] | [ðæt] | [ʌv; əv] | [ə; eɪ] | [nɑːn] | - | ['neɪtɪv] | ['spiːkər] | [ʌv; əv] | ['ɪŋglɪʃ] | , | [ænd; ənd] | [ɪn] | ['pleɪsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **author's** | **style** | **is** | **that** | **of** | **a** | **non** | **-** | **native** | **speaker** | **of** | **English** | **,** | **and** | **in** | **places** |
| 这 | 作者的 | 风格 | 是 | 那 | 的 | 一个 | 非 | - | 本国的 | 扬声器 | 的 | 英语 | , | 和 | 在 | 地方 |

| [ɪz] | [grə'mætɪkli] | [ʌn'juːʒuəl] | , |
|---|---|---|---|
| **is** | **grammatically** | **unusual** | **,** |
| 是 | 语法上 | 异常 | , |

作者的写作风格不像是以英语为母语的人，有些地方语法也不规范。

['mɪksɪŋ] [tensiz] [ænd; ənd]['juːzɪŋ] [ɑːd] ['sentəns] ['strʌktʃər] .
**mixing** **tenses** **and** **using** **odd** **sentence** **structure** **.**
混合 时态 和 使用 奇怪的 句子 结构 .

时态混用，句式结构怪异。

['oʊnli]['prɪntɚz, 'prɪnɚz] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ; [ə; eɪ] [fʊl] [lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end] . [wʌn] ]
**Only** **printer's** **errors** **have** **been** **changed** **;** **a** **full** **list** **is** **given** **at** **the** **end** **.** **[** **1** **]**
仅有的 打印机的 错误 有 到过 已更改 ; 一个 满的 列表 是 给定 在 这 结尾 . [ 1 ]

仅修改了印刷错误；完整列表见文末。[1]

['deɪvɪd] -
**DAVID** **CUSICK'S**
大卫 -

大卫·库西克的

[sketʃiz] [ʌv; əv]
**SKETCHES** **OF**
草图 的

草图

['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
**ANCIENT** **HISTORY**
古老的 历史

古代史

[ʌv; əv][ðə; ði]
**OF** **THE**
的 这

的

[sɪks] [ neiʃəns ] ,
**SIX** **NATIONS** **,**
六 国家 ,

六国

[kəm'praizɪŋ]
**COMPRISING**
包括

包括

[fɜːrst] — [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
**FIRST** **—** **A** **TALE** **OF** **THE** **FOUNDATION** **OF** **THE**
第一的 — 一个 故事 的 这 基础 的 这

第一章——关于基金会创立的故事

[greɪt] ['aɪlənd] ,
**GREAT** **ISLAND** **,**
伟大的 岛 ,

大岛

( [naʊ] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] . )
**(** **NOW** **NORTH** **AMERICA** **.** **)**
( 现在 北 美国 . )

（现为北美地区。）

[ðə; ði] [tuː] ['ɪnfənts] [bɔːrn] ,
**THE** **TWO** **INFANTS** **BORN** **,**
这 二 婴儿 出生 ,

两个新生儿

[ænd; ənd][ðə; ði]
**AND** **THE**
和 这

以及

[kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
**CREATION** **OF** **THE** **UNIVERSE** **.**
创建 的 这 宇宙 .

宇宙的创造。

['sekənd] — [ə; eɪ] ['riːəl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [ʌv; əv] [nɔːrθ]
**SECOND** **—** **A** **REAL** **ACCOUNT** **OF** **THE** **EARLY** **SETTLERS** **OF** **NORTH**
第二 — 一个 真实的 帐户 的 这 早期的 定居者 的 北

第二——关于北方早期定居者的真实记述

[ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'sɛnʃənz] .
**AMERICA** **,** **AND** **THEIR** **DISSENSIONS** **.**
美国 , 和 他们的 分歧 .

美国及其内部纷争。

[θɜːrd] — ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] , [wɪtʃ]
**THIRD** **—** **ORIGIN** **OF** **THE** **KINGDOM** **OF** **THE** **FIVE** **NATIONS** **,** **WHICH**
第三 — 起源 的 这 王国 的 这 五 国家 , 哪个

第三——五国的起源，即

[wʌz; wəz] [kɔːld]
**WAS** **CALLED**
曾是 称为

被叫

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [haʊs] :
**A** **LONG** **HOUSE** **:**
一个 长的 房子 :

长屋:

[ðə; ði] ['wɔrz] , [fɪrs] ['ænɪmlz] , & [siː] .
**THE** **WARS** **,** **FIERCE** **ANIMALS** **,** **&** **c** **.**
这 战争 , 凶猛的 动物 , & c .

战争、凶猛的动物等等。

['lɑːkˌpɔrt] , [en] . [waɪ] . :
**LOCKPORT** **,** **N** **.** **Y** **.** **:**
锁口 , N . 是 . :

纽约州洛克波特:

['tɜːrnər] & [mə'kɔləm] , [ 'printərz ] , ['deməkræt] ['ɑːfɪs] . - . [ [ˌtuː'tuː] ] [ [θriː] ]
**TURNER** **&** **McCOLLUM** **,** **PRINTERS** **,** **DEMOCRAT** **OFFICE** **.** **1848** **.** **[** **2** **]** **[** **3** **]**
车工 & 麦科勒姆 , 打印机 , 民主党人 办公室 . - . [ 2 ] [ 3 ]

特纳和麦科勒姆印刷厂，民主党办公室。1848年。[2][3]

['prefəs] .
**PREFACE** **.**
前言 .

前言。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] ['weɪtɪŋ] [ɪn][hoʊps] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] ,
**I** **have** **been** **long** **waiting** **in** **hopes** **that** **some** **of** **my** **people** **,**
我 有 到过 长的 等待 在 希望 那 一些 的 我的 人们 ,

我一直期盼着，希望我的族人中有人能.....

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
**who** **have** **received** **an** **English** **education** **,**
WHO 有 已收到 一个 英语 教育 ,

接受过英语教育的人，

[wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [ðə; ði] [wɜːrk] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

| would | have | undertaken | the | work | as | to | give | a | sketch | of | the | Ancient |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 有 | 已 | 这 | 工作 | 作为 | 到 | 给 | 一个 | 草图 | 的 | 这 | 古老的 |

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ neiʃəns ] ;

| History | of | the | Six | Nations | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 这 | 六 | 国家 | ; |

原本打算着手撰写六大民族古代史的概要;

[bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [kən'kɜːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] ,

| but | found | no | one | seemed | to | concur | in | the | matter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 成立 | 不 | 一 | 似乎 | 到 | 同意 | 在 | 这 | 事情 | , |

但似乎没有人同意这件事。

['æftər] [sʌm; səm] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [wɜːrk] ; [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði]

| after | some | hesitation | I | determined | to | commence | the | work | ; | but | found | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一些 | 犹豫 | 我 | 决定 | 到 | 开始 | 这 | 工作 | ; | 但 | 成立 | 这 |

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ] ['feiblz] ;

| history | involved | with | fables | ; |
|---|---|---|---|---|
| 历史 | 涉及 | 和 | 寓言 | ; |

犹豫了一段时间后，我决定开始这项工作；但发现其中涉及的历史与寓言故事有关;

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [maɪ'self] ,

| and | besides | , | examining | myself | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 除了 | , | 检查 | 我 | , |

此外，审视自身，

['faɪndɪŋ] [soʊ] [smɔːl] ['edʒukeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðə; ði]

| finding | so | small | educated | that | it | was | impossible | for | me | to | compose | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 所以 | 小的 | 受过教育 | 那 | 它 | 曾是 | 不可能的 | 为了 | 我 | 到 | 撰写 | 这 |

[wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] .

| work | without | much | difficulty | . |
|---|---|---|---|---|
| 工作 | 没有 | 很多 | 困难 | . |

我发现受教育程度如此之低，以至于我无法毫不费力地创作出这部作品。

['æftər] ['veriəs] ['riːz(ə)nz] [aɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] : [aɪ] [haʊ'evər] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə]

| After | various | reasons | I | abandoned | the | idea | : | I | however | , | took | up | a | resolution | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 各种各样的 | 原因 | 我 | 弃 | 这 | 主意 | : | 我 | 然而 | , | 采取 | 向上 | 一个 | 解决 | 到 |

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [wɜːrk] ,

| continue | the | work | , |
|---|---|---|---|
| 继续 | 这 | 工作 | , |

由于种种原因，我放弃了这个想法；然而，我下定决心继续这项工作。

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [mʌtʃ] [peɪnz] [prəʊ'kjʊərɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] , [ænd; ənd] [ træns'leitiŋ ] [ˌaɪ 'tiː]

| which | I | have | taken | much | pains | procuring | the | materials | , | and | translating | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我 | 有 | 已采取 | 很多 | 疼痛 | 采购 | 这 | 材料 | , | 和 | 翻译 | 它 |

['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

| into | English | language | . |
|---|---|---|---|
| 进入 | 英语 | 语言 | . |

我花费了大量精力去收集资料，并将其翻译成英文。

[aɪ] [hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [θroʊ] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l]

| I | have | endeavored | to | throw | some | light | on | the | history | of | the | original |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 努力 | 到 | 扔 | 一些 | 光 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 原来的 |

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

| population | of | the | country | , |
|---|---|---|---|---|
| 人口 | 的 | 这 | 国家 | , |

我已尽力阐明该国原住民的历史，

[wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] .

| which | I | believe | never | have | been | recorded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我 | 相信 | 绝不 | 有 | 到过 | 记录 | . |

我相信这些从未被记录下来。

[aɪ][hoʊp] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi][ək'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

| I | hope | this | little | work | will | be | acceptable | to | the | public | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 这 | 小的 | 工作 | 将要 | 是 | 可接受 | 到 | 这 | 民众 | . |

我希望这部小作品能被公众接受。

['deɪvɪd] ['kju:zɪk] .

| DAVID | CUSICK | . |
|---|---|---|
| 大卫 | 库西克 | . |

大卫·库西克。

[ , tʌskə'rɔ:rə; -'rəu- ] ['vɪlɪdʒ] , [dʒu:n] 10th , - . [ [fɔ:r] ] [ [faɪv] ]

| Tuscarora | Village | , | June | 10th | , | 1825 | . | [ | 4 | ] | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图斯卡罗拉 | 村庄 | , | 六月 | 10th | , | - | . | [ | 4 | ] | [ | 5 | ] |

塔斯卡罗拉村，1825 年 6 月 10 日。[4][5]

- , [ə; eɪ] ['feɪməs] [wɔ:r] [tʃi:f] , [ri'zaidid] [æt; ət][ ,ɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] . [ [sɪks] ] [ ['sɛvən] ]

| ATOTARHO | , | A | FAMOUS | WAR | CHIEF | , | RESIDED | AT | ONONDAGA | . | [ | 6 | ] | [ | 7 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 著名的 | 战争 | 首席 | , | 居住地 | 在 | 奥农达加 | . | [ | 6 | ] | [ | 7 | ] |

著名酋长阿托塔罗 (ATOTARHO) 居住在奥农达加 (ONONDAGA)。[6][7]

[ə; eɪ] [wɔ:r] [dæns] . [ [eɪt] ] [ [naɪn] ]

| A | WAR | DANCE | . | [ | 8 | ] | [ | 9 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 战争 | 舞蹈 | . | [ | 8 | ] | [ | 9 | ] |

战舞。[8][9]

['stɔniʃ] [ 'dʒaiənts ] . [ - ] [ - ]

| STONISH | GIANTS | . | [ | 10 | ] | [ | 11 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 石化 | 巨人 | . | [ | - | ] | [ | - | ] |

神奇巨人。[10][11]

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hed] [pʊt] [tu:; tə] [flaɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] ['pɑ:rtʃɪŋ] ['eɪkɔ:nz] . [ - ] [ - ]

| THE | FLYING | HEAD | PUT | TO | FLIGHT | BY | A | WOMAN | PARCHING | ACORNS | . | [ | 12 | ] | [ | 13 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 飞行 | 头 | 放 | 到 | 航班 | 经过 | 一个 | 女士 | 干旱 | 橡子 | . | [ | - | ] | [ | - | ] |

被一位正在烘干橡子的女人吓飞的飞头。[12][13]

[pɑ:rt] [aɪ] .

| PART | I | . |
|---|---|---|
| 部分 | 我 | . |

第一部分。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] , [naʊ] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] ; —

| A | TALE | OF | THE | FOUNDATION | OF | THE | GREAT | ISLAND | , | NOW | NORTH | AMERICA | ; | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 故事 | 的 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 伟大的 | 岛 | , | 现在 | 北 | 美国 | ; | — |

[ðə; ði] [tu:] ['ɪnfənts] [bɔ:rn] ,

| THE | TWO | INFANTS | BORN | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 婴儿 | 出生 | , |

北美洲（今属北美）建岛史；——两个婴儿的诞生

[ænd; ənd][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] .

| AND | THE | CREATION | OF | THE | UNIVERSE | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 创建 | 的 | 这 | 宇宙 | . |

以及宇宙的创造。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [wɜ:rld] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

| Among | the | ancients | there | were | two | worlds | in | existence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 古代人 | 那里 | 是 | 二 | 世界 | 在 | 存在 | . |

古代人认为存在两个世界。

[ðə; ði] ['loʊər] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɑːrknəs] ; — [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

| The | lower | world | was | in | a | great | darkness | ; | — | the | possession | of | the | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 世界 | 曾是 | 在 | 一个 | 伟大的 | 黑暗 | ; | — | 这 | 拥有 | 的 | 这 | 伟大的 |

['mɑːnstər] ;

| monster | ; |
|---|---|
| 怪物 | ; |

下界一片漆黑；——那是巨兽所占据的地方；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [mæn'kaɪnd] ;

| but | the | upper | world | was | inhabited | by | mankind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 上 | 世界 | 曾是 | 有人居住的 | 经过 | 人类 | ; |

但上层世界居住着人类；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [twɪn] [bɔːrn] .

| and | there | was | a | woman | conceived | and | would | have | the | twin | born | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 女士 | 构思 | 和 | 会 | 有 | 这 | 双 | 出生 | . |

有一个女人怀孕了，她将生下一个双胞胎。

[wen] [hɜːr; hər] ['træveɪl] [druː] [nɪr] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]

| When | her | travail | drew | near | , | and | her | situation | seemed | to | produce | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 劳作 | 画 | 靠近 | , | 和 | 她 | 情况 | 似乎 | 到 | 生产 | 一个 |

[greɪt] [dɪ'stres] [ɑːn] [hɜːr; hər] [maɪnd] ,

| great | distress | on | her | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 痛苦 | 在 | 她 | 头脑 | , |

当她的产程临近，而她的处境似乎给她带来了极大的精神痛苦时，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] [leɪ] [hɜːr'self] [ɑːn] [ə; eɪ]

| and | she | was | induced | by | some | of | her | relations | to | lay | herself | on | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 曾是 | 诱导 | 经过 | 一些 | 的 | 她 | 关系 | 到 | 躺 | 她自己 | 在 | 一个 |

['mætrəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] ,

| mattress | which | was | prepared | , |
|---|---|---|---|---|
| 床垫 | 哪个 | 曾是 | 准备 | , |

在一些亲戚的劝说下，她躺在了事先准备好的床垫上。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [geɪn] [rɪ'freʃmənts] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['wɪrid] ['bɑːdi] ;

| so | as | to | gain | refreshments | to | her | wearied | body | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 获得 | 茶点 | 到 | 她 | 疲惫 | 身体 | ; |

以便为她疲惫的身体补充能量；

[bʌt; bət] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [sʌŋk] [daʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɑːrk] [wɜːrld] .

| but | while | she | was | asleep | the | very | place | sunk | down | towards | the | dark | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 她 | 曾是 | 睡着了 | 这 | 非常 | 地方 | 沉没 | 向下 | 向 | 这 | 黑暗的 | 世界 | . |

但就在她睡着的时候，这个地方沉入了黑暗的世界。

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtər] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

| The | monsters | of | the | great | water | were | alarmed | at | her | appearance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 怪物 | 的 | 这 | 伟大的 | 水 | 是 | 惊慌 | 在 | 她 | 外貌 | 的 |

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər] [wɜːrld] ;

| descending | to | the | lower | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 下降 | 到 | 这 | 降低 | 世界 | ; |

大海中的怪物们对她下到下界的出现感到惊恐；

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ɔːl] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [kə'lektɪd] ['ɪntuː]

| in | consequence | all | the | species | of | the | creatures | were | immediately | collected | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 结果 | 全部 | 这 | 物种 | 的 | 这 | 生物 | 是 | 立即地 | 集 | 进入 |

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [fɔːl] .

| where | it | was | expected | she | would | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 曾是 | 预期的 | 她 | 会 | 落下 | . |

因此，所有种类的生物都被立即聚集到她预计会落脚的地方。

[wen] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

| **When** | **the** | **monsters** | **were** | **assembled** | **,** | **and** | **they** | **made** | **consultation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 怪物 | 是 | 组装 | , | 和 | 他们 | 制成 | 咨询 | , |

当怪物们聚集在一起商议时，

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] ,

| **one** | **of** | **them** | **was** | **appointed** | **in** | **haste** | **to** | **search** | **the** | **great** | **deep** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 曾是 | 任命 | 在 | 匆忙 | 到 | 搜索 | 这 | 伟大的 | 深的 | , |

其中一人被仓促任命去搜寻深海。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'kjʊr] [sʌm; səm] [ɜːrθ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] ; [ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði]

| **in** | **order** | **to** | **procure** | **some** | **earth** | **,** | **if** | **it** | **could** | **be** | **obtained** | **;** | **accordingly** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 采购 | 一些 | 地球 | , | 如果 | 它 | 可以 | 是 | 获得 | ; | 因此 | 这 |

['mɑːnstər] [dɪ'sendz] ,

| **monster** | **descends** | **,** |
|---|---|---|
| 怪物 | 下降 | , |

为了获取一些泥土（如果能够获得的话）；于是，怪物降临了。

[wɪtʃ] [sək'siːdz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .

| **which** | **succeeds** | **,** | **and** | **returns** | **to** | **the** | **place** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 成功 | , | 和 | 返回 | 到 | 这 | 地方 | . |

它成功了，并返回了原地。

[ə'nʌðər] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] ,

| **Another** | **requisition** | **was** | **presented** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 征用 | 曾是 | 呈现 | , |

又提交了一份采购申请，

[huː] [wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['wʊmən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɛrərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

| **who** | **would** | **be** | **capable** | **to** | **secure** | **the** | **woman** | **from** | **the** | **terrors** | **of** | **the** | **great** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 会 | 是 | 有能力的 | 到 | 安全的 | 这 | 女士 | 从 | 这 | 恐怖 | 的 | 这 | 伟大的 |

['wɔːtər] ,

| **water** | **,** |
|---|---|
| 水 | , |

谁能保护这位妇女免受大海的威胁？

[bʌt; bət] [nʌn] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kəm'plaɪ] [ɪk'sept] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['tɜːrt(ə)l] [keɪm] ['fɔːrwərd][ænd; ənd]

| **but** | **none** | **was** | **able** | **to** | **comply** | **except** | **a** | **large** | **turtle** | **came** | **forward** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 没有任何 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 遵守 | 除了 | 一个 | 大的 | 龟 | 来了 | 向前 | 和 |

[meɪd] [prə'poʊz(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [hɜːr; hər] ['læstɪŋ] [weɪt] ,

| **made** | **proposal** | **to** | **them** | **to** | **endure** | **her** | **lasting** | **weight** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 提议 | 到 | 他们 | 到 | 忍受 | 她 | 持久 | 重量 | , |

但除了一个大乌龟主动提出愿意承受她永久的重量之外，没有人能够答应。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] .

| **which** | **was** | **accepted** | **.** |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 公认 | . |

已被接受。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [jet] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

| **The** | **woman** | **was** | **yet** | **descending** | **from** | **a** | **great** | **distance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 曾是 | 然而 | 下降 | 从 | 一个 | 伟大的 | 距离 | . |

那女子正从很远的地方下来。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['eksikjuːts][ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,

| **The** | **turtle** | **executes** | **upon** | **the** | **spot** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 龟 | 执行 | 之上 | 这 | 点 | , |

乌龟当场执行死刑。

[ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [ 'vaːniʃt ] [ɑːn][ðə; ði][bæk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

| and | a | small | quantity | of | earth | was | varnished | on | the | back | part | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 小的 | 数量 | 的 | 地球 | 曾是 | 涂漆 | 在 | 这 | 后退 | 部分 | 的 | 这 |

['tɜːrt(ə)l] .

| turtle | . |
|---|---|
| 龟 | . |

乌龟背部涂抹了少量泥土。

[ðə; ði]['wʊmən] [ə'laɪts] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] [prɪ'perd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ]

| The | woman | alights | on | the | seat | prepared | , | and | she | receives | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 降落 | 在 | 这 | 座位 | 准备 | , | 和 | 她 | 接收 | 一个 |

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

| satisfaction | . |
|---|---|
| 满意 | . |

女人在准备好的座位上坐下，感到十分满足。

[waɪl] ['hoʊldɪŋ][hɜːr; hər] , [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ɪn'kriːst] ['evri] ['moʊmənt][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

| While | holding | her | , | the | turtle | increased | every | moment | and | became | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 保持 | 她 | , | 这 | 龟 | 增加 | 每一个 | 片刻 | 和 | 成为 | 一个 |

[kən'sɪdərəb(ə)l]['aɪlənd][ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

| considerable | island | of | earth | , |
|---|---|---|---|---|
| 大量 | 岛 | 的 | 地球 | , |

在抱着她的同时，乌龟每时每刻都在长大，最终变成了一座相当大的土岛。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][smɔːl] [bʊʃɪz] .

| and | apparently | covered | with | small | bushes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 显然 | 涵盖 | 和 | 小的 | 灌木丛 | . |

而且似乎还覆盖着小灌木丛。

[ðə; ði]['wʊmən] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['dɑːrknəs] ,

| The | woman | remained | in | a | state | of | unlimited | darkness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 剩余 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 无限 | 黑暗 | , |

那名女子始终处于无尽的黑暗之中。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ ˌəuvə'teikən ][baɪ][hɜːr; hər]['træveɪl][tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt] .

| and | she | was | overtaken | by | her | travail | to | which | she | was | subject | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 曾是 | 被超越 | 经过 | 她 | 劳作 | 到 | 哪个 | 她 | 曾是 | 主题 | . |

她被她所遭受的痛苦所吞噬。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ 'limits ][ʌv; əv] [dɪ'stres] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənts][ɪn][hɜːr; hər] [wuːm]

| While | she | was | in | the | limits | of | distress | one | of | the | infants | in | her | womb |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 她 | 曾是 | 在 | 这 | 限制 | 的 | 痛苦 | 一 | 的 | 这 | 婴儿 | 在 | 她 | 子宫 |

[wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][æn; ən]['iːv(ə)l][ə'pɪnjən][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][pæs] [aʊt]

| was | moved | by | an | evil | opinion | and | he | was | determined | to | pass | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 已搬 | 经过 | 一个 | 邪恶的 | 观点 | 和 | 他 | 曾是 | 决定 | 到 | 经过 | 出去 |

['ʌndər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɛrənts] [ɑːrm] ,

| under | the | side | of | the | parent's | arm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 边 | 的 | 这 | 父母 | 手臂 | , |

当她处于极度痛苦之中时，她腹中的一个婴儿受到邪恶念头的驱使，决心从母亲的臂弯下娩出。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪnfənt][ɪn][veɪn] [ɪn'devər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] .

| and | the | other | infant | in | vain | endeavoured | to | prevent | his | design | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 婴儿 | 在 | 徒劳 | 努力 | 到 | 防止 | 他的 | 设计 | . |

而另一个婴儿徒劳地试图阻止他的计划。

[ðə; ði]['wʊmən][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər][dis'pjuːts] ,

| The | woman | was | in | a | painful | condition | during | the | time | of | their | disputes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 曾是 | 在 | 一个 | 痛苦 | 状况 | 期间 | 这 | 时间 | 的 | 他们的 | 争议 | , |

在他们发生争执期间，这名女子身体状况很差。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnfənts] ['entərd] [ðə; ði][dɑːrk][wɜːrld][baɪ] [kəm'pʌlʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['perənt]

| and | the | infants | entered | the | dark | world | by | compulsion | , | and | their | parent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 婴儿 | 进入 | 这 | 黑暗的 | 世界 | 经过 | 强迫症 | , | 和 | 他们的 | 父母 |

[ɪk'spaɪərd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

| expired | in | a | few | moments | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 已到期 | 在 | 一个 | 很少 | 时刻 | . |

婴儿们被迫进入黑暗的世界，他们的父母在片刻之后便死去。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [mjuːz] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]

| They | had | the | power | of | sustenance | without | a | muse | , | and | remained | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 这 | 力量 | 的 | 维持 | 没有 | 一个 | 沉思 | , | 和 | 剩余 | 在 | 这 |

[dɑːrk]['riːdʒənz] .

| dark | regions | . |
|---|---|---|
| 黑暗的 | 地区 | . |

他们无需缪斯也能拥有生存的力量，并一直生活在黑暗的领域。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnfənts][wɜːr; wər]

| After | a | time | the | turtle | increased | to | a | great | Island | and | the | infants | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 这 | 龟 | 增加 | 到 | 一个 | 伟大的 | 岛 | 和 | 这 | 婴儿 | 是 |

[groʊn] [ʌp] ,

| grown | up | , |
|---|---|---|
| 生长 | 向上 | , |

过了一段时间，海龟长成了一座大岛，幼龟们也长大了。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [neɪmd]

| and | one | of | them | possessed | with | a | gentle | disposition | , | and | named |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 的 | 他们 | 拥有 | 和 | 一个 | 温和的 | 处置 | , | 和 | 命名 |

- , [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] .

| ENIGORIO | , | i | . | e | . | the | good | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | e | . | 这 | 好的 | 头脑 | . |

其中一人性情温和，名叫埃尼戈里奥（ENIGORIO），意为善良的人。

[ðə; ði] ['ʌðər] [juːθ] [pə'zest] [æn; ən] ['ɪnsələns] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [neɪmd]

| The | other | youth | possessed | an | insolence | of | character | , | and | was | named |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 青年 | 拥有 | 一个 | 傲慢 | 的 | 特点 | , | 和 | 曾是 | 命名 |

- , [aɪ] . [iː] . [ðə; ði][bæd][maɪnd] .

| ENIGONHAHETGEA | , | i | . | e | . | the | bad | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | e | . | 这 | 坏的 | 头脑 | . |

另一个年轻人性格傲慢无礼，名叫 ENIGONHAHETGEA，意为“坏心眼”。

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

| The | good | mind | was | not | contented | to | remain | in | a | dark | situation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 曾是 | 不是 | 满足 | 到 | 保持 | 在 | 一个 | 黑暗的 | 情况 | , |

善良的心灵并不甘于身处黑暗之中。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][wɜːrld] ;

| and | he | was | anxious | to | create | a | great | light | in | the | dark | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 焦虑的 | 到 | 创造 | 一个 | 伟大的 | 光 | 在 | 这 | 黑暗的 | 世界 | ; |

他渴望在黑暗的世界里创造一道伟大的光明;

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][maɪnd][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

| but | the | bad | mind | was | desirous | that | the | world | should | remain | in | a | natural |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 坏的 | 头脑 | 曾是 | 渴望 | 那 | 这 | 世界 | 应该 | 保持 | 在 | 一个 | 自然的 |

[steɪt] .

| state | . |
|---|---|
| 状态 | . |

但邪恶的心灵却希望世界保持自然状态。

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [di'tə:minz] [tu:; tə] ['prɑ:sɪkju:t] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [kə'mensiz]

| The | good | mind | determines | to | prosecute | his | designs | , | and | therefore | commences |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 决定 | 到 | 起诉 | 他的 | 设计 | , | 和 | 所以 | 开始 |

[ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

| the | work | of | creation | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 工作 | 的 | 创建 | . |

善良的心灵决定实施他的计划，因此开始了创造的工作。

[æt; ət] [fɜ:rst] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['pɛrənts] [hed] , ( [ðə; ði] [dɪ'si:st] ) [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kri'eɪtɪd] [ - ]

| At | first | he | took | the | parent's | head | , | ( | the | deceased | ) | of | which | he | created | [ | 14 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 他 | 采取 | 这 | 父母 | 头 | , | ( | 这 | 死者 | ) | 的 | 哪个 | 他 | 创建 | [ | - | ] |

起初他取了父母的头颅（死者的头颅），并用它创造了[14]

[æn; ən] [ɔ:rb] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜ:rməmənt] ,

| an | orb | , | and | established | it | in | the | centre | of | the | firmament | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 球体 | , | 和 | 已确立的 | 它 | 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 苍穹 | , |

一个球体，并把它安放在苍穹的中央。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [su:'pɪriər] ['neɪtʃər] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [laɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] ,

| and | it | became | of | a | very | superior | nature | to | bestow | light | to | the | new | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 成为 | 的 | 一个 | 非常 | 优越的 | 自然 | 到 | 赐给 | 光 | 到 | 这 | 新的 | 世界 | , |

它具有非常卓越的性质，能够为新世界带来光明。

( [naʊ] [ðə; ði] [sʌn] ) [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ænd; ənd] [fɔ:rmd] [ə'nʌðər] [ɔ:rb] ,

| ( | now | the | sun | ) | and | again | he | took | the | remnant | of | the | body | and | formed | another | orb | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | 这 | 太阳 | ) | 和 | 再次 | 他 | 采取 | 这 | 剩 | 的 | 这 | 身体 | 和 | 形成 | 其他 | 球体 | , |

（现在是太阳）他又取了那具残躯，重新凝聚成另一个光球，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪt] ( [naʊ] [mu:n] . )

| which | was | inferior | to | the | light | ( | now | moon | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 下 | 到 | 这 | 光 | ( | 现在 | 月亮 | . | ) |

它不如光线（现在是月光）明亮。

[ɪn] [ðə; ði] [ɔ:rb] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [legz] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] ,

| In | the | orb | a | cloud | of | legs | appeared | to | prove | it | was | the | body | of | the | good | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 球体 | 一个 | 云 | 的 | 腿 | 出现 | 到 | 证明 | 它 | 曾是 | 这 | 身体 | 的 | 这 | 好的 | 头脑 | , |

球体中出现了一团腿状物，证明它是善良心灵的化身。

( ['perənt] . )

| ( | parent | . | ) |
|---|---|---|---|
| ( | 父母 | . | ) |

（父母。）

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [gɪv] [laɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætər] [tu:; tə] [ðə; ði] [naɪt] ;

| The | former | was | to | give | light | to | the | day | and | the | latter | to | the | night | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 以前的 | 曾是 | 到 | 给 | 光 | 到 | 这 | 天 | 和 | 这 | 后者 | 到 | 这 | 夜晚 | ; |

前者是为了照亮白昼，后者是为了照亮黑夜；

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [kri'eɪtɪd] ['nu:mərəs] [spɑ:ts] [ʌv; əv] [laɪt] , ( [naʊ] [stɑ:rz] : )

| and | he | also | created | numerous | spots | of | light | , | ( | now | stars | : | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 还 | 创建 | 很多的 | 地点 | 的 | 光 | , | ( | 现在 | 明星 | : | ) |

他还创造了许多光点（现在是星星）：

[ðiːz] [wɜːr; wər][tuː; tə]['regjuleɪt][ðə; ði][deɪz] , [naɪts] , ['siːznz] , ['jɪrz] , & [siː] .

| these | were | to | regulate | the | days | , | nights | , | seasons | , | years | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 到 | 调节 | 这 | 天 | , | 夜晚 | , | 季节 | , | 年 | , | & | c | . |

这些是为了规范昼夜、季节、年份等等。

[wen'evər] [ðə; ði] [laɪt] [ɪk'stendɪd][tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk][wɜːrld][ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd]

| Whenever | the | light | extended | to | the | dark | world | the | monsters | were | displeased |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 这 | 光 | 扩展 | 到 | 这 | 黑暗的 | 世界 | 这 | 怪物 | 是 | 不高兴 |

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [kən'siːld] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['pleɪsɪz] ,

| and | immediately | concealed | themselves | in | the | deep | places | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 立即地 | 暗 | 他们自己 | 在 | 这 | 深的 | 地方 | , |

每当光明照进黑暗的世界，怪物们就会感到不悦，立刻躲藏到幽深的地方。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][sʌm; səm]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

| lest | they | should | be | discovered | by | some | human | beings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 他们 | 应该 | 是 | 发现 | 经过 | 一些 | 人类 | 生物 | . |

以免被某些人发现。

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n] ,

| The | good | mind | continued | the | works | of | creation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 持续 | 这 | 作品 | 的 | 创建 | , |

善良的心灵继续进行着创造的工作，

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːrmd] ['nuːmərəs] [kriːks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] ,

| and | he | formed | numerous | creeks | and | rivers | on | the | Great | Island | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 形成 | 很多的 | 小溪 | 和 | 河流 | 在 | 这 | 伟大的 | 岛 | , |

他在大岛上开凿了许多溪流和河流，

[ænd; ənd] [ðen] [kri'eɪtɪd] ['nuːmərəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd] ['gretɪst] ,

| and | then | created | numerous | species | of | animals | of | the | smallest | and | greatest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 创建 | 很多的 | 物种 | 的 | 动物 | 的 | 这 | 最小 | 和 | 最 | , |

[tuː; tə][ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['fɔrists] ,

| to | inhabit | the | forests | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 居住 | 这 | 森林 | , |

然后创造了无数种大小不一的动物，让它们栖息在森林里。

[ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][tuː; tə][ɪn'hæbɪt][ðə; ði]['wɔːtərz] .

| and | fishes | of | all | kinds | to | inhabit | the | waters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鱼 | 的 | 全部 | 种类 | 到 | 居住 | 这 | 水 | . |

各种鱼类都栖息在水中。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [daʊt] [rɪ'spektɪŋ] [sʌm; səm] ['biːɪŋ]

| When | he | had | made | the | universe | he | was | in | doubt | respecting | some | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 制成 | 这 | 宇宙 | 他 | 曾是 | 在 | 怀疑 | 尊重 | 一些 | 存在 |

[tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] ;

| to | possess | the | Great | Island | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 具有 | 这 | 伟大的 | 岛 | ; |

当他创造宇宙时，他曾犹豫是否应该让某个存在占据大岛；

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːrmd] [tuː] ['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['laɪknəs] ,

| and | he | formed | two | images | of | the | dust | of | the | ground | in | his | own | likeness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 形成 | 二 | 图片 | 的 | 这 | 灰尘 | 的 | 这 | 地面 | 在 | 他的 | 自己的 | 相似 | , |

他用地上的尘土，按着自己的形象，造了两个像。

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər]['nɒstrəlz][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]

| male | and | female | , | and | by | his | breathing | into | their | nostrils | he | gave | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男性 | 和 | 女性 | , | 和 | 经过 | 他的 | 呼吸 | 进入 | 他们的 | 鼻孔 | 他 | 给予 | 他们 |

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [soʊlz] ,

| the | living | souls | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 活的 | 灵魂 | , |

祂将气息吹入男人和女人的鼻孔，赐予他们生命的灵魂。

[ænd; ənd] [neɪmd] [ðem; ðəm][ˌi 'e] - [11] - [haʊ] , [aɪ] . [iː] . [ə; eɪ]['riːəl]['piːp(ə)l] ;

| and | named | them | EA | - | GWE | - | HOWE | , | i | . | e | . | a | real | people | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 命名 | 他们 | EA | - | 格韦 | - | 豪 | , | 我 | . | e | . | 一个 | 真实的 | 人们 | ; |

并将他们命名为 EA-GWE-HOWE，即一个真实的民族；

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [geɪm] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

| and | he | gave | the | Great | Island | all | the | animals | of | game | for | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 给予 | 这 | 伟大的 | 岛 | 全部 | 这 | 动物 | 的 | 游戏 | 为了 | 他们的 |

['meɪntənəns] ;

| maintenance | ; |
|---|---|
| 维护 | ; |

他还把岛上所有的猎物都给了大岛，供岛上的人们食用；

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] ['θʌndər] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ]['friːkwənt] [reɪnz] ,

| and | he | appointed | thunder | to | water | the | earth | by | frequent | rains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 任命 | 雷 | 到 | 水 | 这 | 地球 | 经过 | 频繁 | 雨 | , |

他任命雷霆以频繁的降雨滋润大地，

[əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ;

| agreeable | to | the | nature | of | the | system | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同意 | 到 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 系统 | ; |

符合系统性质；

['æftər] [ðɪs] [ðə; ði]['aɪlənd] [bɪ'keɪm] ['fruːtf(ə)l][ænd; ənd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [səb'sɪstəns]

| after | this | the | Island | became | fruitful | and | vegetation | afforded | the | animals | subsistence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 这 | 岛 | 成为 | 卓有成效 | 和 | 植被 | 提供 | 这 | 动物 | 生存 |

.

:

.

此后，岛上物产丰饶，植被为动物们提供了生存所需。

[ðə; ði][bæd][maɪnd] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,

| The | bad | mind | , | while | his | brother | was | making | the | universe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 坏的 | 头脑 | , | 尽管 | 他的 | 兄弟 | 曾是 | 制作 | 这 | 宇宙 | , |

邪恶的灵魂，在他兄弟创造宇宙的时候，

[went] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [meɪd] ['nuːmərəs] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd][fɔːlz][ʌv; əv]

| went | throughout | the | Island | and | made | numerous | high | mountains | and | falls | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 自始至终 | 这 | 岛 | 和 | 制成 | 很多的 | 高的 | 山脉 | 和 | 瀑布 | 的 |

['wɔːtər] ,

| water | , |
|---|---|
| 水 | , |

他们走遍了全岛，造就了无数高山和瀑布。

[ænd; ənd] [greɪt] [stiːps] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kri'eɪts] ['veriəs] ['reptaɪlz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪn'dʒʊriəs]

| and | great | steeps | , | and | also | creates | various | reptiles | which | would | be | injurious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 伟大的 | 陡峭 | , | 和 | 还 | 创建 | 各种各样的 | 爬行动物 | 哪个 | 会 | 是 | 有害的 |

[tuː; tə][mæn'kaɪnd] ;

| to | mankind | ; |
|---|---|---|
| 到 | 人类 | ; |

以及巨大的陡坡，还造就了各种对人类有害的爬行动物；

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði]['aɪlənd][tuː; tə][ɪts]['fɔːrmər][kən'dɪʃ(ə)n] .

| but | the | good | mind | restored | the | Island | to | its | former | condition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 好的 | 头脑 | 恢复 | 这 | 岛 | 到 | 它是 | 以前的 | 状况 | . |

但善良的头脑使岛屿恢复了原貌。

[ðə; ði][bæd][maɪnd] [prə'si:did] ['fɜ:rðər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['məutivz] [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [tu:] ['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv]

| The | bad | mind | proceeded | further | in | his | motives | and | he | made | two | images | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 坏的 | 头脑 | 继续 | 更远 | 在 | 他的 | 动机 | 和 | 他 | 制成 | 二 | 图片 | 的 |

[kleɪ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ;

| clay | in | the | form | of | mankind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 黏土 | 在 | 这 | 形式 | 的 | 人类 | ; |

邪恶的念头愈演愈烈，他用泥土捏成了两个人形；

[bʌt; bət] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪg'zɪstəns] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [eɪps] ;

| but | while | he | was | giving | them | existence | they | became | apes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 他 | 曾是 | 给予 | 他们 | 存在 | 他们 | 成为 | 猿猴 | ; |

但当他赋予它们生命时，它们却变成了猿猴；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [kri'eɪt] [mæn'kaɪnd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['enviəs]

| and | when | he | had | not | the | power | to | create | mankind | he | was | envious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 有 | 不是 | 这 | 力量 | 到 | 创造 | 人类 | 他 | 曾是 | 羡慕 |

[ə'genst] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;

| against | his | brother | ; |
|---|---|---|---|
| 反对 | 他的 | 兄弟 | ; |

当他没有能力创造人类时，他嫉妒他的兄弟；

[ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi] [meɪd] [tu:] [ʌv; əv] [kleɪ] .

| and | again | he | made | two | of | clay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 他 | 制成 | 二 | 的 | 黏土 | . |

于是他又用黏土捏了两个。

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] [kən'traivənsiz] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]

| The | good | mind | discovered | his | brother's | contrivances | , | and | aided | in | giving | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 发现 | 他的 | 兄弟 | 诡计 | , | 和 | 协助 | 在 | 给予 | 他们 |

['lɪvɪŋ] [soʊlz] ,

| living | souls | , |
|---|---|---|
| 活的 | 灵魂 | , |

善良的人发现了哥哥的诡计，并帮助赋予它们生命。

[ [wʌn] ] ( [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ði:z] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] . )

| [ | 1 | ] | ( | it | is | said | these | had | the | most | knowledge | of | good | and | evil | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 1 | ] | ( | 它 | 是 | 说 | 这些 | 有 | 这 | 最多 | 知识 | 的 | 好的 | 和 | 邪恶的 | . | ) |

[1]（据说这些人最了解善恶。）

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [naʊ] [ə'kɔmpliʃiz] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,

| The | good | mind | now | accomplishes | the | works | of | creation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 现在 | 完成 | 这 | 作品 | 的 | 创建 | , |

善良的心灵如今完成了创造之工。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bæd][maɪnd][wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəli] ['i:v(ə)l] ;

| notwithstanding | the | imaginations | of | the | bad | mind | were | continually | evil | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 想象力 | 的 | 这 | 坏的 | 头脑 | 是 | 持续 | 邪恶的 | ; |

尽管邪恶之人的想象总是邪恶的；

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ɪn'kloʊz] [ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

| and | he | attempted | to | enclose | all | the | animals | of | game | in | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 尝试过 | 到 | 括 | 全部 | 这 | 动物 | 的 | 游戏 | 在 | 这 | 地球 | , |

他试图将所有猎物都圈养在土地里。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][mæn'kaɪnd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [rɪ'li:st]

| so | as | to | deprive | them | from | mankind | ; | but | the | good | mind | released |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 剥夺 | 他们 | 从 | 人类 | ; | 但 | 这 | 好的 | 头脑 | 发布 |

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [kən'faɪnmənt] ,

| them | from | confinement | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 从 | 监禁 | , |

以至于要将他们从人类社会中剥夺；但善良的心灵将他们从囚禁中解救出来。

( [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] ,

| ( | the | animals | were | dispersed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 动物 | 是 | 分散的 | , |

动物们四散而去，

[ænd; ənd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] [nɪr] [ðə; ði] [keɪv] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

| and | traces | of | them | were | made | on | the | rocks | near | the | cave | where | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 痕迹 | 的 | 他们 | 是 | 制成 | 在 | 这 | 岩石 | 靠近 | 这 | 洞穴 | 在哪里 | 它 |

[wʌz; wəz] [kloʊzd] . )

| was | closed | . | ) |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 关闭 | . | ) |

在洞穴封闭处附近的岩石上发现了它们的痕迹。）

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [iks'piəriənsiz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrks]

| The | good | mind | experiences | that | his | brother | was | at | variance | with | the | works |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 经历 | 那 | 他的 | 兄弟 | 曾是 | 在 | 方差 | 和 | 这 | 作品 |

[ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] ,

| of | creation | , |
|---|---|---|
| 的 | 创建 | , |

善良的人意识到他的兄弟与造物主的旨意相悖。

[ænd; ənd] [fiːlz] [nɑːt] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] ['feɪvər] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋz] , [bʌt; bət] ['gɪvz]

| and | feels | not | disposed | to | favor | any | of | his | proceedings | , | but | gives |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 感觉 | 不是 | 处置 | 到 | 偏爱 | 任何 | 的 | 他的 | 诉讼程序 | , | 但 | 给予 |

[ˌædmə'nɪʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [steɪt] .

| admonitions | of | his | future | state | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 告诫 | 的 | 他的 | 未来 | 状态 | . |

并且不赞成他的任何举动，但对他的未来处境提出了警告。

['æftərwərdz] [ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [ ri'kwestid ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,

| Afterwards | the | good | mind | requested | his | brother | to | accompany | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 好的 | 头脑 | 请求 | 他的 | 兄弟 | 到 | 陪伴 | 他 | , |

随后，这位善良的人请求他的兄弟陪同他一起去。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [geɪm] , & [siː] . ,

| as | he | was | proposed | to | inspect | the | game | , | & | c | . | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 曾是 | 建议的 | 到 | 检查 | 这 | 游戏 | , | & | c | . | , |

他被提议去考察比赛等等。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['nɑːmɪn(ə)l] ['rezɪdəns] ,

| but | when | a | short | distance | from | their | nominal | residence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 一个 | 短的 | 距离 | 从 | 他们的 | 名义上的 | 住宅 | , |

但当距离他们名义上的居住地不远时，

[ðə; ði] [bæd] [maɪnd] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ʌn'mænli] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kən'dʌkt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['eni]

| the | bad | mind | became | so | unmanly | that | he | could | not | conduct | his | brother | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 坏的 | 头脑 | 成为 | 所以 | 不男子气概 | 那 | 他 | 可以 | 不是 | 执行 | 他的 | 兄弟 | 任何 |

[mɔːr] .

| more | . |
|---|---|
| 更多的 | . |

他心肠歹毒，变得如此没有男子气概，以至于他再也无法管教他的兄弟了。

[ðə; ði] [bæd] [maɪnd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [huː] [geɪnz]

| The | bad | mind | offered | a | challenge | to | his | brother | and | resolved | that | who | gains |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 坏的 | 头脑 | 提供 | 一个 | 挑战 | 到 | 他的 | 兄弟 | 和 | 已解决 | 那 | WHO | 收益 |

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ;

| the | victory | should | govern | the | universe | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 胜利 | 应该 | 治理 | 这 | 宇宙 | ; |

邪恶的灵魂向他的兄弟发起挑战，决心谁赢得胜利，谁就统治宇宙；

[ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['kɑ:ntest] .

| and | appointed | a | day | to | meet | the | contest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 任命 | 一个 | 天 | 到 | 见面 | 这 | 竞赛 | . |

并指定了比赛日期。

[ðə; ði] [gʊd] [maɪnd][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:fər] ,

| The | good | mind | was | willing | to | submit | to | the | offer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 头脑 | 曾是 | 愿意的 | 到 | 提交 | 到 | 这 | 提供 | , |

善良的人愿意接受这个提议。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['entərz] [ðə; ði][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;

| and | he | enters | the | reconciliation | with | his | brother | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 进入 | 这 | 和解 | 和 | 他的 | 兄弟 | ; |

于是他与他的兄弟和解了;

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['fɔ:lsli] ['menʃənz] [ðæt] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][flægz] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['tempərəl] [laɪf] ;

| which | he | falsely | mentions | that | by | whipping | with | flags | would | destroy | his | temporal | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 错误地 | 提及 | 那 | 经过 | 鞭打 | 和 | 旗帜 | 会 | 破坏 | 他的 | 颞 | 生活 | ; |

他谎称用旗帜鞭打会毁掉他的今生;

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ɜ:rnɪstli] [sə'lisits] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə]['noʊtɪs][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [deθ] ,

| and | he | earnestly | solicits | his | brother | also | to | notice | the | instrument | of | death | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 切实 | 请求 | 他的 | 兄弟 | 还 | 到 | 注意 | 这 | 乐器 | 的 | 死亡 | , |

他恳切地请求他的兄弟也注意那件凶器。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['mænɪfestli] [rɪ'leɪts] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [dɪr] [hɔ:rnz] ; ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ - ]

| which | he | manifestly | relates | by | the | use | of | deer | horns | ; | beating | his | [ | 15 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 显然 | 相关 | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 鹿 | 角 | ; | 殴打 | 他的 | [ | - | ] |

他显然用鹿角来描述; 敲打他的[15]

['bɑ:di][hi:; hi] [wʊd] [ɪk'spaɪər] .

| body | he | would | expire | . |
|---|---|---|---|---|
| 身体 | 他 | 会 | 到期 | . |

他的身体会让他死去。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [kə'menst] , [wɪtʃ] ['læstɪd][fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] :

| On | the | day | appointed | the | engagement | commenced | , | which | lasted | for | two | days | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 任命 | 这 | 订婚 | 开始 | , | 哪个 | 持续 | 为了 | 二 | 天 | : |

约定的日期，订婚仪式正式开始，持续了两天:

['æftər] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [æz; əz][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['wɜ:rlwɪnd] ,

| after | pulling | up | the | trees | and | mountains | as | the | track | of | a | terrible | whirlwind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 拉 | 向上 | 这 | 树木 | 和 | 山脉 | 作为 | 这 | 追踪 | 的 | 一个 | 糟糕的 | 旋风 | , |

在可怕的旋风席卷下，树木和山脉都被连根拔起之后，

[æt; ət][læst][ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ði][hɔ:rnz] ,

| at | last | the | good | mind | gained | the | victory | by | using | the | horns | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 好的 | 头脑 | 获得 | 这 | 胜利 | 经过 | 使用 | 这 | 角 | , |

最终，正义的头脑利用号角取得了胜利。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [deθ] ,

| as | mentioned | the | instrument | of | death | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 提及 | 这 | 乐器 | 的 | 死亡 | , |

如前所述，死亡工具，

[wɪtʃ] [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [diˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][hiː; hi] [krʌʃt] [hɪm; ɪm][ɪn]

| which | he | succeeded | in | deceiving | his | brother | and | he | crushed | him | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 成功了 | 在 | 欺骗 | 他的 | 兄弟 | 和 | 他 | 碎 | 他 | 在 |

[ðə; ði] [ɜːrθ] ;

| the | earth | ; |
|---|---|---|
| 这 | 地球 | ; |

他成功地欺骗了他的兄弟，并将他压在了地上；

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][wɜːrdz] [ˈʌtəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][maɪnd][wɜːr; wər] ,

| and | the | last | words | uttered | from | the | bad | mind | were | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最后的 | 字 | 说出 | 从 | 这 | 坏的 | 头脑 | 是 | , |

邪恶灵魂最后吐出的话语是：

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈiːkwəl] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd][ˈæftər] [deθ] ;

| that | he | would | have | equal | power | over | the | souls | of | mankind | after | death | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 会 | 有 | 平等的 | 力量 | 超过 | 这 | 灵魂 | 的 | 人类 | 后 | 死亡 | ; |

他死后将拥有对人类灵魂的同等权力；

[ænd; ənd][hiː; hi][sɪŋks] [daʊn] [tuː; tə][ɪˈtɜːrn(ə)l] [duːm] , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪt] .

| and | he | sinks | down | to | eternal | doom | , | and | became | the | Evil | Spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 水槽 | 向下 | 到 | 永恒 | 厄运 | , | 和 | 成为 | 这 | 邪恶的 | 精神 | . |

他堕入永恒的厄运，变成了邪灵。

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈtuːmʌlt][ðə; ði] [gʊd] [maɪnd] [rɪˈper] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [graʊnd] ,

| After | this | tumult | the | good | mind | repaired | to | the | battle | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 骚乱 | 这 | 好的 | 头脑 | 已修复 | 到 | 这 | 战斗 | 地面 | , |

这场骚乱过后，善良的人们重返战场。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd] [riˈtaiəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] . [ - ]

| and | then | visited | the | people | and | retires | from | the | earth | . | [ | 16 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 到访 | 这 | 人们 | 和 | 退休 | 从 | 这 | 地球 | . | [ | - | ] |

然后拜访了人民，从此隐退。[16]

[pɑːrt] [iː] .

| PART | II | . |
|---|---|---|
| 部分 | 二 | . |

第二部分。

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][ðer; ðər]

| A | REAL | ACCOUNT | OF | THE | SETTLEMENT | OF | NORTH | AMERICA | AND | THEIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 真实的 | 帐户 | 的 | 这 | 沉降 | 的 | 北 | 美国 | 和 | 他们的 |

[dɪˈsɛnʃənz] .

| DISSENSIONS | . |
|---|---|
| 分歧 | . |

北美殖民及其纷争的真实记述。

[ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [deɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ˈaɪlənd] [əˈpɪrd] [əˈpɑːn][ðə; ði][bɪg][ˈwɔːtərz] , [ðə; ði] [ɜːrθ]

| In | the | ancient | days | the | Great | Island | appeared | upon | the | big | waters | , | the | earth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 古老的 | 天 | 这 | 伟大的 | 岛 | 出现 | 之上 | 这 | 大的 | 水 | , | 这 | 地球 |

[brɔːt] [fɔːrθ] [triːz] ,

| brought | forth | trees | , |
|---|---|---|---|
| 带来 | 前进 | 树木 | , |

远古时期，大岛出现在浩瀚的海洋之上，大地孕育出树木。

[hɜːrb] , [ˈvedʒtəb(ə)lz] , & [siː] .

| herbs | , | vegetables | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 草药 | , | 蔬菜 | , | & | c | . |

香草、蔬菜等。

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ˈænɪmlz] ;

| The | creation | of | the | land | animals | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 创建 | 的 | 这 | 土地 | 动物 | ; |

陆地动物的创造；

[ðə; ði] - ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [tu:] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['ri:dʒənz] ,

| the | Eagwehoewe | people | were | too | created | and | resided | in | the | north | regions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 人们 | 是 | 也 | 创建 | 和 | 居住地 | 在 | 这 | 北 | 地区 | , |

Eagwehoewe人也起源于北部地区，并居住在那里。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][taɪm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [bɪ'kʌm] [ 'dʒaiənts ][ænd; ənd] [kə'mɪtɪd]

| and | after | a | time | some | of | the | people | become | giants | and | committed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 时间 | 一些 | 的 | 这 | 人们 | 变得 | 巨人 | 和 | 坚定的 |

['autreidʒz][ə'pɑ:n][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] , & [si:] .

| outrages | upon | the | inhabitants | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 暴行 | 之上 | 这 | 居民 | , | & | c | . |

过了一段时间，一些人变成了巨人，并对居民犯下了暴行等等。

['æftər] ['meni] ['jɪrz] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] - ['pi:p(ə)l] [ɪn'kæmpt] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]

| After | many | years | a | body | of | Eagwehoewe | people | encamped | on | the | bank | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 许多 | 年 | 一个 | 身体 | 的 | - | 人们 | 营地 | 在 | 这 | 银行 | 的 | 一个 |

[mə'dʒestɪk] [stri:m] ,

| majestic | stream | , |
|---|---|---|
| 雄伟 | 溪流 | , |

多年以后，一群伊格韦霍维人定居在一条雄伟溪流的岸边。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [neɪmd] - , [naʊ] [ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] .

| and | was | named | Kanawage | , | now | St | . | Lawrence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 命名 | - | , | 现在 | 英石 | . | 劳伦斯 | . |

并被命名为卡纳瓦格（Kanawage），现在称为圣劳伦斯（St. Lawrence）。

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['pi:p(ə)l] [seɪld] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɔ:rt] [ˌʌn'noʊn] ;

| After | a | long | time | a | number | of | foreign | people | sailed | from | a | port | unknown | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 长的 | 时间 | 一个 | 数字 | 的 | 外国的 | 人们 | 航行 | 从 | 一个 | 港口 | 未知 | ; |

过了很久，一些外国人从一个不知名的港口乘船出发；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [bɪ'fɔ:r] [ri:tʃt] [ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði]['waɪndz][droʊv][ðem; ðəm]['kɑ:ntreri]

| but | unfortunately | before | reached | their | destination | the | winds | drove | them | contrary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很遗憾 | 前 | 达到 | 他们的 | 目的地 | 这 | 风 | 驾驶 | 他们 | 相反 |

;
;
;

但不幸的是，在到达目的地之前，风向把他们吹向了相反的方向；

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðer; ðər] [ʃɪp] [rekt] ['sʌmwer] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

| at | length | their | ship | wrecked | somewhere | on | the | southern | part | of | the | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 他们的 | 船 | 损毁 | 某处 | 在 | 这 | 南部 | 部分 | 的 | 这 | 伟大的 |

['aɪlənd] ,

| Island | , |
|---|---|
| 岛 | , |

最后他们的船在大岛南部某处触礁沉没了。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:z] ['perɪʃt] ; [ə; eɪ] [fju:] ['æktɪv] ['pɜ˞:sənz][wɜ:r; wər] [seɪvd] ; [ðeɪ]

| and | many | of | the | crews | perished | ; | a | few | active | persons | were | saved | ; | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 的 | 这 | 船员 | 遇难 | ; | 一个 | 很少 | 积极的 | 人 | 是 | 已保存 | ; | 他们 |

[əb'teɪnd] [sʌm; səm]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

| obtained | some | implements | , |
|---|---|---|---|
| 获得 | 一些 | 实施 | , |

许多船员丧生；少数积极参与者获救；他们获得了一些工具。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leðər] [bæg] ,

| and | each | of | them | was | covered | with | a | leather | bag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 的 | 他们 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 一个 | 皮革 | 包 | , |

它们每只身上都罩着一个皮袋。

[ðə; ði][bɪg] [hɔːks] ['kærid] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd]

| the | big | hawks | carried | them | on | the | summit | of | a | mountain | and | remained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 老鹰 | 携带 | 他们 | 在 | 这 | 首脑 | 的 | 一个 | 山 | 和 | 剩余 |

[ðer; ðər][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ðə; ði] [hɔːks] [siːmd] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [ðem; ðəm] ,

| there | but | a | short | time | the | hawks | seemed | to | threaten | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 但 | 一个 | 短的 | 时间 | 这 | 老鹰 | 似乎 | 到 | 威胁 | 他们 | , |

大鹰把他们带到山顶，在那里停留了很短的时间，但鹰似乎对他们构成了威胁。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

| and | were | compelled | to | leave | the | mountain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 被迫 | 到 | 离开 | 这 | 山 | . |

他们被迫离开这座山。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl]

| They | immediately | selected | a | place | for | residence | and | built | a | small |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 立即地 | 已选 | 一个 | 地方 | 为了 | 住宅 | 和 | 建造 | 一个 | 小的 |

[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'vaɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['fjʊriəs] [biːsts] ;

| fortification | in | order | to | provide | against | the | attacks | of | furious | beasts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 筑城 | 在 | 命令 | 到 | 提供 | 反对 | 这 | 攻击 | 的 | 狂怒 | 野兽 | ; |

他们立即选定了一处居住地，并建造了一座小型防御工事，以抵御凶猛野兽的袭击；

[ɪf] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eni] [meɪd] .

| if | there | should | be | any | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 应该 | 是 | 任何 | 制成 | . |

如果有的话。

['æftər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər]

| After | many | years | the | foreign | people | became | numerous | , | and | extended | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 许多 | 年 | 这 | 外国的 | 人们 | 成为 | 很多的 | , | 和 | 扩展 | 他们的 |

['setlmənts] ;

| settlements | ; |
|---|---|
| 定居点 | ; |

多年以后，外来人口增多，并扩大了他们的定居点；

[bʌt; bət]['æftərwərdz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ðæt] ['oʊvərʌn][ðə; ði] ['kʌntri] .

| but | afterwards | they | were | destroyed | by | the | monsters | that | overrun | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | 他们 | 是 | 损毁 | 经过 | 这 | 怪物 | 那 | 超限 | 这 | 国家 | . |

但后来它们被肆虐全国的怪物摧毁了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] - [ɔːr][ˌes 'tiː] .

| About | this | time | the | Eagwehoewe | people | inhabited | on | the | river | Kanawage | or | St | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | - | 人们 | 有人居住的 | 在 | 这 | 河 | - | 或者 | 英石 | . |

['lɔːrəns] ;

| Lawrence | ; |
|---|---|
| 劳伦斯 | ; |

大约在同一时期，伊格韦霍维人居住在卡纳瓦格河（圣劳伦斯河）沿岸；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn'dʒɔɪ][træŋ'kwɪləti] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ 'dʒaiənts ]

| but | they | could | not | enjoy | tranquility | , | as | they | were | invaded | by | the | giants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 可以 | 不是 | 享受 | 宁静 | , | 作为 | 他们 | 是 | 入侵 | 经过 | 这 | 巨人 |

[kɔːld] - ,

| called | Ronnongwetowanca | , |
|---|---|---|
| 称为 | - | , |

但他们无法享受平静的生活，因为他们遭到了名为 Ronnongwetowanca 的巨人的入侵。

[huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [kən'sɪdərəbli] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv]

| who | came | from | the | north | and | inhabited | considerably | ; | but | their | mode | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 来了 | 从 | 这 | 北 | 和 | 有人居住的 | 相当 | ; | 但 | 他们的 | 模式 | 的 |

[ə'tæk] [wʌz; wəz]['slaili] ,

| attack | was | slily | , |
|---|---|---|---|
| 攻击 | 曾是 | 狡猾地 | , |

他们来自北方，居住地相当广阔；但他们的攻击方式却十分狡猾，

[ænd; ənd] ['nevər] [dɛrd] [tu:; tə] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ðəm'selvz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt] ['prɑ:spekt][ʌv; əv]

| and | never | dared | to | precipitate | themselves | upon | the | enemy | without | prospect | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绝不 | 敢于 | 到 | 沉淀 | 他们自己 | 之上 | 这 | 敌人 | 没有 | 前景 | 的 |

[sək'ses] ;

| success | ; |
|---|---|
| 成功 | ; |

他们从不敢在没有成功希望的情况下贸然冲向敌人；

[ɪ'speʃəli] [ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [wen] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .

| especially | they | took | advantage | when | the | warriors | were | absent | from | the | town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 他们 | 采取 | 优势 | 什么时候 | 这 | 战士 | 是 | 缺席的 | 从 | 这 | 镇 | . |

尤其是在武士们不在城里的时候，他们更是趁机大肆破坏。

['æftər] ['plʌndərɪŋ] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['kæptivz] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ,

| After | plundering | the | people's | houses | and | making | captives | those | who | were | found | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 掠夺 | 这 | 人们的 | 房屋 | 和 | 制作 | 俘虏 | 那些 | WHO | 是 | 成立 | , |

在洗劫了百姓的房屋并将找到的人俘虏之后，

[ænd; ənd]['heɪstɪli] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

| and | hastily | retreat | to | their | residence | in | the | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 草草 | 撤退 | 到 | 他们的 | 住宅 | 在 | 这 | 北 | . |

然后匆匆撤退到他们在北方的住所。

[æn; ən] ['ɪnstəns] — [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['prɪnsəz] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] , [ʌv; əv]

| An | instance | — | a | family | of | princes | lived | near | the | river | St | . | Lawrence | , | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 实例 | — | 一个 | 家庭 | 的 | 王子们 | 居住地 | 靠近 | 这 | 河 | 英石 | . | 劳伦斯 | , | 的 |

[hu:m] ,

| whom | , |
|---|---|
| 谁 | , |

举个例子——圣劳伦斯河附近住着一个王子家族，其中，

[kən'teɪnɪŋ] [sɪks] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪstər][ænd; ənd][ðer; ðər]['fɑ:ðər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]

| containing | six | brothers | and | a | sister | and | their | father | , | was | a | noble |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包含 | 六 | 兄弟 | 和 | 一个 | 姐姐 | 和 | 他们的 | 父亲 | , | 曾是 | 一个 | 高贵 |

['tʃi:ftən] ,

| chieftain | , |
|---|---|
| 头目 | , |

包括六个兄弟、一个姐妹和他们的父亲，是一位高贵的酋长

[hu:] [fel] [æt; ət][ðə; ði]['kɑ:ntest][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] . — [wʌn] [taɪm] [ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [aʊt] [ə; eɪ]

| who | fell | at | the | contest | of | the | enemy | . | — | One | time | the | brothers | went | out | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 跌倒 | 在 | 这 | 竞赛 | 的 | 这 | 敌人 | . | — | 一 | 时间 | 这 | 兄弟 | 去 | 出去 | 一个 |

['deɪz] [hʌnt] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðer; ðər]['sɪstər][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][kæmp] ;

| day's | hunt | and | leaving | their | sister | alone | in | the | camp | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 打猎 | 和 | 离开 | 他们的 | 姐姐 | 独自的 | 在 | 这 | 营 | ; |

在与敌人的战斗中阵亡的人。——有一次，兄弟俩出去打猎一天，把妹妹一个人留在营地里；

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [meɪks] ['vɪgərəs] [ə'tæk] [ænd; ənd][ðə; ði]

| unfortunately | while | they | were | gone | the | giant | makes | vigorous | attack | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | 尽管 | 他们 | 是 | 已消失 | 这 | 巨大的 | 制作 | 蓬勃 | 攻击 | 和 | 这 |

['wʊmən] [su:n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'veɪdər] .

| woman | soon | became | a | prey | to | the | invader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女士 | 很快 | 成为 | 一个 | 猎物 | 到 | 这 | 侵略者 | . |

不幸的是，在他们离开的这段时间里，巨人发动了猛烈的攻击，女人很快就成了入侵者的猎物。

[ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ðə; ði] ['brʌðərz] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [gri:vd] [ðæt] [ðer; ðər]['sɪstər]

| On | the | eve | the | brothers | returned | and | were | much | grieved | that | their | sister |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 前夕 | 这 | 兄弟 | 返回 | 和 | 是 | 很多 | 伤心 | 那 | 他们的 | 姐姐 |

[wʌz; wəz] [faʊnd] ['mɪsɪŋ] ;

| was | found | missing | ; |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 成立 | 丢失的 | ; |

兄弟俩返回的那天晚上，发现妹妹失踪了，悲痛万分；

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [tuː] [leɪt] [ænd; ənd]

| they | immediately | made | a | search | , | but | the | night | was | getting | too | late | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 立即地 | 制成 | 一个 | 搜索 | , | 但 | 这 | 夜晚 | 曾是 | 获得 | 也 | 晚的 | 和 |

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [pri'ventid] [ðem; ðəm] .

| the | darkness | prevented | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 黑暗 | 阻止 | 他们 | . |

他们立即展开搜寻，但夜色已深，黑暗阻碍了他们的行动。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl][hiː; hi]

| On | the | morning | the | eldest | brother | determined | to | pursue | the | enemy | until | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 这 | 长子 | 兄弟 | 决定 | 到 | 追求 | 这 | 敌人 | 直到 | 他 |

[kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər]['sɪstər] ,

| could | discover | something | about | their | sister | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 发现 | 某物 | 关于 | 他们的 | 姐姐 | , |

那天早上，大哥决心追击敌人，直到找到关于妹妹的消息为止。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] ;

| and | promised | to | return | in | seven | days | if | nothing | should | happen | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 承诺 | 到 | 返回 | 在 | 七 | 天 | 如果 | 没有什么 | 应该 | 发生 | ; |

并承诺如果七天内没有发生任何事，他将返回；

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [prɪns] [set] [aʊt] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðə; ði]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;

| accordingly | the | prince | set | out | and | pursued | the | traces | of | the | enemy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 王子 | 放 | 出去 | 和 | 追击 | 这 | 痕迹 | 的 | 这 | 敌人 | ; |

于是，王子出发，追击敌人的踪迹；

['æftər] ['dʒɝːniːd] [θriː] [deɪz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['rezɪdəns] [ə'baʊt] ['sʌndaʊn] ;

| after | journeyed | three | days | he | reached | the | giant's | residence | about | sundown | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 旅程 | 三 | 天 | 他 | 达到 | 这 | 巨人的 | 住宅 | 关于 | 日落 | ; |

经过三天的跋涉，他于日落时分到达了巨人的住所；

[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz]['sɪstər][wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [sʌm; səm] [stɪks] [fɔːr; fər]['fjuːəl]

| at | first | sight | he | discovered | his | sister | was | gathering | some | sticks | for | fuel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 视线 | 他 | 发现 | 他的 | 姐姐 | 曾是 | 采集 | 一些 | 棍子 | 为了 | 燃料 |

[nɪr] [ðə; ði] [haʊs] ;

| near | the | house | ; |
|---|---|---|---|
| 靠近 | 这 | 房子 | ; |

他第一眼就发现妹妹正在房子附近捡柴火；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['sɪstər][rɪ'taɪərd] ; [ðə; ði] ['prɪnses] [suːn] [pruːvd] [baɪ] [ - ]

| but | as | he | approached | the | sister | retired | ; | the | princess | soon | proved | by | [ | 17 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 他 | 接近 | 这 | 姐姐 | 退休 | ; | 这 | 公主 | 很快 | 已证实 | 经过 | [ | - | ] |

但当他走近时，妹妹却退缩了；公主很快就证明了[17]

[hɜːr; hər] [kən'dʌkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaɪənt] ,

| her | conduct | that | she | had | fell | in | love | with | the | giant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 执行 | 那 | 她 | 有 | 跌倒 | 在 | 爱 | 和 | 这 | 巨大的 | , |

她的行为表明她爱上了巨人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][geɪn][hɜːr; hər] ['kɑːnfɪdəns] .

| and | that | it | was | impossible | to | gain | her | confidence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 它 | 曾是 | 不可能的 | 到 | 获得 | 她 | 信心 | . |

而且，根本无法赢得她的信任。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [naʊ] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ə'baʊt][ðə; ði] [dred] [ʌv; əv][ðə; ði]

| The | prince | was | now | brought | to | a | point | of | view | about | the | dread | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 王子 | 曾是 | 现在 | 带来 | 到 | 一个 | 观点 | 的 | 看法 | 关于 | 这 | 恐惧 | 的 | 这 |

['enəmi] ;

| enemy | ; |
|---|---|
| 敌人 | ; |

王子现在对敌人感到恐惧；

[bʌt; bət] [haʊ'evər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][rɪsk][ðə; ði]['deindʒəz][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə]

| but | however | he | was | willing | to | risk | the | dangers | he | was | about | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然而 | 他 | 曾是 | 愿意的 | 到 | 风险 | 这 | 危险 | 他 | 曾是 | 关于 | 到 |

[mi:t] ;

| meet | ; |
|---|---|
| 见面 | ; |

但他愿意冒即将面临的危险；

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [dʌsk] [ænd; ənd] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] ;

| he | remained | until | about | dusk | and | then | entered | the | house | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剩余 | 直到 | 关于 | 黄昏 | 和 | 然后 | 进入 | 这 | 房子 | ; |

他一直待到黄昏时分才进屋；

['hæpɪli] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ][moʊst] ['feɪvərəbl] [tɜ:rmz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪrz] [wɜ:r; wər]

| happily | he | was | received | with | most | favorable | terms | , | and | his | fears | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快乐地 | 他 | 曾是 | 已收到 | 和 | 最多 | 有利 | 条款 | , | 和 | 他的 | 恐惧 | 是 |

[su:n] ['dɪsɪpeɪtɪd] ,

| soon | dissipated | , |
|---|---|---|
| 很快 | 消散 | , |

他受到了非常优厚的接待，令人欣慰的是，他的担忧很快就消除了。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz][paɪp][æz; əz][ə; eɪ]['trɪbju:t][ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ək'septɪd]

| the | giant | offered | his | pipe | as | a | tribute | of | respect | , | which | the | prince | accepted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 提供 | 他的 | 管道 | 作为 | 一个 | 贡 | 的 | 尊重 | , | 哪个 | 这 | 王子 | 公认 |

.

| : |
|---|
| . |

巨人献上自己的烟斗以示尊敬，王子接受了。

['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ['daɪət] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [li:st] [ə'pɪrəns]

| After | receiving | the | evening | diet | they | talked | a | good | while | without | a | least | appearance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 接收 | 这 | 晚上 | 饮食 | 他们 | 谈话 | 一个 | 好的 | 尽管 | 没有 | 一个 | 至少 | 外貌 |

[ʌv; əv][hɑ:'stɪləti] ;

| of | hostility | ; |
|---|---|---|
| 的 | 敌意 | ; |

吃完晚饭后，他们聊了很久，没有丝毫敌意；

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][bed] ;

| as | the | night | was | getting | late | the | prince | was | invited | to | bed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 夜晚 | 曾是 | 获得 | 晚的 | 这 | 王子 | 曾是 | 受邀 | 到 | 床 | ; |

夜色渐深，王子被邀请上床睡觉；

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [naʊ] ['æktɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [prɪns] ;

| but | the | giant | was | now | acting | to | deceive | the | prince | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 巨大的 | 曾是 | 现在 | 表演 | 到 | 欺骗 | 这 | 王子 | ; |

但巨人现在却在欺骗王子；

[hi:; hi] [kə'menst] [tu:; tə][ə'mju:z][hɪm; ɪm][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] ;

| he | commenced | to | amuse | him | part | of | the | night | in | singing | songs | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 娱乐 | 他 | 部分 | 的 | 这 | 夜晚 | 在 | 歌唱 | 歌曲 | ; |

他开始唱歌逗他开心，直到深夜。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]['vɪzɪtər][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [æz; əz]

| the | giant | had | determined | to | assassinate | the | visiter | the | first | opportunity | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 有 | 决定 | 到 | 暗杀 | 这 | 访客 | 这 | 第一的 | 机会 | 作为 |

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][soʊ] [fə'ti:gd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [fæst] [ə'sli:p] ;

| the | prince | was | so | fatigued | that | he | was | now | fast | asleep | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 王子 | 曾是 | 所以 | 疲劳 | 那 | 他 | 曾是 | 现在 | 快速地 | 睡着了 | ; |

巨人决定趁着王子疲惫不堪、熟睡之际，伺机刺杀这位来访者；

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][bed][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [nɪr]

| **he** | **killed** | **him** | **on** | **the** | **bed** | **and** | **the** | **body** | **was** | **deposited** | **in** | **a** | **cave** | **near** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 被杀 | 他 | 在 | 这 | 床 | 和 | 这 | 身体 | 曾是 | 已存 | 在 | 一个 | 洞穴 | 靠近 |

[ðə; ði] [haʊs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [stɔːrd] [ðə; ði] [ 'kɑːkəs ] .

| **the** | **house** | **where** | **he** | **had** | **stored** | **the** | **carcases** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 在哪里 | 他 | 有 | 存储 | 这 | 尸体 | . |

他当着床的面杀死了他，并将尸体丢弃在房子附近的一个山洞里，那里是他存放动物尸体的地方。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːŋkwest]['oʊvər][ðə; ði] [prɪns] [hiː; hi][əd'vaɪzd]

| **The** | **giant** | **was** | **much** | **pleased** | **of** | **his** | **conquest** | **over** | **the** | **prince** | **he** | **advised** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 曾是 | 很多 | 高兴 | 的 | 他的 | 征服 | 超过 | 这 | 王子 | 他 | 建议 |

[hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['deɪli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪm'poʊz][ɑːn] [ə'nʌðər] ['enəmi] .

| **his** | **wife** | **to** | **watch** | **daily** | **in** | **order** | **to** | **impose** | **on** | **another** | **enemy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 妻子 | 到 | 手表 | 日常的 | 在 | 命令 | 到 | 强加 | 在 | 其他 | 敌人 | . |

巨人对自己战胜王子感到非常高兴，他建议妻子每天监视王子，以便能够欺压另一个敌人。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [deɪz] [ɪ'læpst] , [æz; əz][ðə; ði] ['brʌðər] [dɪd][nɑːt][rɪ'tɜːrn][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] ,

| **The** | **seven** | **days** | **elapsed** | **,** | **as** | **the** | **brother** | **did** | **not** | **return** | **the** | **youngest** | **brother** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 七 | 天 | 过去 | , | 作为 | 这 | 兄弟 | 做过 | 不是 | 返回 | 这 | 最小的 | 兄弟 | , |

七天过去了，哥哥仍然没有把最小的弟弟送回来。

- [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪm; ɪm]

| **Donhtonha** | **was** | **much** | **excited** | **about** | **his** | **brother** | **and** | **resolved** | **to** | **pursue** | **him** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 曾是 | 很多 | 兴奋的 | 关于 | 他的 | 兄弟 | 和 | 已解决 | 到 | 追求 | 他 |

;

**;**

;

唐顿哈对他的兄弟非常兴奋，并决心追随他；

[ðə; ði] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['staʊtɪst] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] , ['æftər] [ɑːrmd]

| **the** | **Donhtonha** | **was** | **the** | **most** | **stoutest** | **and** | **ferocious** | **looking** | **fellow** | **,** | **after** | **armed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 曾是 | 这 | 最多 | 最粗壮的 | 和 | 凶猛 | 寻找 | 同伴 | , | 后 | 武装 |

[hɪm'self] [kə'menst] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,

| **himself** | **commenced** | **the** | **journey** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 他自己 | 开始 | 这 | 旅行 | , |

唐顿哈是最强壮、外表最凶猛的家伙，他武装好自己后便开始了旅程。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][taɪm][æz; əz] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]

| **and** | **also** | **arrived** | **at** | **the** | **place** | **and** | **time** | **as** | **mentioned** | **,** | **and** | **found** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 到达的 | 在 | 这 | 地方 | 和 | 时间 | 作为 | 提及 | , | 和 | 成立 | 他的 |

['sɪstər] ;

| **sister** | **;** |
|---|---|
| 姐姐 | ; |

他也如期到达了所述地点和时间，并找到了他的妹妹；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][taɪm][tuː; tə]['rekənsaɪl] [hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]

| **but** | **before** | **he** | **had** | **time** | **to** | **reconcile** | **her** | **she** | **returned** | **to** | **the** | **house** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 他 | 有 | 时间 | 到 | 调和 | 她 | 她 | 返回 | 到 | 这 | 房子 |

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [dʌn] ,

| **as** | **she** | **had** | **formerly** | **done** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 有 | 以前 | 完毕 | , |

但他还没来得及和她和好，她就和以前一样回到了家。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [ðæt] [sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] :

| **and** | **informed** | **the** | **giant** | **that** | **some** | **person** | **was** | **coming** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知情的 | 这 | 巨大的 | 那 | 一些 | 人 | 曾是 | 未来 | : |

并告知巨人有人要来：

[ðə; ði] - ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv]['hɑ:st(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

| the | Donhtonha | entered | the | house | with | appearances | of | hostile | disposition | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 进入 | 这 | 房子 | 和 | 外貌 | 的 | 敌对的 | 处置 | , | 和 |

[in'kwaiəd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;

| enquired | for | his | brother | ; |
|---|---|---|---|---|
| 询问 | 为了 | 他的 | 兄弟 | ; |

唐顿哈带着敌意走进屋子，询问他的兄弟在哪里；

[ðɪs] [prə'du:st] [ə'lɑ:rm] ; [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['prɑ:mptli] [tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [prɪns] ;

| this | produced | alarm | ; | the | giant | was | promptly | to | pacify | the | prince | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产 | 警报 | ; | 这 | 巨大的 | 曾是 | 及时 | 到 | 安抚 | 这 | 王子 | ; |

这引起了恐慌；巨人立即安抚了王子；

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brʌðər] ,

| he | replied | that | he | had | made | peace | with | the | brother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 回复 | 那 | 他 | 有 | 制成 | 和平 | 和 | 这 | 兄弟 | , |

他回答说，他已经和哥哥和解了。

[hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə]['vɪzɪt][sʌm; səm]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

| who | had | gone | to | visit | some | people | in | the | neighborhood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 已消失 | 到 | 访问 | 一些 | 人们 | 在 | 这 | 邻里 | , |

他去拜访了附近的一些人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] ['evri] ['moʊmənt] .

| and | it | was | expected | he | would | return | every | moment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 预期的 | 他 | 会 | 返回 | 每一个 | 片刻 | . |

人们都期待他随时回来。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] [ə'ʃʊrəns] [ðə; ði] - [bɪ'kʌm] [sʌm; səm] [ə'beɪt] ;

| Upon | this | assurance | the | Donhtonha | become | some | abated | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 保证 | 这 | - | 变得 | 一些 | 减弱 | ; |

有了这一保证，Donhtonha 的情绪有所缓和；

[ðə; ði]['sɪstər][prə'vaɪdɪd][sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][də'mestɪk] [fə'lɪsəti] ;

| the | sister | provided | some | food | and | he | soon | enjoyed | the | domestic | felicity | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 姐姐 | 假如 | 一些 | 食物 | 和 | 他 | 很快 | 享受 | 这 | 国内的 | 费利西蒂 | ; |

[bʌt; bət][ə'læs] ,

| but | alas | , |
|---|---|---|
| 但 | 唉 | , |

妹妹送来了一些食物，他很快就享受到了家庭的幸福；但是，唉，

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['frendli] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] [ 'fɔ:miŋ ] [ə; eɪ][plæn]

| the | giant | was | far | from | being | friendly | and | was | only | forming | a | plan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 曾是 | 远的 | 从 | 存在 | 友好的 | 和 | 曾是 | 仅有的 | 成型 | 一个 | 计划 |

[tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði]['vɪzɪtər] .

| to | deceive | the | visiter | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 欺骗 | 这 | 访客 | . |

这个巨人一点也不友善，他只是在策划如何欺骗来访者。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wʌz; wəz] [leɪt] , [ðə; ði] - [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

| The | evening | was | late | , | the | Donhtonha | was | out | of | patience | waiting | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚上 | 曾是 | 晚的 | , | 这 | - | 曾是 | 出去 | 的 | 耐心 | 等待 | 为了 | 他的 |

['brʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] ,

| brother | to | come | home | , |
|---|---|---|---|---|
| 兄弟 | 到 | 来 | 家 | , |

夜已深，唐顿哈等得不耐烦了，他的兄弟还没回家。

[ænd; ənd] [rɪ'nu:d] [hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəriz] ; [ðə; ði]['vɪzɪtər][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][bed] ;

| and | renewed | his | enquiries | ; | the | visitor | was | invited | to | bed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更新 | 他的 | 查询 | ; | 这 | 游客 | 曾是 | 受邀 | 到 | 床 | ; |

他再次询问；来访者被邀请上床睡觉；

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][ɪn][hoʊps][tu:; tə][ɪk'stɜ:rmɪneɪt][ðə; ði]['vɪzɪtər] ;

| the | giant | was | in | hopes | to | exterminate | the | visiter | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 曾是 | 在 | 希望 | 到 | 殆 | 这 | 访客 | ; |

巨人希望消灭来访者;

[hi:; hi][roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [kə'menst] [hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl]['kʌstəm][ɪn] ['sɪŋɪŋ] .

| he | rose | from | his | seat | and | commenced | his | usual | custom | in | singing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 玫瑰 | 从 | 他的 | 座位 | 和 | 开始 | 他的 | 通常 | 风俗 | 在 | 歌唱 | . |

他从座位上站起来，开始像往常一样唱歌。

[ðə; ði] - [pər'si:vd] [ðæt][sʌm; səm]['i:v(ə)l][dɪ'zaɪn][wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm]

| The | Donhtonha | perceived | that | some | evil | design | was | performing | against | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 感知 | 那 | 一些 | 邪恶的 | 设计 | 曾是 | 表演 | 反对 | 他 |

[ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][ə'bændən][ðə; ði][bed][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;

| and | resolved | to | abandon | the | bed | for | a | while | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已解决 | 到 | 放弃 | 这 | 床 | 为了 | 一个 | 尽管 | ; |

唐顿纳察觉到有人在对他进行某种邪恶的算计，于是决定暂时离开床铺;

[hi:; hi] ['bɛgd] [li:v] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:]['moʊmənts][ænd; ənd][went] [aʊt]['æftər] ['veriəs] [kənsɪdə'reɪʃnz]

| he | begged | leave | for | a | few | moments | and | went | out | after | various | considerations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 乞求 | 离开 | 为了 | 一个 | 很少 | 时刻 | 和 | 去 | 出去 | 后 | 各种各样的 | 考虑因素 |

[frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪm'poʊzd] ;

| from | being | imposed | ; |
|---|---|---|---|
| 从 | 存在 | 强加 | ; |

他请求短暂离开，经过一番考虑后，才离开。

[hi:; hi][prəʊ'kjʊəd][sʌm; səm] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [prə'du:st] [ə; eɪ][feɪnt] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt]

| he | procured | some | pieces | of | wood | which | produced | a | faint | light | in | the | night |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采购 | 一些 | 件 | 的 | 木头 | 哪个 | 生产 | 一个 | 头晕的 | 光 | 在 | 这 | 夜晚 |

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['aɪˌlɪdz] [ænd; ənd][ə'gen] [went][tu:; tə][bed] ;

| and | put | it | above | his | eyelids | and | again | went | to | bed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 它 | 多于 | 他的 | 眼睑 | 和 | 再次 | 去 | 到 | 床 | ; |

他找来一些能在夜里发出微弱光亮的木片，放在眼皮上，然后又上床睡觉了;

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [naʊ] [di'si:vd] ;

| the | giant | was | now | deceived | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 曾是 | 现在 | 受骗 | ; |

巨人现在上当了;

[waɪl] [ðə; ði]['vɪzɪtər][wʌz; wəz] [ə'sli:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɪrd] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk]

| while | the | visiter | was | asleep | his | eyes | appeared | though | he | was | awake |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 访客 | 曾是 | 睡着了 | 他的 | 眼睛 | 出现 | 尽管 | 他 | 曾是 | 醒 |

[kən'tɪnjuəli] .

| continually | . |
|---|---|
| 持续 | . |

访客睡着时，他的眼睛却一直睁着，尽管他一直醒着。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][deɪ] [laɪt] [ðə; ði]['vɪzɪtər] ['hɜ:rid] [frʌm; frəm][ðə; ði][bed][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'baʊt]

| As | soon | as | day | light | the | visiter | hurried | from | the | bed | and | was | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 天 | 光 | 这 | 访客 | 慌忙 | 从 | 这 | 床 | 和 | 曾是 | 关于 |

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'si:st] ['brʌðər] ,

| to | make | a | search | for | the | deceased | brother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 一个 | 搜索 | 为了 | 这 | 死者 | 兄弟 | , |

天一亮，来访者就匆匆离开病床，准备寻找已故的兄弟。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒaɪənt][ prəu'testid ] [wɪtʃ] [su:n] [ɪk'saɪtɪd] [səs'piʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] ;

| but | the | giant | protested | which | soon | excited | suspicions | of | the | act | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 巨大的 | 抗议 | 哪个 | 很快 | 兴奋的 | 怀疑 | 的 | 这 | 行为 | ; |

但巨人提出了抗议，这很快引起了人们对这一行为的怀疑;

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [dɪ'beɪt] [ðə; ði] - [ə'tækt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ; [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['kɑ:nflɪkt] [in'sju:d] ,

| after | a | long | debate | the | Donhtonha | attacked | the | giant | ; | a | severe | conflict | ensued | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 长的 | 辩论 | 这 | - | 遭到攻击 | 这 | 巨大的 | ; | 一个 | 严重 | 冲突 | 随后 | , |

经过长时间的争论，唐顿人向巨人发起攻击；随后爆发了激烈的冲突。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [kɪld] ; [ænd; ənd][bɜ:rnt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| at | last | the | giant | was | killed | ; | and | burnt | him | in | the | ruins | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 巨大的 | 曾是 | 被杀 | ; | 和 | 烧焦的 | 他 | 在 | 这 | 废墟 | 的 | 他的 |

[haʊs] ;

| house | ; |
|---|---|
| 房子 | ; |

最后，巨人被杀死了；人们将他焚烧在他房屋的废墟中；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][fled][tu:; tə]['hev(ə)n][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [stɑ:rz] .

| but | his | spirit | fled | to | heaven | and | changed | into | one | of | the | eastern | stars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 精神 | 逃亡 | 到 | 天堂 | 和 | 已更改 | 进入 | 一 | 的 | 这 | 东 | 明星 | . |

但他的灵魂升天，化作东方的一颗星。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [hɪz; ɪz]['sɪstər][wʌz; wəz] [gri:vd] [ænd; ənd][fled][tu:; tə][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,

| During | the | engagement | his | sister | was | grieved | and | fled | to | the | wilderness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 订婚 | 他的 | 姐姐 | 曾是 | 伤心 | 和 | 逃亡 | 到 | 这 | 荒野 | , |

订婚期间，他的妹妹悲痛欲绝，逃到了荒野。

[ænd; ənd] [lə'mentɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [dɪ'si:st] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][daɪd][ɪn] [dɪ'sper] ,

| and | lamented | for | her | deceased | husband | , | and | she | died | in | despair | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哀叹 | 为了 | 她 | 死者 | 丈夫 | , | 和 | 她 | 死亡 | 在 | 绝望 | , |

她为死去的丈夫哀悼不已，最终绝望地死去。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər]['spɪrɪt]['ɔ:lsoʊ] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [stɑ:rz] .

| and | her | spirit | also | became | one | of | the | northern | stars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 精神 | 还 | 成为 | 一 | 的 | 这 | 北方 | 明星 | . |

她的灵魂也化作了一颗北极星。

['æftər][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz][ 'prɔsikju:tid ] ,

| After | the | conquest | the | search | was | prosecuted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 征服 | 这 | 搜索 | 曾是 | 被起诉 | , |

征服之后，搜捕行动继续进行。

[hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [wi:ps] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][bɜ:rnt]

| he | discovered | the | remains | of | his | brother | and | weeps | over | it | and | burnt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发现 | 这 | 遗迹 | 的 | 他的 | 兄弟 | 和 | 哭泣 | 超过 | 它 | 和 | 烧焦的 |

[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['æʃɪz] .

| it | to | ashes | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 到 | 灰烬 | . |

他发现了哥哥的遗骸，痛哭流涕，然后将遗骸烧成了灰烬。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [ə'nʌðər] - [ə'tækt] [ə; eɪ][smɔ:l] [taʊn] ['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk]

| At | a | time | another | Ronnongwetowanea | attacked | a | small | town | located | on | the | bank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 时间 | 其他 | - | 遭到攻击 | 一个 | 小的 | 镇 | 位于 | 在 | 这 | 银行 |

[ʌv; əv] - , ( [ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] . )

| of | Kanawage | , | ( | St | . | Lawrence | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | - | , | ( | 英石 | . | 劳伦斯 | . | ) |

当时，另一支 Ronnongwetowanea 部队袭击了位于卡纳瓦格河（圣劳伦斯河）岸边的一个小镇。

[ðɪs] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ə; eɪ]['si:z(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ - ]

| This | occurred | in | a | season | when | the | [ | 18 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 发生 | 在 | 一个 | 季节 | 什么时候 | 这 | [ | - | ] |

这发生在[18]赛季

['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][aʊt][tu:; tə][hʌnt] ,

| people | were | out | to | hunt | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 是 | 出去 | 到 | 打猎 | , |

人们外出打猎，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɪk'sept] [æn; ən][oʊld] [tʃiːf] [ænd; ənd][æn; ən]

| and | there | was | no | person | in | the | town | except | an | old | chief | and | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 不 | 人 | 在 | 这 | 镇 | 除了 | 一个 | 老的 | 首席 | 和 | 一个 |

[ə'tendənt] [neɪmd] - :

| attendant | named | Yatatonwatea | : |
|---|---|---|---|
| 服务员 | 命名 | - | : |

镇上除了一个老酋长和一个名叫亚塔顿瓦特亚的侍从外，没有其他人。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [rɪ'poʊz] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]

| while | they | were | enjoying | repose | in | their | houses | were | suddenly | attacked | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 享受 | 休息 | 在 | 他们的 | 房屋 | 是 | 突然 | 遭到攻击 | 经过 | 这 |

- ;

| Ronnongwetowanea | ; |
|---|---|
| - | ; |

当他们在家中享受休息时，突然遭到 Ronnongwetowanea 的袭击；

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ɪ'skeɪpt] , [went] [aʊt][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðə; ði][eɪdʒd]

| but | the | Yatatonwatea | escaped | , | went | out | the | back | door | and | deserted | the | aged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | - | 逃脱 | , | 去 | 出去 | 这 | 后退 | 门 | 和 | 荒凉的 | 这 | 老年人 |

[tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] ;

| chief | to | the | fate | ; |
|---|---|---|---|---|
| 首席 | 到 | 这 | 命运 | ; |

但亚塔顿瓦特亚逃脱了，从后门出去，抛弃了年迈的酋长，任其自生自灭；

[haʊ'evər] [ðə; ði] ['enəmi] [sperd] [noʊ][taɪm] ,

| however | the | enemy | spared | no | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 敌人 | 幸存 | 不 | 时间 | , |

然而，敌人却毫不犹豫地发动了进攻。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] [suːn] [ 'prɔsikjuːtid ] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] - [tuː; tə] [rɪ'triːt] [æz; əz]

| the | chase | was | soon | prosecuted | which | caused | the | Yatatonwatea | to | retreat | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 追赶 | 曾是 | 很快 | 被起诉 | 哪个 | 导致 | 这 | - | 到 | 撤退 | 作为 |

[fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ;

| fast | as | possible | ; |
|---|---|---|---|
| 快速地 | 作为 | 可能的 | ; |

追击很快展开，迫使亚塔顿瓦特亚号以最快的速度撤退；

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,

| he | attempted | to | make | resistance | in | various | places | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试过 | 到 | 制作 | 反抗 | 在 | 各种各样的 | 地方 | , |

他曾在多地尝试进行抵抗，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][rɪ'taɪər][æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;

| but | was | compelled | to | retire | at | the | appearance | of | the | enemy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 曾是 | 被迫 | 到 | 退休 | 在 | 这 | 外貌 | 的 | 这 | 敌人 | ; |

但由于敌人出现，被迫撤退；

[ɪn][veɪn][hiː; hi] [en'devəd] [tuː; tə][geɪn] [rɪ'triːt] [baɪ] ['trævɜːsɪŋ] ['veriəs] [kriːks] [ænd; ənd] [hɪlz] ;

| in | vain | he | endeavored | to | gain | retreat | by | traversing | various | creeks | and | hills | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 徒劳 | 他 | 努力 | 到 | 获得 | 撤退 | 经过 | 穿越 | 各种各样的 | 小溪 | 和 | 丘陵 | ; |

他徒劳地试图穿越各种溪流和山丘来获得撤退的机会；

[hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] [ə; eɪ] [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]

| he | undertook | a | new | method | of | giving | little | effect | upon | the | progress | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 承担 | 一个 | 新的 | 方法 | 的 | 给予 | 小的 | 影响 | 之上 | 这 | 进步 | 的 | 这 |

['enəmi] ;

| enemy | ; |
|---|---|
| 敌人 | ; |

他采取了一种新的方法，对敌人的进展几乎没有造成任何影响；

['æftər] ['rʌnɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [wɪtʃ] [wʊd] ['prɑ:mptli] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði]

| after | running | some | distance | he | discovered | which | would | promptly | cherish | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 跑步 | 一些 | 距离 | 他 | 发现 | 哪个 | 会 | 及时 | 珍惜 | 这 |

[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,

| imposition | , |
|---|---|
| 征收 | , |

跑了一段距离后，他发现这将很快让他感激这种强加于他的东西。

[hi:; hi] [droʊv] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ə'mju:z] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [kʊd; kəd]

| he | drove | a | flock | of | pigeons | in | the | way | to | amuse | them | until | he | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 驾驶 | 一个 | 群 | 的 | 鸽子 | 在 | 这 | 方式 | 到 | 娱乐 | 他们 | 直到 | 他 | 可以 |

[haɪd] [hɪm'self] ['ʌndər] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

| hide | himself | under | the | bank | of | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐藏 | 他自己 | 在下面 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 | , |

他驱赶一群鸽子挡路，以此逗他们开心，直到他能躲到河岸下。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['flætərɪŋ] [hoʊp] [si:md] [tu:; tə] [feɪl] ;

| unfortunately | the | flattering | hope | seemed | to | fail | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | 这 | 奉承 | 希望 | 似乎 | 到 | 失败 | ; |

可惜，这种令人欣喜的希望似乎落空了；

['æftər] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ]

| after | remaining | there | but | a | short | time | before | he | saw | the | enemy | was | coming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 其余的 | 那里 | 但 | 一个 | 短的 | 时间 | 前 | 他 | 锯 | 这 | 敌人 | 曾是 | 未来 |

[ɪn] [fʊl] [spi:d] ,

| in | full | speed | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 满的 | 速度 | , |

他在那里待了没多久，就看到敌人正全速逼近。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [su:n] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [flaɪt] ;

| and | was | soon | obliged | to | abandon | the | position | and | continue | the | flight | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 很快 | 有义务 | 到 | 放弃 | 这 | 位置 | 和 | 继续 | 这 | 航班 | ; |

不久后，他被迫放弃原地，继续飞行；

[ə'gen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

| again | he | tried | to | conceal | himself | among | the | rocks | of | the | mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 他 | 尝试 | 到 | 隐藏 | 他自己 | 之中 | 这 | 岩石 | 的 | 这 | 山 | , |

他再次试图把自己藏在山岩之间。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [mi:n] [taɪm] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vænst] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]

| but | in | a | mean | time | the | enemy | advanced | at | the | moment | , | of | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 一个 | 意思是 | 时间 | 这 | 敌人 | 先进的 | 在 | 这 | 片刻 | , | 的 | 哪个 | 他 |

[bɪ'keɪm] [dɪs'meɪd] ,

| became | dismayed | , |
|---|---|---|
| 成为 | 沮丧 | , |

但就在这时，敌人发起了进攻，这让他惊慌失措。

['faɪndɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɑ:səti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pər'su:ər] ,

| finding | that | nothing | could | resist | the | impetuosity | of | the | pursuer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 那 | 没有什么 | 可以 | 抵抗 | 这 | 冲动 | 的 | 这 | 追击者 | , |

发现没有任何东西能够抵挡追捕者的冲动，

[bʌt; bət] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:t] [tu:; tə] [sə'rendər] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [tu:; tə] [ki:p]

| but | determined | not | to | surrender | as | long | as | he | was | capable | to | keep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 决定 | 不是 | 到 | 投降 | 作为 | 长的 | 作为 | 他 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 保持 |

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ri:tʃ] ;

| out | of | the | reach | ; |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 这 | 抵达 | ; |

但他决心只要能躲开对方，就绝不投降；

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]

| he | immediately | took | the | path | which | leads | to | the | hunting | grounds | in | search | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 立即地 | 采取 | 这 | 小路 | 哪个 | 线索 | 到 | 这 | 打猎 | 理由 | 在 | 搜索 | 的 |

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] ;

| some | people | ; |
|---|---|---|
| 一些 | 人们 | ; |

他立即沿着通往猎场的道路寻找一些人；

['fɔːrtʃənətli] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [met] [tuː] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli]

| fortunately | at | a | short | distance | met | two | warriors | and | he | was | instantly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 在 | 一个 | 短的 | 距离 | 遇见 | 二 | 战士 | 和 | 他 | 曾是 | 即刻 |

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ænd; ənd] [meɪd] ['vɪgərəs] [rɪ'zɪstəns] ;

| supported | and | made | vigorous | resistance | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 和 | 制成 | 蓬勃 | 反抗 | ; |

幸运的是，他在不远处遇到了两名战士，立即得到了支援，并进行了顽强抵抗；

['æftər]['terəb(ə)l]['kɑːmbæt][ðə; ði] - [wʌz; wəz][ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] ; ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm]

| after | terrible | combat | the | Ronnongwetowanea | was | exterminated | ; | during | the | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 糟糕的 | 战斗 | 这 | - | 曾是 | 灭绝 | ; | 期间 | 这 | 时间 |

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [kən'dʌktɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['hɪroʊz] ,

| the | warriors | conducted | themselves | as | heroes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 实施 | 他们自己 | 作为 | 英雄 | , |

经过惨烈的战斗，罗农格韦托瓦尼亚人被彻底消灭；在此期间，战士们表现得像英雄一样。

[wɪtʃ] [geɪnd] [ðə; ði] ['traɪʌmf] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [wuːnd]

| which | gained | the | triumph | , | notwithstanding | one | of | them | received | a | severe | wound |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 获得 | 这 | 胜利 | , | 虽然 | 一 | 的 | 他们 | 已收到 | 一个 | 严重 | 伤口 |

[baɪ][ðə; ði] [klʌb] .

| by | the | club | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 俱乐部 | . |

尽管其中一人被俱乐部严重伤害，但最终他们还是取得了胜利。

[ðə; ði] - [wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm] [wuːp] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd]

| The | Yatatonwatea | with | alarm | whoop | hastened | to | the | encampment | and | advised |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 和 | 警报 | 哇哦 | 加快 | 到 | 这 | 营地 | 和 | 建议 |

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [kə'mɪt]

| the | people | of | the | substance | and | the | dangers | which | the | enemy | might | commit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 物质 | 和 | 这 | 危险 | 哪个 | 这 | 敌人 | 可能 | 犯罪 |

[ə'pɑːn][ðə; ði]['veɪkənt] [taʊnz] .

| upon | the | vacant | towns | . |
|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 空缺 | 城镇 | . |

亚塔顿瓦特亚人发出警报般的呼喊，急忙赶到营地，向人们通报敌人可能对空城造成的严重后果和危险。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]

| As | soon | as | the | people | received | the | intelligence | immediately | returned | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 人们 | 已收到 | 这 | 智力 | 立即地 | 返回 | 到 | 他们的 |

['setlmənts] ,

| settlements | , |
|---|---|
| 定居点 | , |

人们一得到情报就立即返回了各自的居住地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [held] [baɪ][ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm]

| and | a | convention | were | held | by | the | chieftains | in | order | to | take | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 习俗 | 是 | 握住 | 经过 | 这 | 酋长们 | 在 | 命令 | 到 | 拿 | 一些 |

['meʒərz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['kʌntri] .

| measures | to | defend | their | country | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 措施 | 到 | 保卫 | 他们的 | 国家 | . |

酋长们召开了一次会议，商讨保卫国家的措施。

[æz; əz][ðə; ði] - [traɪb][wɜːr; wər][nɑːt] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː]

| As | the | Ronnongwetowanea | tribe | were | not | numerous | and | deemed | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | - | 部落 | 是 | 不是 | 很多的 | 和 | 被认为 | 它 |

[ˌɪnɪk'spiːdiənt][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər]

| inexpedient | to | raise | a | large | force | and | therefore | a | few | hundred | warriors | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不合适的 | 到 | 增加 | 一个 | 大的 | 力量 | 和 | 所以 | 一个 | 很少 | 百 | 战士 | 是 |

[sent][tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] ;

| sent | to | subdue | them | ; |
|---|---|---|---|---|
| 发送 | 到 | 征服 | 他们 | ; |

由于 Ronnongwetowanea 部落人数不多，认为组建一支庞大的军队不切实际，因此只派了几百名战士去征服他们；

['æftər] [dɪ'saɪsɪv] ['kɑːntests; kən'tests][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ;

| after | decisive | contests | the | warriors | gained | the | victory | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 决定性 | 比赛 | 这 | 战士 | 获得 | 这 | 胜利 | ; |

经过一番激烈的较量，战士们取得了胜利；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] - [traɪb] [hæz; həz]['evər]

| and | it | was | supposed | that | the | Ronnongwetowanea | tribe | has | ever |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 据称 | 那 | 这 | - | 部落 | 有 | 曾经 |

[sɪns] ['siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

| since | ceased | to | exist | . |
|---|---|---|---|---|
| 自从 | 停止 | 到 | 存在 | . |

人们认为罗农韦托瓦内亚部落从此就不复存在了。

( [ðɪs] [feɪt] ['hæpənd] ['prɑːbəbli] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɪntɚz] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs]

| ( | This | fate | happened | probably | about | two | thousand | five | hundred | winters | before | Columbus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 命运 | 发生 | 大概 | 关于 | 二 | 千 | 五 | 百 | 冬天 | 前 | 哥伦布 |

[dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [ə'merɪkə] . )

| discovered | the | America | . | ) |
|---|---|---|---|---|
| 发现 | 这 | 美国 | . | ) |

（这种命运可能发生在哥伦布发现美洲大陆前大约两千五百年。）

[ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɪtʃ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] ['eksəd] [ə'pɑːn][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]

| The | depredations | of | the | enemy | which | so | often | exercised | upon | the | inhabitants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 掠夺 | 的 | 这 | 敌人 | 哪个 | 所以 | 经常 | 锻炼 | 之上 | 这 | 居民 |

[wɜːr; wər] [naʊ] ['tɜːmɪneɪtɪd] ;

| were | now | terminated | ; |
|---|---|---|---|
| 是 | 现在 | 终止 | ; |

敌人对当地居民的频繁蹂躏如今已经结束；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbəns] ['meni] ['wɪntɚz] .

| and | the | country | enjoyed | without | disturbance | many | winters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 国家 | 享受 | 没有 | 干扰 | 许多 | 冬天 | . |

该国度过了许多个平静的冬季。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] - ,

| About | this | time | a | mischievous | person | named | Shotyerronsgwea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 一个 | 恶作剧 | 人 | 命名 | - | , |

大约在这个时候，一个名叫肖特耶隆斯格维亚的淘气鬼，

[waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][fɜːrst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['kærəktər] [ænd; ənd]

| while | visiting | the | people | at | first | distinguished | himself | of | a | good | character | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 访问 | 这 | 人们 | 在 | 第一的 | 杰出的 | 他自己 | 的 | 一个 | 好的 | 特点 | 和 |

[ɪn] [miːn] [taɪm] [geɪnd] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

| in | mean | time | gained | the | confidence | of | the | people | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 意思是 | 时间 | 获得 | 这 | 信心 | 的 | 这 | 人们 | ; |

在走访民众的过程中，他起初就展现出良好的品格，并逐渐赢得了民众的信任；

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ferli] [kən'siːld] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːəl]
**by** **doing** **this** **he** **was** **fairly** **concealed** **from** **being** **discovered** **of** **his** **real**
经过 正在做 这 他 曾是 相当 暗 从 存在 发现 的 他的 真实的
[dɪ'zaɪnz] ,
**designs** **,**
设计 ,

这样做可以很好地掩盖他的真实意图，不至于被人发现。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'gæn][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði]['piːp(ə)l] ; [hiː; hi] [ə'sæsɪneɪt] [tuː] ['wɒrɪrz]
**and** **in** **a** **short** **time** **began** **to** **injure** **the** **people** **;** **he** **assassinated** **two** **warriors**
和 在 一个 短的 时间 开始 到 损伤 这 人们 ; 他 被暗杀 二 战士
['siːkrətli] ,
**secretly** **,**
偷偷 ,

不久之后，他就开始残害百姓；他秘密刺杀了两个战士。

[ænd; ənd] [ðen] ['vaiəleitid][sɪks]['vəːdʒinz] , & [siː] . , & [siː] .
**and** **then** **violated** **six** **virgins** **,** **&** **c** **.** **,** **&** **c** **.**
和 然后 违反 六 处女 , & c . , & c .

然后玷污了六个处女，等等。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][hiː; hi] ['ventʃərd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]['hɑːrməni][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
**And** **the** **next** **he** **ventured** **to** **break** **the** **harmony** **of** **the** **nation** **and**
和 这 下一个 他 冒险 到 休息 这 和谐 的 这 国家 和
[kri'eɪtɪd] [dɪ'sɛnʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
**created** **dissensions** **among** **the** **people** **.**
创建 分歧 之中 这 人们 .

接下来，他竟胆敢破坏国家和谐，挑拨离间，制造民怨。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜːr; wər][soʊ] [ə'fendɪd] [ðæt] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['bænɪʃt]
**At** **this** **the** **chiefs** **were** **so** **offended** **that** **the** **Shotyeronsgwea** **was** **banished**
在 这 这 酋长们 是 所以 被冒犯了 那 这 - 曾是 被放逐
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
**from** **the** **village** **;**
从 这 村庄 ;

酋长们对此非常愤怒，将肖特耶隆斯格韦亚驱逐出了村庄；

[wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['triːtmənt] [hiː; hi] [diːmd] ['prɑːpər][tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [bæk]
**when** **he** **received** **this** **treatment** **he** **deemed** **proper** **to** **desist** **from** **going** **back**
什么时候 他 已收到 这 治疗 他 被认为 恰当的 到 停止 从 去 后退
[tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] ;
**to** **any** **of** **the** **towns** **;**
到 任何 的 这 城镇 ;

当他受到这种待遇后，他认为最好不要再回到任何城镇；

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ænd; ənd] [muːvd] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˌmɪd'deɪ]
**he** **immediately** **crossed** **the** **river** **St** **.** **Lawrence** **and** **moved** **towards** **the** **midday**
他 立即地 交叉 这 河 英石 . 劳伦斯 和 已搬 向 这 正午
[sʌn] ,
**sun** **,**
太阳 ,

他立即渡过圣劳伦斯河，朝着正午的太阳走去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] ['sɪtʃueɪtɪd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪk] ( [ɑːn'terioʊ] )
**and** **he** **came** **to** **a** **town** **situated** **south** **of** **the** **great** **lake** **(** **Ontario** **)**
和 他 来了 到 一个 镇 位于 南 的 这 伟大的 湖 ( 安大略省 )
[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]['kaɪndnəs] ;
**and** **he** **was** **received** **with** **kindness** **;**
和 他 曾是 已收到 和 仁慈 ;

他来到大湖（安大略湖）以南的一个城镇，受到了热情接待；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌentər'teɪnmənt] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'piːz] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [dɪ'zaɪnz] ; [ðoʊ] [hiː; hi] [ə'pɪrd]

| but | his | entertainment | could | not | appease | his | evil | designs | ; | though | he | appeared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 娱乐 | 可以 | 不是 | 安抚 | 他的 | 邪恶的 | 设计 | ; | 尽管 | 他 | 出现 |

[ 'rekənsaild ] ,

| reconciled | , |
|---|---|
| 和解 | , |

但他的款待并不能平息他邪恶的图谋；尽管他表面上似乎已经和解，

[wʌn] [naɪt] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [haʊs] [hiː; hi] [kɪld] ['sevrəl] ['wɒrɪrz] ; [ðɪs] [ə'fens] [hiː; hi]

| one | night | while | at | the | dancing | house | he | killed | several | warriors | ; | this | offence | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 夜晚 | 尽管 | 在 | 这 | 跳舞 | 房子 | 他 | 被杀 | 一些 | 战士 | ; | 这 | 罪行 | 他 |

[dɪ'skʌvərd] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ - ]

| discovered | should | prove | [ | 19 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 发现 | 应该 | 证明 | [ | - | ] |

一天晚上，他在舞厅里杀死了几个武士；他发现的这一罪行应该能证明[19]

['feɪt(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] ,

| fatal | to | his | person | , |
|---|---|---|---|---|
| 致命的 | 到 | 他的 | 人 | , |

对他本人而言是致命的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [went] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [tuː; tə]

| and | was | compelled | to | leave | the | town | and | went | some | other | place | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 被迫 | 到 | 离开 | 这 | 镇 | 和 | 去 | 一些 | 其他 | 地方 | 到 |

[duː] ['mɪstʃɪf] .

| do | mischief | . |
|---|---|---|
| 做 | 恶作剧 | . |

于是被迫离开小镇，去了别的地方作恶。

[ðə; ði] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['mɪstʃɪvəs] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] ['evər] [ɪg'zɪstɪd][ɑːn][ðə; ði]

| The | Shotyeronagwea | was | the | greatest | mischievous | person | that | ever | existed | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 曾是 | 这 | 最 | 恶作剧 | 人 | 那 | 曾经 | 存在 | 在 | 这 |

['kɑːntɪnənt] .

| continent | . |
|---|---|
| 大陆 | . |

肖特耶罗纳格维亚是这片大陆上最顽皮捣蛋的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æn; ən]['eɪdʒənt][frʌm; frəm][bæd]['spɪrɪt] .

| He | was | considered | an | agent | from | bad | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 经过考虑的 | 一个 | 代理人 | 从 | 坏的 | 精神 | . |

他被认为是邪灵的使者。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [bɪg] - ( [pər'hæps][ðə; ði] ['mæməθ] ) [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] ['setlmənts] [saʊθ]

| About | this | time | Big | Quisquiss | ( | perhaps | the | Mammoth | ) | invaded | the | settlements | south |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 大的 | - | ( | 也许 | 这 | 长毛象 | ) | 入侵 | 这 | 定居点 | 南 |

[ʌv; əv][ɑːn'terioʊ] [leɪk] ;

| of | Ontario | lake | ; |
|---|---|---|---|
| 的 | 安大略省 | 湖 | ; |

大约在这个时候，大奎斯奎斯（可能是猛犸象）入侵了安大略湖以南的定居点；

[ðə; ði] ['fjʊriəs] ['ænɪm(ə)l] [pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] ;

| the | furious | animal | push | down | the | houses | and | made | a | great | disturbance | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狂怒 | 动物 | 推 | 向下 | 这 | 房屋 | 和 | 制成 | 一个 | 伟大的 | 干扰 | ; |

这头狂暴的动物推倒了房屋，造成了极大的骚乱；

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l]['mɑːnstər] ; [ðə; ði] ['wɒrɪrz]

| the | people | was | compelled | to | flee | from | the | terrible | monster | ; | the | warriors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 曾是 | 被迫 | 到 | 逃跑 | 从 | 这 | 糟糕的 | 怪物 | ; | 这 | 战士 |

[meɪd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [feɪld] ;

| made | opposition | but | failed | ; |
|---|---|---|---|---|
| 制成 | 反对 | 但 | 失败的 | ; |

人们被迫逃离可怕的怪物；战士们奋起反抗，但失败了；

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [tʃiːf] ['wɔːriər] [kə'lektɪd] [ðə; ði][men][frʌm; frəm] ['sevrəl] [taʊnz] — [ə; eɪ]

| at | length | a | certain | chief | warrior | collected | the | men | from | several | towns | — | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 一个 | 肯定 | 首席 | 战士 | 集 | 这 | 男人 | 从 | 一些 | 城镇 | — | 一个 |

[sɪ'vɪr] [ɪn'geɪdʒmənt] [tʊk] [pleɪs] ,

| severe | engagement | took | place | , |
|---|---|---|---|---|
| 严重 | 订婚 | 采取 | 地方 | , |

最后，一位酋长战士召集了几个城镇的士兵——一场激烈的战斗爆发了。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['mɑːnstər][rɪ'taɪərd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

| at | last | the | monster | retired | , | but | the | people | could | not | remain | long | without | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 怪物 | 退休 | , | 但 | 这 | 人们 | 可以 | 不是 | 保持 | 长的 | 没有 | 存在 |

[dɪ'stɜːrbd] ;

| disturbed | ; |
|---|---|
| 不安 | ; |

最后，怪物退下了，但人们无法长时间不受打扰；

[bɪg][elk][ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] [taʊnz] ; [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['meni] ['pɜ˞ːsənz]

| Big | Elk | invaded | the | towns | ; | the | animal | was | furious | and | destroyed | many | persons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 麋鹿 | 入侵 | 这 | 城镇 | ; | 这 | 动物 | 曾是 | 狂怒 | 和 | 损毁 | 许多 | 人 |

;

;

;

大麋鹿入侵城镇；这头动物怒不可遏，杀死了许多人；

[haʊ'evər] [ðə; ði][men][wɜːr; wər] [suːn] [kə'lektɪd] — [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['kɑːntest] [in'sjuːd] [ænd; ənd][ðə; ði]

| however | the | men | were | soon | collected | — | a | severe | contest | ensued | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 男人 | 是 | 很快 | 集 | — | 一个 | 严重 | 竞赛 | 随后 | 和 | 这 |

['mɑːnstər][wʌz; wəz] [kɪld] .

| monster | was | killed | . |
|---|---|---|---|
| 怪物 | 曾是 | 被杀 | . |

然而，这些人很快就被抓住了——一场激烈的搏斗随之展开，怪物被杀死了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ neiʃəns ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ə; eɪ] [greɪt]

| About | this | time | the | northern | nations | formed | a | confederacy | and | seated | a | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 北方 | 国家 | 形成 | 一个 | 邦联 | 和 | 坐着 | 一个 | 伟大的 |

['kaʊns(ə)l]['faɪər][ɑːn]['rɪvər][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] :

| council | fire | on | river | St | . | Lawrence | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 理事会 | 火 | 在 | 河 | 英石 | . | 劳伦斯 | : |

大约在此时，北方各民族结成联盟，并在圣劳伦斯河畔举行了一次盛大的议会篝火会议：

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ neiʃəns ] [pə'zest] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ;

| the | northern | nations | possessed | the | bank | of | the | great | lakes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 北方 | 国家 | 拥有 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 伟大的 | 湖泊 | ; |

北方国家占据了五大湖的沿岸地区；

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] ['biːvərz] ,

| the | countries | in | the | north | were | plenty | of | beavers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 在 | 这 | 北 | 是 | 很多 | 的 | 海狸 | , |

北方国家有很多海狸，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ə'poʊzd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [sneɪks] .

| but | the | hunters | were | often | opposed | by | the | big | snakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 猎人 | 是 | 经常 | 反对 | 经过 | 这 | 大的 | 蛇 | . |

但猎人们经常遭到大蛇的阻挠。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [leɪks] [meɪk] [bred] [ʌv; əv] [ruːts]

| The | people | live | on | the | south | side | of | the | Big | Lakes | make | bread | of | roots |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 居住 | 在 | 这 | 南 | 边 | 的 | 这 | 大的 | 湖泊 | 制作 | 面包 | 的 | 根 |

[ænd; ənd][əb'teɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [biːnz] [faʊnd][ɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ] [sɔɪl] .

| and | obtain | a | kind | of | potatoes | and | beans | found | on | the | rich | soil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 获得 | 一个 | 种类 | 的 | 土豆 | 和 | 豆子 | 成立 | 在 | 这 | 富有的 | 土壤 | . |

居住在大湖区南岸的人们用根茎做面包，并在肥沃的土壤中种植土豆和豆类。

[pər'hæps] [ə'baʊt] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]

| **Perhaps** | **about** | **two** | **thousand** | **two** | **hundred** | **years** | **before** | **the** | **Columbus** | **discovered** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 关于 | 二 | 千 | 二 | 百 | 年 | 前 | 这 | 哥伦布 | 发现 | 这 |

[ə'merɪkə] ,

| **America** | **,** |
|---|---|
| 美国 | , |

或许在哥伦布发现美洲之前约两千二百年，

[ænd; ənd] ['nɔ:rðərn] [ neiʃəns ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [prɪns] ,

| **and** | **northern** | **nations** | **appointed** | **a** | **prince** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 北方 | 国家 | 任命 | 一个 | 王子 | , |

北方各国任命了一位君主，

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'per] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [hu:]

| **and** | **immediately** | **repaired** | **to** | **the** | **south** | **and** | **visited** | **the** | **great** | **Emperor** | **who** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 立即地 | 已修复 | 到 | 这 | 南 | 和 | 到访 | 这 | 伟大的 | 皇帝 | WHO |

[ri'zaidid] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] ['sɪti] ,

| **resided** | **at** | **the** | **Golden** | **City** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 居住地 | 在 | 这 | 金的 | 城市 | , |

然后立即南下，拜访了居住在黄金城的伟大皇帝。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][væst]['empaɪər] .

| **a** | **capital** | **of** | **the** | **vast** | **empire** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 首都 | 的 | 这 | 广阔的 | 帝国 | . |

这个庞大帝国的首都。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði]['empərər] [bɪlt] ['meni] ['fɔrts] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst]

| **After** | **a** | **time** | **the** | **Emperor** | **built** | **many** | **forts** | **throughout** | **his** | **dominions** | **and** | **almost** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 这 | 皇帝 | 建造 | 许多 | 堡垒 | 自始至终 | 他的 | 领地 | 和 | 几乎 |

['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] ['iəri] ;

| **penetrated** | **the** | **lake** | **Erie** | **;** |
|---|---|---|---|---|
| 渗透 | 这 | 湖 | 伊利 | ; |

一段时间后，皇帝在他的领土内修建了许多堡垒，几乎深入到了伊利湖。

[ðɪs] [prə'du:st] [æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] ,

| **this** | **produced** | **an** | **excitement** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产 | 一个 | 激动 | , |

这引起了人们的兴奋。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

| **the** | **people** | **of** | **the** | **north** | **felt** | **that** | **they** | **would** | **soon** | **be** | **deprived** | **of** | **the** | **country** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 北 | 毛毡 | 那 | 他们 | 会 | 很快 | 是 | 被剥夺的 | 的 | 这 | 国家 |

[ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['kʌntri]

| **on** | **the** | **south** | **side** | **of** | **the** | **Great** | **Lakes** | **they** | **determined** | **to** | **defend** | **their** | **country** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 南 | 边 | 的 | 这 | 伟大的 | 湖泊 | 他们 | 决定 | 到 | 保卫 | 他们的 | 国家 |

[ə'genst] ['eni] [ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['pi:p(ə)l] :

| **against** | **any** | **infringement** | **of** | **foreign** | **people** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 任何 | 侵权 | 的 | 外国的 | 人们 | : |

北方人民感到他们很快就会失去五大湖南岸的土地，因此他们决心保卫自己的国家，免受外国势力的侵犯:

[lɔ:ŋ] ['blʌdi] ['wɔrz] [in'sju:d] [wɪtʃ] [pər'hæps]['læstɪd] [ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] :

| **long** | **bloody** | **wars** | **ensued** | **which** | **perhaps** | **lasted** | **about** | **one** | **hundred** | **years** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 血腥 | 战争 | 随后 | 哪个 | 也许 | 持续 | 关于 | 一 | 百 | 年 | : |

随后爆发了漫长而血腥的战争，可能持续了大约一百年:

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['skɪlf(ə)l][ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]

| **the** | **people** | **of** | **the** | **north** | **were** | **too** | **skillful** | **in** | **the** | **use** | **of** | **bows** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 北 | 是 | 也 | 熟练 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 弓 | 和 |

[ 'ærəus ][ænd; ənd][kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] ['hɑ:dʃɪps] [wɪtʃ] [pru:vd] ['feɪt(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['pi:p(ə)l] ;

| **arrows** | **and** | **could** | **endure** | **hardships** | **which** | **proved** | **fatal** | **to** | **a** | **foreign** | **people** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 箭头 | 和 | 可以 | 忍受 | 艰辛 | 哪个 | 已证实 | 致命的 | 到 | 一个 | 外国的 | 人们 | ; |

北方人民非常擅长使用弓箭，而且能够忍受对外国人民来说是致命的艰苦条件;

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ neiʃəns ] [geɪnd] [ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd]

| at | last | the | northern | nations | gained | the | conquest | and | all | the | towns | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 北方 | 国家 | 获得 | 这 | 征服 | 和 | 全部 | 这 | 城镇 | 和 |

['fɔrts][wɜ:r; wər]['toʊtəli] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][left][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hi:p] [ʌv; əv]['ru:ɪnz] .

| forts | were | totally | destroyed | and | left | them | in | the | heap | of | ruins | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 堡垒 | 是 | 完全 | 损毁 | 和 | 左边 | 他们 | 在 | 这 | 堆 | 的 | 废墟 | . |

最终北方国家取得了征服胜利，所有城镇和堡垒都被彻底摧毁，只剩下一片废墟。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [hɔ:rnd] ['sɜ:rpənt] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [leɪk] [ɑ:n'terioʊ] ,

| About | this | time | a | great | horned | serpent | appeared | on | lake | Ontario | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 一个 | 伟大的 | 有角的 | 蛇 | 出现 | 在 | 湖 | 安大略省 | , |

大约在同一时期，安大略湖上出现了一条长着巨大角的巨蛇。

[ðə; ði]['sɜ:rpənt] [prə'du:st] [dɪ'zi:zɪz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [daɪd] ,

| the | serpent | produced | diseases | and | many | of | the | people | died | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蛇 | 生产 | 疾病 | 和 | 许多 | 的 | 这 | 人们 | 死亡 | , |

蛇传播疾病，导致许多人死亡。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['θʌndərboʊlt] [ðə; ði]['mɑ:nstər][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə][rɪ'taɪər] .

| but | by | the | aid | of | thunderbolts | the | monster | was | compelled | to | retire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 这 | 援助 | 的 | 雷电 | 这 | 怪物 | 曾是 | 被迫 | 到 | 退休 | . |

但在雷霆的帮助下，这头怪兽被迫撤退。

[ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [stɑ:r] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ][fɔ:rt]['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd]

| A | blazing | star | fell | into | a | fort | situated | on | the | St | . | Lawrence | and | destroyed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 炽烈 | 星星 | 跌倒 | 进入 | 一个 | 堡 | 位于 | 在 | 这 | 英石 | . | 劳伦斯 | 和 | 损毁 |

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;

| the | people | ; |
|---|---|---|
| 这 | 人们 | ; |

一颗燃烧的星辰坠入圣劳伦斯河畔的一座堡垒，摧毁了堡垒中的居民；

[ðɪs] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] .

| this | event | was | considered | as | a | warning | of | their | destruction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事件 | 曾是 | 经过考虑的 | 作为 | 一个 | 警告 | 的 | 他们的 | 破坏 | . |

这一事件被视为他们即将毁灭的警告。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ][wɔ:r][broʊk][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ neiʃəns ] [wɪtʃ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

| After | a | time | a | war | broke | out | among | the | northern | nations | which | continued | until | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 一个 | 战争 | 打破 | 出去 | 之中 | 这 | 北方 | 国家 | 哪个 | 持续 | 直到 | 他们 |

[hæd; həd] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

| had | utterly | destroyed | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 完全地 | 损毁 | 每个 | 其他 | , |

一段时间后，北方各国之间爆发了战争，这场战争持续到他们互相彻底毁灭为止。

[ðə; ði]['aɪlənd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [fɪrs] ['ænɪmlz] . [ - ]

| the | island | again | become | in | possession | of | fierce | animals | . | [ | 20 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 岛 | 再次 | 变得 | 在 | 拥有 | 的 | 凶猛的 | 动物 | . | [ | - | ] |

岛上再次出现了凶猛的动物。[20]

[pɑ:rt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| PART | III | . |
|---|---|---|
| 部分 | 三、 | . |

第三部分

['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ]

| ORIGIN | OF | THE | KINGDOM | OF | THE | FIVE | NATIONS | , | WHICH | WAS | CALLED | A | LONG |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 起源 | 的 | 这 | 王国 | 的 | 这 | 五 | 国家 | , | 哪个 | 曾是 | 称为 | 一个 | 长的 |

[haʊs] ;

| HOUSE | ; |
|---|---|
| 房子 | ; |

五国的起源，被称为长屋；

— [ðə; ði] ['wɔrz] , [fɪrs] ['ænɪmlz] , & [si:] .

| — | THE | WARS | , | FIERCE | ANIMALS | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 战争 | , | 凶猛的 | 动物 | , | & | c | . |

—战争、凶猛的动物等等。

[baɪ][sʌm; səm] [ɪn'du:smənt] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['pi:p(ə)l][wʌz; wəz] [kən'si:ld] [ɪn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][æt; ət]

| By | some | inducement | a | body | of | people | was | concealed | in | the | mountain | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一些 | 诱导 | 一个 | 身体 | 的 | 人们 | 曾是 | 暗 | 在 | 这 | 山 | 在 |

[ðə; ði] [fɔ:lz] [neɪmd] - ,

| the | falls | named | Kuskehsawkich | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 瀑布 | 命名 | - | , |

出于某种诱因，一群人被藏匿在名为库斯克萨夫基奇瀑布的山中。

( [naʊ] [ɔs'wi:gəu; ɔz-] . )

| ( | now | Oswego | . | ) |
|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | 奥斯威戈 | . | ) |

（现为奥斯威戈。）

[wen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]

| When | the | people | were | released | from | the | mountain | they | were | visited | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 人们 | 是 | 发布 | 从 | 这 | 山 | 他们 | 是 | 到访 | 经过 |

- ,

| TARENYAWAGON | , |
|---|---|
| - | , |

当人们从山上被释放出来时，塔雷尼亚瓦贡人来探望了他们。

[aɪ] . [i:] . [ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] , [hu:] [hæd; həd] ['paʊər] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪm'self] ['ɪntu:]

| i | . | e | . | the | Holder | of | the | Heavens | , | who | had | power | to | change | himself | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | , | WHO | 有 | 力量 | 到 | 改变 | 他自己 | 进入 |

['veriəs] [ʃeɪps] :

| various | shapes | : |
|---|---|---|
| 各种各样的 | 形状 | : |

即掌管天庭之神，他拥有变换各种形态的能力：

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][proʊ'si:d] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [æz; əz][hi:; hi] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm]

| he | ordered | the | people | to | proceed | towards | the | sunrise | as | he | guided | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 订购 | 这 | 人们 | 到 | 继续 | 向 | 这 | 日出 | 作为 | 他 | 引导 | 他们 |

[ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd] [neɪmd] - ,

| and | come | to | a | river | and | named | Yenonanatche | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来 | 到 | 一个 | 河 | 和 | 命名 | - | , |

他命令人们朝着日出的方向前进，并指引他们来到一条河边，这条河被命名为耶诺纳纳切河。

[aɪ] . [i:] . ['goʊɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,

| i | . | e | . | going | round | a | mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 去 | 圆形的 | 一个 | 山 | , |

即绕山而行，

( [naʊ] ['moʊhɔ:k] ) [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə] [wer]

| ( | now | Mohawk | ) | and | went | down | the | bank | of | the | river | and | come | to | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | 莫霍克 | ) | 和 | 去 | 向下 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 | 和 | 来 | 到 | 在哪里 |

[ˌaɪ 'ti:] [dis'tʃɑ:dʒz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər] ['rʌnɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˌmɪd'deɪ] [sʌn] ;

| it | discharges | into | a | great | river | running | towards | the | midday | sun | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 排放 | 进入 | 一个 | 伟大的 | 河 | 跑步 | 向 | 这 | 正午 | 太阳 | ; |

（现在叫莫霍克）沿着河岸往下走，来到河水汇入一条大河的地方，这条大河朝着正午的太阳奔流而去；

[ænd; ənd] [ʃɔ:] - [neɪ] - [tɔ:] - ['taɪ] , [aɪ] . [i:] . [bɪ'jɑ:nd][ðə; ði]['paɪnəˌriz] , ( [naʊ] ['hʌdsn] ,

| and | Shaw | - | nay | - | taw | - | ty | , | i | . | e | . | beyond | the | Pineries | , | ( | now | Hudson | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 肖 | - | 不 | - | 塔瓦 | - | ty | , | 我 | . | e | . | 超过 | 这 | 松树林 | , | ( | 现在 | 哈德逊 | , |

以及肖内托蒂，即松林区以外的地方（现在是哈德逊），

) [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [tʌtʃt] [bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

| ) | and | went | down | the | bank | of | the | river | and | touched | bank | of | a | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 和 | 去 | 向下 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 | 和 | 感动 | 银行 | 的 | 一个 | 伟大的 |

['wɔːtər] .

| water | . |
|---|---|
| 水 | . |

）然后沿着河岸走下去，来到了大水的岸边。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [meɪd] [ɪn'kæmpmənt] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

| The | company | made | encampment | at | the | place | and | remained | there | a | few | days | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 制成 | 营地 | 在 | 这 | 地方 | 和 | 剩余 | 那里 | 一个 | 很少 | 天 | . |

该公司在该地扎营，并在那里停留了几天。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [jet] [ɪn][wʌn]['læŋgwɪdʒ] ;

| The | people | were | yet | in | one | language | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 是 | 然而 | 在 | 一 | 语言 | ; |

人们当时都说同一种语言;

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] [greɪt] ['wɔːtər] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˌmɪd'deɪ]

| some | of | the | people | went | to | the | banks | of | great | water | towards | the | midday |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 人们 | 去 | 到 | 这 | 银行 | 的 | 伟大的 | 水 | 向 | 这 | 正午 |

[sʌn] ;

| sun | ; |
|---|---|
| 太阳 | ; |

一些人朝着正午的太阳走到大水岸边;

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] ['kʌmpəni] [rɪ'tɜːrnd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

| but | the | main | company | returned | as | they | came | , | on | the | bank | of | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 主要的 | 公司 | 返回 | 作为 | 他们 | 来了 | , | 在 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 | , |

但主力部队还是像来时一样，回到了河岸边。

['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] .

| under | the | direction | of | the | holder | of | the | Heavens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 方向 | 的 | 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | . |

在天命主宰的指导下。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pər'tɪkjələr]['bɑːdi] [wɪtʃ] [kɔːld] [ðəm'selvz] [wʌn]

| Of | this | company | there | was | a | particular | body | which | called | themselves | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 公司 | 那里 | 曾是 | 一个 | 特别的 | 身体 | 哪个 | 称为 | 他们自己 | 一 |

['haʊshoʊld] ;

| household | ; |
|---|---|
| 家庭 | ; |

这家公司里有一个特别的团体，他们自称为一个家庭;

[ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][sɪks]['fæməliz][ænd; ənd] [ðeɪ] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv]

| of | these | were | six | families | and | they | entered | into | a | resolution | to | preserve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这些 | 是 | 六 | 家庭 | 和 | 他们 | 进入 | 进入 | 一个 | 解决 | 到 | 保存 |

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ə'laɪəns] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪn]['eni] ['mænər] .

| the | chain | of | alliance | which | should | not | be | extinguished | in | any | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 链 | 的 | 联盟 | 哪个 | 应该 | 不是 | 是 | 熄灭 | 在 | 任何 | 方式 | . |

这六个家族达成共识，要维护联盟关系，绝不以任何方式将其摧毁。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [əd'vænst] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv] [ʃɔː] - [nɑː] - [tɔː] - ['taɪ] ,

| The | company | advanced | some | distance | up | the | river | of | Shaw | - | na | - | taw | - | ty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 先进的 | 一些 | 距离 | 向上 | 这 | 河 | 的 | 肖 | - | 纳 | - | 塔瓦 | - | ty | , |

公司沿肖纳托蒂河向上游推进了一段距离，

( ['hʌdsn] ) [ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [di'rekts][ðə; ði][fɜːrst]['fæməli][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]

| ( | Hudson | ) | the | Holder | of | the | Heavens | directs | the | first | family | to | make | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 哈德逊 | ) | 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 导演 | 这 | 第一的 | 家庭 | 到 | 制作 | 他们的 |

['rezɪdəns] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

| residence | near | the | bank | of | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 住宅 | 靠近 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 | , |

（哈德逊）掌管天庭之神指示第一家族在河岸附近定居，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [neɪmd] [tiː] - [hɔː] - [ˌɑːr 'iː] - [hoʊ] - [d'ʒeh] , [aɪ] . [iː] . [ə; eɪ] [spiːtʃ]

| and | the | family | was | named | Te | - | haw | - | re | - | ho | - | geh | , | i | . | e | . | a | Speech |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 家庭 | 曾是 | 命名 | 特 | - | 霍 | - | 关于 | - | 何 | - | 呃 | , | 我 | . | e | . | 一个 | 演讲 |

[dɪ'vaɪdɪd] ,

| divided | , |
|---|---|
| 分割 | , |

这个家族的名字是 Te-haw-re-ho-geh，意为“分裂的言语”。

( [naʊ] ['moʊhɔːk] ) [ænd; ənd][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz] [suːn] ['ɔːltərd] ;

| ( | now | Mohawk | ) | and | their | language | was | soon | altered | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | 莫霍克 | ) | 和 | 他们的 | 语言 | 曾是 | 很快 | 已修改 | ; |

（现在的莫霍克人）及其语言很快发生了改变；

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] [ænd; ənd] ['trævld] [ə'baʊt]

| the | company | then | turned | and | went | towards | the | sunsetting | and | travelled | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 然后 | 转向 | 和 | 去 | 向 | 这 | 日落 | 和 | 旅行 | 关于 |

[tuː] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

| two | days | and | a | half | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 天 | 和 | 一个 | 一半 | , |

然后，公司调转方向，朝着日落的方向前进，大约走了两天半。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] [ [ˌtuː'tuː] ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [kɔː] - [nɑː] - [tɔː] - [tiː] - ['rʌ] , [aɪ]

| and | come | to | a | creek | [ | 2 | ] | which | was | named | Kaw | - | na | - | taw | - | te | - | ruh | , | i |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来 | 到 | 一个 | 溪 | [ | 2 | ] | 哪个 | 曾是 | 命名 | 卡瓦 | - | 纳 | - | 塔瓦 | - | te | - | 鲁 | , | 我 |

. [iː] . ['paɪnəˌriz] .

| . | e | . | Pineries | . |
|---|---|---|---|---|
| . | e | . | 松树林 | . |

来到一条小溪[2]，这条小溪被命名为 Kaw-na-taw-te-ruh，即 Pineries。

[ðə; ði]['sekənd]['fæməli][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] [nɪr] [ðə; ði] [kriːk] ,

| The | second | family | was | directed | to | make | their | residence | near | the | creek | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 家庭 | 曾是 | 指导 | 到 | 制作 | 他们的 | 住宅 | 靠近 | 这 | 溪 | , |

第二户人家被安排在小溪附近居住。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [neɪmd] [en iː] - [hɔː] - [ˌɑːr 'iː] - [tɑː] - [goʊ] , [aɪ] . [iː] . [bɪg] [triː] , [naʊ]

| and | the | family | was | named | Ne | - | haw | - | re | - | tah | - | go | , | i | . | e | . | Big | Tree | , | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 家庭 | 曾是 | 命名 | ne | - | 霍 | - | 关于 | - | 塔 | - | 去 | , | 我 | . | e | . | 大的 | 树 | , | 现在 |

[oʊ'naɪdə] ,

| Oneidas | , |
|---|---|
| 奥奈达人 | , |

这个家族被命名为 Ne-haw-re-tah-go，意为“大树”，现在被称为奥奈达人。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔːltərd] .

| and | likewise | their | language | was | altered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 同样地 | 他们的 | 语言 | 曾是 | 已修改 | . |

他们的语言也随之发生了改变。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

| The | company | continued | to | proceed | towards | the | sunsetting | under | the | direction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 持续 | 到 | 继续 | 向 | 这 | 日落 | 在下面 | 这 | 方向 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] .

| of | the | Holder | of | the | Heavens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | . |

在天命主的指示下，该公司继续走向衰落。

[ðə; ði][θɜːrd]['fæməli][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɑːn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [neɪmd]

| The | third | family | was | directed | to | make | their | residence | on | a | mountain | named |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第三 | 家庭 | 曾是 | 指导 | 到 | 制作 | 他们的 | 住宅 | 在 | 一个 | 山 | 命名 |

[ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] ,

| Onondaga | , |
|---|---|
| 奥农达加 | , |

第三户人家被安排在名为奥农达加山的山上居住。

( [naʊ] [ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] ) [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [neɪmd] - - [naʊ] - ['kɑː] - [tɑː] , [aɪ] . [iː] .

| ( now | Onondaga | ) | and | the | family | was | named | Seuh | - | now | - | kah | - | tah | , | i | . | e | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( 现在 | 奥农达加 | ) | 和 | 这 | 家庭 | 曾是 | 命名 | - | - | 现在 | - | 卡 | - | 塔 | , | 我 | . | e | . |

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ,

| carrying | the | name | , |
|---|---|---|---|
| 携带 | 这 | 姓名 | , |

（现为奥农达加族）家族被命名为 Seuh-now-kah-tah，即带着这个名字，

[ænd; ənd][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz] ['ɔːltərd] .

| and | their | language | was | altered | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 语言 | 曾是 | 已修改 | . |

他们的语言也发生了改变。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] .

| The | company | continued | their | journey | towards | the | sunsetting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 持续 | 他们的 | 旅行 | 向 | 这 | 日落 | . |

公司继续走向衰落。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['fæməli][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] [nɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [leɪk] [neɪmd]

| The | fourth | family | was | directed | to | make | their | residence | near | a | long | lake | named |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 家庭 | 曾是 | 指导 | 到 | 制作 | 他们的 | 住宅 | 靠近 | 一个 | 长的 | 湖 | 命名 |

[goʊ] - [joʊ] - ['goʊ] ,

| Go | - | yo | - | goh | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 去 | - | 哟 | - | 吴 | , |

第四户人家被安排在名为戈约戈（Go-yo-goh）的长湖附近居住。

[aɪ] . [iː] . [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n]['raɪzɪŋ][frʌm; frəm]['wɔːtər] , ( [naʊ] [ keiˈjuːgə ] ) [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz]

| i | . | e | . | a | mountain | rising | from | water | , | ( | now | Cayuga | ) | and | the | family | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 一个 | 山 | 上升 | 从 | 水 | , | ( | 现在 | 卡尤加 | ) | 和 | 这 | 家庭 | 曾是 |

[neɪmd] [ʃoʊ] - [ˌɛnˌiːˈeɪ] - [nɑː] - [wiː; wi] - [tuː; tə] - [wɑː] ,

| named | Sho | - | nea | - | na | - | we | - | to | - | wah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命名 | 翔 | - | nea | - | 纳 | - | 我们 | - | 到 | - | 哇 | , |

即一座从水中升起的山（现在的卡尤加山），而这个家族的名字是 Sho-nea-na-we-to-wah。

[aɪ] . [iː] . [ə; eɪ] [greɪt] [paɪp] , [ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz] ['ɔːltərd] .

| i | . | e | . | a | great | pipe | , | their | language | was | altered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 一个 | 伟大的 | 管道 | , | 他们的 | 语言 | 曾是 | 已修改 | . |

也就是说，一根巨大的烟斗改变了他们的语言。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][proʊ'siːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] .

| The | company | continued | to | proceed | towards | the | sunsetting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 持续 | 到 | 继续 | 向 | 这 | 日落 | . |

公司继续朝着逐步退出市场的方向发展。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['fæməli][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] [nɪr] [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,

| The | fifth | family | was | directed | to | make | their | residence | near | a | high | mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第五 | 家庭 | 曾是 | 指导 | 到 | 制作 | 他们的 | 住宅 | 靠近 | 一个 | 高的 | 山 | , |

第五个家庭被安排在高山附近居住。

[ɔːr] ['ræðər] ['nəʊl] , ['sɪtʃueɪtɪd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkænən'deɪgwə] [leɪk] ,

| or | rather | nole | , | situated | south | of | the | Canandaigua | lake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 相当 | 诺勒 | , | 位于 | 南 | 的 | 这 | 卡南代瓜 | 湖 | , |

或者更确切地说，是位于卡南代瓜湖以南的诺尔。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [neɪmd] [ - ]
**which** **was** **named** **Jenneatowake** **and** **the** **family** **was** **named** **[** **21** **]**
哪个 曾是 命名 - 和 这 家庭 曾是 命名 [ - ]

名为 Jenneatowake，家族成员也以此命名[21]

[tiː] - [haʊ] - [ˌɛnˌiːˈeɪ] - [nioʊ] - [hent] , [aɪ] . [iː] . [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [dɔːr] , [naʊ] ['senəkə] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
**Te** **-** **how** **-** **nea** **-** **nyo** **-** **hent** **,** **i** **.** **e** **.** **Possessing** **a** **Door** **,** **now** **Seneca** **,** **and** **their**
特 - 如何 - nea - nyo - hent , 我 . e . 拥有 一个 门 , 现在 塞内卡 , 和 他们的
['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz] ['ɔːltərd] .
**language** **was** **altered** **.**
语言 曾是 已修改 .

Te-how-nea-nyo-hent，即拥有门，现在称为塞内卡语，他们的语言发生了改变。

[ðə; ði][sɪksθ]['fæməli][went][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] ['dʒɝːniːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] ,
**The** **sixth** **family** **went** **with** **the** **company** **that** **journeyed** **towards** **the** **sunsetting** **,**
这 第六 家庭 去 和 这 公司 那 旅程 向 这 日落 ,

第六户人家跟随队伍朝着日落的方向前进。

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [leɪk] , [ænd; ənd] [neɪmd] ['kaʊ] - [hɑː] - [gwɑː] - [rɑː] -
**and** **touched** **the** **bank** **of** **a** **great** **lake** **,** **and** **named** **Kau** **-** **ha** **-** **gwa** **-** **rah** **-**
和 感动 这 银行 的 一个 伟大的 湖 , 和 命名 考 - 哈 - 瓜 - 拉 -
[kɑː] , [aɪ] . [iː] . [ə; eɪ][kæp] ,
**ka** **,** **i** **.** **e** **.** **A** **Cap** **,**
卡 , 我 . e . 一个 帽 ,

并触及了一个大湖的岸边，并将其命名为 Kau-ha-gwa-rah-ka，即 A Cap，

[naʊ] ['iəri] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tɔːrdz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌmɪd'deɪ][ænd; ənd] ['sʌnsetɪŋ] ,
**now** **Erie** **,** **and** **then** **went** **towards** **between** **the** **midday** **and** **sunsetting** **,**
现在 伊利 , 和 然后 去 向 之间 这 正午 和 日落 ,

现在是伊利湖，然后是中午到日落之间的时段，

[ænd; ənd] ['trævld] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['rɪvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
**and** **travelled** **considerable** **distance** **and** **came** **to** **a** **large** **river** **which** **was**
和 旅行 大量 距离 和 来了 到 一个 大的 河 哪个 曾是
[neɪmd] - - [wiː; wi] - [joʊ] - [kɑː] ,
**named** **Ouau** **-** **we** **-** **yo** **-** **ka** **,**
命名 - - 我们 - 哟 - 卡 ,

他们跋涉了相当长的路程，来到一条大河边，这条河被命名为欧瓦乌维约卡河（Ouau-we-yo-ka）。

[aɪ] . [iː] . [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [striːm] , [naʊ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ;
**i** **.** **e** **.** **a** **principal** **stream** **,** **now** **Mississippi** **;**
我 . e . 一个 主要的 溪流 , 现在 密西西比州 ;

即一条主要河流，现在的密西西比河；

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [greɪp] [vaɪn] ['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
**the** **people** **discovered** **a** **grape** **vine** **lying** **across** **the** **river** **by** **which** **a** **part** **of**
这 人们 发现 一个 葡萄 藤 说谎 穿过 这 河 经过 哪个 一个 部分 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] ['oʊvər] ,
**the** **people** **went** **over** **,**
这 人们 去 超过 ,

人们发现河面上横着一棵葡萄藤，一部分人便顺着葡萄藤爬过了河。

[ [θriː] ] [bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'geɪdʒd] , [ðə; ði][vaɪn] [broʊk][ænd; ənd][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] , [ðeɪ]
**[** **3** **]** **but** **while** **they** **were** **engaged** **,** **the** **vine** **broke** **and** **were** **divided** **,** **they**
[ 3 ] 但 尽管 他们 是 已订婚的 , 这 藤 打破 和 是 分割 , 他们
[bɪ'keɪm] ,
**became** **,**
成为 ,

[3] 但当他们交合时，葡萄藤断裂分开，他们就分开了，

['enəmi] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [went] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] ; [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd]

| enemies | to | those | who | went | over | the | river | ; | in | consequence | they | were | obliged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 敌人 | 到 | 那些 | WHO | 去 | 超过 | 这 | 河 | ; | 在 | 结果 | 他们 | 是 | 有义务 |

[tuː; tə] [dɪ'spens] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

| to | dispense | the | journey | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 分配 | 这 | 旅行 | . |

敌人与渡河者为敌；因此，他们不得不放弃这段旅程。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]

| The | Holder | of | the | Heavens | instruct | them | in | the | art | of | bows | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 指示 | 他们 | 在 | 这 | 艺术 | 的 | 弓 | 和 |

[ 'ærəus ][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [geɪm] [ænd; ənd]['deɪndʒər] .

| arrows | in | the | time | of | game | and | danger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 箭头 | 在 | 这 | 时间 | 的 | 游戏 | 和 | 危险 | . |

天界的掌管者在狩猎和危险时期教导他们弓箭的技艺。

[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ɑːr; ər] [dɪ'spɜːrst] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['fæməli][went][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['rezɪdənsɪz]

| Associates | are | dispersed | , | and | each | family | went | to | search | for | residences |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合伙人 | 是 | 分散的 | , | 和 | 每个 | 家庭 | 去 | 到 | 搜索 | 为了 | 住宅 |

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ kən'viːnjənsis ] [ʌv; əv] [geɪm] .

| according | to | their | conveniences | of | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 他们的 | 便利设施 | 的 | 游戏 | . |

伙伴们分散各地，每个家庭都根据自己打球的便利条件去寻找住所。

[ðə; ði][sɪksθ]['fæməli][went] [tɔːrdz] [ðə; ði]['sʌnraɪz][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

| The | sixth | family | went | towards | the | sunrise | and | touched | the | bank | of | the | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第六 | 家庭 | 去 | 向 | 这 | 日出 | 和 | 感动 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 伟大的 |

['wɔːtər] .

| water | . |
|---|---|
| 水 | . |

第六户人家朝着日出的方向走去，到达了大水的岸边。

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] [nɪr] ['kaʊ, 'koʊ] - [tɑː] - [noʊ] , [aɪ] . [iː] .

| The | family | was | directed | to | make | their | residence | near | Cau | - | ta | - | noh | , | i | . | e | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 家庭 | 曾是 | 指导 | 到 | 制作 | 他们的 | 住宅 | 靠近 | 考 | - | ta | - | 能剧 | , | 我 | . | e | . |

[paɪn][ɪn]['wɔːtər] ,

| Pine | in | water | , |
|---|---|---|---|
| 松树 | 在 | 水 | , |

这家人被指示在 Cau-ta-noh（即水中的松树）附近定居。

['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [nuːz] ['rɪvər] , [naʊ] [ɪn] [nɔːrθ] [ ,kærə'lainə ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli]

| situated | near | the | mouth | of | Nuse | river | , | now | in | North | Carolina | , | and | the | family |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 位于 | 靠近 | 这 | 嘴 | 的 | 努斯 | 河 | , | 现在 | 在 | 北 | 卡罗莱纳 | , | 和 | 这 | 家庭 |

[wʌz; wəz] [neɪmd] ['kaʊ] - [tɑː] - [noʊ] ,

| was | named | Kau | - | ta | - | noh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 命名 | 考 | - | ta | - | 能剧 | , |

他们居住在努斯河河口附近（现在位于北卡罗来纳州），这个家族的名字叫考塔诺（Kau-ta-noh）。

[naʊ] [ , tʌskə'rɔːrə; -'rəu- ][ænd; ənd][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɔːltərd] ;

| now | Tuscarora | and | their | language | was | also | altered | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 图斯卡罗拉 | 和 | 他们的 | 语言 | 曾是 | 还 | 已修改 | ; |

现在，塔斯卡罗拉人和他们的语言也发生了改变；

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪks]['fæməliz][dɪd][nɑːt][goʊ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][luːz][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

| but | the | six | families | did | not | go | so | far | as | to | lose | the | understanding | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 六 | 家庭 | 做过 | 不是 | 去 | 所以 | 远的 | 作为 | 到 | 失去 | 这 | 理解 | 的 |

[iːtʃ] ['ʌðɚz] ['læŋgwɪdʒ] .

| each | other's | language | . |
|---|---|---|---|
| 每个 | 其他的 | 语言 | . |

但是这六个家庭并没有因此而失去对彼此语言的理解。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][faɪv] ['fæməliz] [ænd; ənd][fɔːrmz][ðə; ði][moʊd]

| The | Holder | of | the | Heavens | returns | to | the | five | families | and | forms | the | mode |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 返回 | 到 | 这 | 五 | 家庭 | 和 | 表格 | 这 | 模式 |

[ʌv; əv] [kən'fedərəsi] ,

| of | confederacy | , |
|---|---|---|
| 的 | 邦联 | , |

天界持有者回归五大家族，形成联盟模式。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌdʒiːˌdʒiː'oʊ] - [ˌɛnˌiː'eɪ] - [siːæb] - [neɪ] , [aɪ] . [iː] . [ə; eɪ] [lɔːŋ] [haʊs] , [tuː; tə] [wɪtʃ]

| which | was | named | Ggo | - | nea | - | seab | - | neh | , | i | . | e | . | A | Long | House | , | to | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 命名 | ggo | - | nea | - | 海 | - | 内 | , | 我 | . | e | . | 一个 | 长的 | 房子 | , | 到 | 哪个 |

[ɑːr; ər] 1st . — [tiː] - [kɔː] - ['rɛ] - [hoʊ] - [d'ʒeh] ; 2d — [nuː] - [hɔː] - [tɛ] - [tɑː] - [goʊ] ; 3d —

| are | 1st | . | — | Tea | - | kaw | - | reh | - | ho | - | geh | ; | 2d | — | New | - | haw | - | teh | - | tah | - | go | ; | 3d | — | Seuh |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 1st | . | — | 茶 | - | 卡瓦 | - | 雷赫 | - | 何 | - | 呃 | ; | 2d | — | 新的 | - | 霍 | - | teh | - | 塔 | - | 去 | ; | 3d | — | - |

- ['noʊ] - [kɑː] - [tɑː] ; 4th — [ʃoʊ] - [ˌɛnˌiː'eɪ] - [nɑː] - [wiː; wi] - [tuː; tə] - [wɑːn] ; 5th — [tiː] - [huː] - [ˌɛnˌiː'eɪ] -

| - | nau | - | ka | - | ta | ; | 4th | — | Sho | - | nea | - | na | - | we | - | to | - | wan | ; | 5th | — | Te | - | hoo | - | nea | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 瑙 | - | 卡 | - | ta | ; | 4th | — | 翔 | - | nea | - | 纳 | - | 我们 | - | 到 | - | 万 | ; | 5th | — | 特 | - | 呼 | - | nea | - |

[nioʊ] - [hent] .

| nyo | - | hent | . |
|---|---|---|---|
| nyo | - | hent | . |

它被命名为 Ggo-nea-seab-neh，即长屋，其中第一。-Tea-kaw-reh-ho-geh； 2d—New-haw-teh-tah-go； 3d—Seuh-nau-ka-ta；第四——Sho-nea-na-we-to-wan；第五——Te-hoo-nea-nyo-hent。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][æn; ən]['eɪdʒənt][frʌm; frəm] [suː'pɪriər] ['paʊər] ['sɑːləmli]

| About | this | time | it | is | supposed | an | agent | from | superior | power | solemnly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 它 | 是 | 据称 | 一个 | 代理人 | 从 | 优越的 | 力量 | 庄严地 |

['vɪzɪts][ðə; ði] ['fæməliz] ,

| visits | the | families | , |
|---|---|---|---|
| 访问 | 这 | 家庭 | , |

据说大约在这个时候，一位来自上级部门的代表会郑重地拜访这些家庭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [in'strʌkts] [ðem; ðəm][ɪn] ['veriəs] [θɪŋz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][ɪn'fɪnəti] , ['mætrɪmoʊni] ,

| and | he | instructs | them | in | various | things | respecting | the | infinity | , | matrimony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 指示 | 他们 | 在 | 各种各样的 | 事物 | 尊重 | 这 | 无穷大 | , | 婚姻 | , |

['mɔːrəl] [ruːlz] , ['wɜːrʃɪp] , & [siː] . ;

| moral | rules | , | worship | , | & | c | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 规则 | , | 崇拜 | , | & | c | . | ; |

他教导他们有关无穷、婚姻、道德规范、崇拜等各种事情；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːnz] [ðem; ðəm] [ðæt] [æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [wʊd]

| and | he | warns | them | that | an | evil | spirit | was | in | the | world | and | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 警告 | 他们 | 那 | 一个 | 邪恶的 | 精神 | 曾是 | 在 | 这 | 世界 | 和 | 会 |

[ɪn'duːs] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] ['trespəsiz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]

| induce | the | people | to | commit | trespasses | against | the | rules | he | had | given |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诱导 | 这 | 人们 | 到 | 犯罪 | 擅闯私人领地 | 反对 | 这 | 规则 | 他 | 有 | 给定 |

[ðem; ðəm] ;

| them | ; |
|---|---|
| 他们 | ; |

他警告他们，世上有一个邪灵，会诱使人们违背他所颁布的规矩；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔfɚz] [ðem; ðəm] ['feɪvərəbl] [ 'prɔmisiz ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ruːlz] , [ðə; ði] [soʊlz] [wʊd]

| and | he | offers | them | favorable | promises | obedience | to | rules | , | the | souls | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 优惠 | 他们 | 有利 | 承诺 | 服从 | 到 | 规则 | , | 这 | 灵魂 | 会 |

['entər][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['hæpinəs] ;

| enter | the | place | of | happiness | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 地方 | 的 | 幸福 | ; |

他向他们许诺，只要他们遵守规则，他们的灵魂就能进入幸福之地；

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'bi:diənt] [ðer; ðər] [soʊlz] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['mɪzəri] .

| but | to | the | disobedient | their | souls | would | be | sent | to | a | state | of | misery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 这 | 忤 | 他们的 | 灵魂 | 会 | 是 | 发送 | 到 | 一个 | 状态 | 的 | 苦难 | . |

但对于不服从者，他们的灵魂将被送入痛苦的境地。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['gɪvz] [ðə; ði] [si:dz] [fɔ:r; fər][kɔ:rn] , [bi:nz] , [skwɔʃiz] , [pə'tetoz] [ænd; ənd][tə'bækoʊ] ,

| And | he | gives | the | seeds | for | corn | , | beans | , | squashes | , | potatoes | and | tobacco | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 给予 | 这 | 种子 | 为了 | 玉米 | , | 豆子 | , | 南瓜 | , | 土豆 | 和 | 烟草 | , |

他还提供了玉米、豆类、南瓜、土豆和烟草的种子。

[wɪð; wɪθ][də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðem; ðəm] ;

| with | directions | how | to | cultivate | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 方向 | 如何 | 到 | 培育 | 他们 | ; |

并附上种植方法说明;

[ænd; ənd][hi:; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði][dɔ:gz][tu:; tə][eɪd][ɪn] [pər'sʊ] [ðə; ði] [geɪm] ;

| and | he | gives | them | the | dogs | to | aid | in | pursuing | the | game | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 给予 | 他们 | 这 | 狗 | 到 | 援助 | 在 | 追求 | 这 | 游戏 | ; |

他把猎犬交给他们，帮助他们追捕猎物;

[ænd; ənd][hi:; hi] [ri'pi:ts] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ;

| and | he | repeats | the | administration | of | the | game | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 重复 | 这 | 行政 | 的 | 这 | 游戏 | ; |

他重复了游戏的规则;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['pi:pəlz] ['meɪntənəns] .

| and | that | the | great | country | was | given | for | their | people's | maintenance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 伟大的 | 国家 | 曾是 | 给定 | 为了 | 他们的 | 人们的 | 维护 | . |

这片伟大的土地是赐予他们的，是为了让他们的人民得以安居乐业。

[wen] [hi:; hi] ['endɪd] [ðə; ði] ['ɪntərvju:] [ʌv; əv][ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n][hi:; hi] [li:vz] .

| When | he | ended | the | interview | of | consolation | he | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 结束 | 这 | 面试 | 的 | 安慰 | 他 | 树叶 | . |

结束安慰性的采访后，他离开了。

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['wɪntɜ-z] [sɪns] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [left] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , — [ðə; ði][faɪv] ['fæməliz]

| About | one | hundred | winters | since | the | people | left | the | mountain | , | — | the | five | families |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 一 | 百 | 冬天 | 自从 | 这 | 人们 | 左边 | 这 | 山 | , | 一 | 这 | 五 | 家庭 |

[wɜ:r; wər] [ɪn'kri:st] ,

| were | increased | , |
|---|---|---|
| 是 | 增加 | , |

自人们离开山区以来，大约一百个冬天过去了，五户人家都增加了。

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

| and | made | some | villages | in | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 一些 | 村庄 | 在 | 这 | 国家 | . |

并在该国建立了一些村庄。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [wʌz; wəz]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| The | Holder | of | the | Heavens | was | absent | from | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 曾是 | 缺席的 | 从 | 这 | 国家 | , |

天界的掌管者不在国内，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['destɪtu:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .

| which | was | destitute | of | the | visits | of | the | Governor | of | the | Universe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 贫困 | 的 | 这 | 访问 | 的 | 这 | 州长 | 的 | 这 | 宇宙 | . |

那里曾是宇宙统治者巡视的荒芜之地。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [prə'duːst] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [kɔːld]

| The | reason | produced | the | occasion | that | they | were | invaded | by | the | monsters | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 生产 | 这 | 场合 | 那 | 他们 | 是 | 入侵 | 经过 | 这 | 怪物 | 称为 |

[ˌkeɪ 'oʊ] - [ˌɛnˌiː'eɪ] - ['raʊ] - [neɪ] - [neɪ] ,

| Ko | - | nea | - | rau | - | neh | - | neh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柯 | - | nea | - | 劳 | - | 内 | - | 内 | , |

原因导致了他们遭到名为 Ko-nea-rau-neh-neh 的怪物入侵。

[aɪ] . [iː] . ['flaɪɪŋ] ['hedz] , [wɪtʃ] [ dɪ'vaʊəd ] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

| i | . | e | . | Flying | Heads | , | which | devoured | several | people | of | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 飞行 | 头部 | , | 哪个 | 吞噬 | 一些 | 人们 | 的 | 这 | 国家 | . |

例如，飞头怪吞噬了该国许多人。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['hedz] [meɪd] [ɪn'veɪʒənz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ;

| The | Flying | Heads | made | invasions | in | the | night | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 飞行 | 头部 | 制成 | 入侵 | 在 | 这 | 夜晚 | ; |

飞头族在夜间发动入侵;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [hʌt] [ænd; ənd]

| but | the | people | were | attentive | to | escape | by | leaving | their | huts | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 人们 | 是 | 细心 | 到 | 逃脱 | 经过 | 离开 | 他们的 | 小屋 | 和 |

[kən'siːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['ʌðər] [hʌt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

| concealing | themselves | in | other | huts | prepared | for | that | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐藏 | 他们自己 | 在 | 其他 | 小屋 | 准备 | 为了 | 那 | 目的 | . |

但人们都很注意逃跑，他们离开自己的小屋，躲藏在其他为此目的准备的小屋里。

[æn; ən] ['ɪnstəns] : — [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [wɪtʃ] [ri'zaidid] [æt; ət] [ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] ;

| An | instance | : | — | there | was | an | old | woman | which | resided | at | Onondaga | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 实例 | : | — | 那里 | 曾是 | 一个 | 老的 | 女士 | 哪个 | 居住地 | 在 | 奥农达加 | ; |

举例来说：——奥农达加住着一位老妇人;

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hʌt] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] , [waɪl] ['ʌðər] [dɪ'zɜːrtɪd] .

| she | was | left | alone | in | the | hut | at | evening | , | while | others | deserted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 左边 | 独自的 | 在 | 这 | 小屋 | 在 | 晚上 | , | 尽管 | 其他的 | 荒凉的 | . |

傍晚时分，其他人都离开了，只剩下她一个人待在小屋里。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['faɪər] ['pɑːrtʃɪŋ] [sʌm; səm] ['eɪkɔːnz] [wen] [ðə; ði] ['mɑːnstrəs] [hed]

| She | was | setting | near | the | fire | parching | some | acorns | when | the | monstrous | Head |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 环境 | 靠近 | 这 | 火 | 干旱 | 一些 | 橡子 | 什么时候 | 这 | 滔天 | 头 |

[meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] :

| made | its | appearance | at | the | door | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 它是 | 外貌 | 在 | 这 | 门 | : |

她正在火边烤橡子，这时，那可怕的头颅出现在门口:

[waɪl] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [iːt] [ðə; ði] [koʊl] [ʌv; əv] ['faɪər] ,

| while | viewing | the | woman | it | was | amazed | that | she | eat | the | coals | of | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 观看 | 这 | 女士 | 它 | 曾是 | 惊叹 | 那 | 她 | 吃 | 这 | 煤炭 | 的 | 火 | , |

看着那女人，人们惊奇地发现她竟然能吃火炭。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] ,

| by | which | the | monsters | were | put | to | flight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 哪个 | 这 | 怪物 | 是 | 放 | 到 | 航班 | , |

怪物们因此落荒而逃。

[ænd; ənd] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['hedz] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [kən'siːld] [ɪn]

| and | ever | since | the | heads | disappeared | and | were | supposed | concealed | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾经 | 自从 | 这 | 头部 | 消失 | 和 | 是 | 据称 | 暗 | 在 |

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

| the | earth | . |
|---|---|---|
| 这 | 地球 | . |

从那以后，那些头颅就消失了，人们认为它们被埋在了地下。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['mɑ:nstər][ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] :

| After | a | short | time | the | people | were | invaded | by | the | monster | of | the | deep | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 短的 | 时间 | 这 | 人们 | 是 | 入侵 | 经过 | 这 | 怪物 | 的 | 这 | 深的 | : |

不久之后，人们就遭到了深海怪物的入侵：

[ðə; ði] [leɪk] ['sɜ:rpənt] ['trævəsiz] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪtʃ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðer; ðər] ['ɪntərkɔ:rs] . [ - ]

| the | Lake | Serpent | traverses | the | country | , | which | interrupted | their | intercourse | . | [ | 22 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 湖 | 蛇 | 横穿 | 这 | 国家 | , | 哪个 | 中断 | 他们的 | 交往 | . | [ | - | ] |

湖蛇横行全国，打断了他们的交合。[22]

[ðə; ði][faɪv] ['fæməliz][wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu:; tə] [meɪk] [ ,fɔ:tifi'keiʃənz ] [θru:'aʊt] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]

| The | five | families | were | compelled | to | make | fortifications | throughout | their | respective |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 五 | 家庭 | 是 | 被迫 | 到 | 制作 | 防御工事 | 自始至终 | 他们的 | 各自 |

[taʊnz] ,

| towns | , |
|---|---|
| 城镇 | , |

这五个家族被迫在各自的城镇内修建防御工事。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['mɒnstəz] . — [ðə; ði] ['mænər]

| in | order | to | secure | themselves | from | the | devouring | monsters | . | — | The | manner |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 安全的 | 他们自己 | 从 | 这 | 吞噬 | 怪物 | . | — | 这 | 方式 |

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɔ:rt] :

| making | the | fort | : |
|---|---|---|---|
| 制作 | 这 | 堡 | : |

为了保护自己免受吞噬怪物的侵害。——建造堡垒的方式：

[æt; ət][fɜ:rst] [ðeɪ] [set]['faɪər] [ə'genst] ['sevrəl] [tri:z] [æz; əz] [rɪ'kwaɪrz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɔ:rt] ,

| at | first | they | set | fire | against | several | trees | as | requires | to | make | a | fort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 他们 | 放 | 火 | 反对 | 一些 | 树木 | 作为 | 需要 | 到 | 制作 | 一个 | 堡 | , |

起初，他们按照建造堡垒的需要，点燃了几棵树。

[ænd; ənd][ðə; ði][stoʊn]['æksɪz][ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə][rʌb] [ɔ:f][ðə; ði] [koʊl] , [æz; əz][tu:; tə][bɜ:rn] ['kwɪkər] ;

| and | the | stone | axes | are | used | to | rub | off | the | coals | , | as | to | burn | quicker | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 石头 | 轴 | 是 | 用过的 | 到 | 擦 | 离开 | 这 | 煤炭 | , | 作为 | 到 | 烧伤 | 更快 | ; |

用石斧刮掉煤炭上的灰尘，以便燃烧得更快；

[wen] [ðə; ði] [tri:] [bɜ:rn] [daʊn] [ðeɪ] [pʊt][ fairz ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ə'baʊt] [θri:] ['peɪsɪz][ə'pɑ:rt][ænd; ənd]

| when | the | tree | burns | down | they | put | fires | to | it | about | three | paces | apart | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 树 | 烧伤 | 向下 | 他们 | 放 | 火灾 | 到 | 它 | 关于 | 三 | 步幅 | 除 | 和 |

[bɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ;

| burns | it | down | in | half | a | day | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烧伤 | 它 | 向下 | 在 | 一半 | 一个 | 天 | ; |

当树被烧毁时，他们会在相隔约三步远的地方点燃火堆，半天就能把树烧完；

[ðə; ði][lɔ:gz][ɑ:r; ər] [kə'lektɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [set] [ʌp] [raʊnd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

| the | logs | are | collected | to | a | place | where | they | set | up | round | according | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日志 | 是 | 集 | 到 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 放 | 向上 | 圆形的 | 根据 | 到 | 这 |

['bɪgnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,

| bigness | of | the | fort | , |
|---|---|---|---|---|
| 大 | 的 | 这 | 堡 | , |

木材被收集到一处地方，然后根据堡垒的大小摆放成圆形。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [hi:pt] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz] .

| and | the | earth | is | heaped | on | both | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 地球 | 是 | 堆积如山 | 在 | 两个都 | 侧面 | . |

泥土堆积在两边。

[ə; eɪ][fɔːrt]['dʒen(ə)rəli][hæz; həz] [tuː] [geɪts] ; [wʌn][fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]

| A | fort | generally | has | two | gates | ; | one | for | passage | , | and | the | other | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 堡 | 一般来说 | 有 | 二 | 大门 | ; | 一 | 为了 | 通道 | , | 和 | 这 | 其他 | 到 |

[əb'teɪn]['wɔːtər] .

| obtain | water | . |
|---|---|---|
| 获得 | 水 | . |

堡垒一般有两个城门；一个用于通行，另一个用于取水。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [baʊ; boʊ][ænd; ənd]

| The | people | had | implements | which | they | used | to | make | bow | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 有 | 实施 | 哪个 | 他们 | 用过的 | 到 | 制作 | 弓 | 和 |

[ 'ærəus ] .

| arrows | . |
|---|---|
| 箭头 | . |

人们拥有制作弓箭的工具。

[ðə; ði]['ket(ə)l][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [miːt] [ɪz] [bɔɪld] ;

| The | kettle | is | made | of | baked | clay | in | which | the | meat | is | boiled | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 壶 | 是 | 制成 | 的 | 烘焙 | 黏土 | 在 | 哪个 | 这 | 肉 | 是 | 煮沸 | ; |

水壶是用烧制粘土制成的，用来煮肉；

[ðə; ði] [ɔːl] [ænd; ənd] ['niːdlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][hɑːrd][boʊn] ; [ə; eɪ][paɪp][fɔːr; fər]['smoʊkɪŋ] ,

| the | awl | and | needles | are | made | of | hard | bone | ; | a | pipe | for | smoking | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 锥子 | 和 | 针 | 是 | 制成 | 的 | 难的 | 骨 | ; | 一个 | 管道 | 为了 | 吸烟 | , |

锥子和针是用硬骨头制成的；烟斗是用来吸烟的。

[ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] , [ɔːr][sɔːft] [stoʊn] ;

| is | made | of | baked | clay | , | or | soft | stone | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 的 | 烘焙 | 黏土 | , | 或者 | 柔软的 | 石头 | ; |

由烧制粘土或软石制成；

[ə; eɪ] [smɔːl] ['tɜːrt(ə)l] [ʃel] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [piːl] [ðə; ði][bɑːrk] ;

| a | small | turtle | shell | is | used | to | peal | the | bark | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 龟 | 壳 | 是 | 用过的 | 到 | 皮尔 | 这 | 吠 | ; |

用小龟壳剥树皮；

[ə; eɪ] [smɔːl] [draɪ] [stɪk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] , [baɪ] ['bɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] ['siːznd]

| a | small | dry | stick | is | used | to | make | a | fire | , | by | boring | it | against | the | seasoned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 干燥 | 戳 | 是 | 用过的 | 到 | 制作 | 一个 | 火 | , | 经过 | 无聊的 | 它 | 反对 | 这 | 经验丰富的 |

[wʊd] .

| wood | . |
|---|---|
| 木头 | . |

用一根干燥的小木棍在干燥的木头上钻孔生火。

[pər'hæps][ə'baʊt] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][ə'merɪkə] ,

| Perhaps | about | 1250 | years | before | Columbus | discovered | the | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 关于 | - | 年 | 前 | 哥伦布 | 发现 | 这 | 美国 | , |

或许在哥伦布发现美洲大陆前约1250年，

[ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['wɪntɚz] [sɪns] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

| about | two | hundred | and | fifty | winters | since | the | people | left | the | mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 二 | 百 | 和 | 五十 | 冬天 | 自从 | 这 | 人们 | 左边 | 这 | 山 | , |

自人们离开这座山以来，大约已经过去了250个冬天。

[ðə; ði][faɪv] ['fæməliz] [bɪ'keɪm] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] ['setlmənts] ,

| the | five | families | became | numerous | and | extended | their | settlements | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 五 | 家庭 | 成为 | 很多的 | 和 | 扩展 | 他们的 | 定居点 | , |

这五个家族人数增多，并扩大了他们的定居点。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ðæt]

| as | the | country | had | been | exposed | to | the | invasion | of | the | monsters | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 国家 | 有 | 到过 | 裸露 | 到 | 这 | 入侵 | 的 | 这 | 怪物 | 那 |

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪn'dʒɔɪ][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [mə'lest] .

| the | people | could | not | enjoy | but | a | short | space | of | time | without | being | molested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 可以 | 不是 | 享受 | 但 | 一个 | 短的 | 空间 | 的 | 时间 | 没有 | 存在 | 性骚扰 | . |

由于该国遭受了怪物的入侵，人民只能在很短的时间内享受不受骚扰的生活。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , [kɔ:ld] - - [jer] - [heɪ] ,

| About | this | time | a | powerful | tribe | of | the | wilderness | , | called | Otne | - | yar | - | heh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 一个 | 强大的 | 部落 | 的 | 这 | 荒野 | , | 称为 | - | - | 雅尔 | - | 呵呵 | , |

大约在这个时候，荒野中出现了一个强大的部落，名叫奥特内-亚尔-赫（Otne-yar-heh）。

[aɪ] . [i:] . ['stɔniʃ] [ 'dʒaiənts ] [ [fɔ:r] ] ['oʊvərʌn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər]

| i | . | e | . | Stonish | Giants | [ | 4 | ] | overrun | the | country | and | the | warriors | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 石化 | 巨人队 | [ | 4 | ] | 超限 | 这 | 国家 | 和 | 这 | 战士 | 是 |

[ɪ'mi:diətli] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [taʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['kɑ:mbæt] [tʊk] [pleɪs] ,

| immediately | collected | from | several | towns | and | a | severe | combat | took | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 集 | 从 | 一些 | 城镇 | 和 | 一个 | 严重 | 战斗 | 采取 | 地方 | , |

即，巨石巨人[4]入侵了该国，战士们立即从各个城镇集结起来，并展开了一场激烈的战斗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər] [ˌəʊvə'paʊəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [fel] [æt; ət][ðə; ði]['mɜ:rsi][ʌv; əv]

| but | the | warriors | were | overpowered | and | the | people | fell | at | the | mercy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 战士 | 是 | 实力悬殊 | 和 | 这 | 人们 | 跌倒 | 在 | 这 | 怜悯 | 的 |

[ðə; ði][ in'veidəz ] ,

| the | invaders | , |
|---|---|---|
| 这 | 入侵者 | , |

但是战士们寡不敌众，百姓们落入了侵略者的魔爪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['θretnd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'strʌkʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

| and | the | people | were | threatened | with | destruction | , | and | the | country | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 是 | 威胁 | 和 | 破坏 | , | 和 | 这 | 国家 | 曾是 |

[brɔ:t] [tu:; tə][səb'dʒekʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['meni] ['wɪntɚz] .

| brought | to | subjection | for | many | winters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 到 | 隶属 | 为了 | 许多 | 冬天 | . |

人民面临灭顶之灾，国家被奴役了许多个寒冬。

[æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] [soʊ]['ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪn'kri:s] .

| As | the | people | have | been | reduced | so | often | they | could | not | increase | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 人们 | 有 | 到过 | 减少 | 所以 | 经常 | 他们 | 可以 | 不是 | 增加 | . |

由于人口多次减少，所以无法增加。

[ðə; ði] ['stɔniʃ] [ 'dʒaiənts ][wɜ:r; wər][soʊ] ['rævənəs] [ðæt] [ðeɪ] [ dɪ'vaʊəd ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst]

| The | Stonish | Giants | were | so | ravenous | that | they | devoured | the | people | of | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 石化 | 巨人队 | 是 | 所以 | 贪婪的 | 那 | 他们 | 吞噬 | 这 | 人们 | 的 | 几乎 |

['evri] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ;

| every | town | in | the | country | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 镇 | 在 | 这 | 国家 | ; |

斯托尼什巨人极其贪婪，几乎吞噬了全国所有城镇的居民；

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [ə'gen] ['vɪzɪts][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][hi:; hi]

| but | happily | the | Holder | of | the | Heavens | again | visits | the | people | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 快乐地 | 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 再次 | 访问 | 这 | 人们 | 和 | 他 |

[əb'zə:vz] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][ɪn] [dɪ'strest] [kən'dɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| observes | that | the | people | were | in | distressed | condition | on | the | account | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观察 | 那 | 这 | 人们 | 是 | 在 | 苦恼 | 状况 | 在 | 这 | 帐户 | 的 | 这 |

['enəmi] .

| enemy | . |
|---|---|
| 敌人 | . |

但令人欣慰的是，天上的主宰再次巡视了人民，他发现人民因为敌人的缘故而处于困境之中。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['strætədʒəm][hiː; hi]['proʊsiːdz][tuː; tə] ['bænɪʃ] [ðer; ðər][ in'veidəz ] , [ænd; ənd][hiː; hi]['tʃeɪndʒɪz]

| With | a | stratagem | he | proceeds | to | banish | their | invaders | , | and | he | changes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 策略 | 他 | 收益 | 到 | 放逐 | 他们的 | 入侵者 | , | 和 | 他 | 变化 |

[hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ,

| himself | into | a | Giant | , |
|---|---|---|---|---|
| 他自己 | 进入 | 一个 | 巨大的 | , |

他运用计谋驱逐了入侵者，并将自己变成了一个巨人。

[ænd; ənd] [kəm'bainz] [ðə; ði] ['stɔniʃ] [ 'dʒaiənts ] ,

| and | combines | the | Stonish | Giants | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 组合 | 这 | 石化 | 巨人队 | , |

并结合了Stonish Giants，

[hiː; hi][ ,intrə'djuːsis ][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

| he | introduces | them | to | take | the | lead | to | destroy | the | people | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 介绍 | 他们 | 到 | 拿 | 这 | 带领 | 到 | 破坏 | 这 | 人们 | 的 | 这 |

['kʌntri] :

| country | : |
|---|---|
| 国家 | : |

他安排他们带头摧毁这个国家的人民：

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['deɪz] [mɑːrtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði][fɔːrt][ ,ɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] , [wer] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd]

| but | a | day's | march | they | did | not | reach | the | fort | Onondaga | , | where | they | intended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 天 | 行进 | 他们 | 做过 | 不是 | 抵达 | 这 | 堡 | 奥农达加 | , | 在哪里 | 他们 | 故意的 |

[tuː; tə] [ɪn'veɪd] ,

| to | invade | , |
|---|---|---|
| 到 | 入侵 | , |

但行军一天后，他们仍未到达他们计划入侵的奥农达加堡。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['hɑːloʊ] [ [faɪv] ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]

| and | he | ordered | them | to | lay | in | a | deep | hollow | [ | 5 | ] | during | the | night |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 订购 | 他们 | 到 | 躺 | 在 | 一个 | 深的 | 空洞的 | [ | 5 | ] | 期间 | 这 | 夜晚 |

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .

| and | they | would | make | attack | on | the | following | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 会 | 制作 | 攻击 | 在 | 这 | 下列的 | 早晨 | . |

他命令他们夜间潜伏在一个深洼地[5]，第二天早上发动进攻。

[æt; ət][ə; eɪ] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

| At | a | dawn | of | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 黎明 | 的 | 这 | 天 | , |

在黎明时分，

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [ə'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪts] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌəuvə'hwelmz]

| the | Holder | of | the | Heavens | ascended | upon | the | heights | and | he | overwhelms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 上升 | 之上 | 这 | 高度 | 和 | 他 | 压倒性 |

[ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['rɑːks] ,

| them | by | a | mass | of | rocks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 经过 | 一个 | 大量的 | 的 | 岩石 | , |

天界的掌控者升至高处，他用大量的岩石将他们压倒在地。

[ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [feɪt] ;

| and | only | one | escaped | to | announce | the | dreadful | fate | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仅有的 | 一 | 逃脱 | 到 | 宣布 | 这 | 可怕 | 命运 | ; |

只有一人逃脱，并向世人宣告了这可怕的命运；

[ænd; ənd] [sɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðə; ði] ['stɔnɪʃ] [ 'dʒaiənts ][left][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [si:ks]

| and | since | of | the | event | the | Stonish | Giants | left | the | country | and | seeks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 的 | 这 | 事件 | 这 | 石化 | 巨人队 | 左边 | 这 | 国家 | 和 | 寻找 |

[æn; ən][ə'saɪləm][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] . — [ðə; ði] ['fæməliz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [prɪ'zɜ:rv]

| an | asylum | in | the | regions | of | the | north | . | — | The | families | were | now | preserved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 庇护所 | 在 | 这 | 地区 | 的 | 这 | 北 | . | — | 这 | 家庭 | 是 | 现在 | 保存完好 |

[frʌm; frəm][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

| from | extinction | . |
|---|---|---|
| 从 | 灭绝 | . |

此后，史坦尼什巨人离开了这个国家，前往北方地区寻求庇护。——这些家族因此免于灭绝。

[ðə; ði] [leɪk] ['sɜ:rpənt] [dis'kʌvəz] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | Lake | Serpent | discovers | the | powerful | operations | of | the | Holder | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 湖 | 蛇 | 发现 | 这 | 强大的 | 运营 | 的 | 这 | 持有者 | 的 | 这 |

[ 'hevəns ] ,

| Heavens | , |
|---|---|
| 天 | , |

湖蛇发现了天界守护者的强大力量，

['ɪnstəntli] [ri'tri:ts] ['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] .

| instantly | retreats | into | the | deep | places | of | the | lakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 即刻 | 静修 | 进入 | 这 | 深的 | 地方 | 的 | 这 | 湖泊 | . |

瞬间退入湖泊深处。

['æftər][ðə; ði] ['bænɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:nstər][ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði]

| After | the | banishment | of | the | monster | of | the | deep | made | its | appearance | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 流放 | 的 | 这 | 怪物 | 的 | 这 | 深的 | 制成 | 它是 | 外貌 | 在 | 这 |

['kʌntri] ;

| country | ; |
|---|---|
| 国家 | ; |

在深海怪物被驱逐之后，它出现在了这个国家；

[ə; eɪ] [sneɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['hju:mən] [hed] [ə'poʊzd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

| a | snake | with | the | shape | of | human | head | opposed | the | passage | between | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蛇 | 和 | 这 | 形状 | 的 | 人类 | 头 | 反对 | 这 | 通道 | 之间 | 这 |

[ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ][ænd; ənd][goʊ] - [joʊ] - - , [ - ]

| Onondaga | and | Go | - | yo | - | gouh | , | [ | 23 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奥农达加 | 和 | 去 | - | 哟 | - | - | , | [ | - | ] |

一条人头形状的蛇阻挡了奥农达加人和戈约古之间的通道[23]

[naʊ] [ kei'ju:gə ] , [wɪtʃ] [pri'ventid] [ðer; ðər] ['ɪntərkɔ:rs] ,

| now | Cayuga | , | which | prevented | their | intercourse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 卡尤加 | , | 哪个 | 阻止 | 他们的 | 交往 | , |

现在卡尤加河阻止了他们的性交，

[æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd] ['si:tɪd] [nɪr] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pæθ] [li:dz] [θru:] [ðə; ði] ['setlmənts]

| as | the | snake | had | seated | near | the | principle | path | leads | through | the | settlements |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 蛇 | 有 | 坐着 | 靠近 | 这 | 原则 | 小路 | 线索 | 通过 | 这 | 定居点 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['fæməliz] .

| of | the | Five | Families | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 五 | 家庭 | . |

蛇盘踞在通往五大家族聚居地的主要道路附近。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['trʌbld] [ʌv; əv][ðer; ðər][kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]

| The | people | were | troubled | of | their | condition | , | and | finally | they | determined | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 是 | 麻烦 | 的 | 他们的 | 状况 | , | 和 | 最后 | 他们 | 决定 | 到 |

[meɪk] [rɪ'zɪstəns] .

| make | resistance | . |
|---|---|---|
| 制作 | 反抗 | . |

人民对自己的处境感到忧虑，最终决定奋起反抗。

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði][best] ['wɒrɪrz] [æt; ət][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] ,

| They | selected | the | best | warriors | at | Onondaga | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已选 | 这 | 最好的 | 战士 | 在 | 奥农达加 | , |

他们挑选了奥农达加最优秀的战士，

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:rgənaɪzd][ænd; ənd] [prɪ'perd] [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] ;

| and | after | they | were | organized | and | prepared | proceeded | to | the | place | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 他们 | 是 | 组织 | 和 | 准备 | 继续 | 到 | 这 | 地方 | ; |

他们组织准备完毕后，便前往目的地；

['æftər][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['kɑ:nflɪkt][ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz] [kɪld] ; [ðə; ði] [leɪk] ['sɜ:rpənt][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] [si:n]

| after | a | severe | conflict | the | snake | was | killed | ; | the | lake | serpent | was | often | seen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 严重 | 冲突 | 这 | 蛇 | 曾是 | 被杀 | ; | 这 | 湖 | 蛇 | 曾是 | 经常 | 已见 |

[baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

| by | the | people | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 人们 | , |

经过一场激烈的冲突，这条蛇被杀死了；人们经常看到湖蛇。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['θʌndər] [boʊlt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['sɜ:rpənt][ɔ:r] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'taɪər]['ɪntu:]

| but | the | thunder | bolt | destroyed | the | serpent | or | compelled | them | to | retire | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 雷 | 螺栓 | 损毁 | 这 | 蛇 | 或者 | 被迫 | 他们 | 到 | 退休 | 进入 |

[ðə; ði] [di:p] .

| the | deep | . |
|---|---|---|
| 这 | 深的 | . |

但雷霆要么摧毁了巨蛇，要么迫使它们退入深渊。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veriəs] [ neiʃəns ][ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntriz] ,

| About | this | time | they | were | various | nations | inhabited | the | southern | countries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 他们 | 是 | 各种各样的 | 国家 | 有人居住的 | 这 | 南部 | 国家 | , |

大约在这个时候，南方各国居住着不同的民族。

[ði:z] [ neiʃəns ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməliz] [ðæt][wɜ:r; wər] [dɪ'spɜ:rst] ['æftər][ðə; ði][vaɪn]

| these | nations | descended | from | the | families | that | were | dispersed | after | the | vine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 国家 | 下降 | 从 | 这 | 家庭 | 那 | 是 | 分散的 | 后 | 这 | 藤 |

[broʊk][ɑ:n] - , [ [ˌmɪsɪ'sɪpi] . ]

| broke | on | Onauweyoka | , | [ | Mississippi | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打破 | 在 | - | , | [ | 密西西比州 | . | ] |

这些民族的祖先是藤蔓在密西西比州奥瑙韦约卡断裂后分散各地的家族。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['fæməliz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn]

| The | Holder | of | the | Heavens | visited | the | Five | Families | and | instructed | them | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 到访 | 这 | 五 | 家庭 | 和 | 指示 | 他们 | 在 |

[ðə; ði][ a:ts ][ʌv; əv][wɔ:r] ,

| the | arts | of | war | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 战争 | , |

天界之主巡视五大家族，传授他们兵法之术。

[ænd; ənd]['feɪvərz][ðem; ðəm][tu:; tə][geɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'jɑ:nd] [ðer; ðər][ 'limits ] , ['æftər] [wɪtʃ] [hi:; hi]

| and | favors | them | to | gain | the | country | beyond | their | limits | , | after | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 恩惠 | 他们 | 到 | 获得 | 这 | 国家 | 超过 | 他们的 | 限制 | , | 后 | 哪个 | 他 |

['dɪsə'pɪrd] .

| disappeared | . |
|---|---|
| 消失 | . |

并帮助他们夺取超出他们能力范围的国家，之后他就消失了。

[pər'hæps] - ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [ə'merɪkə] .

| Perhaps | 1000 | years | before | Columbus | discovered | the | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | - | 年 | 前 | 哥伦布 | 发现 | 这 | 美国 | . |

或许比哥伦布发现美洲早1000年。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [faɪv] ['fæməliz] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ neiʃəns ] ,

| About | this | time | the | Five | Families | become | independent | nations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 五 | 家庭 | 变得 | 独立的 | 国家 | , |

大约在此时，五大家族都成为了独立的国家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l]['faɪər][ɪn] [i:tʃ] ['neɪʃ(ə)n] , & [si:] .

| and | they | formed | a | Council | fire | in | each | nation | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 形成 | 一个 | 理事会 | 火 | 在 | 每个 | 国家 | , | & | c | . |

他们在各国设立了议会之火，等等。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ə; eɪ][wɔ:r][broʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] :

| Unfortunately | a | war | broke | out | among | the | Five | Nations | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | 一个 | 战争 | 打破 | 出去 | 之中 | 这 | 五 | 国家 | : |

不幸的是，五大部落之间爆发了战争：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['dɪfərənsɪz] [ðə; ði] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['hɑ:st(ə)l] [tʃi:f] , [ri'zaidid]

| during | the | unhappy | differences | the | Atotarho | was | the | most | hostile | chief | , | resided |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 不开心 | 差异 | 这 | - | 曾是 | 这 | 最多 | 敌对的 | 首席 | , | 居住地 |

[æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] ;

| at | the | fort | Onondaga | ; |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 堡 | 奥农达加 | ; |

在双方关系紧张的时期，阿托塔霍是最敌对的酋长，居住在奥农达加堡；

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['bɑ:di][wʌz; wəz] [ 'ɔ:nəmentid ] [wɪð; wɪθ] [blæk] [sneɪks] ;

| his | head | and | body | was | ornamented | with | black | snakes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 头 | 和 | 身体 | 曾是 | 装饰 | 和 | 黑色的 | 蛇 | ; |

他的头部和身体都装饰着黑色的蛇；

— [hɪz; ɪz] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [spu:nz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;

| — | his | dishes | and | spoons | were | made | of | skulls | of | the | enemy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 他的 | 菜肴 | 和 | 勺子 | 是 | 制成 | 的 | 头骨 | 的 | 这 | 敌人 | ; |

他的盘子和勺子是用敌人的头骨制成的；

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [ ri'kwestid ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [dres] ,

| after | a | while | he | requested | the | people | to | change | his | dress | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 他 | 请求 | 这 | 人们 | 到 | 改变 | 他的 | 裙子 | , |

过了一会儿，他请求人们帮他换身衣服。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ɪ'mi:diətli] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sneɪks] — [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] - [wɜ:r; wər]

| the | people | immediately | drove | away | the | snakes | — | a | mass | of | wampam | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 立即地 | 驾驶 | 离开 | 这 | 蛇 | — | 一个 | 大量的 | 的 | - | 是 |

[kə'lektɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [su:n] [drest] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][belt][ʌv; əv] - ;

| collected | and | the | chief | was | soon | dressed | in | a | large | belt | of | wampam | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 集 | 和 | 这 | 首席 | 曾是 | 很快 | 穿着 | 在 | 一个 | 大的 | 腰带 | 的 | - | ; |

人们立即赶走了蛇——收集了大量的贝壳串珠，酋长很快就穿上了一条用贝壳串珠制成的大腰带；

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔ:] ['gɪvər] ,

| he | became | a | law | giver | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成为 | 一个 | 法律 | 赠予者 | , |

他成为了立法者，

[ænd; ənd] [rɪ'nu:d] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ə'laɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] [ænd; ənd] [freɪmd] [ðer; ðər]

| and | renewed | the | chain | of | alliance | of | the | Five | Nations | and | framed | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更新 | 这 | 链 | 的 | 联盟 | 的 | 这 | 五 | 国家 | 和 | 框 | 他们的 |

[ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['gʌvərnmənt] ,

| internal | government | , |
|---|---|---|
| 内部的 | 政府 | , |

并重建了五大国之间的联盟，建立了它们的内部政府。

[wɪtʃ] [tʊk] [faɪv] ['jɪrz] [ɪn] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

| which | took | five | years | in | accomplishing | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 采取 | 五 | 年 | 在 | 完成 | 它 | . |

这项任务耗时五年才完成。

[æt; ət][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ][ə; eɪ] [tri:] [ʌv; əv] [pi:s] [wʌz; wəz][ pla:ntid ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

| At | Onondaga | a | tree | of | peace | was | planted | reached | the | clouds | of | Heaven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 奥农达加 | 一个 | 树 | 的 | 和平 | 曾是 | 已种植 | 达到 | 这 | 云 | 的 | 天堂 |

;
;
;

在奥农达加，人们栽种了一棵和平之树，它直插云霄；

['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [tri:] [ðə; ði] ['senətəz] [ɑ:r; ər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][sɪt][ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] ,

| under | the | shade | of | this | tree | the | Senators | are | invited | to | sit | and | deliberate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 阴影 | 的 | 这 | 树 | 这 | 参议员 | 是 | 受邀 | 到 | 坐 | 和 | 商榷 | , |

参议员们受邀在这棵树荫下坐下商议。

[ænd; ənd] [smoʊk] [ðə; ði] [paɪp] [ʌv; əv] [pi:s] [æz; əz][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'si:dɪŋz] ;

| and | smoke | the | pipe | of | peace | as | ratification | of | their | proceedings | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抽烟 | 这 | 管道 | 的 | 和平 | 作为 | 批准 | 的 | 他们的 | 诉讼程序 | ; |

并吸一口和平烟斗，以此作为对其行动的认可；

[ə; eɪ] [greɪt] ['kaʊns(ə)l]['faɪər][wʌz; wəz] ['kɪndld] ['ʌndər] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] [tri:] , ['hævɪŋ] [fɔ:r] ['bræntʃɪz] ,

| a | great | council | fire | was | kindled | under | the | majestic | tree | , | having | four | branches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 理事会 | 火 | 曾是 | 点燃 | 在下面 | 这 | 雄伟 | 树 | , | 拥有 | 四 | 分支 | , |

在雄伟的四枝树下，燃起了一场盛大的议事篝火。

[wʌn] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [west] , [i:st] , [nɔ:rθ] : [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ neiʃəns ][wɜ:r; wər]

| one | pointed | to | the | south | , | west | , | east | , | north | : | the | neighboring | nations | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 尖 | 到 | 这 | 南 | , | 西方 | , | 东方 | , | 北 | : | 这 | 邻接 | 国家 | 是 |

[ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [kən'fedərəts] ;

| amazed | at | the | powerful | confederates | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 惊叹 | 在 | 这 | 强大的 | 南方邦联 | ; |

一个指向南方，一个指向西方，一个指向东方，一个指向北方：邻国对这些强大的联盟感到惊讶；

[ðə; ði][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

| the | Onondaga | was | considered | a | heart | of | the | country | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奥农达加 | 曾是 | 经过考虑的 | 一个 | 心 | 的 | 这 | 国家 | ; |

奥农达加人被认为是这个国家的心脏地带；

['nu:mərəs] [belts] [ænd; ənd] [strɪŋz] [ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feɪməs] [tʃi:f] [æz; əz]

| numerous | belts | and | strings | of | wampam | were | left | with | the | famous | chief | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多的 | 腰带 | 和 | 字符串 | 的 | - | 是 | 左边 | 和 | 这 | 著名的 | 首席 | 作为 |

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [ə'leɪəns] ,

| record | of | alliance | , |
|---|---|---|---|
| 记录 | 的 | 联盟 | , |

为了纪念结盟，这位著名酋长留下了许多腰带和串串贝壳串饰。

& [si:] . , ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðə; ði]['noʊb(ə)l][wɜ:rk][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli]

| & | c | . | , | after | he | had | accomplished | the | noble | work | he | was | immediately |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 后 | 他 | 有 | 完成 | 这 | 高贵 | 工作 | 他 | 曾是 | 立即地 |

[neɪmd] - ,

| named | Atotarho | , |
|---|---|---|
| 命名 | - | , |

等等，在他完成这项崇高的工作之后，他立即被命名为阿托塔罗。

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] ; [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['senət] , ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði]

| King | of | the | Five | Nations | ; | and | was | governed | by | the | senate | , | chosen | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 的 | 这 | 五 | 国家 | ; | 和 | 曾是 | 受统治 | 经过 | 这 | 参议院 | , | 选定 | 经过 | 这 |

['pi:p(ə)l] ['ænjuəli] ;

| people | annually | ; |
|---|---|---|
| 人们 | 每年 | ; |

五国之王；由人民每年选举产生的元老院统治；

[ðə; ði] [sək'sesər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [tu:; tə]['fɑ:loʊ][ðə; ði] ['wʊmənz] [laɪn] .

| the | successor | of | the | kings | to | follow | the | woman's | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 接班人 | 的 | 这 | 国王 | 到 | 跟随 | 这 | 女性的 | 线 | . |

国王的继承人将遵循女性的血统。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][ti:] - [hu:] - [ˌɛnˌi:'eɪ] - [nioʊ] - [hent] , [ɔ:r] ['senəkə] [wʌz; wəz][æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ]

| About | this | time | the | Te | - | hoo | - | nea | - | nyo | - | hent | , | or | Senecas | was | at | war | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 特 | - | 呼 | - | nea | - | nyo | - | hent | , 或者 | | 塞内卡 | 曾是 | 在 | 战争 | 和 |

[ðə; ði] - ,

| the | Squawkihows | , |
|---|---|---|
| 这 | - | , |

大约在这个时候，特胡尼亚尼奥亨特人（或塞内卡人）与斯夸基霍人交战了。

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [traɪb] [pæst] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdʒenə'si:] ['rɪvər] ;

| a | powerful | tribe | passed | the | banks | of | the | Genesee | river | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 强大的 | 部落 | 通过了 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 吉尼西 | 河 | ; |

一个强大的部落越过了杰纳西河两岸;

['æftər] ['veriəs] [en'geɪdʒmənts] [ðə; ði] ['senəkə] [sent] [æn; ən]['ɑ:rmi][tu:; tə] [skɜ:rdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

| after | various | engagements | the | Senecas | sent | an | army | to | scourge | the | enemy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 各种各样的 | 订婚 | 这 | 塞内卡 | 发送 | 一个 | 军队 | 到 | 祸害 | 这 | 敌人 | , |

经过多次交战，塞内卡人派出一支军队去蹂躏敌人。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [rɪ'pʌlst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [lɔ:s] ;

| but | were | repulsed | with | a | severe | loss | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 反感 | 和 | 一个 | 严重 | 损失 | ; |

但遭到了惨重的失败和损失;

[ðə; ði] ['meləŋkɑ:li] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌz; wəz] [su:n] [kən'veid] [tu:; tə][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd]

| the | melancholy | intelligence | was | soon | conveyed | to | Onondaga | and | informed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 忧郁 | 智力 | 曾是 | 很快 | 传递 | 到 | 奥农达加 | 和 | 知情的 |

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'fi:t] ;

| the | king | of | their | defeat | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 的 | 他们的 | 击败 | ; |

这一令人沮丧的消息很快传到了奥农达加，并告知国王他们战败的消息;

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['ɑ:rmi][ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪz][wɜ:r; wər] [su:n] [də'rektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] - ;

| a | powerful | army | of | the | allies | were | soon | directed | against | the | Squawkihows | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 强大的 | 军队 | 的 | 这 | 盟国 | 是 | 很快 | 指导 | 反对 | 这 | - | ; |

盟军很快集结了一支强大的军队，向斯夸基霍人发起进攻;

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [si:dʒ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][fɔ:rt][wʌz; wəz] [sə'rendərd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skreʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

| after | a | long | siege | the | principal | fort | was | surrendered | without | discretion | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 长的 | 围城 | 这 | 主要的 | 堡 | 曾是 | 投降 | 没有 | 审慎 | , | 和 |

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər] ,

| the | chief | was | taken | prisoner | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 曾是 | 已采取 | 囚犯 | , |

经过长时间的围攻，主堡毫无保留地投降了，首领也被俘虏了。

[pʊt][tu:; tə] [deθ] , [ðə; ði][wɔ:r] ['tɜ:mɪneɪtɪd] ,

| put | to | death | , | the | war | terminated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 到 | 死亡 | , | 这 | 战争 | 终止 | , |

他被处死，战争结束。

[haʊ'evər] [ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]

| however | a | remnant | of | the | Squawkihows | were | allowed | to | remain | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一个 | 剩 | 的 | 这 | - | 是 | 允许 | 到 | 保持 | 在 | 这 |

['kʌntri] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['væsl] [tu:; tə][ðə; ði][faɪv] [ neiʃəns ]['æftər][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest] .

| country | and | became | vassals | to | the | five | nations | after | the | conquest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 和 | 成为 | 附庸 | 到 | 这 | 五 | 国家 | 后 | 这 | 征服 | . |

然而，斯夸基霍人的一部分被允许留在该国，并在征服后成为五个国家的附庸。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['senəkə] [tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][tu:; tə] [bɪld] ['fɔrts]

| The | government | ordered | the | Senecas | to | settle | the | country | and | to | build | forts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 政府 | 订购 | 这 | 塞内卡 | 到 | 定居 | 这 | 国家 | 和 | 到 | 建造 | 堡垒 |

[ɑ:n][ðə; ði][ˌdʒenə'si:]['rɪvər][æz; əz][tu:; tə] [ki:p] - [ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n] ,

| on | the | Genesee | river | as | to | keep | Squawkihows | in | subjection | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 吉尼西 | 河 | 作为 | 到 | 保持 | - | 在 | 隶属 | , |

政府命令塞内卡人定居这片土地，并在杰纳西河沿岸修建堡垒，以控制斯夸基霍人。

[fɔ:r; fər] [fiərɪŋ] [ɪn][taɪm] [ðeɪ] [maɪt] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .

| for | fearing | in | time | they | might | create | a | rebellion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 害怕 | 在 | 时间 | 他们 | 可能 | 创造 | 一个 | 叛乱 | . |

因为担心他们迟早会发动叛乱。

[ðə; ði] ['senəkə] [naʊ] [pə'zest] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪk] , [naʊ] [ɑ:n'terioʊ] ,

| The | Senecas | now | possessed | along | the | bank | of | the | Great | Lake | , | now | Ontario | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 塞内卡 | 现在 | 拥有 | 沿着 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 伟大的 | 湖 | , | 现在 | 安大略省 | , |

塞内卡人现在居住在五大湖沿岸，也就是现在的安大略省。

[tu:; tə][ðə; ði] [kri:k] [kɔ:ld] - , [naʊ] [oʊk] ['ɔ:rtʃərd] , [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]

| to | the | creek | called | Kenaukarent | , | now | Oak | Orchard | , | the | bank | of | the | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 溪 | 称为 | - | , | 现在 | 橡木 | 果园 | , | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 |

-

| Onyakarra | , |
|---|---|
| - | , |

到名为 Kenaukarent 的小溪，现在叫 Oak Orchard，位于 Onyakarra 河岸边，

[naʊ] [naɪ'ægrə] , [pə'zest] [baɪ] - , [ - . ]

| now | Niagara | , | possessed | by | Twakanhah | , | [ | Mississaugers | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 尼亚加拉 | , | 拥有 | 经过 | - | , | [ | - | . | ] |

现在尼亚加拉，被特瓦坎哈所拥有，[密西沙加人。]

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] - [i:] . [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - ,

| In | the | days | the | king | Atotarho | II | . | about | this | time | the | Oyalkquoher | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 这 | 国王 | - | 二 | . | 关于 | 这 | 时间 | 这 | - | , |

在阿托塔霍二世国王统治时期，大约在这个时候，奥亚尔克奎赫尔

[ɔ:r][bɪg] [ber] [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [ neiʃəns ] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n]

| or | big | bear | invaded | the | territory | of | the | five | nations | , | the | hunters | were | often |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 大的 | 熊 | 入侵 | 这 | 领土 | 的 | 这 | 五 | 国家 | , | 这 | 猎人 | 是 | 经常 |

[ə'tækt] [ - ]

| attacked | [ | 24 | ] |
|---|---|---|---|
| 遭到攻击 | [ | - | ] |

或者大熊入侵五国领土，猎人们经常遭到袭击[24]

[baɪ] [ðiːz] ['mɒnstəz] .

| by | these | monsters | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这些 | 怪物 | . |

被这些怪物。

[æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - , ['sɪtʃueɪtɪd] [west] [ʌv; əv][oʊ'naɪdə] [kri:k] ,

| At | the | village | of | Ohiokea | , | situated | west | of | Oneida | creek | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 村庄 | 的 | - | , | 位于 | 西方 | 的 | 奥奈达 | 溪 | , |

在位于奥奈达溪西侧的俄亥俄基亚村，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɑ:rti] [went] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] - ;

| a | small | party | went | out | to | hunt | and | encamped | near | the | lake | Skonyatales | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 派对 | 去 | 出去 | 到 | 打猎 | 和 | 营地 | 靠近 | 这 | 湖 | - | ; |

一小队人马外出打猎，并在斯科尼亚塔列斯湖附近扎营；

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][kæmp][ə; eɪ] [nɔɪz] [broʊk] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [leɪk] ;

| one | morning | while | they | were | in | the | camp | a | noise | broke | out | in | the | lake | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 早晨 | 尽管 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 营 | 一个 | 噪音 | 打破 | 出去 | 在 | 这 | 湖 | ; |

一天早晨，当他们在营地里时，湖里突然传来一阵响声；

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [sent] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['tuːmʌlt] ;

| **a** | **man** | **was** | **sent** | **immediately** | **to** | **see** | **the** | **tumult** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 曾是 | 发送 | 立即地 | 到 | 看 | 这 | 骚乱 | ; |

立即派人前往查看骚乱情况;

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [ber] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [stoʊnz] [ænd; ənd][lɔːgz] ;

| **he** | **saw** | **a** | **great** | **bear** | **on** | **the** | **bank** | **rolling** | **down** | **stones** | **and** | **logs** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一个 | 伟大的 | 熊 | 在 | 这 | 银行 | 滚动 | 向下 | 石头 | 和 | 日志 | ; |

他看到河岸上有一只大熊，正滚下石头和木头;

[ðə; ði]['mɑːnstər] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] :

| **the** | **monster** | **appeared** | **to** | **be** | **in** | **a** | **great** | **rage** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 怪物 | 出现 | 到 | 是 | 在 | 一个 | 伟大的 | 愤怒 | : |

这怪物似乎怒不可遏:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 大卫·库西克的《六大民族(David Cusick's Sketches of Ancient History )

# 第2/3页

[ə; eɪ]['laɪən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ber] , [ə; eɪ] [sɪ'vɪr]

| a | lion | came | out | of | the | lake | and | suddenly | fell | upon | the | bear | , | a | severe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 狮子 | 来了 | 出去 | 的 | 这 | 湖 | 和 | 突然 | 跌倒 | 之上 | 这 | 熊 | , | 一个 | 严重 |

['kɑ:ntest] [in'sju:d] ,

| contest | ensued | , |
|---|---|---|
| 竞赛 | 随后 | , |

一头狮子从湖里出来，突然扑向熊，一场激烈的搏斗随即展开。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] ['bi:tn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]

| in | the | mean | time | the | bear | was | beaten | and | was | compelled | to | leave | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 意思是 | 时间 | 这 | 熊 | 曾是 | 被打败 | 和 | 曾是 | 被迫 | 到 | 离开 | 这 |

[bæŋk] ,

| bank | , |
|---|---|
| 银行 | , |

与此同时，那头熊被打败后被迫离开了银行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][men] [went] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ber] ;

| the | next | day | the | men | went | in | search | of | the | bear | , | they | found | the | bear | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 天 | 这 | 男人 | 去 | 在 | 搜索 | 的 | 这 | 熊 | , | 他们 | 成立 | 这 | 熊 | ; |

第二天，男人们去找熊，他们找到了熊；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [legz][wʌz; wəz][soʊ] ['hevi] [ðæt] [tu:] [men][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪft][bʌt; bət][ə; eɪ][hændz]

| one | of | the | fore | legs | was | so | heavy | that | two | men | could | not | lift | but | a | hands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 前 | 腿 | 曾是 | 所以 | 重的 | 那 | 二 | 男人 | 可以 | 不是 | 举起 | 但 | 一个 | 双手 |

[haɪ] ,

| high | , |
|---|---|
| 高的 | , |

其中一条前腿非常重，两个成年男人都抬不起来，高度不超过一手。

[ðeɪ] [prəʊ'kjʊəd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] [fɔ:r; fər]['ju:sf(ə)l]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

| they | procured | some | of | the | meat | for | useful | purposes | in | the | time | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 采购 | 一些 | 的 | 这 | 肉 | 为了 | 有用 | 目的 | 在 | 这 | 时间 | 的 |

[wɔ:r] .

| war | . |
|---|---|
| 战争 | . |

他们在战争时期获取了一些肉类用于其他用途。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌ'ski:toʊ] [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði][fɔ:rt][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] ;

| About | this | time | a | great | musqueto | invaded | the | fort | Onondaga | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 一个 | 伟大的 | 麝鼠 | 入侵 | 这 | 堡 | 奥农达加 | ; |

大约在这个时候，一只巨大的火枪手入侵了奥农达加堡；

[ðə; ði] ['mʌ'ski:toʊ] [wʌz; wəz] ['mɪstʃɪvəs] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [flu:] [ə'baʊt][ðə; ði][fɔ:rt][wɪð; wɪθ]

| the | musqueto | was | mischievous | to | the | people | it | flew | about | the | fort | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麝鼠 | 曾是 | 恶作剧 | 到 | 这 | 人们 | 它 | 飞翔 | 关于 | 这 | 堡 | 和 |

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɪŋər] ,

| a | long | stinger | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 刺 | , |

这只小火猴很淘气，它会用长长的毒刺在堡垒周围飞来飞去。

[ænd; ənd] [sʌkt] [ðə; ði] [blʌd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] ; [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [meɪd] ['sevrəl]

| and | sucked | the | blood | a | number | of | lives | ; | the | warriors | made | several |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 真烂 | 这 | 血 | 一个 | 数字 | 的 | 生活 | ; | 这 | 战士 | 制成 | 一些 |

[ˌɑːpə'zɪʃənz] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði]['mɑːnstər] ,

| oppositions | to | expel | the | monster | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 反对派 | 到 | 驱逐 | 这 | 怪物 | , |

它吸食了许多人的鲜血；战士们多次抵抗，试图驱逐这个怪物。

[bʌt; bət] [feɪld] ;

| but | failed | ; |
|---|---|---|
| 但 | 失败的 | ; |

但失败了；

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ɪn'veɪdɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə]

| the | country | was | invaded | until | the | Holder | of | the | Heavens | was | pleased | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 曾是 | 入侵 | 直到 | 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 曾是 | 高兴 | 到 |

['vɪzɪt][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

| visit | the | people | ; |
|---|---|---|---|
| 访问 | 这 | 人们 | ; |

这个国家一直遭受侵略，直到天神眷顾百姓才肯罢休；

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] ,

| while | he | was | visiting | the | king | at | the | fort | Onondaga | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 曾是 | 访问 | 这 | 国王 | 在 | 这 | 堡 | 奥农达加 | , |

当他拜访奥农达加堡的国王时，

[ðə; ði] ['mʌskiːtoʊ] [meɪd] [ə'pɪrəns] [æz; əz]['juːʒuəl][ænd; ənd] [fluː] [ə'baʊt][ðə; ði][fɔːrt] ,

| the | musqueto | made | appearance | as | usual | and | flew | about | the | fort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麝鼠 | 制成 | 外貌 | 作为 | 通常 | 和 | 飞翔 | 关于 | 这 | 堡 | , |

小火猴像往常一样出现，在堡垒周围飞来飞去。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [ə'tækt] [ðə; ði]['mɑːnstər] ,

| the | Holder | of | the | Heavens | attacked | the | monster | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持有者 | 的 | 这 | 天 | 遭到攻击 | 这 | 怪物 | , |

天界之主攻击了怪物，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [soʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [kiːp] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

| it | flew | so | rapidly | that | he | could | hardly | keep | in | sight | of | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 飞翔 | 所以 | 快速 | 那 | 他 | 可以 | 几乎 | 保持 | 在 | 视线 | 的 | 它 | , |

它飞得太快了，他几乎无法跟上它的视线。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [tʃeɪs] [ðə; ði]['mɑːnstər][bɪ'gæn][tuː; tə][feɪl] :

| but | after | a | few | days | ' | chase | the | monster | began | to | fail | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 一个 | 很少 | 天 | - | 追赶 | 这 | 怪物 | 开始 | 到 | 失败 | : |

但经过几天的追逐，怪物开始力不从心：

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] , [ænd; ənd]

| he | chased | on | the | borders | of | the | great | lakes | towards | the | sunsetting | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 追逐 | 在 | 这 | 边界 | 的 | 这 | 伟大的 | 湖泊 | 向 | 这 | 日落 | , | 和 |

[raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌntri] :

| round | the | great | country | : |
|---|---|---|---|---|
| 圆形的 | 这 | 伟大的 | 国家 | : |

他沿着五大湖的边缘，朝着落日的方向追逐，绕着广袤的国土奔跑：

[æt; ət][læst][hiː; hi] [ˌoʊvər'tʊk] [ðə; ði]['mɑːnstər][ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] [ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ]

| at | last | he | overtook | the | monster | and | kill | it | near | the | salt | lake | Onondaga |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 超越 | 这 | 怪物 | 和 | 杀 | 它 | 靠近 | 这 | 盐 | 湖 | 奥农达加 |

,

,

,

最后，他在奥农达加盐湖附近追上了怪物并将其杀死。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [bɪ'keɪm] [smɔːl] .

| and | the | blood | became | small | musquetos | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 血 | 成为 | 小的 | 麝香 | . |

血液变成了小蚊子。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| In | the | reign | the | king | Atotarho | III | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 在位 | 这 | 国王 | - | 三、 | . |

在阿托塔罗三世国王统治时期。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [oʊ'naɪdə] [hæd; həd] [ɪk'stendɪd] [ðer; ðər] ['fɔrts] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər]

| About | this | time | the | Oneidas | had | extended | their | forts | down | the | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 奥奈达人 | 有 | 扩展 | 他们的 | 堡垒 | 向下 | 这 | 河 |

| - | , |
|---|---|

| Kaunsehwatauyea | , |
|---|---|
| - | , |

大约在同一时期，奥奈达人将他们的堡垒扩展到了考恩塞瓦陶耶河下游。

[ɔːr] [ˌsuːskwɛ'hænə] , [ə; eɪ] [fɔːrt] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

| or | Susquehanna | , | a | fort | situated | on | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 萨斯奎哈纳河 | , | 一个 | 堡 | 位于 | 在 | 这 | 河 | , |

或者萨斯奎哈纳堡，一座位于河边的堡垒，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['wʊmən] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [meɪl] [tʃaɪld] [ʌn'kɑːmən] [saɪz] ;

| there | was | a | certain | woman | delivered | a | male | child | uncommon | size | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 肯定 | 女士 | 发表 | 一个 | 男性 | 孩子 | 罕见 | 尺寸 | ; |

有一位妇女生下了一个体型异常大的男婴；

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [groʊn]

| when | he | was | twelve | years | of | age | he | was | nearly | as | large | as | grown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 十二 | 年 | 的 | 年龄 | 他 | 曾是 | 几乎 | 作为 | 大的 | 作为 | 生长 |

['pɜːrs(ə)n] ,

| person | , |
|---|---|
| 人 | , |

他十二岁的时候，个头就几乎和成年人一样大了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biːt] [hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [kri'eɪt] [dis'pjuːts] , [bʌt; bət] [ðə; ði]

| and | he | would | beat | his | playmates | which | would | create | disputes | , | but | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 会 | 打 | 他的 | 玩伴 | 哪个 | 会 | 创造 | 争议 | , | 但 | 这 |

['mʌðər] [wʊd] [kə'rekt] [hɪm; ɪm] ,

| mother | would | correct | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 会 | 正确的 | 他 | , |

他会殴打玩伴，这会引起争吵，但他的母亲会纠正他。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ʃiː; ʃi] [pri'veɪld] , [hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['nevər] [tuː; tə] ['ɪndʒər] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ;

| and | afterwards | she | prevailed | , | he | promised | never | to | injure | his | people | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 她 | 最终获胜 | , | 他 | 承诺 | 绝不 | 到 | 损伤 | 他的 | 人们 | ; |

后来她胜诉了，他承诺永远不会伤害他的人民；

[wen] [groʊn] [ʌp] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] ;

| when | grown | up | he | became | a | giant | and | was | a | great | hunter | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 生长 | 向上 | 他 | 成为 | 一个 | 巨大的 | 和 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 猎人 | ; |

长大后他成了一个巨人，也是一名伟大的猎人；

[ðə; ði] ['perənt] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['venɪsn, 'venɪzn] [kən'tɪnjuəli] ;

| the | parent | was | stored | with | venison | continually | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父母 | 曾是 | 存储 | 和 | 鹿肉 | 持续 | ; |

父母一直与鹿肉一起饲养；

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [wen] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][faɪv][ɔːr]

| he | was | so | strong | that | when | returned | from | hunting | he | would | have | five | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 所以 | 强的 | 那 | 什么时候 | 返回 | 从 | 打猎 | 他 | 会 | 有 | 五 | 或者 |

[sɪks] [dɪrz] [ænd; ənd] [berz] [strʌŋ] [raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][belt] .

| six | deers | and | bears | strung | round | on | his | belt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 鹿 | 和 | 熊 | 串 | 圆形的 | 在 | 他的 | 腰带 | . |

他力大无穷，每次打猎回来，腰带上都会挂着五六只鹿和熊的猎物。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [neɪmd] [soʊ] - [nuː] - [ˌɑːr ˈiː] - [wɑː] , [aɪ] . [iː] . [bɪg] [nek] ,

| The | giant | was | named | Soh | - | nou | - | re | - | wah | , | i | . | e | . | Big | Neck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 曾是 | 命名 | 苏 | - | 努 | - | 关于 | - | 哇 | , | 我 | . | e | . | 大的 | 脖子 | , |

这个巨人名叫索努雷瓦（Soh-nou-re-wah），意为"大脖子"。

( [naʊ] [ʃɔːˈniː] ) [wɪtʃ] [ɪnˈhæbɪtɪd][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [brɔːt] ['sevrəl] ['suːts]

| ( | now | Shawnees | ) | which | inhabited | the | banks | of | the | river | and | brought | several | suits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | 肖尼斯 | ) | 哪个 | 有人居住的 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 河 | 和 | 带来 | 一些 | 西装 |

[ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd][ðə; ði][skælps][ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] .

| of | dress | and | the | scalps | of | whom | he | had | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 裙子 | 和 | 这 | 头皮 | 的 | 谁 | 他 | 有 | 被杀 | . |

（现在的肖尼人）居住在河岸边，带来了几套衣服和他杀死的人的头皮。

[ðə; ði] ['sɑː] - [waʊ] - [nuː] [sendz] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə][fɔːrt][keɪˈuː] - [nɑː] - [sen] - ['wɑː] - [tɔːˌtaʊ] - [jeɪ] [æz; əz]

| The | Sah | - | wau | - | noo | sends | messengers | to | fort | Keu | - | na | - | sen | - | wa | - | tau | - | yea | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 萨赫 | - | 哇 | - | 不 | 发送 | 信使 | 到 | 堡 | 凯 | - | 纳 | - | sen | - | 哇 | - | τ | - | 是的 | 作为 |

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][soʊ] - ['noʊ] - ['roʊ] - [wɑː] ,

| to | demonstrate | the | conduct | of | Soh | - | nau | - | ro | - | wah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 证明 | 这 | 执行 | 的 | 苏 | - | 瑙 | - | ro | - | 哇 | , |

萨瓦努派使者前往库纳森瓦陶耶堡，以展示索瑙罗瓦的行为。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][left][ə'pɑːn][ðə; ði] ['relətɪvz] [sau. sə'uː] - ['raʊ] - [ raː ] - [wɑː] ,

| but | the | business | was | left | upon | the | relatives | Sau | - | rau | - | ra | - | wah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 商业 | 曾是 | 左边 | 之上 | 这 | 亲属 | 绍 | - | 劳 | - | 拉 | - | 哇 | , |

但这项生意留给了亲戚 Sau-rau-ra-wah，

[huː] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪˈfɔːrm][hɪz; ɪz] [bɪˈheɪvjər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] :

| who | persuaded | him | to | reform | his | behaviour | for | the | future | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 被说服 | 他 | 到 | 改革 | 他的 | 行为 | 为了 | 这 | 未来 | : |

是谁劝说他改正自己的行为，以备将来之需?

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] ['oʊnli] [tuː] ['wɪntɚz] [wɪˈðaʊt] ['meɪkɪŋ] [dɪˈstɜːrbəns] ;

| he | remained | only | two | winters | without | making | disturbance | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剩余 | 仅有的 | 二 | 冬天 | 没有 | 制作 | 干扰 | ; |

他只待了两个冬天，没有惹是生非；

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [wenˈevər] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd]

| he | went | down | the | river | and | whenever | he | came | to | a | town | he | committed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 向下 | 这 | 河 | 和 | 每当 | 他 | 来了 | 到 | 一个 | 镇 | 他 | 坚定的 |

[ðə; ði] [seɪm] ['autreidʒz][ə'pɑːn][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts] ,

| the | same | outrages | upon | the | inhabitants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 暴行 | 之上 | 这 | 居民 | , |

他沿河而下，每到一个城镇，就对当地居民犯下同样的暴行。

[ænd; ənd] ['plʌndəd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [kloʊðz] , [skɪnz] , & [siː] . [ə'gen] [ðə; ði][sau. sə'uː] - ['wɑː] - [nuː]

| and | plundered | the | people's | clothes | , | skins | , | & | c | . | Again | the | Sau | - | wa | - | noo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 掠夺 | 这 | 人们的 | 衣服 | , | 皮肤 | , | & | c | . | 再次 | 这 | 绍 | - | 哇 | - | 不 |

[sendz][ə; eɪ]['depjuti][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðer; ðər] [rɪˈzentmənt] ,

| sends | a | deputy | and | reported | their | resentment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 一个 | 副 | 和 | 据报道 | 他们的 | 怨恨 | , |

他们掠夺了人民的衣物、兽皮等等。萨瓦努人再次派出代表，禀报了他们的不满。

[bʌt; bət] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] ['hɑːst(ə)l] [ə'grɛʃənz] [ɪf] [nɑːt][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn]

| but | determined | to | make | hostile | aggressions | if | not | satisfaction | was | made | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 决定 | 到 | 制作 | 敌对的 | 攻击行为 | 如果 | 不是 | 满意 | 曾是 | 制成 | 在 |

[ðer; ðər][pɑːrt] .

| their | part | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 部分 | . |

但如果他们的诉求得不到满足，他们决心采取敌对侵略行动。

[ðə; ði] [tʃiːf] [en iː] - ['noʊ] - [ˌɑːr 'iː] - [tɑː] - [goʊ][sendz][ə; eɪ][belt][ʌv; əv]['wɑːmpəm] , [ænd; ənd] ['ɔːfərd]

| The | Chief | Ne | - | nau | - | re | - | tah | - | go | sends | a | belt | of | Wampum | , | and | offered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | ne | - | 瑙 | - | 关于 | - | 塔 | - | 去 | 发送 | 一个 | 腰带 | 的 | 贝壳串珠 | , | 和 | 提供 |

[ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] [piːs] ,

| the | terms | of | peace | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 条款 | 的 | 和平 | , |

酋长内瑙雷塔戈送来一条贝壳串珠腰带，并提出了和平条件。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] ; [bʌt; bət][ðə; ði][sau. sə'uː] - ['raʊ] - ['roʊ] - [wɑː] [wʌz; wəz][nɑːt][dɪ'spoʊzd][tuː; tə]

| which | was | accepted | ; | but | the | Sau | - | rau | - | roh | - | wah | was | not | disposed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 公认 | ; | 但 | 这 | 绍 | - | 劳 | - | 罗 | - | 哇 | 曾是 | 不是 | 处置 | 到 |

['feɪvər][ðə; ði] ['triːti] ;

| favor | the | treaty | ; |
|---|---|---|---|
| 偏爱 | 这 | 条约 | ; |

该条约被接受；但绍罗瓦人并不赞成该条约；

[hiː; hi] [left] [ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [went] [daʊn] [ænd; ənd]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]['kaʊ] - ['noʊ] -

| he | left | the | fort | and | went | down | and | located | on | the | bank | of | Kau | - | nau | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 左边 | 这 | 堡 | 和 | 去 | 向下 | 和 | 位于 | 在 | 这 | 银行 | 的 | 考 | - | 瑙 | - |

['seh] - [wɑː] - [tɔːˌtaʊ] - [jeɪ] ['rɪvər] ,

| seh | - | wah | - | tau | - | yea | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| seh | - | 哇 | - | τ | - | 是的 | 河 | , |

他离开堡垒，下到考瑙塞瓦陶耶河岸边，

( [sed] [ˌsuːskwɛ'hænə] ) [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][fɔːrt] ; [ [sɪks] ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

| ( | said | Susquehanna | ) | and | commenced | to | build | a | fort | ; | [ | 6 | ] | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 说 | 萨斯奎哈纳河 | ) | 和 | 开始 | 到 | 建造 | 一个 | 堡 | ; | [ | 6 | ] | 他 | 曾是 |

['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ;

| frequently | visited | by | his | relatives | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 频繁地 | 到访 | 经过 | 他的 | 亲属 | ; |

（萨斯奎哈纳）开始建造堡垒；[6]他的亲戚经常来看望他；

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔːr]

| and | after | the | fortification | was | completed | he | resolved | to | continue | the | war |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 这 | 筑城 | 曾是 | 完全的 | 他 | 已解决 | 到 | 继续 | 这 | 战争 |

[ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ;

| against | his | enemies | ; |
|---|---|---|---|
| 反对 | 他的 | 敌人 | ; |

防御工事建成后，他决心继续与敌人作战；

[hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɑːn]

| he | went | from | time | to | time | and | attacked | the | people | which | inhabited | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 从 | 时间 | 到 | 时间 | 和 | 遭到攻击 | 这 | 人们 | 哪个 | 有人居住的 | 在 |

[ðə; ði]['rɪvər][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ;

| the | river | as | he | had | done | before | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 河 | 作为 | 他 | 有 | 完毕 | 前 | ; |

他像以前一样，不时地袭击居住在河边的人们；

[hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [nɪr] [ - ]

| he | would | lay | in | ambush | near | [ | 25 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 躺 | 在 | 伏击 | 靠近 | [ | - | ] |

他会埋伏在附近[25]

[ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['pæsɪŋ] [hi:; hi] [ʃu:ts] [ðem; ðəm] : [hi:; hi] [ju:st]

| the | path | , | and | whenever | the | people | are | passing | he | shoots | them | : | he | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小路 | , | 和 | 每当 | 这 | 人们 | 是 | 通过 | 他 | 芽 | 他们 | : | 他 | 用过的 |

[ə; eɪ] [plʌmp] ['æroʊ] ,

| a | plump | arrow | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 丰满 | 箭 | , |

他沿着小路走，每当有人经过时就射杀他们：他用的是一支粗壮的箭。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['vaɪələnt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ɪn] [tu:] [pɑ:rts] :

| which | was | so | violent | that | it | would | break | the | body | in | two | parts | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 所以 | 暴力 | 那 | 它 | 会 | 休息 | 这 | 身体 | 在 | 二 | 部分 | : |

其威力之大，足以将身体撕成两半：

[æz; əz] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['mɪstʃɪvəs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['relətɪvz] [wɜ:r; wər] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə]

| as | he | became | mischievous | to | the | people | that | the | relatives | were | obliged | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 成为 | 恶作剧 | 到 | 这 | 人们 | 那 | 这 | 亲属 | 是 | 有义务 | 到 |

[fɔ:rm] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] ;

| form | a | plan | to | destroy | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 形式 | 一个 | 计划 | 到 | 破坏 | 他 | ; |

因为他为人顽劣，亲戚们不得不计划除掉他；

[bʌt; bət] [sau. sə'u:] - ['rɔ] - ['roʊ] - [wɑ:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['i:zəli] [tu:; tə] [bi:; bi] [kweld] ,

| but | Sau | - | rauh | - | ro | - | wah | was | not | easily | to | be | quelled | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绍 | - | 劳赫 | - | ro | - | 哇 | 曾是 | 不是 | 容易地 | 到 | 是 | 平息 | , |

但绍罗瓦并非轻易就能平息的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ten] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] ['i:kwəl] [hɪz; ɪz]

| it | was | supposed | that | ten | warriors | were | not | sufficient | to | equal | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 据称 | 那 | 十 | 战士 | 是 | 不是 | 充足的 | 到 | 平等的 | 他的 |

[streŋθ] .

| strength | . |
|---|---|
| 力量 | . |

人们认为十个战士不足以匹敌他的力量。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɔ:rt] [koʊ; kaʊ] - [nɑ:] - ['seh] - ['wɑ:] - [tɑ:] - [jeɪ] [ðer; ðər] [went] [θri:] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

| At | the | fort | Kou | - | na | - | seh | - | wa | - | ta | - | yea | there | went | three | warriors | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 堡 | kou | - | 纳 | - | seh | - | 哇 | - | ta | - | 是的 | 那里 | 去 | 三 | 战士 | 的 | 他的 |

['neɪtɪvz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['feɪvərɪt] ['daɪət] ,

| natives | which | bring | him | favorite | diet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 本地人 | 哪个 | 带来 | 他 | 最喜欢的 | 饮食 | , |

在库纳塞瓦塔耶堡，他的三位土著战士前来为他带来他最喜欢的食物。

[ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] ['hʌkl] [ 'beriz ] , & [si:] . ;

| a | mess | of | huckle | berries | , | & | c | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 混乱 | 的 | 哈克尔 | 浆果 | , | & | c | . | ; |

一堆越橘等等；

[ðə; ði] [sau. sə'u:] - [nu:] - ['roʊ] - [wɑ:] [wʌz; wəz] [pli:zd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ]

| the | Sau | - | nou | - | ro | - | wah | was | pleased | of | the | visit | and | the | food | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 绍 | - | 努 | - | ro | - | 哇 | 曾是 | 高兴 | 的 | 这 | 访问 | 和 | 这 | 食物 | 哪个 |

[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ;

| was | given | ; |
|---|---|---|
| 曾是 | 给定 | ; |

萨努罗瓦对来访和提供的食物感到高兴；

[bʌt; bət] [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klʌb] ,

| but | while | he | was | eating | it | one | of | the | warriors | , | with | a | club | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 他 | 曾是 | 吃 | 它 | 一 | 的 | 这 | 战士 | , | 和 | 一个 | 俱乐部 | , |

但他正在吃东西的时候，其中一个战士拿着棍棒，

[kən'si:ld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊk] , ['ɪnstəntli] [stept] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['setɪŋ] ,
**concealed** **under** **his** **cloak** **,** **instantly** **stepped** **on** **the** **bench** **where** **he** **was** **setting** **,**
暗 在下面 他的 披风 , 即刻 步 在 这 长椅 在哪里 他 曾是 环境 ,

他藏在斗篷下，瞬间踏上了自己坐着的长凳。

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [bloʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɑ:nstərz] [hed] ,
**and** **gave** **a** **fatal** **blow** **on** **the** **monster's** **head** **,**
和 给予 一个 致命的 吹 在 这 怪物的 头 ,

并给了怪物的头部致命一击。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'stræktɪd] [ðæt] [hi:; hi] [rʌn] [aʊt] [ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]
**he** **was** **so** **distracted** **that** **he** **run** **out** **the** **fort** **and** **was** **intended** **to**
他 曾是 所以 愣 那 他 跑步 出去 这 堡 和 曾是 故意的 到
[krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər] ,
**cross** **the** **river** **,**
叉 这 河 ,

他当时心不在焉，竟然跑出了堡垒，原本打算过河。

[hi:; hi] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['maɪər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk] ,
**he** **sunk** **in** **the** **mire** **which** **was** **near** **the** **bank** **,**
他 沉没 在 这 沼泽 哪个 曾是 靠近 这 银行 ,

他陷进了河岸附近的泥潭里。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [pri'veild] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] :
**the** **warriors** **prevailed** **and** **killed** **him** **on** **the** **spot** **:**
这 战士 最终获胜 和 被杀 他 在 这 点 :

战士们最终获胜，当场杀死了他。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [spɔɪld] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [skɪnz] , & [si:] . ;
**the** **warriors** **spoiled** **his** **house** **and** **obtained** **a** **large** **quantity** **of** **skins** **,** **&** **c** **.** **;**
这 战士 被宠坏了 他的 房子 和 获得 一个 大的 数量 的 皮肤 , & c . ;

战士们洗劫了他的房子，并获得了大量的兽皮等物品；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rt][wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] ['evər] [sɪns] .
**and** **the** **fort** **was** **ruined** **ever** **since** **.**
和 这 堡 曾是 毁坏 曾经 自从 .

此后，这座堡垒就一直处于损毁状态。

[pər'hæps] [ə'baʊt] - ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [ə'merɪkə] .
**Perhaps** **about** **800** **years** **before** **the** **Columbus** **discovered** **the** **America** **.**
也许 关于 - 年 前 这 哥伦布 发现 这 美国 .

或许比哥伦布发现美洲早了大约800年。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] - , ( [naʊ] - ) ['si:dɪd] [ðə; ði] ['kɑ:ləniz] ['laɪɪŋ]
**About** **this** **time** **the** **Twakanhahors** **,** **(** **now** **Mississaugers** **)** **ceded** **the** **colonies** **lying**
关于 这 时间 这 - , ( 现在 - ) 割让 这 殖民地 说谎
[bɪ'twi:n] [ðə; ði]['keɪə; 'ki:ə] - ['noʊ] - ['haʊ] - [sent] ( [oʊk] - ['ɔ:rtʃərd] ,
**between** **the** **Kea** **-** **nau** **-** **hau** **-** **sent** **(** **Oak** **-** **Orchard** **,**
之间 这 啄羊鹦鹉 - 瑙 - 豪 - 发送 ( 橡木 - 果园 ,

大约在这个时候，特瓦坎霍尔人（现在的密西沙加人）割让了位于基阿瑙豪森特（橡树园）之间的殖民地。

) [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] - , ( [naɪ'ægrə] ) [tu:; tə][ðə; ði][faɪv] [ neiʃəns ] .
**)** **and** **the** **river** **Onyakarta** **,** **(** **Niagara** **)** **to** **the** **five** **Nations** **.**
) 和 这 河 - , ( 尼亚加拉 ) 到 这 五 国家 .

）以及奥尼亚卡塔河（尼亚加拉河）通往五大民族。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [lɪvd] [ðə; ði] [kɪŋ] - [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .
**About** **this** **time** **lived** **the** **king** **Atotarho** **IIII** **.**
关于 这 时间 居住地 这 国王 - iiii .

大约在这个时期，阿托塔罗四世国王生活在那里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][sʌn] [ri'zaidid] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd]

| There | was | a | woman | and | son | resided | near | the | fort | , | which | was | situated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 女士 | 和 | 儿子 | 居住地 | 靠近 | 这 | 堡 | , | 哪个 | 曾是 | 位于 |

[nɪr] [ə; eɪ]['nəʊl] ,

| near | a | nole | , |
|---|---|---|---|
| 靠近 | 一个 | 诺勒 | , |

堡垒附近住着一位妇女和她的儿子，堡垒位于一个小山丘附近。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] - , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪər][ʌv; əv]

| which | was | named | Jenneatowaka | , | the | original | seat | of | the | Council | fire | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 命名 | - | , | 这 | 原来的 | 座位 | 的 | 这 | 理事会 | 火 | 的 |

[ðə; ði][tiː] - [huː] - [ˌɛnˌiː'eɪ] - [nioʊ] - [hent] ( ['senəkə] ;

| the | Te | - | hoo | - | nea | - | nyo | - | hent | ( | Senecas | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特 | - | 呼 | - | nea | - | nyo | - | hent | ( | 塞内卡 | ; |

它被命名为 Jenneatowaka，是 Te-hoo-nea-nyo-hent（塞内卡人）议会之火的最初所在地；

) [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌn] [deɪ] [waɪl] [ə'mjuːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrpənt] [kɔːld]

| ) | the | boy | one | day | while | amusing | in | the | bush | he | caught | a | small | serpent | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 这 | 男生 | 一 | 天 | 尽管 | 有趣 | 在 | 这 | 衬套 | 他 | 捕捉 | 一个 | 小的 | 蛇 | 称为 |

-

| Kaistowanea | , |
|---|---|
| - | , |

有一天，男孩在灌木丛中玩耍时，抓到了一条名叫凯斯托瓦尼亚的小蛇。

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['hedz] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'pɑːrtmənt] ;

| with | two | heads | , | and | brings | it | to | his | apartment | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 头部 | , | 和 | 带来 | 它 | 到 | 他的 | 公寓 | ; |

它有两个头，并把它带回了自己的公寓；

[ðə; ði]['sɜːrpənt][wʌz; wəz][fɜːrst] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːrk][bɑːks][tuː; tə] [teɪm] ,

| the | serpent | was | first | placed | in | a | small | bark | box | to | tame | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蛇 | 曾是 | 第一的 | 放置 | 在 | 一个 | 小的 | 吠 | 盒子 | 到 | 驯服 | , |

首先将蛇放在一个小树皮箱里驯服，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fed] [wɪð; wɪθ]['bɝːdz] [fleʃ] , & [siː] .

| which | was | fed | with | bird's | flesh | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 美联储 | 和 | 鸟类 | 肉 | , | & | c | . |

它以鸟肉等为饲料。

['æftər][ten] ['wɪntɝz] [ðə; ði]['sɜːrpənt] [bɪ'keɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [biːmz]

| After | ten | winters | the | serpent | became | considerable | large | and | rested | on | the | beams |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 十 | 冬天 | 这 | 蛇 | 成为 | 大量 | 大的 | 和 | 休息 | 在 | 这 | 光束 |

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hʌt] ,

| within | the | hut | , |
|---|---|---|---|
| 之内 | 这 | 小屋 | , |

十个冬天过后，这条蛇变得相当大，栖息在小屋的横梁上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːriər] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [hʌnt] [dɪrz] [ænd; ənd] [berz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]

| and | the | warrior | was | obliged | to | hunt | deers | and | bears | to | feed | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 战士 | 曾是 | 有义务 | 到 | 打猎 | 鹿 | 和 | 熊 | 到 | 喂养 | 这 |

['mɑːnstər] ;

| monster | ; |
|---|---|
| 怪物 | ; |

战士被迫猎杀鹿和熊来喂养怪物；

[bʌt; bət]['æftər] [ə'waɪl] [ðə; ði]['sɜːrpənt][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪt'self][ɑːn] ['veriəs] [geɪm] ;

| but | after | awhile | the | serpent | was | able | to | maintain | itself | on | various | game | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 一会儿 | 这 | 蛇 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 维持 | 本身 | 在 | 各种各样的 | 游戏 | ; |

但过了一段时间，这条蛇就能靠各种猎物维持生存了；

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [ri'zaidid] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊl] ;

| it | left | the | hut | and | resided | on | the | top | of | a | nole | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 左边 | 这 | 小屋 | 和 | 居住地 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 一个 | 诺勒 | ; |

它离开了小屋，栖息在一个小山丘顶上；

[ðə; ði] ['sɜːrpənt] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd] ['æftər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

| the | serpent | frequently | visited | the | lake | , | and | after | thirty | years | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蛇 | 频繁地 | 到访 | 这 | 湖 | , | 和 | 后 | 三十 | 年 | 它 | 曾是 |

[prə'dɪdʒəs] [saɪz] ,

| prodigious | size | , |
|---|---|---|
| 惊人 | 尺寸 | , |

这条蛇经常光顾湖边，三十年后，它的体型变得异常庞大。

[wɪtʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn'spaɪərd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [maɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

| which | in | a | short | time | inspired | with | an | evil | mind | against | the | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 一个 | 短的 | 时间 | 灵感 | 和 | 一个 | 邪恶的 | 头脑 | 反对 | 这 | 人们 | , |

在很短的时间内，它就激发了人们对人民的邪恶念头。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['wɔːriər] [ɪk'spɪriənst] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] [wʌz; wəz] ['bruːdɪŋ] [sʌm; səm]

| and | in | the | night | the | warrior | experienced | the | serpent | was | brooding | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 夜晚 | 这 | 战士 | 经验丰富的 | 这 | 蛇 | 曾是 | 沉思 | 一些 |

['mɪstʃɪf] ,

| mischief | , |
|---|---|
| 恶作剧 | , |

夜里，战士察觉到那条蛇正在酝酿着某种恶作剧。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] ;

| and | was | about | to | destroy | the | people | of | the | fort | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 关于 | 到 | 破坏 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 堡 | ; |

正要屠杀堡垒里的居民；

[wen] [ðə; ði] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'meɪd] [ænd; ənd]

| when | the | warrior | was | acquainted | of | the | danger | he | was | dismayed | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 战士 | 曾是 | 熟人 | 的 | 这 | 危险 | 他 | 曾是 | 沮丧 | 和 |

[suːn] [muːvd] [tuː; tə] ['ʌðər] [fɔːrt] ;

| soon | moved | to | other | fort | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 已搬 | 到 | 其他 | 堡 | ; |

当战士意识到危险时，他感到沮丧，很快便转移到了其他堡垒；

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst]

| at | daylight | the | serpent | descended | from | the | heights | with | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 日光 | 这 | 蛇 | 下降 | 从 | 这 | 高度 | 和 | 这 | 最多 |

[trə'mendəs] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] ,

| tremendous | noise | of | the | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 巨大的 | 噪音 | 的 | 这 | 树木 | , |

天亮时分，那条蛇从树梢上缓缓而下，发出震耳欲聋的巨响。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['træmpld] [daʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'ruːtɪd] ,

| which | were | trampled | down | in | such | a | force | that | the | trees | were | unrooted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 践踏 | 向下 | 在 | 这样的 | 一个 | 力量 | 那 | 这 | 树木 | 是 | 无根的 | , |

它们被践踏得如此之猛，以至于连根拔起。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [geɪt] ; [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['teɪkən]

| and | the | serpent | immediately | surrounded | the | gate | ; | the | people | were | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蛇 | 立即地 | 包围 | 这 | 门 | ; | 这 | 人们 | 是 | 已采取 |

[ɪmˌprɑːvɪ'dɛnʃəli] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [kən'fjuːʒ(ə)n] ;

| improvidentially | and | brought | to | confusion | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 即兴地 | 和 | 带来 | 到 | 困惑 | ; |

蛇立刻包围了城门；百姓猝不及防，惊慌失措；

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ 'sə:kld ][baɪ][ðə; ði] ['mɑ:nstrəs] ['sɜ:rpənt] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [en'devəd]

| finding | themselves | circled | by | the | monstrous | serpent | , | some | of | them | endeavored |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 他们自己 | 圈起来 | 经过 | 这 | 滔天 | 蛇 | , | 一些 | 的 | 他们 | 努力 |

[tu:; tə] [pæs] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

| to | pass | out | at | the | gate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 经过 | 出去 | 在 | 这 | 门 | , |

发现自己被巨蛇包围后，他们中的一些人试图从大门逃出去。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'temptɪd] [tu:; tə][klaɪm]['oʊvər][ðə; ði]['sɜ:rpənt] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l] ;

| and | others | attempted | to | climb | over | the | serpent | , | but | were | unable | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | 尝试过 | 到 | 爬 | 超过 | 这 | 蛇 | , | 但 | 是 | 无法 | ; |

其他人试图爬过这条蛇，但都失败了;

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ;

| the | people | remained | in | this | situation | for | several | days | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 剩余 | 在 | 这 | 情况 | 为了 | 一些 | 天 | ; |

人们在这种状态下持续了好几天;

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [meɪd] [ˌɑ:pə'zɪʃənz] [tu:; tə][dɪ'spel][ðə; ði]['mɑ:nstər] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər]

| the | warriors | had | made | oppositions | to | dispel | the | monster | , | but | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 有 | 制成 | 反对派 | 到 | 打消 | 这 | 怪物 | , | 但 | 是 |

['fru:tləs] ,

| fruitless | , |
|---|---|
| 徒劳无功 | , |

战士们曾奋力抵抗，试图驱逐怪物，但都徒劳无功。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [dɪ'strest] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'faɪnmənt] ,

| and | the | people | were | distressed | of | their | confinement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 是 | 苦恼 | 的 | 他们的 | 监禁 | , |

人们因被囚禁而感到痛苦不堪。

[ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ] ['ʌðər] ['meθəd] [ðæn; ðən][tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə] [pæs] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

| and | found | no | other | method | than | to | rush | to | pass | out | at | the | gate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 不 | 其他 | 方法 | 比 | 到 | 匆忙 | 到 | 经过 | 出去 | 在 | 这 | 门 | , |

他们别无选择，只能冲到大门口晕倒。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [ dɪ'vaʊəd ] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɔ:riər] [ænd; ənd]['sɪstər] , [wɪtʃ]

| but | the | people | were | devoured | , | except | a | young | warrior | and | sister | , | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 人们 | 是 | 吞噬 | , | 除了 | 一个 | 年轻的 | 战士 | 和 | 姐姐 | , | 哪个 |

[di'teind] ,

| detained | , |
|---|---|
| 被拘留 | , |

但除了一个年轻的战士和她的妹妹之外，所有人都被吞噬了，她们幸存了下来。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər]['oʊnli][left][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:nstər] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [rɪ'streɪnd] [wɪ'ðaʊt]

| and | were | only | left | exposed | to | the | monster | , | and | were | restrained | without |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 仅有的 | 左边 | 裸露 | 到 | 这 | 怪物 | , | 和 | 是 | 克制 | 没有 |

[hoʊps] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪ'li:st] ;

| hopes | of | getting | released | ; |
|---|---|---|---|---|
| 希望 | 的 | 获得 | 发布 | ; |

他们只能暴露在怪物的威胁之下，被束缚着，没有获救的希望;

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['wɔ:riər] [rɪ'si:vd] [əd'vaɪs][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] ,

| at | length | the | warrior | received | advice | from | a | dream | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 这 | 战士 | 已收到 | 建议 | 从 | 一个 | 梦 | , |

最后，这位战士从梦中得到了启示。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'dɔrnd] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər] ,

| and | he | adorned | his | arms | with | the | hairs | of | his | sister | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 装饰 | 他的 | 武器 | 和 | 这 | 头发 | 的 | 他的 | 姐姐 | , |

他用妹妹的头发装饰了自己的手臂。

[wɪtʃ] [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][baɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɜːrpənt][wʌz; wəz]

| which | he | succeeded | by | shooting | at | the | heart | , | and | the | serpent | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 成功了 | 经过 | 射击 | 在 | 这 | 心 | , | 和 | 这 | 蛇 | 曾是 |

[ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] ,

| mortally | wounded | , |
|---|---|---|
| 致命的 | 受伤 | , |

他射中了蛇的心脏，成功地杀死了它。

[wɪtʃ] [ˈheɪsnd] [tuː; tə][rɪˈtaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [riˈtriːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ˈɔːrdər]

| which | hastened | to | retire | from | the | fort | and | retreated | to | the | lake | in | order |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 加快 | 到 | 退休 | 从 | 这 | 堡 | 和 | 撤退 | 到 | 这 | 湖 | 在 | 命令 |

[tuː; tə][geɪn] [rɪˈliːf] ;

| to | gain | relief | ; |
|---|---|---|---|
| 到 | 获得 | 宽慰 | ; |

他们急忙撤离堡垒，退到湖边寻求喘息之机；

[ðə; ði][ˈsɜːrpənt] [dæʃt] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈfjʊriəsli] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˈægəni] ;

| the | serpent | dashed | on | the | face | of | the | water | furiously | in | the | time | of | agony | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蛇 | 虚线 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 水 | 愤怒地 | 在 | 这 | 时间 | 的 | 痛苦 | ; |

蛇在极度痛苦中疯狂地拍打着水面；

[æt; ət][læst][ˌaɪ ˈtiː][ˈvɑːmɪtɪd][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈiːtn] [ænd; ənd] [ðen] [sʌŋk] [tuː; tə]

| at | last | it | vomited | the | substance | which | it | had | eaten | and | then | sunk | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 它 | 呕吐 | 这 | 物质 | 哪个 | 它 | 有 | 吃 | 和 | 然后 | 沉没 | 到 |

[ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd][ɪkˈspaɪərd] .

| the | deep | and | expired | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 深的 | 和 | 已到期 | . |

最后它吐出了吃下的东西，然后沉入深海，死去。

[ðə; ði] [ - ]

| The | [ | 26 | ] |
|---|---|---|---|
| 这 | [ | - | ] |

[26]

[ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][dɪd][nɑːt] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfɔrts]

| people | of | the | fort | did | not | receive | any | assistance | from | their | neighboring | forts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 的 | 这 | 堡 | 做过 | 不是 | 收到 | 任何 | 协助 | 从 | 他们的 | 邻接 | 堡垒 |

[æz; əz][ðə; ði][ˈsɜːrpənt][wʌz; wəz] [tuː] [ˈpaʊərf(ə)l][tuː; tə][biː; bi][rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] .

| as | the | serpent | was | too | powerful | to | be | resisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 蛇 | 曾是 | 也 | 强大的 | 到 | 是 | 抵抗 | . |

由于巨蛇过于强大，无法抵抗，堡垒中的人们没有得到邻近堡垒的任何援助。

[ˈæftər][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [diˈmɔlɪʃt] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [ˈʌðər] [fɔːrt]

| After | the | fort | was | demolished | the | Council | fire | was | removed | to | other | fort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 堡 | 曾是 | 已拆除 | 这 | 理事会 | 火 | 曾是 | 已移除 | 到 | 其他 | 堡 |

[kɔːld] [ˈðaʊ] - [11] - [tʊk] ,

| called | Thau | - | gwe | - | took | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 称为 | 索 | - | 格韦 | - | 采取 | , |

堡垒被拆毁后，议会火炬被转移到了另一个名为 Thau-gwe-took 的堡垒。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd][west][ʌv; əv] [naʊ] , [dʒəˈniːvə] [leɪk] , [iˈrektid] [ˈbʊlwərks] [ɑːn][ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ]

| which | was | situated | west | of | now | , | Geneva | Lake | , | erected | bulwarks | on | Mountain | Ridge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 位于 | 西方 | 的 | 现在 | , | 日内瓦 | 湖 | , | 竖立 | 堡垒 | 在 | 山 | 岭 |

, [west] [ʌv; əv] [ˌdʒenəˈsiː] [ˈrɪvər] .

| , | west | of | Genesee | River | . |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 西方 | 的 | 吉尼西 | 河 | . |

它位于现在的日内瓦湖以西，在杰纳西河以西的山脊上建造了堡垒。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ˈreɪnd] [ðə; ði] [kɪŋ] - [viː] .

| About | this | time | reigned | the | King | Atotarho | V | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 统治 | 这 | 国王 | - | V | . |

大约在这一时期，阿托塔罗五世国王在位。

[æt; ət][ðə; ði][fɔːrt]['kɛ] - ['doʊ] - [jər] - [ˌkeɪ 'oʊ] - [waʊ] ,

| At | the | fort | Ke | - | dau | - | yer | - | ko | - | wau | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 堡 | 基 | - | 女儿 | - | 你的 | - | ko | - | 哇 | , |

在 Ke-dau-yer-ko-wau 堡垒

( [naʊ] - [pleɪnz] ) [ə; eɪ]['pɑːrti] [went] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]

| ( | now | Tonewanta | plains | ) | a | party | went | to | hunt | and | were | attacked | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | - | 平原 | ) | 一个 | 派对 | 去 | 到 | 打猎 | 和 | 是 | 遭到攻击 | 经过 | 这 |

| - | , |
|---|---|

| Ottauwahs | , |
|---|---|
| - | , |

（现为托内万塔平原）一队人去打猎，遭到奥塔瓦人的袭击。

[wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ neiʃəns ][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ɑːn][noʊ][tɜːrmz]

| which | created | differences | between | the | two | nations | as | they | entered | on | no | terms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 创建 | 差异 | 之间 | 这 | 二 | 国家 | 作为 | 他们 | 进入 | 在 | 不 | 条款 |

[bʌt; bət][tuː; tə] [kə'mens] [ hɔs'tilitiz ] ;

| but | to | commence | hostilities | ; |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 开始 | 敌对行动 | ; |

这造成了两国之间的分歧，因为他们进入战争状态的唯一目的就是发动战争；

[ðə; ði][tuː; tə] - [huː] - [nioʊ] - [hent] [sendz][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [ə'tæk] [sʌm; səm][ʌv; əv]

| the | To | - | hoo | - | nyo | - | hent | sends | a | band | of | warriors | to | attack | some | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 到 | - | 呼 | - | nyo | - | hent | 发送 | 一个 | 乐队 | 的 | 战士 | 到 | 攻击 | 一些 | 的 |

[ðə; ði] ['hʌntərz] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['enəmi] .

| the | hunters | as | to | retaliate | the | vengeance | upon | their | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 作为 | 到 | 报复 | 这 | 复仇 | 之上 | 他们的 | 敌人 | . |

To-hoo-nyo-hent 派出一队战士去攻击一些猎人，以报复他们的敌人。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [əd'vænst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] [neɪmd] - ( [naʊ] - ) [ænd; ənd]

| The | warriors | advanced | above | the | lake | named | Geattahgweah | ( | now | Chatauque | ) | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 先进的 | 多于 | 这 | 湖 | 命名 | - | ( | 现在 | - | ) | 和 |

[meɪd] [ɪn'kæmpmənt] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [hʌnt] [tuː] [deɪz] ,

| made | encampment | and | agreed | to | hunt | two | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 营地 | 和 | 同意 | 到 | 打猎 | 二 | 天 | , |

战士们向名为盖塔格维亚（现为沙托克）的湖泊上方推进，扎营并约定狩猎两天。

['æftər] [wɪtʃ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] - ['kʌntri] ; [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [went] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ;

| after | which | to | proceed | towards | the | enemies | ' | country | ; | the | warriors | went | in | various | directions | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 哪个 | 到 | 继续 | 向 | 这 | 敌人 | - | 国家 | ; | 这 | 战士 | 去 | 在 | 各种各样的 | 方向 | ; |

随后向敌国进发；战士们分头前进；

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['wɔːriər] [pæst] [ə; eɪ] [smɔːl] [brʊk] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] ,

| a | certain | warrior | passed | a | small | brook | , | he | discovered | a | strange | animal | resembling | a | dog | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 肯定 | 战士 | 通过了 | 一个 | 小的 | 溪 | , | 他 | 发现 | 一个 | 奇怪的 | 动物 | 类似 | 一个 | 狗 | , |

一位武士路过一条小溪时，发现了一种长得像狗的奇怪动物。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [hed] ; [ðə; ði] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪɪʃ] ['kʌlər] ,

| but | could | not | discover | the | head | ; | the | creature | was | a | greyish | color | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可以 | 不是 | 发现 | 这 | 头 | ; | 这 | 生物 | 曾是 | 一个 | 灰蒙蒙的 | 颜色 | , |

但没能找到头部；这生物呈灰色。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['leɪɪŋ] [ə'sliːp] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

| and | was | laying | asleep | exposed | to | the | rays | of | the | sun | ; | and | also |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 躺下 | 睡着了 | 裸露 | 到 | 这 | 射线 | 的 | 这 | 太阳 | ; | 和 | 还 |

[dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][den] ,

| discovered | a | den | , |
|---|---|---|---|
| 发现 | 一个 | 丹 | , |

他躺在地上睡觉，暴露在阳光下；他还发现了一个洞穴。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ;

| supposed | the | place | of | his | residence | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 据称 | 这 | 地方 | 的 | 他的 | 住宅 | ; |

推测是他的居住地；

[ðə; ði] ['wɔːriər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]

| the | warrior | returned | to | the | camp | at | evening | and | related | the | kind | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 返回 | 到 | 这 | 营 | 在 | 晚上 | 和 | 有关的 | 这 | 种类 | 的 |

['ænɪm(ə)l] ,

| animal | , |
|---|---|
| 动物 | , |

战士傍晚回到营地，讲述了所见到的动物种类。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] , [æz; əz][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['pɔɪzənəs] ['ænɪm(ə)l] ,

| and | informed | them | , | as | he | imagined | was | a | very | poisonous | animal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知情的 | 他们 | , | 作为 | 他 | 想象 | 曾是 | 一个 | 非常 | 有毒 | 动物 | , |

他告诉他们，他想象中的那是一种剧毒的动物。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

| and | he | was | afraid | to | approach | it | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 害怕的 | 到 | 方法 | 它 | 再次 | , |

他不敢再靠近它了。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒəʊkəz] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]

| but | one | of | the | jokers | laughed | at | him | and | he | was | called | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 的 | 这 | 小丑 | 笑了 | 在 | 他 | 和 | 他 | 曾是 | 称为 | 一个 |

['kaʊərdli] ['feloʊ] ;

| cowardly | fellow | ; |
|---|---|---|
| 胆小 | 同伴 | ; |

但其中一个爱开玩笑的人嘲笑他，说他是个懦夫；

[ðə; ði]['dʒoʊkər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][hɪm'self][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] ,

| the | joker | determined | to | go | himself | and | kill | the | creature | without | trouble | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小丑 | 决定 | 到 | 去 | 他自己 | 和 | 杀 | 这 | 生物 | 没有 | 麻烦 | , |

小丑决定亲自去毫不费力地杀死那个怪物。

[bʌt; bət] [wɪʃt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ spek'teitəs ][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

| but | wished | some | of | the | warriors | to | be | spectators | in | the | time | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 希望 | 一些 | 的 | 这 | 战士 | 到 | 是 | 观众 | 在 | 这 | 时间 | 的 | 这 |

[ɪn'geɪdʒmənt] ;

| engagement | ; |
|---|---|
| 订婚 | ; |

但他希望部分战士能在战斗时作为旁观者；

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] ['wɔːriər] [went] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ;

| accordingly | the | warrior | went | , | accompanied | by | a | number | of | warriors | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 战士 | 去 | , | 伴随 | 经过 | 一个 | 数字 | 的 | 战士 | ; |

于是，这名武士带着一些武士出发了；

[hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

| he | was | directed | to | the | spot | and | discovered | the | animal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 指导 | 到 | 这 | 点 | 和 | 发现 | 这 | 动物 | . |

他被指引到那里，发现了这只动物。

['æftər] ['biːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːrt] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [klʌb] ,

| After | beating | it | short | time | with | his | club | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 殴打 | 它 | 短的 | 时间 | 和 | 他的 | 俱乐部 | , |

在用他的俱乐部短时间内击败它之后，

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - ;

| he | seized | the | animal | and | tied | it | with | a | tumline | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 查获 | 这 | 动物 | 和 | 系 | 它 | 和 | 一个 | - | ; |

他抓住那只动物，用绳子把它捆了起来；

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [den] .

| but | while | he | was | lifting | it | the | creature | immediately | moved | to | the | den | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 他 | 曾是 | 举重 | 它 | 这 | 生物 | 立即地 | 已搬 | 到 | 这 | 丹 | . |

但当他把它举起来的时候，那生物立刻就钻进了洞穴。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði] - , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] ,

| With | all | his | might | , | he | held | the | tumline | , | but | he | could | not | stop | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他的 | 可能 | , | 他 | 握住 | 这 | - | , | 但 | 他 | 可以 | 不是 | 停止 | 它 | , |

他使出浑身解数按住裙摆，但还是无法阻止它。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [let] [goʊ] [ðə; ði] - [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [went] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] ;

| he | was | compelled | to | let | go | the | tumline | when | the | creature | went | beyond | his | reach | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 被迫 | 到 | 让 | 去 | 这 | - | 什么时候 | 这 | 生物 | 去 | 超过 | 他的 | 抵达 | ; |

当那生物超出他的控制范围时，他被迫松开了肚带；

[ðə; ði] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [æt; ət] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ;

| the | warrior | was | confused | at | not | being | able | to | kill | the | animal | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 曾是 | 使困惑 | 在 | 不是 | 存在 | 有能力的 | 到 | 杀 | 这 | 动物 | ; |

战士不明白自己为什么无法杀死这只动物；

[hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spɑːt] ,

| he | hastened | to | retire | from | the | spot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 加快 | 到 | 退休 | 从 | 这 | 点 | , |

他赶紧从现场退了下来。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pestɪləns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['influənst] [baɪ] [ðə; ði] ['kriːtʃər] ,

| but | when | a | few | paces | he | was | taken | with | the | pestilence | which | was | influenced | by | the | creature | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 一个 | 很少 | 步幅 | 他 | 曾是 | 已采取 | 和 | 这 | 瘟疫 | 哪个 | 曾是 | 影响 | 经过 | 这 | 生物 | , |

但走了几步后，他就感染了由那怪物传染的瘟疫。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] ; [ə'nʌðər] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [saɪt] [ænd; ənd] [də'rektli; daɪ'rektli] [fled] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ,

| and | suddenly | died | ; | another | warrior | was | at | sight | and | directly | fled | to | carry | the | intelligence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 突然 | 死亡 | ; | 其他 | 战士 | 曾是 | 在 | 视线 | 和 | 直接地 | 逃亡 | 到 | 携带 | 这 | 智力 | , |

他突然死去；另一名战士正好在场，立即逃走去传递情报。

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [daɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] ;

| but | also | died | at | a | short | distance | , | and | the | others | returned | to | the | camp | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 死亡 | 在 | 一个 | 短的 | 距离 | , | 和 | 这 | 其他的 | 返回 | 到 | 这 | 营 | ; |

但他也在短时间内死亡，其他人则返回了营地；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pestɪləns] [su:n] [pri'veild] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

| but | the | pestilence | soon | prevailed | among | the | warriors | , | and | many | of | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 瘟疫 | 很快 | 最终获胜 | 之中 | 这 | 战士 | , | 和 | 许多 | 的 | 他们 |

[daɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ;

| died | in | the | same | manner | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | ; |

但瘟疫很快在战士中蔓延开来，许多战士都以同样的方式死去；

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] - [ə'pɪrd] ,

| a | few | of | them | escaped | by | leaving | the | camp | before | the | plaigue | appeared | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 的 | 他们 | 逃脱 | 经过 | 离开 | 这 | 营 | 前 | 这 | - | 出现 | , |

瘟疫爆发前，少数人逃离了营地，得以幸免于难。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['endɪd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

| and | thus | ended | the | expedition | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 结束 | 这 | 远征 | . |

探险就此结束。

[ðə; ði] - [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] [ hɔs'tilitiz ] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['hʌntərz] ;

| The | Ottauwahs | continued | their | hostilities | and | attacked | the | hunters | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 持续 | 他们的 | 敌对行动 | 和 | 遭到攻击 | 这 | 猎人 | ; |

奥塔瓦人继续敌对行动，袭击了猎人们；

[ðə; ði] ['senəkə] [sent] [aʊt][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɑ:rti][ænd; ənd] [fɔ:t] — [droʊv][ðə; ði] ['enəmi] [ɔ:f] ,

| the | Senecas | sent | out | a | small | party | and | fought | — | drove | the | enemy | off | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 塞内卡 | 发送 | 出去 | 一个 | 小的 | 派对 | 和 | 战斗 | — | 驾驶 | 这 | 敌人 | 离开 | , |

塞内卡人派出一小队人马作战，击退了敌人。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [en'geɪdʒmənts] [wɜ:r; wər] [smɔ:l] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] ['meni] ['wɪntɚz] .

| but | their | engagements | were | small | and | continued | many | winters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 订婚 | 是 | 小的 | 和 | 持续 | 许多 | 冬天 | . |

但他们的订婚规模很小，而且持续了很多个冬天。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] - ['vaɪ, 'vi:] . , [pər'hæps] - ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kə'lʌmbəs]

| In | the | days | of | king | Atotarho | VI | . | , | perhaps | 650 | years | before | the | Columbus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 的 | 国王 | - | 六年级 | . | , | 也许 | - | 年 | 前 | 这 | 哥伦布 |

[dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [ə'merɪkə] ,

| discovered | the | America | , |
|---|---|---|---|
| 发现 | 这 | 美国 | , |

在阿托塔罗六世国王统治时期，大约在哥伦布发现美洲大陆的650年前，

[æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] - [ɔ:r] - [pleɪnz] ,

| at | the | fort | Keadanyeekowa | or | Tontawanta | plains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 堡 | - | 或者 | - | 平原 | , |

在 Keadanyeekowa 堡或 Tontawanta 平原，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɑ:rti] [went] [aʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ɪn'kɜ:rʒ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd]

| a | small | party | went | out | to | make | incursion | upon | the | enemy | that | may | be | found |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 派对 | 去 | 出去 | 到 | 制作 | 侵入 | 之上 | 这 | 敌人 | 那 | 可能 | 是 | 成立 |

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

| within | the | boundaries | of | the | kingdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 之内 | 这 | 边界 | 的 | 这 | 王国 | . |

一小队人马出发，突袭可能潜伏在王国境内的敌人。

[ðeɪ] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['rɪvər][ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] ; [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

| They | penetrated | the | Ohio | river | and | encamped | on | the | bank | ; | as | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 渗透 | 这 | 俄亥俄州 | 河 | 和 | 营地 | 在 | 这 | 银行 | ; | 作为 | 他们 | 是 |

[aʊt] [ʌv; əv][prə'vɪʒ(ə)n] ,

| out | of | provision | , |
|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 条款 | , |

他们进入俄亥俄河，并在河岸边扎营；由于他们的补给已经用完，

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [geɪm] ; [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['wɔːriər] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ]

| the | warriors | were | anxious | to | kill | a | game | ; | a | certain | warrior | discovered | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 是 | 焦虑的 | 到 | 杀 | 一个 | 游戏 | ; | 一个 | 肯定 | 战士 | 发现 | 一个 |

['hɑːloʊ] [triː] ,

| hollow | tree | , |
|---|---|---|
| 空洞的 | 树 | , |

战士们急于猎杀猎物；其中一名战士发现了一棵空心树，

[sə'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [ber] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] ;

| supposing | a | bear | in | the | tree | , | he | immediately | reported | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 一个 | 熊 | 在 | 这 | 树 | , | 他 | 立即地 | 据报道 | ; |

他以为树上有熊，立即报告；

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər][ɪn] [hoʊps] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ber] — [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] ;

| the | warriors | were | in | hopes | to | obtain | the | bear | — | went | to | the | tree | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 是 | 在 | 希望 | 到 | 获得 | 这 | 熊 | — | 去 | 到 | 这 | 树 | ; |

战士们希望得到那头熊——于是他们来到了树下；

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [klaɪmd] [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði]

| one | of | them | climbed | and | put | a | fire | in | it | in | order | to | drive | out | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 攀登 | 和 | 放 | 一个 | 火 | 在 | 它 | 在 | 命令 | 到 | 驾驶 | 出去 | 这 |

['kriːtʃər] ;

| creature | ; |
|---|---|
| 生物 | ; |

其中一人爬上去，在里面生了一堆火，想把那怪物赶出去；

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] , [bʌt; bət][wɜːr; wər][mɪ'steɪkən] , [ðer; ðər] ['ɪnstəntli] [keɪm]

| the | warriors | made | ready | to | shoot | , | but | were | mistaken | , | there | instantly | came |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 制成 | 准备好 | 到 | 射击 | , | 但 | 是 | 错误 | , | 那里 | 即刻 | 来了 |

[aʊt][ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['lɪzərd] ,

| out | a | furious | Lizard | , |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 一个 | 狂怒 | 蜥蜴 | , |

战士们准备射击，但他们错了，一只愤怒的蜥蜴瞬间出现了。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [grɑːspt] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði]

| and | quickly | grasped | and | leaped | into | the | hollow | of | the | tree | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 迅速地 | 抓住 | 和 | 跳跃 | 进入 | 这 | 空洞的 | 的 | 这 | 树 | 和 | 这 |

[jʌŋ] [wʌnz] [ dɪ'vaʊəd ] [ˌaɪ 'tiː] ;

| young | ones | devoured | it | ; |
|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 一个 | 吞噬 | 它 | ; |

它们迅速抓住树干，跳进树洞里，幼崽们狼吞虎咽地吃掉了它；

[ə; eɪ] ['grʌmblɪŋ] [nɔɪz] [in'sjuːd] ,

| a | grumbling | noise | ensued | , |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 抱怨 | 噪音 | 随后 | , |

随后传来一阵咕哝声，

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːnstrəs] ['kriːtʃər] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn]

| the | warriors | were | terrified | at | the | monstrous | creature | and | were | soon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 是 | 恐惧 | 在 | 这 | 滔天 | 生物 | 和 | 是 | 很快 |

[kəm'peld] [tuː; tə][rɪ'taɪər] ,

| compelled | to | retire | , |
|---|---|---|---|
| 被迫 | 到 | 退休 | , |

战士们被这只怪物吓坏了，很快被迫撤退。

[ɪk'sept] [wʌn] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [waɪl] ['ʌðər] [fled] ; [ - ]

| except | one | staid | at | the | tree | while | others | fled | ; | [ | 27 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 一 | 稳重 | 在 | 这 | 树 | 尽管 | 其他的 | 逃亡 | ; | [ | - | ] |

只有一个人留在树下，其他人都逃走了；[27]

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [tʃeɪst]

| he | remained | until | the | party | was | destroyed | and | the | last | warrior | was | chased |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剩余 | 直到 | 这 | 派对 | 曾是 | 损毁 | 和 | 这 | 最后的 | 战士 | 曾是 | 追逐 |

;
;
;

他一直待到敌方全军覆没，最后一名战士被击退为止；

[ðə; ði] ['wɔːriər] [ɪ'miːdiətli] [left][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ræn][ɑːn][ðə; ði] [wei] ['fɔːrtʃənətli] [met][ðə; ði]

| the | warrior | immediately | left | the | tree | and | ran | on | the | way | fortunately | met | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 立即地 | 左边 | 这 | 树 | 和 | 跑 | 在 | 这 | 方式 | 幸运的是 | 遇见 | 这 |

['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] [huː] [əd'vaɪzd][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] ['ɔfɚz] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

| holder | of | the | Heavens | who | advised | him | to | stop | and | offers | the | aid | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 持有者 | 的 | 这 | 天 | WHO | 建议 | 他 | 到 | 停止 | 和 | 优惠 | 这 | 援助 | 的 |

['meɪkɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] ;

| making | resistance | which | was | accepted | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 反抗 | 哪个 | 曾是 | 公认 | ; |

战士立即离开树干，一路奔跑，幸运的是遇到了掌管天界的神灵，神灵劝他停下来，并表示愿意帮助他抵抗，战士接受了神的帮助；

[ðə; ði] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['faɪər] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd][tuː; tə][get][sʌm; səm]

| the | warrior | was | instructed | to | make | fire | without | delay | and | to | get | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 曾是 | 指示 | 到 | 制作 | 火 | 没有 | 延迟 | 和 | 到 | 得到 | 一些 |

[stɪks] [tuː; tə][juːz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['lɪzərd] [fleʃ] [frʌm; frəm][ ,ju'naitiŋ ][ðə; ði]['bɑːdi]

| sticks | to | use | with | which | to | prevent | the | Lizard | flesh | from | uniting | the | body |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 棍子 | 到 | 使用 | 和 | 哪个 | 到 | 防止 | 这 | 蜥蜴 | 肉 | 从 | 联合 | 这 | 身体 |

[æz; əz] ['biːɪŋ] - ,

| as | being | efficatious | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 存在 | - | , |

战士被指示立即生火，并找些木棍来防止蜥蜴肉粘连身体，以此作为有效的预防措施。

[ðə; ði] [prə'tektər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][leɪd][ɪn][weɪt] , [ɪn][ə; eɪ] ['miːnwaɪl] [ðə; ði]

| the | protector | changed | into | a | lion | and | laid | in | wait | , | in | a | meanwhile | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 保护者 | 已更改 | 进入 | 一个 | 狮子 | 和 | 铺设 | 在 | 等待 | , | 在 | 一个 | 同时 | 这 |

['mɑːnstər] [keɪm] [ʌp] ,

| monster | came | up | , |
|---|---|---|---|
| 怪物 | 来了 | 向上 | , |

守护者变成了一头狮子，潜伏着，这时，怪物出现了。

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ɪn'geɪdʒmənt] [tʊk] [pleɪs] ,

| a | severe | engagement | took | place | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 严重 | 订婚 | 采取 | 地方 | , |

双方爆发了激烈的冲突。

[ðə; ði] ['wɔːriər] ['heɪsnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði] ['lɪzɚdz] [fleʃ] ,

| the | warrior | hastened | with | a | stick | and | began | to | hook | the | Lizard's | flesh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 加快 | 和 | 一个 | 戳 | 和 | 开始 | 到 | 钩 | 这 | 蜥蜴的 | 肉 | , |

战士加快脚步，拿起一根棍子开始钩住蜥蜴的肉。

[wen] [bɪt][ɔːf][baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'fendənt] [ænd; ənd] [θroʊz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] ,

| when | bit | off | by | his | defendant | and | throws | it | into | the | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 少量 | 离开 | 经过 | 他的 | 被告 | 和 | 投掷 | 它 | 进入 | 这 | 火 | , |

被被告咬掉后，他把东西扔进了火里。

[baɪ] [miːnz] [ðə; ði]['mɑːnstər][wʌz; wəz] [kweld] .

| by | means | the | monster | was | quelled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 方法 | 这 | 怪物 | 曾是 | 平息 | . |

通过某种手段，怪物被制服了。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [θæŋkt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

| The | warrior | thanked | for | the | personal | preservation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 谢谢 | 为了 | 这 | 个人的 | 保存 | . |

这位战士感谢上级救了他。

[ðə; ði] [prə'tektər] ['vænɪʃt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .

| The | protector | vanished | out | of | his | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 保护者 | 消失了 | 出去 | 的 | 他的 | 视线 | . |

保护者消失在他的视线中。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [ə'kɜːrəns] .

| The | warrior | returned | to | the | fort | and | related | the | occurrence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 返回 | 到 | 这 | 堡 | 和 | 有关的 | 这 | 发生 | . |

战士返回堡垒，将所发生的事情告诉了众人。

[ðə; ði][wɔːr][reɪdʒd] : [ðə; ði] ['senəkə] [hæd; həd][sent] [aʊt] ['pɑːrtiz] [ə'genst] [ðə; ði] - [ænd; ənd]

| The | war | raged | : | the | Senecas | had | sent | out | parties | against | the | Ottauwahs | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战争 | 愤怒 | : | 这 | 塞内卡 | 有 | 发送 | 出去 | 各方 | 反对 | 这 | - | 和 |

[əb'teɪnd] ['veriəs] [sək'sesɪz] ;

| obtained | various | successes | ; |
|---|---|---|---|
| 获得 | 各种各样的 | 成功 | ; |

战争仍在继续：塞内卡人派出部队对抗奥塔瓦人，并取得了一些胜利；

[æt; ət][læst][ðə; ði] - ['suːd][fɔːr; fər] [piːs] .

| at | last | the | Ottauwahs | sued | for | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | - | 被起诉 | 为了 | 和平 | . |

最终，奥塔瓦人请求和平。

['æftər][ə; eɪ][fjuː] ['wɪntɚz] [ðə; ði] ['senəkə] [geɪnd] [ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| After | a | few | winters | the | Senecas | gained | their | mutual | intercourse | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 很少 | 冬天 | 这 | 塞内卡 | 获得 | 他们的 | 相互的 | 交往 | 和 | 这 |

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪbərɪŋ] [ neiʃəns ] .

| Ottauwahs | and | other | neighboring | nations | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 其他 | 邻接 | 国家 | . |

几个冬天过后，塞内卡人与奥塔瓦人和其他邻近民族建立了相互交往。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['reɪnd] [ðə; ði] [kɪŋ] - [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

| About | this | time | reigned | the | king | Atotarho | VII | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 统治 | 这 | 国王 | - | 七 | . |

大约在同一时期，阿托塔尔霍七世国王在位。

[huː] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['senət] [tuː; tə][send][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['kʌntriz]

| who | authorised | by | the | Senate | to | send | an | expedition | to | explore | the | countries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 授权 | 经过 | 这 | 参议院 | 到 | 发送 | 一个 | 远征 | 到 | 探索 | 这 | 国家 |

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

| towards | the | setting | sun | , |
|---|---|---|---|---|
| 向 | 这 | 环境 | 太阳 | , |

经参议院授权，派遣探险队向落日方向探索各国。

[hiː; hi] [sendz] [ə; eɪ] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,

| he | sends | a | messengers | to | acquaint | the | Ottauwahs | of | his | intention | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发送 | 一个 | 信使 | 到 | 熟人 | 这 | - | 的 | 他的 | 意图 | , |

他派使者去告知奥塔瓦人他的意图，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːrm] [sʌtʃ] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd][tuː; tə]['feɪvər][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ]

| and | wished | them | to | form | such | arrangements | and | to | favor | their | passage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 希望 | 他们 | 到 | 形式 | 这样的 | 安排 | 和 | 到 | 偏爱 | 他们的 | 通道 |

,

,

,

并希望他们做出这样的安排，以便他们能够顺利通过。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəm'plaɪd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

| which | was | complied | agreeable | to | his | request | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 遵命 | 同意 | 到 | 他的 | 要求 | . |

他的请求得到了满足。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː] ['kæptɪnz] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

| The | king | appointed | two | captains | to | command | the | expedition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 任命 | 二 | 队长 | 到 | 命令 | 这 | 远征 | , |

国王任命了两名将领指挥这次远征，

[ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [men] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] ; ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

| about | fifteen | men | were | selected | from | the | five | nations | ; | after | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 十五 | 男人 | 是 | 已选 | 从 | 这 | 五 | 国家 | ; | 后 | 他们 | 是 |

[ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] ,

| equiped | and | prepared | , |
|---|---|---|---|
| 配备 | 和 | 准备 | , |

从五个国家中挑选了大约十五名男子；在他们装备齐全并做好准备之后，

[kə'menst] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sən'dʌski; sɑːn-] ;

| commenced | the | journey | and | arrived | at | Sandusky | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 这 | 旅行 | 和 | 到达的 | 在 | 桑达斯基 | ; |

启程后抵达桑达斯基；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [sent] [tuː] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ;

| the | King | of | Ottauwah | sent | two | warriors | to | accompany | the | expedition | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 的 | - | 发送 | 二 | 战士 | 到 | 陪伴 | 这 | 远征 | ; |

奥塔瓦国王派出两名勇士随行；

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [held] ['sevrəl] [ 'kɔnfərənsis ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ neiʃəns ][ænd; ənd][ɔːl] [siːmd] [tuː; tə]

| on | their | way | held | several | conferences | with | the | nations | and | all | seemed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 方式 | 握住 | 一些 | 会议 | 和 | 这 | 国家 | 和 | 全部 | 似乎 | 到 |

['feɪvər][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] .

| favor | their | passage | . |
|---|---|---|---|
| 偏爱 | 他们的 | 通道 | . |

他们在途中与各国举行了多次会议，所有国家似乎都赞成他们通过。

[ðeɪ] [əd'vænst] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ;

| They | advanced | the | Mississippi | river | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 先进的 | 这 | 密西西比州 | 河 | ; |

他们推进了密西西比河；

[ə; eɪ] [duːk] [ʌv; əv] [twɑː] - ['kæn] - [ɑː] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [taʊnz] [keɪm]

| a | duke | of | Twa | - | kan | - | ah | had | collected | the | people | from | several | towns | came |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 公爵 | 的 | 特瓦 | - | 坎 | - | 啊 | 有 | 集 | 这 | 人们 | 从 | 一些 | 城镇 | 来了 |

[aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

| out | to | meet | them | the | people | danced | around | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 到 | 见面 | 他们 | 这 | 人们 | 跳舞 | 大约 | 他们 | , |

特瓦坎纳的一位公爵召集了几个城镇的人民出来迎接他们，人们围绕着他们跳舞。

['sɪŋɪŋ] , ['biːtɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [drʌmz] ;

| singing | , | beating | their | little | drums | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌唱 | , | 殴打 | 他们的 | 小的 | 鼓 | ; |

他们唱歌，敲着小鼓；

['æftər] [ðə; ði] ['serəmənɪz] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [bænd] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntuː]

| after | the | ceremonies | was | performed | the | band | of | warriors | was | invited | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 仪式 | 曾是 | 执行 | 这 | 乐队 | 的 | 战士 | 曾是 | 受邀 | 进入 |

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [haʊs] .

| the | national | house | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 国家的 | 房子 | . |

仪式结束后，武士团被邀请进入国家宫廷。

[ðə; ði][bænd] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [tɔ:rdz] [ðə; ði]

| The | band | crossed | the | Mississippi | and | continued | their | course | towards | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 交叉 | 这 | 密西西比州 | 和 | 持续 | 他们的 | 课程 | 向 | 这 |

['sʌnsetɪŋ] ; [ðeɪ] [ri:tʃt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['medoʊ] ;

| sunsetting | ; | they | reached | an | extensive | meadow | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 日落 | ; | 他们 | 达到 | 一个 | 广泛的 | 草地 | ; |

乐队渡过密西西比河，继续朝着日落的方向前进；他们到达了一片广阔的草地；

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['ænɪm(ə)l] — [ə; eɪ] [wɪŋd] [fɪʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [flu:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tri:] ;

| they | discovered | a | curious | animal | — | a | winged | fish | , | it | flew | about | the | tree | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 发现 | 一个 | 好奇的 | 动物 | — | 一个 | 有翅膀的 | 鱼 | , | 它 | 飞翔 | 关于 | 这 | 树 | ; |

他们发现了一种奇特的动物——一种长着翅膀的鱼，它在树上飞来飞去；

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['æktɪv] ['kri:tʃər] [mu:vd] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜ:rd] .

| this | little | active | creature | moved | like | a | humming | bird | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 积极的 | 生物 | 已搬 | 喜欢 | 一个 | 哼唱 | 鸟 | . |

这个活泼的小家伙像蜂鸟一样动来动去。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ænd; ənd] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔ:g] [teɪl] ['neɪʃ(ə)n] ,

| They | continued | the | journey | and | come | at | the | village | of | the | Dog | Tail | Nation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 持续 | 这 | 旅行 | 和 | 来 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 这 | 狗 | 尾巴 | 国家 | , |

他们继续前行，来到了狗尾族的村庄。

[ðə; ði][bænd][wʌz; wəz] [ə'kɑ:məˌdeɪtəd] , [ə'mju:zd][wɪð; wɪθ]['dænsəz, 'dænsɪz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

| the | band | was | accommodated | , | amused | with | dances | , | and | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 曾是 | 已安排 | , | 觉得好笑 | 和 | 舞蹈 | , | 和 | 曾是 |

[kən'dʌktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃi:fs] [haʊs] .

| conducted | to | the | chief's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 实施 | 到 | 这 | 酋长的 | 房子 | . |

乐队受到了热情款待，人们载歌载舞，并将他们带到了酋长的家中。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd] [ʃɔ:rt] [teɪlz] [laɪk] [eɪps] ;

| They | were | astonished | that | the | people | had | short | tails | like | apes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 惊讶 | 那 | 这 | 人们 | 有 | 短的 | 尾巴 | 喜欢 | 猿猴 | ; |

他们惊讶地发现，这些人像猿猴一样长着短尾巴；

[ə; eɪ][hoʊl][wʌz; wəz] [meɪd] [θru:] [ðer; ðər] [si:ts] [wer] [ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər][teɪlz] .

| a | hole | was | made | through | their | seats | where | they | put | their | tails | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 洞 | 曾是 | 制成 | 通过 | 他们的 | 座位 | 在哪里 | 他们 | 放 | 他们的 | 尾巴 | . |

它们的座位上被挖了个洞，用来放尾巴。

[ðə; ði][bænd] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

| The | band | continued | their | direction | and | came | to | another | nation | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 持续 | 他们的 | 方向 | 和 | 来了 | 到 | 其他 | 国家 | 和 |

[tu:] [wʌz; wəz]['kaɪndli] [rɪ'si:vd] ,

| too | was | kindly | received | , |
|---|---|---|---|---|
| 也 | 曾是 | 亲切地 | 已收到 | , |

乐队继续他们的发展方向，来到了另一个国家，也受到了热烈欢迎。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz][ 'feivərəbli ] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [men][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

| and | their | object | was | favorably | accepted | by | the | head | men | of | the | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 目的 | 曾是 | 有利 | 公认 | 经过 | 这 | 头 | 男人 | 的 | 这 | 国家 | . |

他们的目标得到了国家领导人的赞同。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [steɪ] , [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['wɔ:riər] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] [kɔ:tid] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,

| During | their | stay | , | a | certain | warrior | of | the | band | courted | a | young | woman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 他们的 | 停留 | , | 一个 | 肯定 | 战士 | 的 | 这 | 乐队 | 求爱 | 一个 | 年轻的 | 女士 | , |

在他们逗留期间，部落中的一位战士追求一位年轻女子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔ:riər] [daɪd] [su:n] ['æftər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .

| but | the | warrior | died | soon | after | the | marriage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 战士 | 死亡 | 很快 | 后 | 这 | 婚姻 | . |

但这位战士婚后不久便去世了。

[ðeɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [iːt] ['eni] [miːt] [bʌt; bət] [drɪŋk] [ðə; ði] [suːp] .

| **They** | **observed** | **that** | **the** | **people** | **did** | **not** | **eat** | **any** | **meat** | **but** | **drink** | **the** | **soup** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 观察到 | 那 | 这 | 人们 | 做过 | 不是 | 吃 | 任何 | 肉 | 但 | 喝 | 这 | 汤 | . |

他们观察到，这些人不吃肉，只喝汤。

[ðə; ði] [bænd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] , [wɜːr; wər]

| **The** | **band** | **continued** | **the** | **journey** | **,** | **but** | **before** | **reached** | **the** | **Rocky** | **Mountains** | **,** | **were** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 持续 | 这 | 旅行 | , | 但 | 前 | 达到 | 这 | 洛基 | 山脉 | , | 是 |

[ə'restɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ;

| **arrested** | **by** | **a** | **giant** | **;** |
|---|---|---|---|---|
| 被捕 | 经过 | 一个 | 巨大的 | ; |

乐队继续旅程，但在到达落基山脉之前，被一个巨人抓住了；

[ðə; ði] [bænd] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ;

| **the** | **band** | **was** | **compelled** | **to** | **return** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 曾是 | 被迫 | 到 | 返回 | ; |

乐队被迫返回；

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]

| **after** | **a** | **long** | **journey** | **came** | **back** | **to** | **the** | **seat** | **and** | **informed** | **the** | **king** | **all** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 长的 | 旅行 | 来了 | 后退 | 到 | 这 | 座位 | 和 | 知情的 | 这 | 国王 | 全部 | 这 |

[ pə'tiku:ləz ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

| **particulars** | **about** | **the** | **journey** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 细节 | 关于 | 这 | 旅行 | . |

经过漫长的旅程，他回到座位上，向国王汇报了旅途中的所有细节。

['æftər] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd]

| **After** | **a** | **time** | **the** | **five** | **nations** | **was** | **desirous** | **to** | **preserve** | **the** | **peace** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 这 | 五 | 国家 | 曾是 | 渴望 | 到 | 保存 | 这 | 和平 | 和 |

['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['westərn] [ neiʃəns ] ;

| **friendship** | **with** | **the** | **western** | **nations** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 友谊 | 和 | 这 | 西 | 国家 | ; |

一段时间后，这五个国家都希望与西方国家保持和平友好关系；

[æm'bæsədər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['neɪʃ(ə)n] ,

| **ambassador** | **was** | **sent** | **to** | **the** | **Lentahkeh** | **nation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大使 | 曾是 | 发送 | 到 | 这 | - | 国家 | , |

大使被派往伦塔克赫族，

[huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [iːst] [ʌv; əv] [oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] ( [naʊ] [ɪn] [kən'tʌki] ) ; [ə'nʌðər] ['æmbəsɪ]

| **who** | **inhabited** | **the** | **country** | **east** | **of** | **Ohio** | **River** | **(** | **now** | **in** | **Kentucky** | **)** | **;** | **another** | **ambassy** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有人居住的 | 这 | 国家 | 东方 | 的 | 俄亥俄州 | 河 | ( | 现在 | 在 | 肯塔基州 | ) | ; | 其他 | 大使馆 |

[wʌz; wəz] [sent] ,

| **was** | **sent** | **,** |
|---|---|---|
| 曾是 | 发送 | , |

居住在俄亥俄河以东地区（今肯塔基州境内）的居民；又派出了另一支使团，

[huː] [went] [ænd; ənd] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ;

| **who** | **went** | **and** | **lived** | **among** | **the** | **Ottauwahs** | **for** | **several** | **years** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 去 | 和 | 居住地 | 之中 | 这 | - | 为了 | 一些 | 年 | ; |

他曾前往奥塔瓦人中生活了几年；

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [əb'teɪnd] [tuː] ['tʃɪldrən] ;

| **he** | **married** | **a** | **woman** | **and** | **afterwards** | **obtained** | **two** | **children** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已婚 | 一个 | 女士 | 和 | 然后 | 获得 | 二 | 孩子们 | ; |

他娶了一位女子，后来生了两个孩子；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɪntɚz] [hʌnt] .

| **he** | **was** | **invited** | **to** | **join** | **a** | **company** | **going** | **out** | **a** | **winter's** | **hunt** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 受邀 | 到 | 加入 | 一个 | 公司 | 去 | 出去 | 一个 | 冬天的 | 打猎 | . |

他受邀加入一个冬季狩猎队。

[ðeɪ] ['dʒɝːniːd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ;

| They | journeyed | some | distance | , | and | reached | their | hunting | grounds | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 旅程 | 一些 | 距离 | , | 和 | 达到 | 他们的 | 打猎 | 理由 | ; |

他们跋涉了一段路程，到达了他们的狩猎场；

[bʌt; bət][ðə; ði][men][wɜːr; wər][soʊ] [ʌn'lʌki] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][kɪl][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [geɪm] ;

| but | the | men | were | so | unlucky | that | they | could | kill | but | a | few | game | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 男人 | 是 | 所以 | 倒霉 | 那 | 他们 | 可以 | 杀 | 但 | 一个 | 很少 | 游戏 | ; |

但这些人运气太差，只猎杀了寥寥几只猎物；

['æftər][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ; [ - ]

| after | a | few | days | the | people | were | destitute | of | provisions | ; | [ | 28 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 很少 | 天 | 这 | 人们 | 是 | 贫困 | 的 | 条款 | ; | [ | - | ] |

几天后，人们的粮食就短缺了；[28]

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['oʊvərsɪr] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [tuː] [fæt]['pɝːsənz]

| the | leader | of | the | company | commanded | the | overseer | to | select | two | fat | persons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导者 | 的 | 这 | 公司 | 命令 | 这 | 监工 | 到 | 选择 | 二 | 胖的 | 人 |

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,

| and | to | kill | them | without | delay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 杀 | 他们 | 没有 | 延迟 | , |

公司领导命令监工挑选两个胖子，立即处死。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [suːn] ['eksɪkjuːtɪd] ; [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vɪktəms][wʌz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ]

| which | was | soon | executed | ; | the | flesh | of | these | victims | was | distributed | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 很快 | 执行 | ; | 这 | 肉 | 的 | 这些 | 受害者 | 曾是 | 分布式 | 之中 |

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| the | people | . |
|---|---|---|
| 这 | 人们 | . |

随后，行刑者被处决；这些受害者的肉被分给了民众。

[ðə; ði] ['liːdər] [hæd; həd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ɪf] ['eni][wʌn] [kɪld] [ə; eɪ] [geɪm] [ðə; ði] [miːt]

| The | leader | had | commanded | the | people | that | if | any | one | killed | a | game | the | meat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导者 | 有 | 命令 | 这 | 人们 | 那 | 如果 | 任何 | 一 | 被杀 | 一个 | 游戏 | 这 | 肉 |

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['oʊvərsɪr] [fɔːr; fər][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

| should | be | left | with | the | overseer | for | distribution | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 是 | 左边 | 和 | 这 | 监工 | 为了 | 分配 | , |

首领命令民众，任何人如果猎杀了猎物，都要将肉交给监工分发。

[ænd; ənd] [ðæt] [huː] [ˌdɪsə'beɪd] , [ðə; ði] [ə'fendər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [sə'vɪrəst] ['mænər] .

| and | that | who | disobeyed | , | the | offender | should | be | punished | in | a | severest | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | WHO | 违抗命令 | , | 这 | 罪犯 | 应该 | 是 | 受到惩罚 | 在 | 一个 | 最严重 | 方式 | . |

违抗命令者，应处以最严厉的惩罚。

[ðə; ði] ['æmbəsɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [ber] , [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .

| The | ambassy | killed | a | bear | , | the | meat | was | disposed | to | the | rules | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大使馆 | 被杀 | 一个 | 熊 | , | 这 | 肉 | 曾是 | 处置 | 到 | 这 | 规则 | . |

大使馆猎杀了一头熊，熊肉已按规定处理。

[ðə; ði] ['liːdər] ['deɪli] ['bʊtʃɝd] [tuː] ['pɝːsənz][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [wɪtʃ] ['oʊnli] [ɪn'kriːst]

| The | leader | daily | butchered | two | persons | to | feed | the | people | , | which | only | increased |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导者 | 日常的 | 屠宰 | 二 | 人 | 到 | 喂养 | 这 | 人们 | , | 哪个 | 仅有的 | 增加 |

[ðer; ðər] [dɪ'stres] .

| their | distress | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 痛苦 | . |

这位领导人每天宰杀两个人来养活人民，这只会加剧人民的苦难。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][soʊ]['fiːb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [hʌnt] ['eni] [mɔːr] ,

| The | people | were | so | feeble | that | they | were | unable | to | hunt | any | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 是 | 所以 | 微弱 | 那 | 他们 | 是 | 无法 | 到 | 打猎 | 任何 | 更多的 | , |

人们虚弱得无法再进行狩猎了。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][tu:; tə] ['fæmɪʃ] . — [ðə; ði] ['æmbəsɪ] [ə'gen] [kɪld] [ə'nʌðər]

| and | many | of | them | began | to | famish | . | — | The | ambassy | again | killed | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 的 | 他们 | 开始 | 到 | 挨饿 | . | — | 这 | 大使馆 | 再次 | 被杀 | 其他 |

[geɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['si:krətli] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp] ,

| game | and | bring | it | secretly | to | his | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 游戏 | 和 | 带来 | 它 | 偷偷 | 到 | 他的 | 营 | , |

他们中的许多人开始挨饿。——使节又猎杀了一只猎物，并秘密地带回了他的营地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [su:n] [dɪ'tektɪd] [ænd; ənd] ['ru:mərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ; [æt; ət] [ðɪs] [ə'fens]

| but | it | was | soon | detected | and | rumored | among | the | people | ; | at | this | offence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 很快 | 检测到 | 和 | 传闻 | 之中 | 这 | 人们 | ; | 在 | 这 | 罪行 |

,

,

,

但此事很快被发现，并在民众中传开；对于这一罪行，

[ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər][traɪ'bju:nl] ;

| the | ambassy | was | ordered | to | appear | before | their | tribunal | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大使馆 | 曾是 | 订购 | 到 | 出现 | 前 | 他们的 | 法庭 | ; |

大使馆被勒令到他们的法庭出庭；

[sʌm; səm][men][wɜ:r; wər]['æŋgri][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]

| some | men | were | angry | at | him | and | sought | to | destroy | him | , | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 男人 | 是 | 生气的 | 在 | 他 | 和 | 寻求 | 到 | 破坏 | 他 | , | 但 |

[ðə; ði] ['li:dər] [di:md] [ˌaɪ 'ti:][ˌʌn'dʒʌst] ,

| the | leader | deemed | it | unjust | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导者 | 被认为 | 它 | 不公正 | , |

有些人对他怀恨在心，想要除掉他，但首领认为这样做不公正。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] ['tri:ti] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪv][ neiʃəns ] ; [bʌt; bət]

| it | would | violate | the | treaty | they | had | entered | with | the | five | nations | ; | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 违反 | 这 | 条约 | 他们 | 有 | 进入 | 和 | 这 | 五 | 国家 | ; | 但 |

[haʊ'evər] ,

| however | , |
|---|---|
| 然而 | , |

这将违反他们与五国签订的条约；但是，

[tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ðə; ði] ['li:dər] [kən'sentid] [tu:; tə][ju:z] ['ʌðər] ['meθəd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ]

| to | satisfy | the | people | , | the | leader | consented | to | use | other | method | to | destroy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 满足 | 这 | 人们 | , | 这 | 领导者 | 同意 | 到 | 使用 | 其他 | 方法 | 到 | 破坏 |

[hɪm; ɪm] ;

| him | ; |
|---|---|
| 他 | ; |

为了安抚民众，领袖同意用其他方法除掉他；

[hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] [tu:; tə][strɪp][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [si:z] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði]

| he | commanded | to | strip | him | and | to | seize | his | clothes | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 命令 | 到 | 条 | 他 | 和 | 到 | 抢占 | 他的 | 衣服 | 和 | 这 |

['ɪnstrʊmənts] ;

| instruments | ; |
|---|---|
| 仪器 | ; |

他命令扒光他的衣服，没收他的衣服和器具；

['æftər] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðer; ðər][ fairz ] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðer; ðər][kæmps][ə; eɪ]

| after | which | to | extinguish | their | fires | , | and | then | to | remove | their | camps | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 哪个 | 到 | 熄灭 | 他们的 | 火灾 | , | 和 | 然后 | 到 | 消除 | 他们的 | 营地 | 一个 |

[hæf] ['deɪz] ['dʒɜ:rni] ['dɪstəns] ;

| half | day's | journey | distance | ; |
|---|---|---|---|---|
| 一半 | 天 | 旅行 | 距离 | ; |

之后，他们扑灭了篝火，然后将营地迁走半天的路程；

[ðə; ði] [ə'fendər] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [friːz] [wɪ'ðaʊt] ['remədi] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz]

| the | offender | would | certainly | freeze | without | remedy | ; | but | the | ambassy | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罪犯 | 会 | 当然 | 冻结 | 没有 | 补救 | ; | 但 | 这 | 大使馆 | 曾是 |

[ɪn'dʒiːniəs] ,

| ingenious | , |
|---|---|
| 巧妙 | , |

罪犯肯定会束手无策；但大使馆却想出了个巧妙的办法。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sər'praɪzd] , ['ɪnstəntli] [teɪks] [ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd]

| finding | that | he | would | be | surprised | , | instantly | takes | a | suit | of | dress | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 那 | 他 | 会 | 是 | 惊讶 | , | 即刻 | 需要 | 一个 | 套装 | 的 | 裙子 | 和 |

[baʊ; boʊ][ænd; ənd][ 'ærəus ] ,

| bow | and | arrows | , |
|---|---|---|---|
| 弓 | 和 | 箭头 | , |

得知他会感到惊讶，便立即拿出一套礼服和弓箭。

[ænd; ənd]['haɪdz][ðem; ðəm]['ʌndər][ðə; ði] ['hemlɑːk] [baʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [spred] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

| and | hides | them | under | the | hemlock | boughs | which | were | spread | in | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 隐藏 | 他们 | 在下面 | 这 | 铁杉 | 树枝 | 哪个 | 是 | 传播 | 在 | 这 | 营 | . |

然后将它们藏在营地里铺开的铁杉树枝下。

[ɪn][ə; eɪ] ['miːnwaɪl] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz] [strɪpt]

| In | a | meanwhile | the | opponents | entered | the | camp | , | the | ambassy | was | stripped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 同时 | 这 | 对手 | 进入 | 这 | 营 | , | 这 | 大使馆 | 曾是 | 脱衣舞 |

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] ,

| without | discriminate | , |
|---|---|---|
| 没有 | 辨析 | , |

与此同时，敌方人员进入营地，使馆人员遭到无差别洗劫。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .

| as | they | had | determined | to | destroy | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 有 | 决定 | 到 | 破坏 | 他 | . |

因为他们决心要除掉他。

[ðə; ði][waɪf][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] [els] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .

| The | wife | was | compelled | to | leave | him | , | or | else | she | would | share | the | same | fate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子 | 曾是 | 被迫 | 到 | 离开 | 他 | , | 或者 | 别的 | 她 | 会 | 分享 | 这 | 相同的 | 命运 | . |

妻子被迫离开他，否则她也会落得同样的下场。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [rɪ'taɪərd] ;

| The | company | retired | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 退休 | ; |

该公司退休了；

[hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][hoʊps][tuː; tə] [riːtʃ]

| he | dressed | himself | immediately | and | proceeded | and | was | in | hopes | to | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 穿着 | 他自己 | 立即地 | 和 | 继续 | 和 | 曾是 | 在 | 希望 | 到 | 抵达 |

[ə; eɪ][fɔːrt]['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] ['iəri] ;

| a | fort | situated | near | the | Lake | Erie | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 堡 | 位于 | 靠近 | 这 | 湖 | 伊利 | ; |

他立即穿好衣服继续前进，希望到达位于伊利湖附近的一座堡垒；

[bʌt; bət][wʌz; wəz][soʊ] [fə'tiːgd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['træv(ə)l] ['veri] [fæst] ;

| but | was | so | fatigued | that | he | could | not | travel | very | fast | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 曾是 | 所以 | 疲劳 | 那 | 他 | 可以 | 不是 | 旅行 | 非常 | 快速地 | ; |

但他非常疲惫，无法快速行进；

[ə'baʊt] ['sʌnset] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ɑːn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]['fɔːrɪst] ;

| about | sunset | he | happened | to | approach | on | an | age | of | a | dark | forest | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 日落 | 他 | 发生 | 到 | 方法 | 在 | 一个 | 年龄 | 的 | 一个 | 黑暗的 | 森林 | ; |

日落时分，他偶然间来到了一片幽暗的森林深处；

[hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [hiː; hi] [ɪn'kæmpt] ,

| he | selected | a | spot | where | he | encamped | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已选 | 一个 | 点 | 在哪里 | 他 | 营地 | , |

他选了个地方扎营，

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][kwaɪt][dɪ'dʒektɪd]

| but | as | he | had | no | kind | of | food | to | eat | and | was | quite | dejected |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 他 | 有 | 不 | 种类 | 的 | 食物 | 到 | 吃 | 和 | 曾是 | 相当 | 垂头丧气 |

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ɪg'zɜːʃənz] [tuː; tə]['rendər] [hɪm'self]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

| after | making | exertions | to | render | himself | comfortable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 制作 | 努力 | 到 | 使成为 | 他自己 | 舒服的 | , |

但他没有任何食物可吃，而且在努力让自己感到舒适之后，仍然非常沮丧。

[bʌt; bət] [feɪld] , [ðə; ði] ['weðər] ['biːɪŋ] [ʌn'feɪvərəbl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] ['klaʊdi] ,

| but | failed | , | the | weather | being | unfavorable | , | as | it | was | cold | and | cloudy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 失败的 | , | 这 | 天气 | 存在 | 不利 | , | 作为 | 它 | 曾是 | 寒冷的 | 和 | 多云 | , |

但由于天气恶劣，又冷又阴，所以失败了。

[haʊ'evər] [hiː; hi][wʌz; wəz]['seldəm]['teɪkən][baɪ][sər'praɪz] ; ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'baʊt]

| however | he | was | seldom | taken | by | surprise | ; | having | a | good | understanding | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 曾是 | 很少 | 已采取 | 经过 | 惊喜 | ; | 拥有 | 一个 | 好的 | 理解 | 关于 |

[ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l][ˌkælkjə'leɪʃənz] ,

| astronomical | calculations | , |
|---|---|---|
| 天文 | 计算 | , |

然而，他很少感到意外；他对天文计算有着很好的理解，

[ æsə'teind ] [ðæt] [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] ;

| ascertained | that | the | storm | was | at | hand | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已确定 | 那 | 这 | 风暴 | 曾是 | 在 | 手 | ; |

确认暴风雨即将来临；

['æftər] ['kɪndld] [ə; eɪ]['faɪər][leɪd][hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə]['lɪŋgər] [aʊt][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ]

| after | kindled | a | fire | laid | himself | down | to | linger | out | a | miserable | existence | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 点燃 | 一个 | 火 | 铺设 | 他自己 | 向下 | 到 | 萦绕 | 出去 | 一个 | 悲惨的 | 存在 | 哪个 |

[hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] ['sʌfər] .

| he | was | doomed | to | suffer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 注定失败 | 到 | 遭受 | . |

他点燃了一堆火，然后躺了下来，苟延残喘地度过他注定要遭受的悲惨生活。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] [nɔɪz] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

| Early | in | the | morning | he | heard | some | noise | as | something | was | coming | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | 他 | 听到 | 一些 | 噪音 | 作为 | 某物 | 曾是 | 未来 | , |

清晨，他听到一些动静，好像有什么东西来了。

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] ;

| which | at | once | attracted | his | attention | ; | he | was | afraid | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 一次 | 吸引 | 他的 | 注意力 | ; | 他 | 曾是 | 害怕的 | ; |

这立刻引起了他的注意；他感到害怕；

[æz; əz] [priˈzjʊmd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [hæd; həd] [ˌoʊvər'tʊk] [hɪm; ɪm] ;

| as | presumed | that | some | of | his | enemy | had | overtook | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 假定 | 那 | 一些 | 的 | 他的 | 敌人 | 有 | 超越 | 他 | ; |

他以为他的一些敌人已经追上了他；

['fɔːrtʃənətli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ; [ðə; ði]['vɪzɪtər] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['frendli]

| fortunately | a | young | man | came | up | and | sat | down | ; | the | visitor | showed | a | friendly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 一个 | 年轻的 | 男人 | 来了 | 向上 | 和 | 卫星 | 向下 | ; | 这 | 游客 | 显示 | 一个 | 友好的 |

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

| disposition | , |
|---|---|
| 处置 | , |

幸运的是，一位年轻人走过来坐了下来；这位来访者态度友善。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['æmbəsɪ] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'strest] [kən'dɪʃ(ə)n] ;

| after | a | short | conversation | the | ambassy | related | his | distressed | condition | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 短的 | 对话 | 这 | 大使馆 | 有关的 | 他的 | 苦恼 | 状况 | ; |

经过短暂交谈，大使讲述了他的困境；

[ðə; ði]['vɪzɪtər] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm; ɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd]

| the | visitor | offered | to | relieve | him | as | soon | as | possible | , | which | was | received |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游客 | 提供 | 到 | 缓解 | 他 | 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | , | 哪个 | 曾是 | 已收到 |

[wɪð; wɪθ] ['sæŋgwɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ;

| with | sanguine | expectations | ; |
|---|---|---|---|
| 和 | 乐观 | 期望 | ; |

来访者表示会尽快接替他，这让他抱有乐观的期待；

[ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [snoʊ] [wʊd] [fɔ:l] [soʊ] [di:p] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ɪn]

| the | ambassy | was | advised | that | a | snow | would | fall | so | deep | that | he | would | be | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大使馆 | 曾是 | 建议 | 那 | 一个 | 雪 | 会 | 落下 | 所以 | 深的 | 那 | 他 | 会 | 是 | 在 |

[wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [snoʊ] [ʃu:z] ,

| want | of | a | pair | of | snow | shoes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想 | 的 | 一个 | 一对 | 的 | 雪 | 鞋 | , |

大使被告知，雪会下得很大，他需要一双雪鞋。

[ðə; ði]['vɪzɪtər] ['ɔ:fərd] [ðə; ði] ['pætərn] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ʃu:z] .

| the | visitor | offered | the | pattern | and | showed | him | how | to | make | the | shoes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游客 | 提供 | 这 | 图案 | 和 | 显示 | 他 | 如何 | 到 | 制作 | 这 | 鞋 | . |

来访者提供了鞋子的图样，并教他如何制作鞋子。

[ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [wer] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [geɪm] ; [ænd; ənd][dɪd][æz; əz][hi:; hi]

| The | ambassy | was | directed | where | to | find | the | game | ; | and | did | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大使馆 | 曾是 | 指导 | 在哪里 | 到 | 寻找 | 这 | 游戏 | ; | 和 | 做过 | 作为 | 他 |

[wʌz; wəz] ['bɪdn] .

| was | bidden | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 拜登 | . |

使节被告知去哪里寻找猎物，并照办了。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [meɪd] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt][ænd; ənd] [əd'vaɪzd][ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wer]

| On | the | night | the | young | man | made | another | visit | and | advised | the | ambassy | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 夜晚 | 这 | 年轻的 | 男人 | 制成 | 其他 | 访问 | 和 | 建议 | 这 | 大使馆 | 在哪里 |

[tu:; tə] [kætʃ] [berz] ;

| to | catch | bears | ; |
|---|---|---|---|
| 到 | 抓住 | 熊 | ; |

当晚，这位年轻人再次来访，并向使馆人员介绍了哪里可以抓到熊；

['æftər][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ðə; ði]['vɪzɪtər] ['dɪsə'pɪrd] .

| after | the | conversation | the | visitor | disappeared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 对话 | 这 | 游客 | 消失 | . |

谈话结束后，来访者就消失了。

[hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ænd; ənd] [kɔ:t] ['sev(ə)n] [berz] ; ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [prɪ'perd] [sʌm; səm]

| He | succeeded | and | caught | seven | bears | ; | after | he | had | prepared | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成功了 | 和 | 捕捉 | 七 | 熊 | ; | 后 | 他 | 有 | 准备 | 一些 |

[mi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [berz] - [ɔɪl] ,

| meat | and | the | bears | ' | oil | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 肉 | 和 | 这 | 熊 | - | 油 | , |

他成功捕获了七头熊；在准备好一些熊肉和熊油之后，

[ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

| immediately | went | to | the | encampment | in | search | of | his | wife | and | children | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 去 | 到 | 这 | 营地 | 在 | 搜索 | 的 | 他的 | 妻子 | 和 | 孩子们 | , |

[faʊnd] [ðem; ðəm]['ɔ:lmoʊst] ['perɪʃt] ;

| found | them | almost | perished | ; |
|---|---|---|---|---|
| 成立 | 他们 | 几乎 | 遇难 | ; |

他立即赶往营地寻找他的妻子和孩子，发现他们几乎已经丧命；

[æz; əz][fɜːrst] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv][ɔɪl][ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [rɪ'liːvd] ;

| as | first | gave | them | each | a | spoonful | of | oil | and | were | soon | relieved | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 第一的 | 给予 | 他们 | 每个 | 一个 | 一勺 | 的 | 油 | 和 | 是 | 很快 | 松了口气 | ; |

首先给他们每人舀了一勺油，很快就缓解了疼痛；

[hiː; hi] [də'rektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .

| he | directed | them | to | his | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 指导 | 他们 | 到 | 他的 | 营 | . |

他把他们带到了他的营地。

[ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm] [dɪ'stres] [waɪlst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn]

| The | ambassy | was | relieved | from | distress | whilst | his | enemy | was | lingering | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大使馆 | 曾是 | 松了口气 | 从 | 痛苦 | 而 | 他的 | 敌人 | 曾是 | 挥之不去的 | 在 |

[dɪ'sper] ;

| despair | ; |
|---|---|
| 绝望 | ; |

使节摆脱了困境，而他的敌人却仍在绝望中徘徊；

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər]

| he | examined | the | camp | and | was | astonished | to | find | that | the | people | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 检查 | 这 | 营 | 和 | 曾是 | 惊讶 | 到 | 寻找 | 那 | 这 | 人们 | 是 |

['ʌtərli] ['fæmɪʃt] ;

| utterly | famished | ; |
|---|---|---|
| 完全地 | 饥饿 | ; |

他检查了营地，惊讶地发现人们都饿得前胸贴后背；

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [soʊ] [wiːk] [ænd; ənd][feɪnt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ - ]

| the | people | became | so | weak | and | faint | that | they | were | [ | 29 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 成为 | 所以 | 虚弱的 | 和 | 头晕的 | 那 | 他们 | 是 | [ | - | ] |

人们变得非常虚弱，以至于他们[29]

[nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['faɪər] ;

| not | able | to | make | fire | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 有能力的 | 到 | 制作 | 火 | ; |

无法生火；

[ðoʊz] [huː] [held] [aʊt][hæd; həd] [iːt] [ðə; ði]['hjuːmən] [fleʃ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ]

| those | who | held | out | had | eat | the | human | flesh | as | long | as | they | could | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 握住 | 出去 | 有 | 吃 | 这 | 人类 | 肉 | 作为 | 长的 | 作为 | 他们 | 可以 | 他们 |

[ðəm'selvz] ,

| themselves | , |
|---|---|
| 他们自己 | , |

那些坚持下来的人，他们自己也尽可能长时间地吃人肉。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['laɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə]

| and | were | lying | among | the | dead | , | the | company | was | now | exposed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 说谎 | 之中 | 这 | 死的 | , | 这 | 公司 | 曾是 | 现在 | 裸露 | 到 |

[dɪ'strʌkʃn] ,

| destruction | , |
|---|---|
| 破坏 | , |

而当他们躺在死者之中时，公司也面临着毁灭的危险。

[æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][pʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] ;

| as | the | people | had | put | themselves | to | disgrace | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 人们 | 有 | 放 | 他们自己 | 到 | 耻辱 | ; |

因为人民已经让自己蒙羞；

[ðə; ði] ['æmbəsɪ] [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ɪn'vaɪt] ['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['waɪfs]

| the | ambassy | had | refused | to | invite | any | of | them | except | his | wife's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大使馆 | 有 | 拒绝 | 到 | 邀请 | 任何 | 的 | 他们 | 除了 | 他的 | 妻子的 |

['relətɪvz] ;

| relatives | ; |
|---|---|
| 亲属 | ; |

大使馆拒绝邀请他们中的任何人，只邀请了他妻子的亲戚；

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wɜːr; wər][soʊ][wɔːrn][aʊt][dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði][kæmp][ʌn'tɪl][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

| the | disasters | were | so | worn | out | did | not | reach | the | camp | until | next | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灾难 | 是 | 所以 | 磨损 | 出去 | 做过 | 不是 | 抵达 | 这 | 营 | 直到 | 下一个 | 早晨 | . |

灾难发生时，物资已经非常稀少，直到第二天早上才送到营地。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃənz] , [ðə; ði][ menz ] [streŋθ] [wʌz; wəz][ ri'vaivd ] , [ænd; ənd]

| After | a | few | days | by | his | exertions | , | the | men's | strength | was | revived | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 很少 | 天 | 经过 | 他的 | 努力 | , | 这 | 男士 | 力量 | 曾是 | 复活 | , | 和 |

[wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][tuː; tə] [hʌnt] .

| were | capable | to | hunt | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 有能力的 | 到 | 打猎 | . |

经过几天的努力，男人们恢复了体力，又能去打猎了。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ðə; ði] ['æmbəsɪ] [wʌz; wəz][soʊ] ['ʃeɪmfəli]

| After | they | had | come | back | to | the | town | the | ambassy | was | so | shamefully |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 有 | 来 | 后退 | 到 | 这 | 镇 | 这 | 大使馆 | 曾是 | 所以 | 可耻地 |

[ə'bjuːzd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

| abused | by | the | people | , |
|---|---|---|---|---|
| 受虐 | 经过 | 这 | 人们 | , |

他们回到镇上后，使节们遭到了当地民众的无耻辱辱骂。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .

| he | was | compelled | to | leave | his | wife | and | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 被迫 | 到 | 离开 | 他的 | 妻子 | 和 | 这 | 国家 | . |

他被迫离开妻子和祖国。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - [bɪ'keɪm] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l]['neɪʃ(ə)n] ,

| About | this | time | the | Ottawahs | became | numerous | and | powerful | nation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | - | 成为 | 很多的 | 和 | 强大的 | 国家 | , |

大约在此时，渥太华人发展成为一个人口众多、实力强大的民族。

['ɑːkjupaɪd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [leɪk] ['iəri][ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['rɪvər] ,

| occupied | an | extensive | country | lying | between | the | Lake | Erie | and | the | Ohio | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 占领 | 一个 | 广泛的 | 国家 | 说谎 | 之间 | 这 | 湖 | 伊利 | 和 | 这 | 俄亥俄州 | 河 | , |

占据了伊利湖和俄亥俄河之间广阔的国土，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl] [fɔːrs] [ə'maʊnt] [ə'baʊt] - [men] .

| and | was | supposed | their | national | force | amounted | about | 4000 | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 据称 | 他们的 | 国家的 | 力量 | 金额 | 关于 | - | 男人 | . |

据推测，他们的国民兵力约为 4000 人。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [pər'hæps] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'lʌmbəs]

| In | the | reign | of | King | Atotarho | VIII | . | , | perhaps | 4000 | years | before | the | Columbus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 在位 | 的 | 国王 | - | 八 | . | , | 也许 | - | 年 | 前 | 这 | 哥伦布 |

[dɪ'skʌvərd] [ə'merɪkə] .

| discovered | America | . |
|---|---|---|
| 发现 | 美国 | . |

在阿托塔罗八世国王统治时期，或许比哥伦布发现美洲早了4000年。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] - [ɔːr] - [bɪˈgæn] [tuː; tə] [weɪdʒ] [ə; eɪ] [wɔːr] [əˈgenst] [ðə; ði]

| About | this | time | the | Twakanhah | or | Messissaugers | began | to | wage | a | war | against | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | - | 或者 | - | 开始 | 到 | 工资 | 一个 | 战争 | 反对 | 这 |

[faɪv] [ neiʃəns ] ;

| five | nations | ; |
|---|---|---|
| 五 | 国家 | ; |

大约在这个时候，特瓦坎哈人或梅西索格人开始向五大民族发动战争；

[ðə; ði] [ˈsenəkə] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [wɜːr; wər] [moʊst] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːrfer] .

| the | Senecas | on | the | frontier | were | most | engaged | in | the | warfare | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 塞内卡 | 在 | 这 | 边境 | 是 | 最多 | 已订婚的 | 在 | 这 | 战争 | . |

边境地区的塞内卡人最积极地参与了战争。

[ˈæftər] [ˈveriəs] [ˈskɜːmɪʃiz] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ]

| After | various | skirmishes | the | enemy | was | so | excited | that | they | determined | to | destroy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 各种各样的 | 小规模冲突 | 这 | 敌人 | 曾是 | 所以 | 兴奋的 | 那 | 他们 | 决定 | 到 | 破坏 |

[ðə; ði] [fɔːrt] - ,

| the | fort | Kauhanauka | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 堡 | - | , |

经过多次小规模冲突，敌人士气高昂，决心摧毁考哈瑙卡堡。

( [naʊ] [ɪn] [ , tʌskəˈrɔːrə; -ˈrəu- ] [nɪr] [ ˈluːistən ] , ) [bʌt; bət] [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] [wʌz; wəz]

| ( | now | in | Tuscarora | near | Lewiston | , | ) | but | the | commander | of | the | fort | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 现在 | 在 | 图斯卡罗拉 | 靠近 | 刘易斯顿 | , | ) | 但 | 这 | 指挥官 | 的 | 这 | 堡 | 曾是 |

[əˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒər] ,

| aware | of | the | danger | , |
|---|---|---|---|---|
| 意识到的 | 的 | 这 | 危险 | , |

（现在位于刘易斯顿附近的塔斯卡罗拉），但堡垒的指挥官意识到了危险。

[hiː; hi] [sent] [ˈmesindʒəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɔrts] [ɪn] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] ,

| he | sent | messengers | to | the | forts | in | the | vicinity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发送 | 信使 | 到 | 这 | 堡垒 | 在 | 这 | 附近 | , |

他派使者前往附近的堡垒，

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒrɪrz] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] [æt; ət] [fɔːrt] - .

| and | about | eight | hundred | warriors | were | collected | at | fort | Kauhanauka | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 八 | 百 | 战士 | 是 | 集 | 在 | 堡 | - | . |

约有八百名战士被聚集在考哈瑙卡堡。

[ðə; ði] [kəˈmændər] [hæd; həd] [sent] [ rʌnəːz ] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ ˈmuːvmənts ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

| The | commander | had | sent | runners | to | observe | the | movements | of | the | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 指挥官 | 有 | 发送 | 跑步者 | 到 | 观察 | 这 | 移动 | 的 | 这 | 敌人 | . |

指挥官派出了信使去侦察敌军的动向。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [hɪd] [ðəmˈselvz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ˈʌndər]

| The | army | marched | towards | the | river | , | and | hid | themselves | among | the | bushes | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 军队 | 行军 | 向 | 这 | 河 | , | 和 | 隐藏 | 他们自己 | 之中 | 这 | 灌木丛 | 在下面 |

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ;

| the | mountain | ; |
|---|---|---|
| 这 | 山 | ; |

军队向河边进发，藏身于山下的灌木丛中；

[ðə; ði] [ˈenəmi] [keɪm] [ʌp] ; [ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] ; [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [rɪˈpʌlst] [ænd; ənd]

| the | enemy | came | up | ; | a | bloody | battle | ensued | ; | the | enemy | was | repulsed | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 敌人 | 来了 | 向上 | ; | 一个 | 血腥 | 战斗 | 随后 | ; | 这 | 敌人 | 曾是 | 反感 | 和 |

[flaɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [foʊ] .

| flies | from | the | foe | . |
|---|---|---|---|---|
| 苍蝇 | 从 | 这 | 敌人 | . |

敌人来了；一场血战爆发；敌人被击退，溃逃。

[ðə; ði]['ɑːrmi][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ;

| The | army | retired | to | the | fort | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 军队 | 退休 | 到 | 这 | 堡 | ; |

军队撤退到堡垒;

[suːn] ['æftər][ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'spætʃ] [tuː] [ rʌnəːz ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔrts][ɑːn][ðə; ði][,dʒenə'siː]

| soon | after | the | commander | despatched | two | runners | to | the | forts | on | the | Genesee |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 后 | 这 | 指挥官 | 已派送 | 二 | 跑步者 | 到 | 这 | 堡垒 | 在 | 这 | 吉尼西 |

['rɪvər][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə'sɪstəns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ;

| river | to | procure | assistance | as | soon | as | possible | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河 | 到 | 采购 | 协助 | 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | ; |

不久之后，指挥官派出两名信使前往杰纳西河沿岸的堡垒，尽快寻求援助;

[ðə; ði]['ɑːrmi] [rɪ'siːvd] [ ,riː,in'fɔː,smənts ] ;

| the | army | received | reinforcements | ; |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 军队 | 已收到 | 增援部队 | ; |

军队得到了增援;

[ðeɪ] [meɪd] [bɑːrk] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪ'ægrə]['rɪvər]

| they | made | bark | canoes | and | carried | them | to | the | mouth | of | the | Niagara | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 吠 | 独木舟 | 和 | 携带 | 他们 | 到 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 尼亚加拉 | 河 |

;
;
;

他们用树皮制作独木舟，然后运到尼亚加拉河口;

[ðə; ði] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] ['redi] , [ðə; ði] [kə'mændər] [sent][ə; eɪ] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðə; ði]

| the | canoes | were | ready | , | the | commander | sent | a | chieftain | and | offered | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 独木舟 | 是 | 准备好 | , | 这 | 指挥官 | 发送 | 一个 | 头目 | 和 | 提供 | 这 |

['enəmi] [æn; ən] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['pɑːrli] ,

| enemy | an | intermission | or | parley | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 敌人 | 一个 | 中场休息 | 或者 | 谈判 | , |

独木舟已经准备就绪，指挥官派出一名酋长向敌人提出休战或谈判的提议。

[bʌt; bət][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] ; [ðə; ði]['ɑːrmi] [ɪ'miːdiətli] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər]

| but | the | proposal | was | not | accepted | ; | the | army | immediately | crossed | the | river |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 提议 | 曾是 | 不是 | 公认 | ; | 这 | 军队 | 立即地 | 交叉 | 这 | 河 |

[ænd; ənd] [meɪd] ['vɪgərəs] [ə'tæk] :

| and | made | vigorous | attack | : |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 蓬勃 | 攻击 | : |

但该提议未被接受；军队立即渡河，发动猛烈进攻:

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz]['ruːtɪd; raʊtɪd][ænd; ənd][fled][frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ]

| the | enemy | was | routed | and | fled | from | the | bank | without | making |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 敌人 | 曾是 | 路由 | 和 | 逃亡 | 从 | 这 | 银行 | 没有 | 制作 |

[rɪ'zɪstəns] ,

| resistance | , |
|---|---|
| 反抗 | , |

敌人溃败，未作抵抗便逃离了河岸。

[ri'triːtid] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ; ['æftər] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [hʌt] , [ðə; ði]['ɑːrmi]

| retreated | towards | the | head | of | the | lake | ; | after | burning | the | huts | , | the | army |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撤退 | 向 | 这 | 头 | 的 | 这 | 湖 | ; | 后 | 燃烧 | 这 | 小屋 | , | 这 | 军队 |

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ;

| returned | to | the | fort | ; |
|---|---|---|---|---|
| 返回 | 到 | 这 | 堡 | ; |

军队撤退到湖的尽头；烧毁营房后，军队返回堡垒;

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [wɜːr; wər][nɑːt] [kweld] ;

| but | the | commotions | were | not | quelled | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 骚动 | 是 | 不是 | 平息 | ; |

但骚乱并未平息;

[smɔːl] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senəkə] ['ɔːf(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [kə'nuːz] [ænd; ənd][goʊ][baɪ]['wɔːtər] [tɔːrdz]
**small** **parties** **of** **the** **Senecas** **often** **take** **the** **canoes** **and** **go** **by** **water** **towards**
小的 各方 的 这 塞内卡 经常 拿 这 独木舟 和 去 经过 水 向
[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɑːn'terioʊ] [leɪk] ,
**the** **head** **of** **Ontario** **lake** **,**
这 头 的 安大略省 湖 ,

塞内卡人经常三五成群地划着独木舟，顺流而下前往安大略湖的源头。

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'vɔɪd][frʌm; frəm] [ə'tæk] [ʌv; əv][suː'pɪriər] [fɔːrs] ;
**in** **search** **of** **the** **enemy** **,** **but** **they** **avoid** **from** **attack** **of** **superior** **force** **;**
在 搜索 的 这 敌人 , 但 他们 避免 从 攻击 的 优越的 力量 ;

他们搜寻敌人，但却能躲避优势兵力的攻击；

['sevrəl] [en'geɪdʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;
**several** **engagements** **were** **made** **on** **the** **lake** **with** **small** **parties** **of** **the** **enemy** **;**
一些 订婚 是 制成 在 这 湖 和 小的 各方 的 这 敌人 ;

在湖上与敌方小股部队发生了数次交战；

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] - ,
**after** **a** **while** **the** **commander** **of** **the** **fort** **Kauhanauka** **,**
后 一个 尽管 这 指挥官 的 这 堡 - ,

过了一段时间，考哈瑙卡堡的指挥官

[wʌz; wəz]['ɑːrd(ə)nt][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ; [hiː; hi] [sendz] [ rʌnəːz ]
**was** **ardent** **to** **attack** **the** **main** **body** **of** **the** **enemy** **;** **he** **sends** **runners**
曾是 热心 到 攻击 这 主要的 身体 的 这 敌人 ; 他 发送 跑步者
[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌdʒenə'siː] ['rɪvər] ,
**beyond** **the** **Genesee** **river** **,**
超过 这 吉尼西 河 ,

他急于攻击敌军主力；他派出信使越过杰纳西河，

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪrz] :
**and** **obtained** **two** **thousand** **warriors** **:**
和 获得 二 千 战士 :

并获得了两千名战士：

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'gen] [krɔːst] [ðə; ði][naɪ'ægrə]['rɪvər][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
**the** **army** **again** **crossed** **the** **Niagara** **river** **and** **proceeded** **towards** **the** **head** **of**
这 军队 再次 交叉 这 尼亚加拉 河 和 继续 向 这 头 的
[ðə; ði] [leɪk] ,
**the** **lake** **,**
这 湖 ,

军队再次渡过尼亚加拉河，向湖的源头进发。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [riːtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] [met] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;
**but** **before** **reached** **the** **beach** **met** **a** **strong** **force** **of** **the** **enemy** **;**
但 前 达到 这 海滩 遇见 一个 强的 力量 的 这 敌人 ;

但在到达海滩之前，他们遇到了一支强大的敌军；

['æftər][ə; eɪ] ['despərət] ['kɑːntest][ðə; ði]['ɑːrmi] [ri'triːtid] ;
**after** **a** **desperate** **contest** **the** **army** **retreated** **;**
后 一个 绝望的 竞赛 这 军队 撤退 ;

经过一场激烈的战斗，军队撤退了；

[ðə; ði] [kə'mændər] [suːn] [pər'siːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][geɪn][ðə; ði]['kɑːŋkwest] ,
**the** **commander** **soon** **perceived** **that** **it** **was** **impossible** **to** **gain** **the** **conquest** **,**
这 指挥官 很快 感知 那 它 曾是 不可能的 到 获得 这 征服 ,

指挥官很快意识到征服这片土地是不可能的。

['su:d] [fɔ:r; fər] [pi:s] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [tʊk] [frʌm; frəm]

| sued | for | peace | and | offered | to | restore | the | prisoners | which | he | took | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被起诉 | 为了 | 和平 | 和 | 提供 | 到 | 恢复 | 这 | 囚犯 | 哪个 | 他 | 采取 | 从 |

[ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'klu:did] .

| them | which | was | concluded | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 哪个 | 曾是 | 结束 | . |

他请求和平，并提出归还他俘虏的战俘，双方达成和解。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['stɔniʃ] [ 'dʒaiənts ] [wɜ:r; wər] [dɪ'mɪnɪʃt] , [bʌt; bət] ['veri] [fju:] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

| About | this | time | the | Stonish | Giants | were | diminished | , | but | very | few | found | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 石化 | 巨人队 | 是 | 减少 | , | 但 | 非常 | 很少 | 成立 | 在 | 这 |

[nɔ:rθ] ['ri:dʒənz] ;

| north | regions | ; |
|---|---|---|
| 北 | 地区 | ; |

大约在这个时候，巨石巨人的数量有所减少，但在北方地区却很少见到它们的身影；

[ðə; ði][ 'dʒaiənts ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ]

| the | Giants | understood | the | language | of | the | five | nations | , | but | they | were | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨人队 | 理解 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 五 | 国家 | , | 但 | 他们 | 是 | 一个 |

[moʊst] ['sævɪdʒ] [traɪb] ,

| most | savage | tribe | , |
|---|---|---|---|
| 最多 | 野蛮的 | 部落 | , |

巨人族虽然听得懂五大部落的语言，但他们却是极其野蛮的部落。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [ə'tækt] [ðə; ði] ['hʌntərz] , [bʌt; bət] [ðæt] [set] [ʌv; əv] ['hɔ:dz] [wɜ:r; wər]['ekstəˌpeɪtid] .

| and | often | attacked | the | hunters | , | but | that | set | of | hordes | were | extirpated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经常 | 遭到攻击 | 这 | 猎人 | , | 但 | 那 | 放 | 的 | 成群结队 | 是 | 根除 | . |

他们经常袭击猎人，但那群匪徒最终被消灭了。

[æt; ət][ðə; ði][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] , [tu:] [men] [went] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] ['bi:vər] , [ænd; ənd] [krɔ:st] [ðə; ði]

| At | the | Onondaga | , | two | men | went | out | to | hunt | beaver | , | and | crossed | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 奥农达加 | , | 二 | 男人 | 去 | 出去 | 到 | 打猎 | 海狸 | , | 和 | 交叉 | 这 |

['rɪvər][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] ,

| river | St | . | Lawrence | , |
|---|---|---|---|---|
| 河 | 英石 | . | 劳伦斯 | , |

在奥农达加，有两个男人外出猎捕海狸，并渡过了圣劳伦斯河。

[ænd; ənd] [went] [fɑ:r][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bi:vər] [dæmz] ,

| and | went | far | in | the | north | , | and | discover | a | number | of | beaver | dams | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 远的 | 在 | 这 | 北 | , | 和 | 发现 | 一个 | 数字 | 的 | 海狸 | 水坝 | , |

[ænd; ənd] [kɪld] ['meni] ['bi:vərz] .

| and | killed | many | beavers | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 被杀 | 许多 | 海狸 | . |

他们一路向北，发现了许多海狸坝，并杀死了许多海狸。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][mæn] [went] [ə'loʊn][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vər] ,

| One | day | a | man | went | alone | in | search | of | the | beaver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 一个 | 男人 | 去 | 独自的 | 在 | 搜索 | 的 | 这 | 海狸 | , |

有一天，一个人独自去寻找海狸。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [hi:; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][baɪ][ðə; ði] ['stɔniʃ] ['dʒaɪənt] ;

| but | unfortunately | he | was | taken | prisoner | by | the | Stonish | Giant | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很遗憾 | 他 | 曾是 | 已采取 | 囚犯 | 经过 | 这 | 石化 | 巨大的 | ; |

但不幸的是，他被斯托尼什巨人俘虏了；

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [ə; eɪ] [ - ]

| the | man | was | compelled | to | run | a | race | with | the | Giant | , | a | [ | 30 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 曾是 | 被迫 | 到 | 跑步 | 一个 | 种族 | 和 | 这 | 巨大的 | , | 一个 | [ | - | ] |

该男子被迫与巨人赛跑，[30]

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns]
**considerable** **distance**
大量 距离

相当远的距离

; ['æftər] [ˌmɪd'deɪ] [ðə; ði] [mæn] [geɪnd] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒaɪənt]
**;** **after** **midday** **the** **man** **gained** **and** **almost** **went** **out** **of** **sight** **,** **but** **the** **giant**
; 后 正午 这 男人 获得 和 几乎 去 出去 的 视线 , 但 这 巨大的

[huːpt] ,
**whooped** **,**
欢呼 ,

中午过后，那人加快了脚步，几乎消失在人们的视线中，但巨人却发出了一声怒吼。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'fektɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
**by** **which** **the** **man** **was** **so** **affected** **that** **he** **fainted** **and** **fell** **down** **.**
经过 哪个 这 男人 曾是 所以 做作的 那 他 昏厥 和 跌倒 向下 .

那人受到的影响非常大，以至于昏厥倒地。

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [suːn] [pæst] [hɪm; ɪm] ;
**The** **giant** **took** **advantage** **of** **him** **and** **soon** **passed** **him** **;**
这 巨大的 采取 优势 的 他 和 很快 通过了 他 ;

巨人趁机超越了他;

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [dɪs'meɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
**the** **man** **was** **dismayed** **and** **turned** **his** **course** **,** **and** **sought** **to** **escape**
这 男人 曾是 沮丧 和 转向 他的 课程 , 和 寻求 到 逃脱
[ænd; ənd] [en'devəd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪm'self] :
**and** **endeavored** **to** **hide** **himself** **:**
和 努力 到 隐藏 他自己 :

那人惊慌失措，转身就跑，试图逃跑并藏匿起来。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [ænd; ənd] [bent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [triː] , [ænd; ənd] [liːpt]
**he** **climbed** **a** **small** **tree** **and** **bent** **it** **to** **another** **tree** **,** **and** **leaped**
他 攀登 一个 小的 树 和 弯曲 它 到 其他 树 , 和 跳跃
[frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ,
**from** **tree** **to** **tree** **,**
从 树 到 树 ,

他爬上一棵小树，把树干弯曲连接到另一棵树上，然后从一棵树跳到另一棵树上。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bæsˌwʊd] [stʌmp] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['spraʊtɪd] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] ,
**until** **he** **reached** **a** **large** **basswood** **stump** **which** **had** **sprouted** **several** **branches** **,**
直到 他 达到 一个 大的 椴木 树桩 哪个 有 发芽 一些 分支 ,

直到他走到一棵长出几根树枝的大椴树桩前，

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [pər'suːər] :
**and** **seated** **himself** **in** **the** **midst** **of** **it** **and** **watched** **the** **pursuer** **:**
和 坐着 他自己 在 这 中间 的 它 和 观看 这 追击者 :

他便在人群中央坐了下来，注视着追捕者:

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [stʌmp] [fɔːr; fər] [sʌm; səm]
**in** **a** **few** **moments** **the** **giant** **came** **up** **and** **examined** **the** **stump** **for** **some**
在 一个 很少 时刻 这 巨大的 来了 向上 和 检查 这 树桩 为了 一些
[taɪm] ;
**time** **;**
时间 ;

过了一会儿，巨人走了过来，仔细地观察了树桩一会儿;

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['dʒaɪənt] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɔɪntər]

| at | length | the | giant | exhibited | a | curious | instrument | which | he | called | a | pointer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 这 | 巨大的 | 展出 | 一个 | 好奇的 | 乐器 | 哪个 | 他 | 称为 | 一个 | 指针 |

,

;

,

最后，巨人展示了一种奇特的仪器，他称之为指示器。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] ; [ˌaɪ 'tiː] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə][faɪnd]

| and | possessed | a | power | of | the | nature | ; | it | directed | him | where | to | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 一个 | 力量 | 的 | 这 | 自然 | ; | 它 | 指导 | 他 | 在哪里 | 到 | 寻找 |

[geɪm] ;

| game | ; |
|---|---|
| 游戏 | ; |

并且拥有自然之力；它指引他去哪里寻找猎物；

[ðə; ði]['dʒaɪənt][kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| the | giant | could | not | live | without | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 可以 | 不是 | 居住 | 没有 | 它 | . |

巨人没有它就活不下去。

[ðə; ði][mæn] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt]

| The | man | observed | the | motion | of | the | hand | , | and | as | it | was | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 观察到 | 这 | 运动 | 的 | 这 | 手 | , | 和 | 作为 | 它 | 曾是 | 关于 |

[tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

| to | point | to | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 观点 | 到 | 他 | , |

那人观察着那只手的动作，正当它要指向他时，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli]

| he | jumped | from | the | stump | and | seized | it | by | the | fingers | , | and | instantly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 从 | 这 | 树桩 | 和 | 查获 | 它 | 经过 | 这 | 手指 | , | 和 | 即刻 |

[pə'zest] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ;

| possessed | the | valuable | instrument | ; |
|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 这 | 有价值的 | 乐器 | ; |

他从树桩上跳下来，抓住树桩的手指，立刻就拥有了这件贵重的器物；

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [en'triːtid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔɪntər] ,

| the | giant | was | defeated | and | immediately | entreated | for | the | pointer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 曾是 | 战败 | 和 | 立即地 | 恳求 | 为了 | 这 | 指针 | , |

巨人战败后，立即乞求得到指示物。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [ruːts] [æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , [wɪtʃ]

| and | offered | to | mention | the | medical | roots | as | a | mark | of | friendship | , | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 到 | 提到 | 这 | 医疗的 | 根 | 作为 | 一个 | 标记 | 的 | 友谊 | , | 哪个 |

[wʌz; wəz] [ək'septɪd] ;

| was | accepted | ; |
|---|---|---|
| 曾是 | 公认 | ; |

并主动提出提及医学渊源以示友谊，对方接受了；

[ðə; ði] ['pɔɪntər] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒaɪənt][rɪ'taɪərd] ;

| the | pointer | was | restored | to | the | owner | , | after | which | the | giant | retired | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 指针 | 曾是 | 恢复 | 到 | 这 | 所有者 | , | 后 | 哪个 | 这 | 巨大的 | 退休 | ; |

指针归还给主人后，巨人便退休了；

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['dɑːktər] , [ænd; ənd] [kjʊr] ['meni] [dɪ'ziːzɪz] ;

| the | man | came | home | and | began | to | doctor | , | and | cured | many | diseases | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 来了 | 家 | 和 | 开始 | 到 | 医生 | , | 和 | 治愈 | 许多 | 疾病 | ; |

这个人回到家后就开始行医，治好了许多疾病；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [druː] [her] [ænd; ənd][ wəːmz, vɔːrms ][frʌm; frəm]

| he | was | skilled | in | the | business | and | drew | hair | and | worms | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 熟练 | 在 | 这 | 商业 | 和 | 画 | 头发 | 和 | 蠕虫 | 从 |

['pɝːsənz] [huːm] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [hæd; həd] [bloʊn] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

| persons | whom | the | witches | had | blown | into | their | bodies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人 | 谁 | 这 | 女巫 | 有 | 吹 | 进入 | 他们的 | 身体 | . |

他精通此道，能从被女巫吹入体内的人身上取出毛发和虫子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] - , [ɔːr] [næntɪkoʊks] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

| It | was | supposed | that | the | Skaunvatohatihawk | , | or | Nanticokes | in | the | south |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 据称 | 那 | 这 | - | , | 或者 | 南蒂科克斯 | 在 | 这 | 南 |

[fɜːrst] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['wɪtʃkræft] .

| first | founded | the | witchcraft | . |
|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 创立 | 这 | 巫术 | . |

人们认为，南方的斯考恩瓦托哈蒂霍克人（或称南蒂科克人）是巫术的始祖。

[greɪt] [peɪnz][wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] [prəˈkjʊr] [ðə; ði] [sneɪks] [ænd; ənd] [ruːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stʌf]

| Great | pains | were | taken | to | procure | the | snakes | and | roots | which | the | stuff |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 疼痛 | 是 | 已采取 | 到 | 采购 | 这 | 蛇 | 和 | 根 | 哪个 | 这 | 东西 |

[wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][tuː; tə] ['pɔɪzn] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| was | made | of | to | poison | the | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 制成 | 的 | 到 | 毒 | 这 | 人们 | . |

人们费尽心思才弄到制作毒药所需的蛇和树根。

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['siːkrət][səˈsaɪəti] ;

| The | witches | formed | into | a | secret | society | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女巫 | 形成 | 进入 | 一个 | 秘密 | 社会 | ; |

女巫们组成了一个秘密社团;

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [kənˈsʌlt] [ɑːn] ['veriəs] ['sʌbdʒekt] [rɪ'spektɪŋ] [ðer; ðər] [enˈgeɪdʒmənts]

| they | met | in | the | night | and | consult | on | various | subject | respecting | their | engagements |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 遇见 | 在 | 这 | 夜晚 | 和 | 咨询 | 在 | 各种各样的 | 主题 | 尊重 | 他们的 | 订婚 |

;
;
;

他们夜间见面，商讨与他们的约会有关的各种事宜;

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər][səˈsaɪəti] ,

| when | a | person | becomes | a | member | of | their | society | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 人 | 变成 | 一个 | 成员 | 的 | 他们的 | 社会 | , |

当一个人成为其社会的一员时，

[hiː; hi][ɪz] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prəˈsiːdɪŋz] .

| he | is | forbidden | to | reveal | any | of | their | proceedings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 禁止 | 到 | 揭示 | 任何 | 的 | 他们的 | 诉讼程序 | . |

他被禁止透露他们的任何诉讼程序。

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [tɜːrn]['ɪntuː][fɔksiz][ænd; ənd] [wʊlvz] , [ænd; ənd][rʌn] ['veri] [swɪft] ,

| The | witches | in | the | night | would | turn | into | foxes | and | wolves | , | and | run | very | swift | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女巫 | 在 | 这 | 夜晚 | 会 | 转动 | 进入 | 狐狸 | 和 | 狼 | , | 和 | 跑步 | 非常 | 迅速 | , |

夜里的女巫会变成狐狸和狼，跑得非常快。

[əˈtendɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] [laɪt] .

| attending | with | flashes | of | light | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 参加 | 和 | 闪光灯 | 的 | 光 | . |

伴随着闪光。

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['sʌmtaɪmz] [tɜːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tɜːrki] [ɔːr][bɪg] [aʊl] , [ænd; ənd][kæn; kən][flai] ['veri] [fæst] ,

| The | witches | sometimes | turn | into | a | turkey | or | big | owl | , | and | can | fly | very | fast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女巫 | 有时 | 转动 | 进入 | 一个 | 火鸡 | 或者 | 大的 | 猫头鹰 | , | 和 | 能 | 飞 | 非常 | 快速地 | , |

女巫有时会变成火鸡或大猫头鹰，而且飞行速度非常快。

[ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] , [ænd; ənd] [bloʊ] [her] [ænd; ənd][ wəːmz, vɔːrms ]['ɪntuː][ə; eɪ]

| and | go | from | town | to | town | , | and | blow | hairs | and | worms | into | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 从 | 镇 | 到 | 镇 | , | 和 | 吹 | 头发 | 和 | 蠕虫 | 进入 | 一个 |

['pɜːrs(ə)n] ;

| person | ; |
|---|---|
| 人 | ; |

他们走遍各城，把毛发和虫子吹到人身上；

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [tɜːrn]['ɪntuː][ə; eɪ][stoʊn][ɔːr]['rɑːt(ə)n]

| if | the | witches | are | discovered | by | some | person | they | turn | into | a | stone | or | rotten |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 女巫 | 是 | 发现 | 经过 | 一些 | 人 | 他们 | 转动 | 进入 | 一个 | 石头 | 或者 | 烂 |

[lɔːg] ;

| log | ; |
|---|---|
| 日志 | ; |

如果女巫被人发现，她们就会变成石头或腐烂的木头；

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli] [kən'siːld] ; [ə'baʊt] ['fɪfti] ['pɝːsənz][wɜːr; wər] [in'daitid] [fɔːr; fər]

| in | this | situation | they | are | entirely | concealed | ; | about | fifty | persons | were | indicted | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 情况 | 他们 | 是 | 完全 | 暗 | ; | 关于 | 五十 | 人 | 是 | 被起诉 | 为了 |

['biːɪŋ] ['wɪtʃɪz] ,

| being | witches | , |
|---|---|---|
| 存在 | 女巫 | , |

在这种情况下，她们完全被隐藏起来；大约有五十人被指控为女巫。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][bɜːrnt][tuː; tə] [deθ] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt][ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]

| and | were | burnt | to | death | near | the | fort | Onondaga | , | by | order | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 烧焦的 | 到 | 死亡 | 靠近 | 这 | 堡 | 奥农达加 | , | 经过 | 命令 | 的 | 这 |

['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] .

| national | committee | . |
|---|---|---|
| 国家的 | 委员会 | . |

他们奉国家委员会之命，在奥农达加堡附近被活活烧死。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ,

| About | this | time | a | strange | thing | happened | near | the | village | of | Kaunehsuntahkeh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 一个 | 奇怪的 | 事物 | 发生 | 靠近 | 这 | 村庄 | 的 | - | , |

['sɪtʃueɪtɪd] [iːst] [ʌv; əv][oʊ'naɪdə] [kriːk] :

| situated | east | of | Oneida | creek | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 位于 | 东方 | 的 | 奥奈达 | 溪 | : |

大约在同一时间，位于奥奈达溪以东的考内桑塔赫村附近发生了一件奇怪的事情：

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] ,

| a | man | and | his | wife | and | another | person | returned | from | hunting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 和 | 他的 | 妻子 | 和 | 其他 | 人 | 返回 | 从 | 打猎 | , |

一名男子、他的妻子和另一人打猎回来，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ;

| but | before | they | reached | the | village | the | night | was | getting | late | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 他们 | 达到 | 这 | 村庄 | 这 | 夜晚 | 曾是 | 获得 | 晚的 | ; |

但当他们到达村庄时，夜色已深。

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [naɪt] ;

| they | went | into | a | house | to | stay | over | the | night | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 进入 | 一个 | 房子 | 到 | 停留 | 超过 | 这 | 夜晚 | ; |

他们进屋过夜；

[ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ; [ðeɪ] ['kɪndld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd]

| the | house | where | the | dead | bodies | were | deposited | ; | they | kindled | a | fire | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 在哪里 | 这 | 死的 | 身体 | 是 | 已存 | ; | 他们 | 点燃 | 一个 | 火 | 和 |

[went] [tuː; tə] [sliːp] ,

| went | to | sleep | , |
|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 睡觉 | , |

尸体被放置的房子里，他们生起火来睡觉了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][aʊt] , [ðə; ði] [ruːm] [bɪ'keɪm] [dɑːrk] , [ðə; ði][mæn] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ]

| but | when | the | fire | was | out | , | the | room | became | dark | , | the | man | heard | something |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 这 | 火 | 曾是 | 出去 | , | 这 | 房间 | 成为 | 黑暗的 | , | 这 | 男人 | 听到 | 某物 |

[wʌz; wəz] ['nɔːɪŋ] :

| was | gnawing | : |
|---|---|---|
| 曾是 | 啃咬 | : |

但火熄灭后，房间变得漆黑一片，那人听到有什么东西在啃咬:

[ðə; ði][mæn] ['kɪndld] [ðə; ði]['faɪər] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ded] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ]

| the | man | kindled | the | fire | , | he | discovered | the | person | was | dead | eaten | by | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 点燃 | 这 | 火 | , | 他 | 发现 | 这 | 人 | 曾是 | 死的 | 吃 | 经过 | 一个 |

[goʊst] ;

| ghost | ; |
|---|---|
| 鬼 | ; |

那人点燃了火，却发现那人已经死了，被鬼魂吃掉了;

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] ;

| he | was | so | frightened | that | he | trembled | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 所以 | 害怕 | 那 | 他 | 颤抖 | ; |

他吓得浑身颤抖;

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [toʊld][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ;

| he | immediately | told | his | wife | to | quit | the | room | as | soon | as | possible | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 立即地 | 讲述 | 他的 | 妻子 | 到 | 辞职 | 这 | 房间 | 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | ; |

他立即告诉妻子尽快离开房间;

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][left][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz]

| he | remained | a | few | moments | and | also | left | the | house | and | followed | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剩余 | 一个 | 很少 | 时刻 | 和 | 还 | 左边 | 这 | 房子 | 和 | 随后 | 他的 |

[waɪf][ænd; ənd] [ˌoʊvər'tʊk] [hɜːr; hər] ,

| wife | and | overtook | her | , |
|---|---|---|---|---|
| 妻子 | 和 | 超越 | 她 | , |

他停留了片刻，也离开了房子，跟着妻子追上了她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [feɪnt][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][rʌn][fæst] ;

| but | she | became | faint | and | could | not | run | fast | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 成为 | 头晕的 | 和 | 可以 | 不是 | 跑步 | 快速地 | ; |

但她感到虚弱，跑不动了;

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðə; ði][goʊst][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ;

| they | saw | a | light | coming | and | supposed | the | ghost | was | chasing | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 锯 | 一个 | 光 | 未来 | 和 | 据称 | 这 | 鬼 | 曾是 | 追逐 | ; |

['fɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

| fortunately | they | gained | the | village | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 他们 | 获得 | 这 | 村庄 | . |

他们看到一道光亮，以为是鬼魂在追赶；幸运的是，他们最终到达了村庄。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [ænd; ənd][bɜːrnt][ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] .

| The | next | day | the | people | went | and | burnt | the | dead | bodies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 天 | 这 | 人们 | 去 | 和 | 烧焦的 | 这 | 死的 | 身体 | . |

第二天，人们去焚烧了尸体。

[ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [suːn] [meɪd] [noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][faɪv][ neiʃəns ] ,

| This | important | event | was | soon | made | known | among | the | five | nations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重要的 | 事件 | 曾是 | 很快 | 制成 | 已知 | 之中 | 这 | 五 | 国家 | , |

这一重要事件很快传遍了五国。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [moʊd] [ʌv; əv] ['beriɪŋ] , [baɪ] ['setɪŋ] ['pɑːstʃər] [feɪs] [tuː; tə]

| and | afterwards | changed | their | mode | of | burying | , | by | setting | posture | face | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 已更改 | 他们的 | 模式 | 的 | 埋葬 | , | 经过 | 环境 | 姿势 | 脸 | 到 |

[ðə; ði] [iːst] ;

| the | east | ; |
|---|---|---|
| 这 | 东方 | ; |

后来改变了埋葬方式，将尸体摆放成面朝东的姿势；

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] ,

| but | again | they | were | troubled | with | the | dead | bodies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 再次 | 他们 | 是 | 麻烦 | 和 | 这 | 死的 | 身体 | , |

但他们再次被尸体问题困扰。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ ,ɔːltə'reiʃəns ] [ɪn] ['beriɪŋ] .

| and | were | compelled | to | make | some | alterations | in | burying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 被迫 | 到 | 制作 | 一些 | 变化 | 在 | 埋葬 | . |

因此，他们不得不对埋葬方式进行一些改变。

[ɪn] [iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n] [kən'teɪn] [set] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɔːr] [traɪbz] , [vɪz] .

| In | each | Nation | contain | set | of | generations | or | tribes | , | viz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 国家 | 包含 | 放 | 的 | 几代人 | 或者 | 部落 | , | 即 | . |

每个国家都包含若干世代或部落，即：

['ɑːtər] , [ber] , [wʊlf] , ['biːvər] , ['tɜːrt(ə)l] .

| Otter | , | Bear | , | Wolf | , | Beaver | , | Turtle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 獭 | , | 熊 | , | 狼 | , | 海狸 | , | 龟 | . |

水獭、熊、狼、海狸、乌龟。

[iːtʃ] [traɪb] [hæz; həz] [tuː] [tʃiːfs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [dis'pjuːts] , & [siː] .

| Each | tribe | has | two | chiefs | to | settle | the | disputes | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 部落 | 有 | 二 | 酋长们 | 到 | 定居 | 这 | 争议 | , | & | c | . |

每个部落都有两名酋长来解决争端等等。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [kə'mits] ['mɜːrdər] , [ðə; ði] ['nɪrəst] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði]

| If | a | man | commits | murder | , | the | nearest | relation | of | the | slain | despatches | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 男人 | 提交 | 谋杀 | , | 这 | 最近的 | 关系 | 的 | 这 | 被杀 | 电报 | 这 |

['mɜːrdərər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɔːr] - [klʌb] ;

| murderer | with | a | war | - | club | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 凶手 | 和 | 一个 | 战争 | - | 俱乐部 | ; |

如果一个人犯了谋杀罪，死者的近亲会用战棍杀死凶手；

[ðə; ði] [sleɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ɪntuː] [wʌn] [greɪv] . [ - ]

| the | slain | and | the | murderer | are | put | into | one | grave | . | [ | 31 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 被杀 | 和 | 这 | 凶手 | 是 | 放 | 进入 | 一 | 严重 | . | [ | - | ] |

被杀者和凶手被埋在同一个坟墓里。[31]

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fendər] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [waɪt] ['wɑːmpəm] ,

| Sometimes | their | relation | of | the | offender | present | a | belt | of | white | wampum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他们的 | 关系 | 的 | 这 | 罪犯 | 展示 | 一个 | 腰带 | 的 | 白色的 | 贝壳串珠 | , |

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'toʊnmənt] .

| to | make | the | atonement | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 这 | 赎罪 | . |

有时，罪犯的亲属会赠送一条白色贝壳串珠腰带以示赎罪。

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['ʃeɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] ['bænɪʃt]

| The | adulterous | women | are | punished | by | shaving | their | heads | , | and | banished |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 通奸 | 女性 | 是 | 受到惩罚 | 经过 | 剃须 | 他们的 | 头部 | , | 和 | 被放逐 |

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] .

| from | the | town | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 镇 | . |

犯奸淫罪的妇女会被剃光头，并被驱逐出城。

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [sɪ'vɪrli] .

| The | thieves | are | punished | by | whipping | severely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 窃贼 | 是 | 受到惩罚 | 经过 | 鞭打 | 严重 | . |

窃贼将被处以严厉的鞭刑。

[tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['dɛts] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [ə'plai] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːfs] ;

| To | recover | debts | , | they | generally | apply | to | the | chiefs | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 恢复 | 债务 | , | 他们 | 一般来说 | 申请 | 到 | 这 | 酋长们 | ; |

为了追讨债务，他们通常向酋长提出申请；

[ðə; ði] ['peɪmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['detər] .

| the | payments | are | made | up | by | the | relatives | of | the | debtor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 付款 | 是 | 制成 | 向上 | 经过 | 这 | 亲属 | 的 | 这 | 债务人 | . |

还款由债务人的亲属支付。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪm] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ; [ðə; ði] [fɔːls] ['feɪsɪz] [fɜːrst] [kə'mens] [ðə; ði]

| They | have | a | certain | time | of | worship | ; | the | false | faces | first | commence | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 一个 | 肯定 | 时间 | 的 | 崇拜 | ; | 这 | 错误的 | 面孔 | 第一的 | 开始 | 这 |

['dænsəz, 'dænsɪz] ;

| dances | ; |
|---|---|
| 舞蹈 | ; |

他们有固定的敬拜时间；假面人首先开始跳舞；

[ðeɪ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] ['sɪknəs] , & [siː] .

| they | visit | the | houses | to | drive | away | sickness | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 访问 | 这 | 房屋 | 到 | 驾驶 | 离开 | 疾病 | , | & | c | . |

他们挨家挨户去驱赶疾病等等。

[iːtʃ] [taʊn] [ɔːr] ['dɪstrɪkt] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [waɪt] [dɔːgz] :

| Each | town | or | district | are | allowed | to | sacrifice | a | couple | of | white | dogs | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 镇 | 或者 | 区 | 是 | 允许 | 到 | 牺牲 | 一个 | 夫妻 | 的 | 白色的 | 狗 | : |

每个城镇或地区可以宰杀几只白狗作为祭品：

[ðə; ði] [dɔːgz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [ 'ɔːnəmentid ] [wɪð; wɪθ] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['wɑːmpəm] : [ðeɪ] [θroʊ]

| the | dogs | are | painted | and | ornamented | with | strings | of | wampum | : | they | throw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狗 | 是 | 绘 | 和 | 装饰 | 和 | 字符串 | 的 | 贝壳串珠 | : | 他们 | 扔 |

[ðə; ði] [dɔːgz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪər] ,

| the | dogs | into | the | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狗 | 进入 | 这 | 火 | , |

这些狗被涂上颜料，并用贝壳串珠装饰；他们把这些狗扔进火里。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [tə'bækoʊ] , [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ðə; ði] ['meɪkər] .

| and | some | tobacco | , | and | addresses | the | Maker | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 烟草 | , | 和 | 地址 | 这 | 制造商 | . |

还有一些烟草，并向造物主祈祷。

[ðeɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [paɪp] [fʊl] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] ;

| They | pretend | to | furnish | him | a | coat | of | skin | and | a | pipe | full | of | tobacco | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 假装 | 到 | 提供 | 他 | 一个 | 外套 | 的 | 皮肤 | 和 | 一个 | 管道 | 满的 | 的 | 烟草 | ; |

他们假装给他一件皮大衣和一斗烟草；

['æftər] [wɪtʃ] , [hæv; həv] ['dænsəz, 'dænsɪz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

| after | which | , | have | dances | for | several | days | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 哪个 | , | 有 | 舞蹈 | 为了 | 一些 | 天 | . |

之后，将举行数日的舞会。

[ðə; ði] ['praɪvət] [fiːts] [ɑːr; ər] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [driːmz] .

| The | private | feats | are | guided | by | the | dreams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 私人的 | 壮举 | 是 | 引导 | 经过 | 这 | 梦境 | . |

个人的壮举是由梦想指引的。

[ðə; ði][sɪksθ]['fæməli] , - , [ɔ:r][, tʌskə'rɔ:rə; -'rəu-] , [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] , [ænd; ənd]

| The | sixth | family | , | Esaurora | , | or | Tuscaroras | , | was | visited | by | a | person | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第六 | 家庭 | , | - | , | 或者 | 图斯卡罗拉人 | , | 曾是 | 到访 | 经过 | 一个 | 人 | , | 和 |

[went] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] [ˌə'mju:zmənts] ,

| went | to | see | their | amusements | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 看 | 他们的 | 娱乐 | , |

第六个家庭，埃索罗拉（或称图斯卡罗拉人），接待了一位访客，并观看了他们的娱乐活动。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'bju:zd][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:l] - ['pleɪɜ-z] .

| but | he | was | abused | by | some | of | the | ball | - | players | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 受虐 | 经过 | 一些 | 的 | 这 | 球 | - | 玩家 | . |

但他却遭到了一些棒球运动员的虐待。

[hi:; hi] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [ə'fendər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] ; [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli]

| He | punished | the | offender | by | throwing | him | into | a | tree | ; | he | suddenly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 受到惩罚 | 这 | 罪犯 | 经过 | 投掷 | 他 | 进入 | 一个 | 树 | ; | 他 | 突然 |

['dɪsə'pɪrd] ,

| disappeared | , |
|---|---|
| 消失 | , |

他将罪犯扔到树上惩罚他；然后他突然消失了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .

| but | the | person | came | again | and | released | the | fellow | from | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 人 | 来了 | 再次 | 和 | 发布 | 这 | 同伴 | 从 | 这 | 树 | . |

但那个人又来了，把那家伙从树上放了下来。

[ðə; ði]['vɪzɪtər] [ə'pɪrd] ['veri] [oʊld][mæn] ; [hi:; hi] [ə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;

| The | visitor | appeared | very | old | man | ; | he | appeared | among | the | people | for | a | while | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游客 | 出现 | 非常 | 老的 | 男人 | ; | 他 | 出现 | 之中 | 这 | 人们 | 为了 | 一个 | 尽管 | ; |

来访者看起来像个很老的老人；他在人群中待了一会儿；

[hi:; hi] [tɔ:t] [ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] ; [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðer; ðər] [dɪ'si:st] [frendz] , [ænd; ənd]

| he | taught | them | many | things | ; | how | to | respect | their | deceased | friends | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 教授 | 他们 | 许多 | 事物 | ; | 如何 | 到 | 尊重 | 他们的 | 死者 | 朋友们 | , | 和 |

[tu:; tə] [lʌv] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] ,

| to | love | their | relations | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 爱 | 他们的 | 关系 | , |

他教了他们很多东西：如何尊敬逝去的朋友，如何爱护自己的亲人。

& [si:] . , [hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:tər][hæd; həd]

| & | c | . | , | he | informed | the | people | that | the | whites | beyond | the | great | water | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 他 | 知情的 | 这 | 人们 | 那 | 这 | 白人 | 超过 | 这 | 伟大的 | 水 | 有 |

[kɪld] [ðer; ðər]['meɪkər] ,

| killed | their | Maker | , |
|---|---|---|---|
| 被杀 | 他们的 | 制造商 | , |

等等，他还告诉人们，大水那边的白人杀死了他们的造物主。

[bʌt; bət][hi:; hi][roʊz] [ə'gen] ;

| but | he | rose | again | ; |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 玫瑰 | 再次 | ; |

但他又复活了；

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:nz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [ɪn][sʌm; səm]['fju:tʃər] [deɪ] [teɪk] [pə'zeʃn]

| and | he | warns | them | that | the | whites | would | in | some | future | day | take | possession |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 警告 | 他们 | 那 | 这 | 白人 | 会 | 在 | 一些 | 未来 | 天 | 拿 | 拥有 |

[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['aɪlənd][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] ;

| of | the | Big | Island | and | it | was | impossible | to | prevent | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 大的 | 岛 | 和 | 它 | 曾是 | 不可能的 | 到 | 防止 | 它 | ; |

他警告他们，白人将来某一天会占领大岛，这是无法阻止的；

[ðə; ði] [red] ['tʃɪldrən] [wʊd] [melt] [ə'weɪ] [laɪk] [snoʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hiːt] .

| the | red | children | would | melt | away | like | snow | before | the | heat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 红色的 | 孩子们 | 会 | 熔化 | 离开 | 喜欢 | 雪 | 前 | 这 | 热 | . |

那些皮肤发红的孩子会在高温下像雪一样融化。

[ðə; ði][eɪdʒd] [bɪ'keɪm] [sɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][get] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ruːts] ,

| The | aged | became | sick | , | and | he | told | them | to | get | different | kinds | of | roots | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老年人 | 成为 | 生病的 | , | 和 | 他 | 讲述 | 他们 | 到 | 得到 | 不同的 | 种类 | 的 | 根 | , |

老人生病了，他告诉他们去寻找不同种类的根茎。

[tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] , &

| to | cure | the | diseases | ; | and | also | showed | them | the | manner | of | mourning | , | & |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 治愈 | 这 | 疾病 | ; | 和 | 还 | 显示 | 他们 | 这 | 方式 | 的 | 丧 | , | & |

[siː] .

| c | . |
|---|---|
| c | . |

治好他们的疾病；并向他们展示了哀悼的方式等等。

[ðə; ði][eɪdʒd][mæn][daɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['berid] [hɪm; ɪm] ;

| The | aged | man | died | among | them | , | and | they | buried | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老年人 | 男人 | 死亡 | 之中 | 他们 | , | 和 | 他们 | 埋葬 | 他 | ; |

老人去世了，他们把他埋葬了；

[bʌt; bət] [suːn] ['æftər][sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd]

| but | soon | after | some | person | went | to | the | grave | and | found | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很快 | 后 | 一些 | 人 | 去 | 到 | 这 | 严重 | 和 | 成立 | 他 | 有 |

['rɪzn] ,

| risen | , |
|---|---|
| 升起 | , |

但不久之后，有人去坟墓那里发现他已经复活了。

[ænd; ənd]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [sɪns] .

| and | never | heard | of | him | since | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绝不 | 听到 | 的 | 他 | 自从 | . |

之后就再也没有他的消息了。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] - [ˌaɪ'ɛks] . , [pər'hæps] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'lʌmbəs]

| In | the | reign | the | King | Atotarho | IX | . | , | perhaps | 350 | years | before | the | Columbus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 在位 | 这 | 国王 | - | 第九章 | . | , | 也许 | - | 年 | 前 | 这 | 哥伦布 |

[dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][ə'merɪkə] .

| discovered | the | America | . |
|---|---|---|---|
| 发现 | 这 | 美国 | . |

在阿托塔尔九世国王统治时期，大约在哥伦布发现美洲之前 350 年。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - [ɔːr] - [sprʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['senəkə] , [ænd; ənd]

| About | this | time | the | Kanneastokaroneah | or | Erians | sprung | from | the | Senecas | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | - | 或者 | - | 弹簧 | 从 | 这 | 塞内卡 | , | 和 |

[bɪ'keɪm] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l]['neɪʃ(ə)n] ,

| became | numerous | and | powerful | nation | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 成为 | 很多的 | 和 | 强大的 | 国家 | , |

大约在同一时期，卡内斯托卡罗尼亚人（或称埃里安人）从塞内卡人中分离出来，并发展成为一个人口众多、实力强大的民族。

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌdʒenə'siː][ænd; ənd][naɪ'ægrə] ['rɪvəz] .

| occupying | the | country | lying | between | the | Genesee | and | Niagara | Rivers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 占领 | 这 | 国家 | 说谎 | 之间 | 这 | 吉尼西 | 和 | 尼亚加拉 | 河流 | . |

占据杰纳西河和尼亚加拉河之间的地区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɑːvrənti] [wʌz; wəz] [kənˈfɜːrmd] [baɪ][ðə; ði]

| It | was | supposed | that | the | national | sovereignty | was | confirmed | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 据称 | 那 | 这 | 国家的 | 主权 | 曾是 | 确认的 | 经过 | 这 |

['senət] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] .

| Senate | of | the | Five | Nations | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 参议院 | 的 | 这 | 五 | 国家 | . |

人们认为，国家主权是由五大部落的参议院确认的。

[ə; eɪ] [kwiːn] , [neɪmd] - , [riˈzaidid] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] - , ( [sed]

| A | Queen | , | named | Yagowanea | , | resided | at | the | fort | Kauhanauka | , | ( | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女王 | , | 命名 | - | , | 居住地 | 在 | 这 | 堡 | - | , | ( | 说 |

[ , tʌskəˈrɔːrə; -ˈrəu- ] . )

| Tuscarora | . | ) |
|---|---|---|
| 图斯卡罗拉 | . | ) |

一位名叫雅戈瓦尼亚的女王居住在考哈瑙卡堡（图斯卡罗拉说道）。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən] ['ɪnfluəns] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪd] [hɜːr; hər] [əˈθɔːrəti] ['oʊvər]

| She | had | an | influence | among | the | people | , | and | extended | her | authority | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 一个 | 影响 | 之中 | 这 | 人们 | , | 和 | 扩展 | 她 | 权威 | 超过 |

[twelv] ['fɔrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

| twelve | forts | of | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十二 | 堡垒 | 的 | 这 | 国家 | . |

她在民众中颇具影响力，并将自己的权力扩展到全国十二座堡垒。

[ə; eɪ] ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [kənˈkluːdid] [bɪˈtwiːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ðə; ði] - , (

| A | treaty | of | peace | was | concluded | between | her | and | the | Twakanhah | , | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 条约 | 的 | 和平 | 曾是 | 结束 | 之间 | 她 | 和 | 这 | - | , | ( |

- . )

| Messissaugers | . | ) |
|---|---|---|
| - | . | ) |

她与特瓦坎哈人（梅西索格人）缔结了和平条约。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [dɪˈsɛnʃənz] [broʊk] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] [ænd; ənd][ðə; ði]

| After | a | time | dissentions | broke | out | between | the | Five | Nations | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 异议 | 打破 | 出去 | 之间 | 这 | 五 | 国家 | 和 | 这 |

- ,

| Messissaugers | , |
|---|---|
| - | , |

一段时间后，五大部落和弥赛亚索格人之间爆发了冲突。

[ænd; ənd] [suːn] [kəˈmenst] [ hɔsˈtilitiz ] ; [bʌt; bət][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz]['rɛgjəˌleɪtəd, ˈrɛgjəˌleɪtɪd] ['ʌndər]

| and | soon | commenced | hostilities | ; | but | the | war | was | regulated | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 开始 | 敌对行动 | ; | 但 | 这 | 战争 | 曾是 | 受监管 | 在下面 |

[hɜːr; hər][kənˈtroʊl] .

| her | control | . |
|---|---|---|
| 她 | 控制 | . |

不久便爆发了战争；但战争在她的控制下进行。

[ðə; ði] [kwiːn] [lɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][fɔːrt][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haʊs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [piːs]

| The | Queen | lived | outside | the | fort | in | a | long | house | , | which | was | called | a | Peace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | 居住地 | 外部 | 这 | 堡 | 在 | 一个 | 长的 | 房子 | , | 哪个 | 曾是 | 称为 | 一个 | 和平 |

[haʊs] .

| House | . |
|---|---|
| 房子 | . |

女王住在堡垒外的一座长屋里，这座长屋被称为和平屋。

[ʃiː; ʃi] [ˌentərˈteɪnd] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] [huː] [wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] : [ɪnˈdiːd] ,

| She | entertained | the | two | parties | who | were | at | war | with | each | other | : | indeed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 娱乐 | 这 | 二 | 各方 | WHO | 是 | 在 | 战争 | 和 | 每个 | 其他 | : | 的确 | , |

她款待了交战双方：的确，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ neiʃəns ] .

| she | was | called | the | mother | of | the | Nations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 称为 | 这 | 母亲 | 的 | 这 | 国家 | . |

她被称为万国之母。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n][sent][hɜːr; hər][ə; eɪ][belt][ʌv; əv]['wɑːmpəm][æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] [rɪ'spekt] ,

| Each | nation | sent | her | a | belt | of | wampum | as | a | mark | of | respect | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 国家 | 发送 | 她 | 一个 | 腰带 | 的 | 贝壳串珠 | 作为 | 一个 | 标记 | 的 | 尊重 | , |

每个国家都送给她一条贝壳串珠腰带，以示尊敬。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ][wɜːr; wər][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['wɔːrfer] [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] [tuː]

| but | where | the | Five | Nations | were | engaged | in | the | warfare | she | admitted | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在哪里 | 这 | 五 | 国家 | 是 | 已订婚的 | 在 | 这 | 战争 | 她 | 承认 | 二 |

[ˌkænən'deɪgwə] ['wɒrɪrz] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [haʊs] ;

| Canandaigua | warriors | into | her | house | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 卡南代瓜 | 战士 | 进入 | 她 | 房子 | ; |

但当五大部落交战时，她收留了两名卡南代瓜战士到她家。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][smoʊk][ðə; ði][paɪp][ʌv; əv] [piːs] [ə; eɪ][smɔːl]['pɑːrti][ʌv; əv]

| and | just | as | they | began | to | smoke | the | pipe | of | peace | a | small | party | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 作为 | 他们 | 开始 | 到 | 抽烟 | 这 | 管道 | 的 | 和平 | 一个 | 小的 | 派对 | 的 |

[ðə; ði] - [tuː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

| the | Messissaugers | too | came | into | the | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 也 | 来了 | 进入 | 这 | 房子 | . |

正当他们开始抽和平烟斗的时候，一小队弥赛亚索格人也进了屋。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'treɪd] [hɜːr; hər]['vɪstərz] — [ʃiː; ʃi][əd'vaɪzd][ðə; ði] - [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,

| She | betrayed | her | vistors | — | she | advised | the | Messissaugers | to | kill | the | warriors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 背叛 | 她 | 访客 | — | 她 | 建议 | 这 | - | 到 | 杀 | 这 | 战士 | , |

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [suːn] ['eksɪkjuːtɪd] ;

| which | was | soon | executed | ; |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 很快 | 执行 | ; |

她背叛了来访者——她建议弥赛亚索格人杀死战士，这一建议很快就被执行了;

[ðə; ði] - [suːn] [rɪ'taɪərd] .

| the | Messissaugers | soon | retired | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 很快 | 退休 | . |

梅西索格斯很快就退役了。

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt][ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ˌkænən'deɪgwə][hæd; həd] [bɪn] ['oʊvər]

| The | Queen | was | informed | that | the | two | warriors | of | Canandaigua | had | been | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | 曾是 | 知情的 | 那 | 这 | 二 | 战士 | 的 | 卡南代瓜 | 有 | 到过 | 超过 |

[ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] - :

| the | river | and | killed | a | young | prince | of | the | Messissaugers | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 河 | 和 | 被杀 | 一个 | 年轻的 | 王子 | 的 | 这 | - | : |

女王得知，卡南代瓜的两名勇士已经渡过河，杀死了梅西索格人的一位年轻王子:

[ðɪs] [ə'fens] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [pæs] [wɪ'ðaʊt] [kən'demɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] ; [ðə; ði]['riːz(ə)n]

| this | offence | was | too | great | to | pass | without | condemning | the | murderers | ; | the | reason |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罪行 | 曾是 | 也 | 伟大的 | 到 | 经过 | 没有 | 谴责 | 这 | 杀人犯 | ; | 这 | 原因 |

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][ʌp] .

| she | gave | them | up | . |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 给予 | 他们 | 向上 | . |

这种罪行太过严重，不能不谴责凶手；这就是她出卖他们的原因。

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [went][ænd; ənd] [kən'sʌltid] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] , ['steɪʃənd] [æt; ət]

| She | immediately | went | and | consulted | the | chieftain | of | the | band | , | stationed | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 立即地 | 去 | 和 | 咨询 | 这 | 头目 | 的 | 这 | 乐队 | , | 驻 | 在 |

| - | , |
|---|---|
| Kanhaitauneekay | , |
| - | , |

她立即前往坎海陶尼凯，向部落首领请教。

[iːst] [ʌv; əv][ ˌɔnənˈdɑːgə-ˈdɔː- ] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈbʌfəloʊ][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [rɪˈper]
**east** **of** **Onondaga** **village** **,** **Buffalo** **reservation** **,** **and** **from** **thence** **repaired**
东方 的 奥农达加 村庄 , 水牛 预订 , 和 从 因此 已修复
[tuː; tə] [ - ]
**to** **[** **32** **]**
到 [ - ]

在奥农达加村以东，布法罗保留地，并从那里修缮至[32]

[fɔːrt] - , [ˈsɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ˈiəri] , [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
**fort** **Kauquatkay** **,** **situated** **on** **the** **Lake** **Erie** **,** **the** **residence** **of** **the** **Kaunaquavouhar** **,**
堡 - , 位于 在 这 湖 伊利 , 这 住宅 的 这 - ,

考夸特凯堡位于伊利湖畔，是考纳夸沃哈尔人的住所。

[ə; eɪ] [tʃiːf] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪriən] [ˈfɔːrsɪz] .
**a** **chief** **commander** **of** **the** **Erian** **forces** **.**
一个 首席 指挥官 的 这 埃里安 力量 .

埃里安军队的一位总指挥官。

[ʃiː; ʃi] [dɪˈspætʃt] [tuː] [ rʌnəːz ] [tuː; tə][əˈsemb(ə)l][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][æt; ət] - [ðə; ði] [kwiːn] [tuː]
**She** **dispatched** **two** **runners** **to** **assemble** **the** **people** **at** **Kauquatkay** **the** **Queen** **too**
她 已派出 二 跑步者 到 集合 这 人们 在 - 这 女王 也
[sendz][æn; ən] [ˈæmbəsɪ] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,
**sends** **an** **ambassy** **to** **form** **an** **alliance** **with** **the** **Naywaunaukauraunah** **,**
发送 一个 大使馆 到 形式 一个 联盟 和 这 - ,

她派出两名信使前往考夸特凯召集民众，女王也派遣使节与纳瓦纳乌考劳纳人结盟。

[ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [traɪb] [ɪnˈkæmpt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ˈiəri] , [tuː; tə][juˈnaɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] .
**a** **savage** **tribe** **encamped** **on** **the** **lake** **Erie** **,** **to** **unite** **against** **the** **Five** **Nations** **.**
一个 野蛮的 部落 营地 在 这 湖 伊利 , 到 团结 反对 这 五 国家 .

一个野蛮部落在伊利湖畔扎营，准备联合起来对抗五大部落。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] - ,
**During** **the** **absence** **of** **the** **Queen** **from** **the** **fort** **Kauhanauka** **,**
期间 这 缺席 的 这 女王 从 这 堡 - ,

女王不在考哈瑙卡堡期间，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [went] [ˈpraɪvətli] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kəˈnuː] [ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk]
**a** **woman** **went** **privately** **and** **took** **a** **canoe** **and** **proceeded** **on** **the** **lake**
一个 女士 去 私下 和 采取 一个 独木舟 和 继续 在 这 湖
[ɑːnˈterioʊ] ,
**Ontario** **,**
安大略省 ,

一名女子独自前往，划着独木舟在安大略湖上航行。

[tɔːrdz] [ˌkænənˈdeɪgwə] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ;
**towards** **Canandaigua** **,** **as** **fast** **as** **possible** **;**
向 卡南代瓜 , 作为 快速地 作为 可能的 ;

尽快前往卡南代瓜；

[ʃiː; ʃi][left][ðə; ði][kəˈnuː][æt; ət][sʌm; səm] [pleɪs] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
**she** **left** **the** **canoe** **at** **some** **place** **and** **went** **through** **the** **woods** **,**
她 左边 这 独木舟 在 一些 地方 和 去 通过 这 树林 ,

她把独木舟留在某个地方，然后穿过树林。

[ænd; ənd] [keɪm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [æt; ət][ˌkænənˈdeɪgwə] , [ə; eɪ][ 'fɔːtifaid ] [taʊn] , [ænd; ənd]
**and** **came** **late** **in** **the** **evening** **at** **Canandaigua** **,** **a** **fortified** **town** **,** **and**
和 来了 晚的 在 这 晚上 在 卡南代瓜 , 一个 强化 镇 , 和
[ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] , - ,
**immediately** **informed** **the** **Governor** **,** **Shorihowane** **,**
立即地 知情的 这 州长 , - ,

当天晚上很晚的时候，他来到了设防城镇卡南代瓜，并立即向总督肖里霍瓦内汇报了情况。

[ðæt] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst]

| that | the | Erians | were | making | preparations | to | destroy | the | people | living | on | the | east |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | - | 是 | 制作 | 准备工作 | 到 | 破坏 | 这 | 人们 | 活的 | 在 | 这 | 东方 |

[saɪd] [ʌv; əv] [ˌdʒenə'siː] ['rɪvər] .

| side | of | Genesee | river | . |
|---|---|---|---|---|
| 边 | 的 | 吉尼西 | 河 | . |

伊利安人正准备消灭居住在杰纳西河东岸的人们。

[ðə; ði] ['wʊmən] [geɪv] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [haʊ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [spaɪz] :

| The | woman | gave | direction | how | to | send | the | spies | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 给予 | 方向 | 如何 | 到 | 发送 | 这 | 间谍 | : |

那女人指示如何派遣间谍:

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [roʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] [tuː] [fæst] [ rʌnəːz ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt]

| the | governor | rose | in | the | morning | and | sent | out | two | fast | runners | to | the | fort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 州长 | 玫瑰 | 在 | 这 | 早晨 | 和 | 发送 | 出去 | 二 | 快速地 | 跑步者 | 到 | 这 | 堡 |

- ,

| Kauhanauka | , |
|---|---|
| - | , |

总督早上起床后，派出两名速度很快的信使前往考哈瑙卡堡。

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['mætər] ; [ðə; ði] [tuː] [spaɪz] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [oʊld] ['kɔːrnfiːld] [saʊθ] [ʌv; əv]

| to | ascertain | the | matter | ; | the | two | spies | came | to | an | old | cornfield | south | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 探明 | 这 | 事情 | ; | 这 | 二 | 间谍 | 来了 | 到 | 一个 | 老的 | 玉米地 | 南 | 的 |

[ðə; ði] [fɔːrt] ,

| the | fort | , |
|---|---|---|
| 这 | 堡 | , |

为了查明真相，两名间谍来到堡垒南边的一片旧玉米地。

[wer] [ðeɪ] [met] [sʌm; səm] [bɔɪz] ['hʌntɪŋ] ['skwirəlz] ;

| where | they | met | some | boys | hunting | squirrels | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 遇见 | 一些 | 男孩们 | 打猎 | 松鼠 | ; |

他们在那里遇到了一些正在猎松鼠的男孩;

[ðə; ði] [spaɪz] [meɪd] [in'kwaiəriz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɔːl] ['nesəseri] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] -

| the | spies | made | inquiries | and | received | all | necessary | information | respecting | the | Erians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 间谍 | 制成 | 查询 | 和 | 已收到 | 全部 | 必要的 | 信息 | 尊重 | 这 | - |

- ['kaʊns(ə)l] [æt; ət] - ,

| ' | Council | at | Kauquatkay | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 理事会 | 在 | - | , |

间谍们进行了调查，并获得了有关考夸特凯的埃里安人议会的所有必要信息。

[ænd; ənd] [went] [hoʊm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

| and | went | home | as | fast | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 家 | 作为 | 快速地 | 作为 | 可能的 | . |

然后以最快的速度回家了。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - , [əb'teɪnd] [ðə; ði] [nuːz] .

| The | Governor | Shorihowane | , | obtained | the | news | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 州长 | - | , | 获得 | 这 | 消息 | . |

州长肖里霍瓦内获得了这一消息。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn] [heɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['eni] [eɪd]

| The | business | was | so | in | haste | that | it | was | impossible | to | procure | any | aid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 商业 | 曾是 | 所以 | 在 | 匆忙 | 那 | 它 | 曾是 | 不可能的 | 到 | 采购 | 任何 | 援助 |

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ælaɪz] .

| from | the | allies | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 盟国 | . |

由于时间非常紧迫，根本无法从盟军那里获得任何援助。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['fɔrts] ,

| He | collected | the | warriors | from | the | neighboring | forts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 集 | 这 | 战士 | 从 | 这 | 邻接 | 堡垒 | , |

他从邻近的堡垒中召集了战士，

[ə'maʊnt] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][men] .

| amounting | to | fifteen | hundred | besides | the | women | and | the | old | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金额 | 到 | 十五 | 百 | 除了 | 这 | 女性 | 和 | 这 | 老的 | 男人 | . |

除妇女和老人外，共有1500人。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɪntuː] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] ; [fɜːrst][ðə; ði][men] ,

| The | governor | separated | the | people | into | three | divisions | ; | first | the | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 州长 | 分开 | 这 | 人们 | 进入 | 三 | 部门 | ; | 第一的 | 这 | 男人 | , |

总督将人民分为三类；首先是男人，

[bɪ'twiːn] ['θɜːrti] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ; ['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| between | thirty | and | fifty | years | of | age | ; | second | division | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 三十 | 和 | 五十 | 年 | 的 | 年龄 | ; | 第二 | 分配 | , |

年龄在30岁至50岁之间；第二组，

[ðə; ði][men][wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ; [θɜːrd][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| the | men | were | from | twenty | to | thirty | years | of | age | ; | third | division | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 是 | 从 | 二十 | 到 | 三十 | 年 | 的 | 年龄 | ; | 第三 | 分配 | , |

这些人年龄在二十到三十岁之间；第三师，

[wɜːr; wər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][oʊld][men] . — [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['lidər]

| were | women | and | old | men | . | — | The | Governor | had | commanded | the | leaders |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 女性 | 和 | 老的 | 男人 | . | — | 这 | 州长 | 有 | 命令 | 这 | 领导人 |

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][juːz][ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]

| to | be | in | good | courage | and | use | all | the | means | in | their | power | to | defeat | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 在 | 好的 | 勇气 | 和 | 使用 | 全部 | 这 | 方法 | 在 | 他们的 | 力量 | 到 | 击败 | 这 |

['enəmi] .

| enemy | . |
|---|---|
| 敌人 | . |

都是些妇女和老人。——总督命令各级领导人要鼓起勇气，动用一切手段击败敌人。

['æftər] [pə'reidɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˌdʒenə'siː] ['rɪvər] ; [ðə; ði]['ɑːrmi]['hɔːltɪd]

| After | parading | the | divisions | they | marched | towards | the | Genesee | River | ; | the | army | halted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 游行 | 这 | 部门 | 他们 | 行军 | 向 | 这 | 吉尼西 | 河 | ; | 这 | 军队 | 停止 |

[æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] - ,

| at | the | fort | Kawnesats | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 堡 | - | , |

列队检阅完毕后，他们向杰纳西河进发；军队在卡瓦内萨茨堡停了下来。

['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ][smɔːl] [leɪk] [iːst] [ʌv; əv][ˌdʒenə'siː] .

| situated | on | a | small | lake | east | of | Genesee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 位于 | 在 | 一个 | 小的 | 湖 | 东方 | 的 | 吉尼西 | . |

位于杰纳西东部的一个小湖边。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [sent] [ rʌnəːz ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

| The | governor | had | sent | runners | to | observe | the | motions | of | the | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 州长 | 有 | 发送 | 跑步者 | 到 | 观察 | 这 | 运动 | 的 | 这 | 敌人 | . |

总督派人去侦察敌情。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][oʊld][men][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][fɔːrt][tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd][prə'vaɪd]

| The | women | and | old | men | were | to | remain | at | fort | to | cook | and | provide |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 和 | 老的 | 男人 | 是 | 到 | 保持 | 在 | 堡 | 到 | 厨师 | 和 | 提供 |

[prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| provisions | for | the | people | . |
|---|---|---|---|---|
| 条款 | 为了 | 这 | 人们 | . |

妇女和老人要留在堡垒里做饭，为人们提供食物。

[ðə; ði] [ rʌnəːz ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][ˌdʒenə'siː]

| The | runners | came | in | and | announced | that | the | Erians | had | crossed | the | Genesee |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 跑步者 | 来了 | 在 | 和 | 宣布 | 那 | 这 | - | 有 | 交叉 | 这 | 吉尼西 |

['rɪvər] ;

| river | ; |
|---|---|
| 河 | ; |

信使们跑进来宣布，埃里安人已经渡过了杰纳西河；

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [ænd; ənd][leɪd][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɑːn][bəuθ][saɪd][ðə; ði] [pæθ] ;

| the | divisions | immediately | proceeded | and | laid | an | ambush | on | both | side | the | path | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部门 | 立即地 | 继续 | 和 | 铺设 | 一个 | 伏击 | 在 | 两个都 | 边 | 这 | 小路 | ; |

各部队立即前进，在小路两旁设下埋伏；

[ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv]

| the | first | division | was | in | front | to | commence | the | action | at | the | advance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 分配 | 曾是 | 在 | 正面 | 到 | 开始 | 这 | 行动 | 在 | 这 | 进步 | 的 |

[ðə; ði] ['enəmi] .

| the | enemy | . |
|---|---|---|
| 这 | 敌人 | . |

第一师冲锋在前，迎击敌军的进攻。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['strætədʒəm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [drest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ber] [skɪn] ,

| With | a | stratagem | a | certain | warrior | was | dressed | with | a | bear | skin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 策略 | 一个 | 肯定 | 战士 | 曾是 | 穿着 | 和 | 一个 | 熊 | 皮肤 | , |

一位战士运用计谋，披上了熊皮。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | was | seated | on | the | path | a | little | distance | from | the | front | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 坐着 | 在 | 这 | 小路 | 一个 | 小的 | 距离 | 从 | 这 | 正面 | 的 | 这 |

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| division | , |
|---|---|
| 分配 | , |

他坐在离队伍前部不远的小路上，

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [ber] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [iːz] ; [ðə; ði] ['enəmi]

| meanwhile | the | enemy | came | up | and | saw | the | bear | sitting | at | ease | ; | the | enemy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同时 | 这 | 敌人 | 来了 | 向上 | 和 | 锯 | 这 | 熊 | 坐着 | 在 | 舒适 | ; | 这 | 敌人 |

[tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,

| chase | it | , |
|---|---|---|
| 追赶 | 它 | , |

与此同时，敌人赶到，看到熊悠闲地坐着；敌人便追赶它。

[wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ; [æt; ət][wʌns][bɜːrst][ə; eɪ][moʊst]

| which | brought | them | in | the | midst | of | the | division | ; | at | once | burst | a | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 带来 | 他们 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 分配 | ; | 在 | 一次 | 爆裂 | 一个 | 最多 |

['hɪdiəs] [jel] ,

| hideous | yell | , |
|---|---|---|
| 可怕 | 叫喊 | , |

这让他们陷入了分裂之中；随即爆发出一声极其可怕的嚎叫，

['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][wɔːr] [klʌbz] .

| followed | with | a | rattling | of | war | clubs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 随后 | 和 | 一个 | 嘎嘎作响 | 的 | 战争 | 俱乐部 | . |

随后传来战棍的碰撞声。

['æftər][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['kɑːntest][ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

| After | a | severe | contest | the | first | division | was | compelled | to | retreat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 严重 | 竞赛 | 这 | 第一的 | 分配 | 曾是 | 被迫 | 到 | 撤退 | , |

经过一番激烈的战斗，第一师被迫撤退。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['kʌmpəni] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]

| but | the | assistance | of | the | second | company | came | up | and | the | battle | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 协助 | 的 | 这 | 第二 | 公司 | 来了 | 向上 | 和 | 这 | 战斗 | 曾是 |

[rɪ'nuːd] .

| renewed | . |
|---|---|
| 更新 | . |

但第二支部队赶到后，战斗又重新开始。

[æt; ət][læst][ðə; ði] - [fled][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , ['liːvɪŋ] [sɪks] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [sleɪn] .

| At | last | the | Erians | fled | from | the | field | , | leaving | six | hundred | warriors | slain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | - | 逃亡 | 从 | 这 | 场地 | , | 离开 | 六 | 百 | 战士 | 被杀 | . |

最终，埃里安人逃离了战场，留下六百名战士阵亡。

[ðə; ði] ['enəmi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][ˌdʒenə'siː]['rɪvər] ; [ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [tʃeɪs]

| The | enemy | hurried | to | cross | the | Genesee | river | ; | the | Governor | declined | to | chase |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 敌人 | 慌忙 | 到 | 叉 | 这 | 吉尼西 | 河 | ; | 这 | 州长 | 拒绝 | 到 | 追赶 |

[ðə; ði] ['enəmi] ,

| the | enemy | , |
|---|---|---|
| 这 | 敌人 | , |

敌人急忙渡过杰纳西河；总督拒绝追击敌人。

[bʌt; bət] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌkænən'deɪgwə] .

| but | returned | to | Canandaigua | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 返回 | 到 | 卡南代瓜 | . |

但后来又回到了卡南代瓜。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [ neiʃəns ][hæd; həd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [tʃiːf]

| About | this | time | the | King | of | the | Five | Nations | had | ordered | the | great | war | chief |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 国王 | 的 | 这 | 五 | 国家 | 有 | 订购 | 这 | 伟大的 | 战争 | 首席 |

- ,

| Shoribowane | , |
|---|---|
| - | , |

大约在这个时候，五大部落的国王命令伟大的战酋肖里博瓦内

( [ə; eɪ] ['moʊhɔːk] ,

| ( | a | Mohawk | , |
|---|---|---|---|
| ( | 一个 | 莫霍克 | , |

（莫霍克人，

) [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪrz] [tuː; tə][eɪd]

| ) | to | march | directly | with | an | army | of | five | thousand | warriors | to | aid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 到 | 行进 | 直接地 | 和 | 一个 | 军队 | 的 | 五 | 千 | 战士 | 到 | 援助 |

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ˌkænən'deɪgwə] [ə'genst] [ðə; ði] - ,

| the | Governor | of | Canandaigua | against | the | Erians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 州长 | 的 | 卡南代瓜 | 反对 | 这 | - | , |

率领五千名战士直接出征，援助卡南代瓜总督对抗埃里安人。

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][fɔːrt] - , [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði]

| to | attack | the | fort | Kauquatkay | , | endeavor | to | extinguish | the | council | fire | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 攻击 | 这 | 堡 | - | , | 努力 | 到 | 熄灭 | 这 | 理事会 | 火 | 的 | 这 |

['enəmi] ,

| enemy | , |
|---|---|
| 敌人 | , |

进攻考夸特凯堡，力图扑灭敌人的火炮。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ neiʃəns ] ;

| which | was | becoming | dangerous | to | the | neighboring | nations | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 成为 | 危险的 | 到 | 这 | 邻接 | 国家 | ; |

这正变得越来越危险，危及邻国的安全；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['si:dʒ] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][ 'ærəus ][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm]

| but | unfortunately | during | the | seige | a | shower | of | arrows | was | flying | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很遗憾 | 期间 | 这 | 围攻 | 一个 | 淋浴 | 的 | 箭头 | 曾是 | 飞行 | 从 |

[ðə; ði][fɔ:rt] ,

| the | fort | , |
|---|---|---|
| 这 | 堡 | , |

但不幸的是，在围攻期间，堡垒里射出如雨点般落下的箭矢。

[ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] [tʃi:f] - [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑ:di] [kən'veid] [bæk] [tu:; tə]

| the | great | war | Chief | Shorihowane | was | killed | and | his | body | conveyed | back | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 战争 | 首席 | - | 曾是 | 被杀 | 和 | 他的 | 身体 | 传递 | 后退 | 到 |

[ˌdʒenə'si:][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['sɑ:ləm] ['mænər] ;

| Genesee | and | was | buried | in | a | solemn | manner | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉尼西 | 和 | 曾是 | 埋葬 | 在 | 一个 | 庄严 | 方式 | ; |

伟大的战争中，酋长肖里霍瓦内被杀，他的遗体被运回杰纳西，并以庄严的方式安葬；

[bʌt; bət] [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['si:dʒ] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

| but | however | , | the | seige | continued | for | several | days | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然而 | , | 这 | 围攻 | 持续 | 为了 | 一些 | 天 | . |

但是，围城战持续了数日。

[ðə; ði] [kwi:n] ['su:d] [fɔ:r; fər] [pi:s] , — [ðə; ði]['ɑ:rmi] [ɪ'mi:diətli] ['si:st] [frʌm; frəm] [ hɔs'tilitiz ] ,

| The | Queen | sued | for | peace | , | — | the | army | immediately | ceased | from | hostilities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | 被起诉 | 为了 | 和平 | , | — | 这 | 军队 | 立即地 | 停止 | 从 | 敌对行动 | , |

女王请求和平，军队立即停止了敌对行动。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] - [ɪn'taɪər] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

| and | left | the | Erians | entire | possession | of | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 左边 | 这 | - | 全部的 | 拥有 | 的 | 这 | 国家 | . |

并将整个国家留给了埃里安人。

[ðə; ði] [ - ]

| The | [ | 33 | ] |
|---|---|---|---|
| 这 | [ | - | ] |

[33]

- [ɔ:r] [dɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] ;

| Skumantoh | or | Deer | was | the | most | useful | game | of | the | Five | Nations | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 或者 | 鹿 | 曾是 | 这 | 最多 | 有用 | 游戏 | 的 | 这 | 五 | 国家 | ; |

斯库曼托（或称鹿）是五大部落中最有用的游戏；

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kæn; kən] [rʌn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

| the | animal | can | run | considerable | distance | in | a | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动物 | 能 | 跑步 | 大量 | 距离 | 在 | 一个 | 天 | . |

这种动物一天可以跑很远的距离。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] [dɔ:g][ɪn][eɪd][tu:; tə][ˌoʊvər'teɪk] ,

| The | people | have | a | small | dog | in | aid | to | overtake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 有 | 一个 | 小的 | 狗 | 在 | 援助 | 到 | 超过 | , |

人们带着一条小狗来协助追赶，

[bʌt; bət] ['veri] ['seldəm] [stɑ:p] [wen] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði][dɔ:gz] .

| but | very | seldom | stop | when | pursued | by | the | dogs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 非常 | 很少 | 停止 | 什么时候 | 追击 | 经过 | 这 | 狗 | . |

但被狗追赶时，它们很少停下来。

[ði:z] ['kri:tʃərz] ['dʒen(ə)rəli][goʊ][ɪn][ðə; ði]['rɪvər][ɔ:r] [leɪk] ;

| These | creatures | generally | go | in | the | river | or | lake | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 生物 | 一般来说 | 去 | 在 | 这 | 河 | 或者 | 湖 | ; |

这些生物通常生活在河流或湖泊中；

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði][dɔ:gz][ɑ:r; ər] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [dɪr] .

| in | this | situation | the | dogs | are | compelled | to | leave | the | deer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 情况 | 这 | 狗 | 是 | 被迫 | 到 | 离开 | 这 | 鹿 | . |

在这种情况下，狗被迫离开鹿。

[ðə; ði] [wʊlvz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [pri'ventid] [frʌm; frəm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ði:z] ['ænɪmlz] ;

| The | wolves | are | also | prevented | from | catching | these | animals | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狼 | 是 | 还 | 阻止 | 从 | 捕捉 | 这些 | 动物 | ; |

狼群也被阻止捕食这些动物；

[ðə; ði] ['hʌntərz] [hæv; həv]['nevər] [si:n] [ə; eɪ] [dɪr] ['laɪɪŋ] [ded] , [ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] ;

| the | hunters | have | never | seen | a | deer | lying | dead | , | except | in | some | instances | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 有 | 绝不 | 已见 | 一个 | 鹿 | 说谎 | 死的 | , | 除了 | 在 | 一些 | 实例 | ; |

除了少数例外情况外，猎人们从未见过死鹿躺在地上；

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][faɪnd][wʌn][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][bæd][saɪn] ;

| if | a | person | find | one | it | was | considered | a | bad | sign | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 人 | 寻找 | 一 | 它 | 曾是 | 经过考虑的 | 一个 | 坏的 | 符号 | ; |

如果一个人发现了它，这被认为是一个不祥之兆；

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [mu:nz] .

| that | person | some | of | his | relatives | will | die | in | the | course | of | a | few | moons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 人 | 一些 | 的 | 他的 | 亲属 | 将要 | 死 | 在 | 这 | 课程 | 的 | 一个 | 很少 | 月亮 | . |

这个人的一些亲戚会在几个月内去世。

[wen] [ðə; ði] [dɪr] [get][oʊld] [ðeɪ] [θroʊ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][daɪ] .

| When | the | deer | get | old | they | throw | themselves | into | the | river | and | die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 鹿 | 得到 | 老的 | 他们 | 扔 | 他们自己 | 进入 | 这 | 河 | 和 | 死 | . |

鹿老了之后，就会跳入河里死去。

[ə'nʌðər] [wei] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] : [ɪf] [ə; eɪ] [dɪr] [rʌnz] [ɔ:f][ænd; ənd] [bɑ:ks] [æt; ət][ðə; ði]

| Another | way | has | been | discovered | : | if | a | deer | runs | off | and | barks | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 方式 | 有 | 到过 | 发现 | : | 如果 | 一个 | 鹿 | 跑步 | 离开 | 和 | 树皮 | 在 | 这 |

['hʌntər] ,

| hunter | , |
|---|---|
| 猎人 | , |

另一种方法被发现：如果一只鹿跑开并对着猎人吠叫，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][saɪn] ; [hɪz; ɪz][waɪf][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] , [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [hi:; hi]

| it | was | a | bad | sign | ; | his | wife | has | committed | adultery | , | in | consequence | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 坏的 | 符号 | ; | 他的 | 妻子 | 有 | 坚定的 | 通奸 | , | 在 | 结果 | 他 |

['kænɑ:t] [kɪl] ['eni] [dɪr] .

| cannot | kill | any | deer | . |
|---|---|---|---|---|
| 不能 | 杀 | 任何 | 鹿 | . |

这是一个不祥之兆；他的妻子犯了通奸罪，因此他不能再猎杀任何鹿了。

[wen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [in'tendz] [tu:; tə] [hʌnt] [dɪr] [hi:; hi][prəʊ'kjʊəz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] ,

| When | a | person | intends | to | hunt | deer | he | procures | a | medicine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 人 | 意图 | 到 | 打猎 | 鹿 | 他 | 采购 | 一个 | 药品 | , |

当一个人打算猎鹿时，他会准备一些药物。

[ænd; ənd] ['vɔmits] [wʌns] ['deɪli] [fɔ:r; fər] [twelv] [deɪz] ,

| and | vomits | once | daily | for | twelve | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 呕吐 | 一次 | 日常的 | 为了 | 十二 | 天 | , |

连续十二天每天呕吐一次。

['æftər] [wɪtʃ] [hi:; hi][prəʊ'kjʊəz][sʌm; səm][paɪn][ɔ:r]['si:dər] [baʊz] [ænd; ənd][bɔɪlz][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]

| after | which | he | procures | some | pine | or | cedar | boughs | and | boils | them | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 哪个 | 他 | 采购 | 一些 | 松树 | 或者 | 雪松 | 树枝 | 和 | 沸腾 | 他们 | 在 | 一个 |

[kleɪ] ['ket(ə)l] ,

| clay | kettle | , |
|---|---|---|
| 黏土 | 壶 | , |

之后他取一些松枝或雪松枝，放在陶罐里煮沸。

[ænd; ənd]['æftər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ,

| and | after | removed | from | the | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 已移除 | 从 | 这 | 火 | , |

从火中取出后，

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['kʌvərz] [hɪm'self] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [swet] ;

| he | takes | a | blanket | and | covers | himself | over | with | it | to | sweat | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 需要 | 一个 | 毯子 | 和 | 封面 | 他自己 | 超过 | 和 | 它 | 到 | 汗 | ; |

他拿来一条毯子盖在身上，让自己出汗；

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] ['juːzɪz][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['wʊmən] [wɪð; wɪθ][tʃaɪld][ɔːr]

| the | person | that | uses | the | medicine | does | not | allow | a | woman | with | child | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人 | 那 | 用途 | 这 | 药品 | 做 | 不是 | 允许 | 一个 | 女士 | 和 | 孩子 | 或者 |

[ ʌn'kliːnnəs ] [tuː; tə] [iːt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['venɪsn̩'venɪzn] .

| uncleanness | to | eat | any | of | the | venison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不洁 | 到 | 吃 | 任何 | 的 | 这 | 鹿肉 | . |

使用这种药物的人不允许怀孕或不洁的妇女食用任何鹿肉。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [æz; əz][ðə; ði][kɔːrn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [groʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪrz]

| The | people | sometimes | go | out | to | hunt | as | the | corn | begins | to | grow | on | the | ears |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 有时 | 去 | 出去 | 到 | 打猎 | 作为 | 这 | 玉米 | 开始 | 到 | 生长 | 在 | 这 | 耳朵 |

:
:
:

当玉米开始长出穗子时，人们有时会外出打猎：

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [brʌʃ] [fens] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]

| they | make | a | long | brush | fence | and | remove | the | leaves | on | both | sides | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制作 | 一个 | 长的 | 刷子 | 栅栏 | 和 | 消除 | 这 | 树叶 | 在 | 两个都 | 侧面 | 的 | 这 |

[fens] ,

| fence | , |
|---|---|
| 栅栏 | , |

他们用树枝搭起一道长长的篱笆，然后清除篱笆两侧的落叶。

[ðə; ði] [dɪr] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pæθ] ; [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] ['iːzəli] [kɪl] [ðə; ði] [geɪm] .

| the | deer | will | follow | the | path | ; | the | person | can | easily | kill | the | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鹿 | 将要 | 跟随 | 这 | 小路 | ; | 这 | 人 | 能 | 容易地 | 杀 | 这 | 游戏 | . |

鹿会沿着小路走；人很容易就能猎杀到猎物。

[ɪn][ðə; ði][hɑːt] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ,

| In | the | hot | days | of | the | summer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 热的 | 天 | 的 | 这 | 夏天 | , |

在炎热的夏日里，

[ðeɪ] [goʊ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][sɔːlt] [lɪks] .

| they | go | and | watch | in | the | night | at | the | salt | licks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 和 | 手表 | 在 | 这 | 夜晚 | 在 | 这 | 盐 | 舔 | . |

他们晚上会去盐舔地边看守。

[ə'nʌðər] [moʊd][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] ;

| Another | mode | of | killing | the | deer | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 模式 | 的 | 杀 | 这 | 鹿 | ; |

另一种猎杀鹿的方法；

[ðeɪ] [teɪk] ['slɪvərz][ʌv; əv] ['bæsˌwʊd] [bɑːrk][ænd; ənd][proʊ'siːd][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][əb'teɪn][ə; eɪ]

| they | take | slivers | of | basswood | bark | and | proceed | to | the | place | and | obtain | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 拿 | 碎片 | 的 | 椴木 | 吠 | 和 | 继续 | 到 | 这 | 地方 | 和 | 获得 | 一个 |

[kə'nuː] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ɔːr] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

| canoe | and | go | into | the | river | or | lake | in | the | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 独木舟 | 和 | 去 | 进入 | 这 | 河 | 或者 | 湖 | 在 | 这 | 夜晚 | , |

他们取些椴树皮碎片，前往目的地，弄来一艘独木舟，趁着夜色进入河流或湖泊。

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv]['slɪvərz] . — [ðə; ði] [ber] , [elk][ænd; ənd]['bʌfəloʊ] ,

| provided | with | a | light | of | slivers | . | — | The | bear | , | elk | and | buffalo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 和 | 一个 | 光 | 的 | 碎片 | . | — | 这 | 熊 | , | 麋鹿 | 和 | 水牛 | , |

带着一丝丝光芒。——熊、麋鹿和野牛，

[wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] . — [ðə; ði] [muːs] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði]

| were | found | in | the | territory | of | the | Five | Nations | . | — | The | moose | inhabit | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 成立 | 在 | 这 | 领土 | 的 | 这 | 五 | 国家 | . | — | 这 | 驼鹿 | 居住 | 这 |

[spruːs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊhɔːk] ['rɪvər] ;

| spruce | country | and | the | heads | of | the | Mohawk | river | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 云杉 | 国家 | 和 | 这 | 头部 | 的 | 这 | 莫霍克 | 河 | ; |

在五大部落的领地内发现了驼鹿。——驼鹿栖息在云杉林地带和莫霍克河源头；

[ðɪs] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['nevər] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]['eni] [kaɪnd][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['siːz(ə)n] ;

| this | country | was | never | inhabited | by | any | kind | of | people | in | the | winter | season | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 曾是 | 绝不 | 有人居住的 | 经过 | 任何 | 种类 | 的 | 人们 | 在 | 这 | 冬天 | 季节 | ; |

这个国家在冬季从来没有人居住；

[ðə; ði] [snoʊ] [fel] [soʊ] [diːp] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['kʌntri] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn]

| the | snow | fell | so | deep | it | was | supposed | that | country | would | always | remain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪 | 跌倒 | 所以 | 深的 | 它 | 曾是 | 据称 | 那 | 国家 | 会 | 总是 | 保持 |

[ə; eɪ] ['wɪldərnəs] .

| a | wilderness | . |
|---|---|---|
| 一个 | 荒野 | . |

积雪如此之深，以至于人们认为这片土地将永远保持荒野的状态。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [oʊ'naɪdə] [kɪld] [ə; eɪ] ['veri] ['pɔɪzənəs] [bluː] ['ɑːtər] ; [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] ['veri]

| About | this | time | the | Oneidas | killed | a | very | poisonous | blue | otter | ; | the | meat | was | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 奥奈达人 | 被杀 | 一个 | 非常 | 有毒 | 蓝色的 | 獭 | ; | 这 | 肉 | 曾是 | 非常 |

['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] ;

| carefully | preserved | ; |
|---|---|---|
| 小心 | 保存完好 | ; |

大约在这个时候，奥奈达人杀死了一只剧毒的蓝水獭；他们非常仔细地保存了水獭肉；

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [ðə; ði][ 'ærəus ] [wen] [goʊ][aʊt]

| some | are | used | to | hunt | , | and | others | to | poison | the | arrows | when | go | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 用过的 | 到 | 打猎 | , | 和 | 其他的 | 到 | 毒 | 这 | 箭头 | 什么时候 | 去 | 出去 |

[tuː; tə][wɔːr] ;

| to | war | ; |
|---|---|---|
| 到 | 战争 | ; |

有些用于狩猎，有些用于在出征时给箭矢涂上毒药；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| some | of | the | witches | obtained | the | meat | to | poison | the | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 女巫 | 获得 | 这 | 肉 | 到 | 毒 | 这 | 人们 | . |

有些女巫弄到了肉来毒害人们。

[ɪn][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [leɪks] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['fɪʃɪz] .

| In | the | river | and | lakes | are | found | various | kinds | of | fishes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 河 | 和 | 湖泊 | 是 | 成立 | 各种各样的 | 种类 | 的 | 鱼 | . |

河流和湖泊中栖息着各种各样的鱼类。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][pər'tɪkjələr] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [meɪk] ['ʃʊgər] , [plænt][kɔːrn] ,

| The | people | had | particular | time | of | the | moon | to | make | sugar | , | plant | corn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 有 | 特别的 | 时间 | 的 | 这 | 月亮 | 到 | 制作 | 糖 | , | 植物 | 玉米 | , |

人们根据特定的月相时间来制糖、种植玉米。

[ænd; ənd] [hʌnt] [dɪr] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

| and | hunt | deer | and | other | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打猎 | 鹿 | 和 | 其他 | 动物 | . |

并猎杀鹿和其他动物。

[ðə; ði] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][də'rektɪd][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][ 'hevəns ] :

| The | seasons | of | the | year | they | are | directed | by | the | seven | stars | of | the | heavens | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 季节 | 的 | 这 | 年 | 他们 | 是 | 指导 | 经过 | 这 | 七 | 明星 | 的 | 这 | 天 | : |

一年四季的更迭是由天上的七颗星辰决定的：

[wen] ['wɒrɪrz] ['træv(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrɪst] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [stɑːr] ;

| when | warriors | travel | in | a | great | forest | they | are | guided | by | a | northern | star | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 战士 | 旅行 | 在 | 一个 | 伟大的 | 森林 | 他们 | 是 | 引导 | 经过 | 一个 | 北方 | 星星 | ; |

战士们在广袤的森林中行进时，会以北极星为指引；

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːr] [muːn] [ɪz] [i'klipst] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][bæd]['spɪrɪt] ['dɑːkənz] [ˌaɪ 'tiː] :

| if | the | sun | or | moon | is | eclipsed | they | believe | that | the | Bad | Spirit | darkens | it | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 太阳 | 或者 | 月亮 | 是 | 日食 | 他们 | 相信 | 那 | 这 | 坏的 | 精神 | 变暗 | 它 | : |

如果太阳或月亮被遮蔽，他们认为这是邪灵使之变暗：

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ə'sembld] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][laʊd] [nɔɪz] [tuː; tə] [sker] [ðə; ði][bæd]['spɪrɪt]

| the | people | are | assembled | , | and | make | a | loud | noise | to | scare | the | Bad | Spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 是 | 组装 | , | 和 | 制作 | 一个 | 大声 | 噪音 | 到 | 吓 | 这 | 坏的 | 精神 |

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɔːrb] .

| from | the | orb | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 球体 | . |

人们聚集在一起，发出巨大的声响，试图吓走球体中的邪灵。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [wɜːr; wər] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]['piːp(ə)l] .

| They | believe | that | the | clouds | in | the | moon | were | earth | and | inhabited | by | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 相信 | 那 | 这 | 云 | 在 | 这 | 月亮 | 是 | 地球 | 和 | 有人居住的 | 经过 | 人们 | . |

他们认为月亮上的云是地球，而且地球上居住着人类。

[ðə; ði][sɪks]['fæməli] [meɪd] ['rezɪdənt] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [nus] ['rɪvər] , [ɪn] [nɔːrθ] [ ˌkærə'lainə ] ,

| The | six | family | made | resident | near | the | mouth | of | Neuse | river | , | in | North | Carolina | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 六 | 家庭 | 制成 | 居民 | 靠近 | 这 | 嘴 | 的 | 纽斯河 | 河 | , | 在 | 北 | 卡罗莱纳 | , |

这六口之家定居在北卡罗来纳州纽斯河河口附近。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [θriː] [traɪbz] , [ðə; ði] - , - , [ænd; ənd][ , tʌskə'rɔːrə; -'rəu- ] ,

| and | became | three | tribes | , | the | Kautanohakau | , | Kauwetseka | , | and | Tuscarora | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成为 | 三 | 部落 | , | 这 | - | , | - | , | 和 | 图斯卡罗拉 | , |

并成为三个部落：Kautanohakau、Kauwetseka 和 Tuscarora，

[ænd; ənd][juˈnaɪtɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [liːg] [ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [næntɪkoʊks] ,

| and | united | into | a | league | and | were | at | war | with | the | Nanticokes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 团结的 | 进入 | 一个 | 联盟 | 和 | 是 | 在 | 战争 | 和 | 这 | 南蒂科克斯 | , |

他们联合起来组成联盟，与南蒂科克人交战。

[ænd; ənd]['toʊtəli][ɑːn][ðə; ði] [siː] [ʃɔːz] .

| and | totally | on | the | sea | shores | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 完全 | 在 | 这 | 海 | 海岸 | . |

完全位于海边。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [lɔːŋ] [haʊs] [bɪ'keɪm] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] ; [iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]

| About | this | time | the | Long | House | became | numerous | and | powerful | ; | each | nation | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 长的 | 房子 | 成为 | 很多的 | 和 | 强大的 | ; | 每个 | 国家 | 可以 |

['mʌstər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

| muster | as | follows | : |
|---|---|---|---|
| 鼓起 | 作为 | 跟随 | : |

大约在此时，长屋势力日益壮大；各部族可集结的兵力如下：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 大卫·库西克的《六大民族(David Cusick's Sketches of Ancient History )

## 第3/3页

— [ðə; ði] - , - ['wɒrɪrz] ; [oʊ'naɪdə] , - ['wɒrɪrz] ; ['senəkə] , - ['wɒrɪrz] ;
**— the Mowhawks , 5000 warriors ; Oneidas , 3500 warriors ; Senecas , 6000 warriors ;**
— 这 - , - 战士 ; 奥奈达人 , - 战士 ; 塞内卡 , - 战士 ;
[ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] , - ['wɒrɪrz] ;
**Onondagas , 4000 warriors ;**
奥农达加斯 , - 战士 ;

—莫霍克人，5000名战士；奥奈达人，3500名战士；塞内卡人，6000名战士；奥农达加人，4000名战士；

[ kei'ju:gə ] , - ['wɒrɪrz] ; ['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] , - , - ['wɒrɪrz] .
**Cayugas , 4500 warriors ; total amount , 23 , 000 warriors .**
卡尤加斯 , - 战士 ; 全部的 数量 , - , - 战士 .

卡尤加人，4500名战士；总人数，23000名战士。

[ðə; ði] ['moʊˌhɔ:k] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æn; ən]['oʊldɪst] ['brʌðər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə]
**The Mowhawk was considered an oldest brother , and was appointed to**
这 莫霍克 曾是 经过考虑的 一个 最老 兄弟 , 和 曾是 任命 到
[ki:p] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] ,
**keep a watch towards the sunrise ,**
保持 一个 手表 向 这 日出 ,

莫霍克人被认为是年纪最大的兄弟，被任命负责在日出时分守望。

[ðə; ði] ['senəkə] [wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['sʌnsetɪŋ] .
**the Senecas were appointed to keep a watch towards the sunsetting .**
这 塞内卡 是 任命 到 保持 一个 手表 向 这 日落 .

塞内卡人被委派在日落时分守望。

[ðə; ði] ['senətəz] [met] ['ænjuəli] , [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][ ˌɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] , [tu:; tə] [prə'moʊt] [ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl]
**The Senators met annually , at the fort Onondaga , to promote their national**
这 参议员 遇见 每年 , 在 这 堡 奥农达加 , 到 推动 他们的 国家的
[prɑ:'sperəti] .
**prosperity .**
繁荣 .

参议员们每年在奥农达加堡举行会议，以促进国家繁荣。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [haʊs] [wɜ:r; wər] [fri:] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ neiʃəns ] ,
**The Long House were free and independent nations ,**
这 长的 房子 是 自由的 和 独立的 国家 ,

长屋国家是自由独立的国家。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [ tri:tiz ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]
**and have been acknowledged in such treaties made with them by the**
和 有 到过 已确认 在 这样的 条约 制成 和 他们 经过 这
['neɪbərɪŋ] [ neiʃəns ] . — ['evri] [ - ]
**neighboring nations . — Every [ 34 ]**
邻接 国家 . — 每一个 [ - ]

并且邻国在与它们缔结的此类条约中都承认了这一点。——Every[34]

[ˌɪndɪ'pendənt] ['neɪʃ(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] : [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]
**independent nation have a government of their own : they have a national**
独立的 国家 有 一个 政府 的 他们的 自己的 : 他们 有 一个 国家的
[kə'mɪti] [mi:t] [ə'keɪʒ(ə)nəli] :
**committee meet occasionally :**
委员会 见面 偶尔 :

独立国家拥有自己的政府：他们设有国家委员会，定期召开会议：

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃiːf] ['ruːlər] , [neɪmd] - [ ['sɛvən] ] ,
**they have a Chief Ruler , named Aukoyaner [ 7 ] ,**
他们 有 一个 首席 统治者 , 命名 - [ 7 ] ,

他们有一位名叫奥科亚内尔[7] 的统治者，

[ə; eɪ] [piːs] - ['meɪkər] [huː] [ɪz] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
**a peace - maker who is invested with authority to administer the government .**
一个 和平 - 制造商 WHO 是 投资 和 权威 到 管理 这 政府 .

一位被赋予政府管理权的和平缔造者。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]
**Each nation have a right to punish individuals of their own nation for**
每个 国家 有 一个 正确的 到 惩治 个人 的 他们的 自己的 国家 为了
[ə'fensɪz] ,
**offences ,**
罪行 ,

每个国家都有权惩罚本国公民的违法行为。

[kə'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ; [iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'poʊz] ['eni] ['hɑːst(ə)l]
**committed within their jurisdiction ; each nation are bound to oppose any hostile**
坚定的 之内 他们的 管辖权 ; 每个 国家 是 边界 到 反对 任何 敌对的
[in'veiʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
**invasions of the enemy .**
入侵 的 这 敌人 .

各国均有义务在其管辖范围内履行义务；每个国家都有义务反对任何敌对势力的入侵。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] - [eks] . , [pər'hæps][ə'baʊt] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ə'merɪkə]
**In the reign Atotarho X . , perhaps about 250 years before Columbus discovered America**
在 这 在位 - X . , 也许 关于 - 年 前 哥伦布 发现 美国
.
**:**
.

在阿托塔尔霍十世统治时期，大约在哥伦布发现美洲之前 250 年。

[ðə; ði] - , [bɪg] [ber] , [kən'tɪnjuː] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][ ,ɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] ;
**The Oyalquarkeror , Big Bear , continue invade the country at Onondaga ;**
这 - , 大的 熊 , 继续 入侵 这 国家 在 奥农达加 ;

Oyalquarkeror，大熊，继续入侵奥农达加地区；

[ə; eɪ]['pɑːrti] [went] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [ə; eɪ] ['deɪz] ['dʒɜːrni] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
**a party went and encamped a day's journey distance from the village ;**
一个 派对 去 和 营地 一个 天 旅行 距离 从 这 村庄 ;

一队人前往距离村庄一日路程的地方扎营；

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪr] .
**they hunted and killed a few deer .**
他们 猎杀 和 被杀 一个 很少 鹿 .

他们猎杀了几只鹿。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [paʊnd] [kɔːrn]
**One morning a woman left the camp and was going home to pound corn**
一 早晨 一个 女士 左边 这 营 和 曾是 去 家 到 磅 玉米
[ænd; ənd][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][men][wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] ;
**and to supply the men with provisions ;**
和 到 供应 这 男人 和 条款 ;

一天早晨，一位妇女离开营地，回家去舂玉米，给男人们提供食物；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hæf] [wei] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːnstrəs] [ber] ,
**but before she reached half way she was attacked by the monstrous Bear ,**
但 前 她 达到 一半 方式 她 曾是 遭到攻击 经过 这 滔天 熊 ,

但还没走到一半，她就遭到了那头怪熊的袭击。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ dɪ'vaʊəd ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][rɪ'tɜːrn] .

| and | was | soon | devoured | , | as | she | did | not | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 很快 | 吞噬 | , | 作为 | 她 | 做过 | 不是 | 返回 | . |

她很快就被吞噬了，因为她再也没有回来。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt][hɜːr; hər] ;

| The | men | were | anxiously | waiting | , | and | were | suspicious | about | her | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 是 | 焦虑地 | 等待 | , | 和 | 是 | 可疑的 | 关于 | 她 | ; |

男人们焦急地等待着，并且对她心存疑虑；

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ; [hiː; hi] [əd'vænst] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

| a | man | was | sent | to | see | if | she | was | coming | ; | he | advanced | where | she | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 曾是 | 发送 | 到 | 看 | 如果 | 她 | 曾是 | 未来 | ; | 他 | 先进的 | 在哪里 | 她 | 曾是 |

[ə'sɔːltɪd] ,

| assaulted | , |
|---|---|
| 袭击 | , |

有人派人去查看她是否会来；他上前查看后，她遭到袭击。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [rɪ'meɪnz] ; [hiː; hi] [suːn] [pər'siːvd] [ðer; ðər] [feɪt] ;

| and | discovered | the | place | of | her | remains | ; | he | soon | perceived | their | fate | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发现 | 这 | 地方 | 的 | 她 | 遗迹 | ; | 他 | 很快 | 感知 | 他们的 | 命运 | ; |

他发现了她的遗骸所在之处；他很快意识到他们的命运；

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ;

| he | immediately | reported | and | the | men | immediately | proceeded | to | the | place | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 立即地 | 据报道 | 和 | 这 | 男人 | 立即地 | 继续 | 到 | 这 | 地方 | ; |

他立即报告，众人立即赶往现场；

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [ber] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'tæk] ; [ðə; ði][men]

| and | while | examining | her | remains | the | bear | made | a | vigorous | attack | ; | the | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 检查 | 她 | 遗迹 | 这 | 熊 | 制成 | 一个 | 蓬勃 | 攻击 | ; | 这 | 男人 |

[met][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

| met | a | severe | engagement | , |
|---|---|---|---|---|
| 遇见 | 一个 | 严重 | 订婚 | , |

在检查她的遗体时，熊突然发起猛烈攻击；人们与熊展开了激烈的搏斗。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði]['mɑːnstər][wʌz; wəz] [kɪld] : [ðeɪ] [prəʊ'kjʊəd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

| but | in | the | meantime | the | monster | was | killed | : | they | procured | some | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 与此同时 | 这 | 怪物 | 曾是 | 被杀 | : | 他们 | 采购 | 一些 | 的 | 这 |

[miːt] [fɔːr; fər]['juːsf(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

| meat | for | useful | purposes | . |
|---|---|---|---|---|
| 肉 | 为了 | 有用 | 目的 | . |

但与此同时，这头怪物被杀死了：他们取了一些肉用于其他用途。

- [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . , [pər'hæps][ə'baʊt] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ə'merɪkə] .

| Atotarho | XI | . | , | perhaps | about | 150 | years | before | Columbus | discovered | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 十一 | . | , | 也许 | 关于 | - | 年 | 前 | 哥伦布 | 发现 | 美国 | . |

阿托塔尔十一世，可能比哥伦布发现美洲早约 150 年。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][, tʌskə'rɔːrə; -'rəu-][sendz] ['mesɪndʒəz] [ænd; ənd] [rɪ'nuːd] [ðer; ðər] ['ɪntərkɔːrs]

| About | this | time | the | Tuscaroras | sends | messengers | and | renewed | their | intercourse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 图斯卡罗拉人 | 发送 | 信使 | 和 | 更新 | 他们的 | 交往 |

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪv][ neiʃəns ] .

| with | the | five | nations | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 五 | 国家 | . |

大约在这个时候，图斯卡罗拉人派出使者，恢复了与五个民族的交往。

[ðə; ði][, tʌskə'rɔ:rə; -'rəu-][wɜ:r; wər] [jet] ['nu:mərəs] [ænd; ənd][hæd; həd] ['twenti] - [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] [taʊnz] ,

| The | Tuscaroras | were | yet | numerous | and | had | twenty | - | four | large | towns | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图斯卡罗拉人 | 是 | 然而 | 很多的 | 和 | 有 | 二十 | - | 四 | 大的 | 城镇 | , |

[ænd; ənd]['prɑ:bəbli][kʊd; kəd]['mʌstər][sɪks]['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪrz] .

| and | probably | could | muster | six | thousand | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大概 | 可以 | 鼓起 | 六 | 千 | 战士 | . |

图斯卡罗拉人仍然人数众多，拥有二十四个大城镇，可能可以集结六千名战士。

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [si:] [ʃɔ:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

| They | possessed | the | country | lying | between | the | sea | shores | and | the | mountains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 拥有 | 这 | 国家 | 说谎 | 之间 | 这 | 海 | 海岸 | 和 | 这 | 山脉 | , |

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] ;

| which | divide | the | Atlantic | states | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 划分 | 这 | 大西洋 | 各州 | ; |

他们拥有位于海岸线和分隔大西洋沿岸各州的山脉之间的土地；

[bʌt; bət]['æftərwərdz][ə; eɪ]['kɑ:ntest][ə'roʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [ neiʃəns ] , [ðə; ði] - ,

| but | afterwards | a | contest | arose | and | the | southern | nations | , | the | Oyatoh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | 一个 | 竞赛 | 出现 | 和 | 这 | 南部 | 国家 | , | 这 | - | , |

- , - .

| Kwntariroraunuh | , | Caweda | . |
|---|---|---|---|
| - | , | - | . |

但后来发生了一场争斗，南方各民族，奥亚托人、昆塔里罗劳努人、卡韦达人，都参与其中。

[ðə; ði][wɔ:r]['læstɪd][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ;

| The | war | lasted | for | many | years | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战争 | 持续 | 为了 | 许多 | 年 | ; |

战争持续了多年；

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [soʊ] [dɪ'strest] [ðæt] [ðə; ði] - [frʌn'tɪr] ['setlmənts] [wɜ:r; wər]

| unfortunately | it | became | so | distressed | that | the | Tuscarora's | frontier | settlements | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | 它 | 成为 | 所以 | 苦恼 | 那 | 这 | - | 边境 | 定居点 | 是 |

[rɪ'djʊst] [kən'sɪdərəbli] ,

| reduced | considerably | , |
|---|---|---|
| 减少 | 相当 | , |

不幸的是，情况变得非常糟糕，以至于塔斯卡罗拉人的边境定居点大幅减少。

[bʌt; bət][ðə; ði][, tʌskə'rɔ:rə; -'rəu-][send] [iks'presiz] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

| but | the | Tuscaroras | send | expresses | and | received | assistance | from | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 图斯卡罗拉人 | 发送 | 表达 | 和 | 已收到 | 协助 | 从 | 他们的 |

['breðrən] , [ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] ,

| brethren | , | the | Five | Nations | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 弟兄们 | , | 这 | 五 | 国家 | , |

但是，塔斯卡罗拉人向他们的兄弟——五大部落——派遣了信使，并得到了他们的援助。

[ænd; ənd][wɔ:r][wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] :

| and | war | was | carried | on | for | some | time | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 战争 | 曾是 | 携带 | 在 | 为了 | 一些 | 时间 | : |

战争持续了一段时间：

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [sə'spend] [ðer; ðər][hɑ:'stɪləti] .

| at | last | the | enemy | was | compelled | to | suspend | their | hostility | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 敌人 | 曾是 | 被迫 | 到 | 暂停 | 他们的 | 敌意 | . |

最终，敌人被迫停止了敌对行动。

[ðə; ði] [ber] [traɪbz] ['nɑ:mɪneɪt][ðə; ði] [tʃi:f] ['wɔ:riər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

| The | Bear | tribes | nominate | the | Chief | Warrior | of | the | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 熊 | 部落 | 提名 | 这 | 首席 | 战士 | 的 | 这 | 国家 | . |

熊族部落推选出部落的首席勇士。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][kən,fedə'reɪʃ(ə)n] [prə'vaidz] [ðə; ði][ ,ɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,

| The | laws | of | the | confederation | provides | the | Onondagas | to | furnish | a | King | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 的 | 这 | 联盟 | 提供 | 这 | 奥农达加斯 | 到 | 提供 | 一个 | 国王 | , |

邦联法律规定奥农达加人有义务推选一位国王。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ə; eɪ] [greɪt] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ neiʃəns ] .

| and | the | Mowhawks | a | great | war | chief | of | the | Five | Nations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | - | 一个 | 伟大的 | 战争 | 首席 | 的 | 这 | 五 | 国家 | . |

还有莫霍克人，他是五大部落中一位伟大的酋长。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [æn; ən] ['ɜ:rθkweɪk] [wʌz; wəz] [felt] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

| About | this | time | an | earthquake | was | felt | throughout | the | kingdom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 一个 | 地震 | 曾是 | 毛毡 | 自始至终 | 这 | 王国 | , |

大约就在这个时候，整个王国都感受到了地震。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kɑ:mɪt] [fel] ['ɪntu:][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] ;

| supposed | a | large | comet | fell | into | some | of | the | lakes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 据称 | 一个 | 大的 | 彗星 | 跌倒 | 进入 | 一些 | 的 | 这 | 湖泊 | ; |

假设一颗巨大的彗星坠入了某些湖泊中；

[ænd; ənd] ['ʌðər] [saɪnz] [wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ 'hevəns ] .

| and | other | signs | were | seen | in | the | heavens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 标志 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 天 | . |

天空中还出现了其他异象。

[ðə; ði] [dɪ'fendər] ['si:st] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn]['bɑ:dɪli][fɔ:rm] , [bʌt; bət] [ə'pɪrd] [tu:; tə]

| The | defender | ceased | from | visiting | the | people | in | bodily | form | , | but | appeared | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 防守队员 | 停止 | 从 | 访问 | 这 | 人们 | 在 | 身体上的 | 形式 | , | 但 | 出现 | 到 |

[ðə; ði] ['prɑ:fɪt] .

| the | prophet | . |
|---|---|---|
| 这 | 先知 | . |

守护者不再以肉身显现于众人面前，而是出现在先知面前。

[ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [hi:; hi] [fɔ:'telz] [ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [krɔ:s] [ðə; ði][bɪg]['wɔ:tərz][ænd; ənd] [brɪŋ]

| In | a | dream | he | foretells | the | whites | would | cross | the | Big | Waters | and | bring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 梦 | 他 | 预言 | 这 | 白人 | 会 | 叉 | 这 | 大的 | 沃特斯 | 和 | 带来 |

[sʌm; səm] ['lɪkərz] ,

| some | liquors | , |
|---|---|---|
| 一些 | 酒 | , |

在梦中，他预言白人会渡过大河，带来一些酒。

[ænd; ənd] [bai] [ʌp][ðə; ði] [red] ['pi:pəlz] [lændz] ;

| and | buy | up | the | red | people's | lands | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 买 | 向上 | 这 | 红色的 | 人们的 | 土地 | ; |

买下红种人的土地；

[hi:; hi][əd'vaiziz][ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,

| he | advises | them | not | to | comply | with | the | wishes | of | the | whites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 建议 | 他们 | 不是 | 到 | 遵守 | 和 | 这 | 愿望 | 的 | 这 | 白人 | , |

他劝告他们不要顺从白人的意愿。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ru:ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [dɪs'pli:z] [ðer; ðər]['meɪkər] ;

| lest | they | should | ruin | themselves | and | displease | their | Maker | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 他们 | 应该 | 废墟 | 他们自己 | 和 | 得罪 | 他们的 | 制造商 | ; |

免得他们自取灭亡，触怒造物主；

[ðeɪ] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l]['faɪər][æt; ət]

| they | would | destroy | the | tree | of | peace | and | extinguish | the | great | Council | Fire | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 破坏 | 这 | 树 | 的 | 和平 | 和 | 熄灭 | 这 | 伟大的 | 理事会 | 火 | 在 |

[ ,ɔnən'dɑ:gə-'dɔ:- ] ,

| Onondaga | , |
|---|---|
| 奥农达加 | , |

他们会摧毁和平之树，熄灭奥农达加的大议会之火。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] [prɪˈzɜːrv] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl] ['sɑːvrənti] .

| which | was | so | long | preserved | to | promote | their | national | sovereignty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 所以 | 长的 | 保存完好 | 到 | 推动 | 他们的 | 国家的 | 主权 | . |

之所以保存如此之久，是为了维护他们的国家主权。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] - [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . , [pərˈhæps] [əˈbaʊt] - ['jɪrz] [bɪˈfɔːr] [kəˈlʌmbəs] [dɪˈskʌvərd]

| In | the | reign | Atotarho | XII | . | , | perhaps | about | 50 | years | before | Columbus | discovered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 在位 | - | 十二 | . | , | 也许 | 关于 | - | 年 | 前 | 哥伦布 | 发现 |

[əˈmerɪkə] ,

| America | , |
|---|---|
| 美国 | , |

在阿托塔尔十二世统治时期，大约在哥伦布发现美洲的50年前，

[ðə; ði] - , [ɔːr] - [wʌz; wəz][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ] - ,

| the | Tehatirihokea | , | or | Mowhawks | was | at | war | with | Ranatshaganha | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | , | 或者 | - | 曾是 | 在 | 战争 | 和 | - | , |

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][moʊˈhiːgənz] ,

| supposed | Mohegans | , |
|---|---|---|
| 据称 | 莫希根人 | , |

Tehatirihokea（或称莫霍克人）与 Ranatshaganha（据称是莫希干人）交战。

[huː] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] - [ɔːr] ['hʌdsn] .

| who | occupied | the | opposite | bank | of | the | river | Skaunataty | or | Hudson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 占领 | 这 | 对面的 | 银行 | 的 | 这 | 河 | - | 或者 | 哈德逊 | . |

占据斯考纳塔蒂河（或哈德逊河）对岸的居民。

[ðə; ði] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz] [meɪnˈteɪnd] [baɪ] [smɔːl] [ekspɪˈdɪʃnz] : [ðə; ði] - [wʊd] [krɔːs] [ðə; ði]

| The | warfare | was | maintained | by | small | expeditions | : | the | Mowhawks | would | cross | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战争 | 曾是 | 维持 | 经过 | 小的 | 探险 | : | 这 | - | 会 | 叉 | 这 |

['rɪvər][ænd; ənd] [əˈtæk] [ðə; ði] ['enəmi] :

| river | and | attack | the | enemy | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 河 | 和 | 攻击 | 这 | 敌人 | : |

战争主要通过小规模远征来维持：莫霍克人会渡过河流，攻击敌人：

[ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɜːr; wər] [ - ]

| the | canoes | were | [ | 35 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 独木舟 | 是 | [ | - | ] |

独木舟是[35]

[kept] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] [kənˈtɪnjuəli] [tuː; tə]['kʌvər][ðer; ðər] [rɪˈtriːt] ;

| kept | in | the | river | continually | to | cover | their | retreat | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保留 | 在 | 这 | 河 | 持续 | 到 | 覆盖 | 他们的 | 撤退 | ; |

为了掩护撤退，他们一直待在河里；

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][moʊˈhiːgənz] - [ðə; ði][wɔːr] :

| but | after | a | while | the | Mohegans | expaliated | the | war | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 一个 | 尽管 | 这 | 莫希根人 | - | 这 | 战争 | : |

但过了一段时间后，莫希干人解释了这场战争：

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - [rɪˈsiːvd] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði]

| the | chief | of | the | Mowhawks | received | orders | from | the | King | , | and | invited | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 的 | 这 | - | 已收到 | 订单 | 从 | 这 | 国王 | , | 和 | 受邀 | 这 |

[tuː] [kənˈfedərət] [ neiʃəns ] ,

| two | confederate | nations | , |
|---|---|---|---|
| 二 | 南方邦联 | 国家 | , |

莫霍克族酋长奉国王之命，邀请了两个联盟部落。

[ðə; ði] [oʊˈnaɪdə] [ænd; ənd][ðə; ði][ ˌɔnənˈdɑːgə-ˈdɔː- ] , [tuː; tə][juˈnaɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['enəmi] ;

| the | Oneidas | and | the | Onondagas | , | to | unite | against | the | common | enemy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奥奈达人 | 和 | 这 | 奥农达加斯 | , | 到 | 团结 | 反对 | 这 | 常见的 | 敌人 | ; |

奥奈达人和奥农达加人联合起来对抗共同的敌人；

[ðə; ði][bænd][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪ'miːdiətli] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [ri'vendʒd]

| the | band | of | the | combined | forces | immediately | crossed | the | river | and | revenged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 的 | 这 | 合并 | 力量 | 立即地 | 交叉 | 这 | 河 | 和 | 复仇 |

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| a | part | of | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 部分 | 的 | 这 | 国家 | , |

联军立即渡河，为国土的一部分复仇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .

| and | the | enemy | were | compelled | to | sue | for | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 敌人 | 是 | 被迫 | 到 | 起诉 | 为了 | 和平 | . |

敌人被迫求和。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][ə'merɪkə] .

| In | the | reign | Atotarho | XIII | . | , | in | the | year | 1492 | , | Columbus | discovered | the | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 在位 | - | 十三 | . | , | 在 | 这 | 年 | - | , | 哥伦布 | 发现 | 这 | 美国 | . |

在阿托塔尔十三世统治时期，即1492年，哥伦布发现了美洲。

[ðə; ði] - , [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

| The | Keatahkiehroneah | , | were | fighting | with | the | neighboring | tribes | and | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | , | 是 | 斗争 | 和 | 这 | 邻接 | 部落 | 和 | 是 |

[ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['setlmənts] .

| injurious | to | the | frontier | settlements | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有害的 | 到 | 这 | 边境 | 定居点 | . |

基塔基赫罗尼亚人与邻近部落交战，并对边境定居点造成了损害。

[ðə; ði][faɪv][ neiʃəns ] [sendz] - [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪrz]

| The | five | nations | sends | Thoyenogea | with | an | army | of | five | thousand | warriors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 五 | 国家 | 发送 | - | 和 | 一个 | 军队 | 的 | 五 | 千 | 战士 |

[ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] - [ænd; ənd][droʊv][ðem; ðəm][west][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]

| and | defeated | the | Keatahkiehroneah | and | drove | them | west | of | the | Ohio |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 战败 | 这 | - | 和 | 驾驶 | 他们 | 西方 | 的 | 这 | 俄亥俄州 |

['rɪvər] ;

| River | ; |
|---|---|
| 河 | ; |

五国派出托伊诺吉亚率领五千名战士组成的军队，击败了基塔基赫罗尼亚人，并将他们驱逐到俄亥俄河以西；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [weɪst] [ðə; ði] ['enəmi] - ['kʌntri] ,

| and | they | lay | waste | the | enemies | ' | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 躺 | 浪费 | 这 | 敌人 | - | 国家 | , |

他们摧毁了敌人的国家，

[ænd; ənd] [ə'tækt] ['ʌðər] [traɪbz] & [siː] . [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - [dɪ'klerd] [ə; eɪ][wɔːr] [ə'genst]

| and | attacked | other | tribes | & | c | . | About | this | time | the | Erians | declared | a | war | against |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 遭到攻击 | 其他 | 部落 | & | c | . | 关于 | 这 | 时间 | 这 | - | 声明 | 一个 | 战争 | 反对 |

[ðə; ði][faɪv] [ neiʃəns ] ;

| the | Five | Nations | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 五 | 国家 | ; |

并攻击了其他部落等等。大约在这个时候，埃里安人向五大部族宣战；

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['blʌdi] [wɔːr] [in'sjuːd] ; [æt; ət][læst][ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]

| a | long | bloody | war | ensued | ; | at | last | the | Erians | were | driven | from | the | country |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 血腥 | 战争 | 随后 | ; | 在 | 最后的 | 这 | - | 是 | 驱动 | 从 | 这 | 国家 |

,

,

,

随后爆发了一场漫长而血腥的战争；最终，埃里安人被逐出了这个国家。

[ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][wɜːr; wər][ɪn'kɔːrpəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [ neiʃəns ]

| and | supposed | were | incorporated | with | some | of | the | southern | nations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 据称 | 是 | 公司 | 和 | 一些 | 的 | 这 | 南部 | 国家 |

:
:
:

据推测，它们已并入一些南方国家：

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbəns] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

| after | which | the | kingdom | enjoyed | without | disturbance | for | many | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 哪个 | 这 | 王国 | 享受 | 没有 | 干扰 | 为了 | 许多 | 年 | . |

此后，王国度过了许多无忧无虑的岁月。

[ðə; ði] ['moʊˌhɔːk] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['oʊldɪst]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] :

| The | Mowhawk | was | considered | the | oldest | language | of | the | confederacy | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 莫霍克 | 曾是 | 经过考虑的 | 这 | 最老 | 语言 | 的 | 这 | 邦联 | : |

莫霍克语被认为是该联盟中最古老的语言：

['moʊˌhɔːk] . [wʌn] .

| Mowhawk | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 莫霍克 | . | 1 | . |

莫霍克.1.

[wʌs] - ['kɑːt] ,

| WUS | - | KOT | , |
|---|---|---|---|
| 伍斯 | - | 科特 | , |

WUS-KOT，

[ˌtuː'tuː] . [tæk] - [ˌɛn'waɪ] , [θriː] .

| 2 | . | TACK | - | NY | , | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | . | 钉 | - | 纽约 | , | 3 | . |

2. TACK-NY，3.

[ˌeɪ 'juː] - [sə] , [fɔːr] .

| AU | - | SUH | , | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 澳大利亚 | - | 苏 | , | 4 | . |

AU-SUH，4。

['kaʊ] - - , [faɪv] .

| KAU | - | VALY | , | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 考 | - | - | , | 5 | . |

KAU-VALY，5。

[wɪsk] , [sɪks] .

| WISK | , | 6 | . |
|---|---|---|---|
| 搅拌器 | , | 6 | . |

WISK，6。

[juː ɑː] - [jæk] , ['sɛvən] .

| YUA | - | YAK | , | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| yua | - | 牦牛 | , | 7 | . |

YUA-YAK，7.

['dʒiːə] - [tɔk] , [eɪt] .

| GIA | - | TOCK | , | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| GIA | - | 滴答 | , | 8 | . |

GIA-TOCK，8。

[sɔːt] - [taɪ] - [gɑːn] , [naɪn] .

| SOT | - | TAI | - | GON | , | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现场录音 | - | 泰 | - | 贡 | , | 9 | . |

索泰贡，9.

[tjuː] - [duː] , - .
**TEW - DO , 10 .**
特乌 - 做 , - .

TEW-DO，10。

['ɔɪə] - [li] ,
**OYA - LY ,**
oya - LY ,

OYA-LY，

[ , tʌskə'rɔːrə; -'rəu- ] . [wʌn] .
**Tuscarora . 1 .**
图斯卡罗拉 . 1 .

图斯卡罗拉.1.

- ,
**VNTCHEE ,**
- ,

VNTCHEE，

[ˌtuː'tuː] . [neɪk] - [tiː] , [θriː] .
**2 . NAKE - TEE , 3 .**
2 . 裸体 - 球座 , 3 .

2. NAKE-TEE，3.

[ˌeɪ 'juː] - [ʃ] , [fɔːr] .
**AU - SH , 4 .**
澳大利亚 - SH , 4 .

AU-SH，4。

[hʌn] - [tɔk] ,
**HUN - TOCK ,**
亨 - 滴答 ,

亨托克

[faɪv] . [wɪsk] , [sɪks] .
**5 . WHISK , 6 .**
5 . 拂 , 6 .

5. 搅拌，6.

[oʊ] - [jæk] , ['sɛvən] .
**O - YAK , 7 .**
哦 - 牦牛 , 7 .

O-YAK，7。

['dʒiːə] - [nɑːk] , [eɪt] .
**GIA - NOCK , 8 .**
GIA - 诺克 , 8 .

GIA-NOCK，8。

[neɪk] - ['rʌ] , [naɪn] .
**NAKE - RUH , 9 .**
裸体 - 鲁 , 9 .

NAKE-RUH，9。

[ˌen 'aɪ] - ['rʌ] , - .
**NI - RUH , 10 .**
北爱尔兰 - 鲁 , - .

NI-RUH，10。

[wɑːtˌwʌt] - [hʌ] .
**WOTS - HUH .**
什么 - 哈? .

什么?

[end] .
**END** **.**
结尾 .

结尾。

[ 'futnəuts ] [ [wʌn] ]
**FOOTNOTES** **[ 1 ]**
脚注 [ 1 ]

脚注[1]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [baɪ][ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs] [ə'kaʊnts] ,
**It** **appears** **by** **the** **fictitious** **accounts** **,**
它 出现 经过 这 虚拟 账户 ,

从虚构的故事来看，

[ðæt] [ðə; ði] [sed] ['biːɪŋs] [bɪ'keɪm] ['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði]
**that** **the** **said** **beings** **became** **civilized** **people** **and** **made** **their** **residence** **in** **the**
那 这 说 生物 成为 文明 人们 和 制成 他们的 住宅 在 这
['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ;
**southern** **parts** **of** **the** **Island** **;**
南部 部分 的 这 岛 ;

这些人变成了文明人，并在岛屿南部定居下来；

[bʌt; bət] ['æftərwərdz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [ neiʃəns ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
**but** **afterwards** **they** **were** **destroyed** **by** **the** **barbarous** **nations** **,** **and** **their**
但 然后 他们 是 损毁 经过 这 野蛮 国家 , 和 他们的
[ ˌfɔːtifi'keiʃənz ] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] [deɪ] . [ [ˌtuː'tuː] ]
**fortifications** **were** **ruined** **unto** **this** **day** **.** **[ 2 ]**
防御工事 是 毁坏 到 这 天 . [ 2 ]

但后来它们被蛮族摧毁，它们的防御工事至今仍未完工。[2]

[ðə; ði] [kriːk] [naʊ] ['bræntʃɪz] [ɔːf][ðə; ði] [sʌskwɛhænə] ['rɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [kɑːl]
**The** **creek** **now** **branches** **off** **the** **Susquehannah** **River** **at** **the** **head** **generally** **called** **Col**
这 溪 现在 分支 离开 这 萨斯奎哈纳 河 在 这 头 一般来说 称为 上校
. ['ælənz] [leɪk] ,
**. Allen's** **lake** **,**
. 艾伦的 湖 ,

这条小溪现在从萨斯奎哈纳河分流出来，源头通常被称为艾伦上校湖。

[ten] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'naɪdə]['kæs(ə)l] . [ [θriː] ]
**ten** **miles** **south** **of** **the** **Oneida** **Castle** **.** **[ 3 ]**
十 英里 南 的 这 奥奈达 城堡 . [ 3 ]

奥奈达城堡以南十英里。[3]

[baɪ][sʌm; səm] [ðɪs] [meɪ] [siːm] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l]['stɔːri] .
**By** **some** **this** **may** **seem** **an** **incredible** **story** **.**
经过 一些 这 可能 似乎 一个 极好的 故事 .

对某些人来说，这或许是一个不可思议的故事。

[waɪ] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪzriəlaɪt] [ʃʊd; ʃəd] [krɔːs] [ðə; ði] [red] [siː] [ɑːn][draɪ][lænd] . [ [fɔːr] ]
**Why** **more** **so** **than** **that** **the** **Israelite** **should** **cross** **the** **Red** **Sea** **on** **dry** **land** **.** **[ 4 ]**
为什么 更多的 所以 比 那 这 以色列人 应该 叉 这 红色的 海 在 干燥 土地 . [ 4 ]

以色列人为何要走干地过红海呢？[4]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [baɪ][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] ,
**It** **appears** **by** **the** **tradition** **of** **the** **Shawnees** **,**
它 出现 经过 这 传统 的 这 肖尼斯 ,

根据肖尼族的传统来看，

[ðæt] [ðə; ði] ['stɔniʃ] [ 'dʒaiənts ] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['fæməli] [ðæt] ['dʒɝːniːd] [ɑːn][ðə; ði]

| that | the | Stonish | Giants | descend | from | a | certain | family | that | journeyed | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 石化 | 巨人队 | 下降 | 从 | 一个 | 肯定 | 家庭 | 那 | 旅程 | 在 | 这 |

[iːst] [saɪd][ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ,

| east | side | of | Mississippi | River | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 东方 | 边 | 的 | 密西西比州 | 河 | , |

据说，斯托尼什巨人的祖先来自一个曾沿密西西比河东岸迁徙的家族。

[went] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn]

| went | towards | the | north | - | west | after | they | were | separated | , | on | account | of | the | vine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 向 | 这 | 北 | - | 西方 | 后 | 他们 | 是 | 分开 | , | 在 | 帐户 | 的 | 这 | 藤 |

[broʊk] .

| broke | . |
|---|---|
| 打破 | . |

由于藤蔓断裂，他们走散了，然后向西北方向走去。

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [siːk] [ɪts] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][hjuː'mænəti]

| The | family | was | left | to | seek | its | habitation | , | and | the | rules | of | humanity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 家庭 | 曾是 | 左边 | 到 | 寻找 | 它是 | 居住地 | , | 和 | 这 | 规则 | 的 | 人类 |

[wɜːr; wər] [fər'gɑːtn] ,

| were | forgotten | , |
|---|---|---|
| 是 | 被遗忘的 | , |

一家人被迫寻找栖身之所，人间的准则也被抛诸脑后。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [iːt] [rɔː] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

| and | afterwards | eat | raw | flesh | of | the | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 吃 | 生的 | 肉 | 的 | 这 | 动物 | . |

然后生吃这些动物的肉。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] ['præktɪst] ['roʊlɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði][sænd][baɪ] [miːnz] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz]

| At | length | they | practiced | rolling | themselves | on | the | sand | by | means | their | bodies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 他们 | 练习 | 滚动 | 他们自己 | 在 | 这 | 沙 | 经过 | 方法 | 他们的 | 身体 |

[wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][hɑːrd][skɪn] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [ 'dʒaiənts ][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['dredf(ə)l]

| were | covered | with | hard | skin | these | people | became | giants | and | were | dreadful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 涵盖 | 和 | 难的 | 皮肤 | 这些 | 人们 | 成为 | 巨人 | 和 | 是 | 可怕 |

[ in'veidəz ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

| invaders | of | the | country | . |
|---|---|---|---|---|
| 入侵者 | 的 | 这 | 国家 | . |

最终，他们通过在沙地上滚动身体来锻炼身体，他们的身体覆盖着坚硬的皮肤，这些人变成了巨人，成为了这个国家的可怕入侵者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɜːr] ['wɪljəm] ['dʒɑːnsən] , [ðə; ði][ˌsuːpɝən'tɛndənt, ˌsuːpɝɪn'tɛndənt][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]

| It | is | said | that | Sir | William | Johnson | , | the | Superintendant | of | the | Six |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 说 | 那 | 先生 | 威廉 | 约翰逊 | , | 这 | 督学 | 的 | 这 | 六 |

[ neiʃəns ] ,

| Nations | , |
|---|---|
| 国家 | , |

据说，六国事务主管威廉·约翰逊爵士

[hæd; həd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] .

| had | a | picture | of | the | giant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 图片 | 的 | 这 | 巨大的 | . |

有一张巨人的照片。

['prɑːbəbli][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] [rɪ'spektɪŋ] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] . [ [faɪv] ]

| Probably | the | English | have | recorded | in | the | Historian | respecting | North | America | . | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 这 | 英语 | 有 | 记录 | 在 | 这 | 历史学家 | 尊重 | 北 | 美国 | . | [ | 5 | ] |

英国人可能在《历史学家》中记录了有关北美的记载。[5]

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː- ] .

| The | hollow | it | is | said | not | far | from | Onondaga | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 空洞的 | 它 | 是 | 说 | 不是 | 远的 | 从 | 奥农达加 | . |

据说这个山谷离奥农达加不远。

[sʌm; səm] [sez] [ðə; ði][ 'dʒaiənts ] [ri'triːtid] [baɪ] [weɪ] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [krɔːst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

| Some | says | the | Giants | retreated | by | way | Mountain | Ridge | and | crossed | below | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 说道 | 这 | 巨人队 | 撤退 | 经过 | 方式 | 山 | 岭 | 和 | 交叉 | 以下 | 这 |

[naɪ'ægrə] [fɔːlz] . [ [sɪks] ]

| Niagara | Falls | . | [ | 6 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 尼亚加拉 | 瀑布 | . | [ | 6 | ] |

有人说巨人沿着山脊撤退，从尼亚加拉大瀑布下方穿过。[6]

[ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːskwɛ'hænə] ['rɪvər] .

| The | fort | was | situated | on | the | south | bank | of | the | Susquehanna | river | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 堡 | 曾是 | 位于 | 在 | 这 | 南 | 银行 | 的 | 这 | 萨斯奎哈纳河 | 河 | . |

该堡垒位于萨斯奎哈纳河南岸。

[ɪn] - [aɪ] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [maɪ'self][ænd; ənd] [vjuːd] [ðə; ði] [maʊnd] . [ ['sɛvən] ]

| In | 1800 | I | went | over | the | ground | myself | and | viewed | the | mound | . | [ | 7 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 我 | 去 | 超过 | 这 | 地面 | 我 | 和 | 已查看 | 这 | 冢 | . | [ | 7 | ] |

1800 年，我亲自前往现场查看了土堆。[7]

- , [aɪ] . [iː] . [lɔːrd] .

| Aukoyaner | , | i | . | e | . | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | e | . | 主 | . |

Aukoyaner，即勋爵。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][hoʊld] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ɪk'sept] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][traɪb] ; [hiː; hi] ['gʌvənz] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

| No | one | can | hold | this | office | except | a | Turtle | tribe | ; | he | governs | the | nation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 能 | 抓住 | 这 | 办公室 | 除了 | 一个 | 龟 | 部落 | ; | 他 | 统治 | 这 | 国家 | , |

只有龟族人才能担任此职；他统治着整个国家。

[bʌt; bət][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][aʊt][tuː; tə][wɔːr] ,

| but | not | allowed | to | go | out | to | war | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 允许 | 到 | 去 | 出去 | 到 | 战争 | , |

但不允许出征。

[hɪz; ɪz]['duːti][ɪz][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [piːs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

| his | duty | is | to | stay | home | and | preserve | peace | among | his | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 责任 | 是 | 到 | 停留 | 家 | 和 | 保存 | 和平 | 之中 | 他的 | 人们 | . |

他的职责是留守家园，维护人民的和平。

[-] [noʊt]

| Transcriber's | Note |
|---|---|
| 转录员的 | 笔记 |

转录者注

['maɪnər] [ə'mendmənts] [tuː; tə][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt]['noʊtɪd] .

| Minor | amendments | to | punctuation | are | not | noted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 次要的 | 修正案 | 到 | 标点 | 是 | 不是 | 著名的 | . |

标点符号的细微修改未予注明。

['laɪkli] ['pɪriəd] ['spelɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .

| Likely | period | spelling | has | not | been | changed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 时期 | 拼写 | 有 | 不是 | 到过 | 已更改 | . |

可能的时期拼写没有改变。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['mʌltɪp(ə)l]['veəriːənts][ʌv; əv]['prɑːpər][naʊnz] ( [iː] . [dʒiː] . - ,
**Sometimes** **there** **are** **multiple** **variants** **of** **proper** **nouns** **(** **e** **.** **g** **.** **Shotyerronsgwea** **,**
有时 那里 是 多种的 变体 的 恰当的 名词 ( e . 克 . - ,
- , - ) .
**Shotyeronsgwea** **,** **Shotyeronagwea** **)** **.**
- , - ) .

有时，专有名词有多种变体（例如 Shotyerronsgwea、Shotyeronsgwea、Shotyeronagwea）。

[ðiːz] [ɑːr; ər][left][æz; əz] ['prɪntɪd] ['ræðər][ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['stændərdaɪz] .
**These** **are** **left** **as** **printed** **rather** **than** **trying** **to** **standardise** **.**
这些 是 左边 作为 打印 相当 比 尝试 到 标准化 .

这些内容都保留了印刷时的原样，而不是试图进行标准化。

[ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] ['prɑːbəb(ə)l]['prɪntɜ-z, 'prɪnɜ-z] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .
**The** **following** **probable** **printer's** **errors** **were** **corrected** **.**
这 下列的 可能 打印机的 错误 是 已更正 .

以下可能由印刷错误导致的印刷错误已得到纠正。

[peɪdʒ]
**Page**
页

页

- “ [səbsɪstəns] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [səb'sɪstəns] ” ( [ˌvedʒə'teɪʃn] [ə'fɔːd] [ðə; ðiː] ['ænɪmlz]
**14** **“** **subsistance** **”** **changed** **to** **“** **subsistence** **”** **(** **vegetation** **afforded** **the** **animals**
- “ 生存 ” 已更改 到 “ 生存 ” ( 植被 提供 这 动物
[səb'sɪstəns] )
**subsistence** **)**
生存 )

14 “subsistance”改为“subsistence”（植被为动物提供了生存所需）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ['nɑːmɪn(ə)l] ” ( [ðer; ðər]['nɑːmɪn(ə)l] ['rezɪdəns] )
**14** **“** **moninal** **”** **changed** **to** **“** **nominal** **”** **(** **their** **nominal** **residence** **)**
- “ - ” 已更改 到 “ 名义上的 ” ( 他们的 名义上的 住宅 )

14 “moninal”改为“nominal”（他们的名义居住地）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ( [ðə; ðiː]['rɪvər] - [ɔːr][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] )
**16** **“** **Kanawaga** **”** **changed** **to** **“** **Kanawage** **”** **(** **the** **river** **Kanawage** **or** **St** **.** **Lawrence** **)**
- “ - ” 已更改 到 “ - ” ( 这 河 - 或者 英石 . 劳伦斯 )

16 “Kanawaga”改为“Kanawage”（卡纳瓦格河或圣劳伦斯河）

- “ [ə'kɜːrd] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ə'kɜːrd] ” ( [ðɪs] [ə'kɜːrd] [ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] )
**17** **“** **ocurred** **”** **changed** **to** **“** **occurred** **”** **(** **This** **occurred** **in** **a** **season** **)**
- “ 发生 ” 已更改 到 “ 发生 ” ( 这 发生 在 一个 季节 )

17 “occurred”改为 “occurred”（这件事发生在某个季节）

- “ [ə; eɪ] [sliːp] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ə'sliːp] ” ( [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [fæst] [ə'sliːp] )
**17** **“** **a** **sleep** **”** **changed** **to** **“** **asleep** **”** **(** **he** **was** **now** **fast** **asleep** **)**
- “ 一个 睡觉 ” 已更改 到 “ 睡着了 ” ( 他 曾是 现在 快速地 睡着了 )

17 “a sleep” 改为 “asleep”（他现在睡得很沉）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ['spɪrɪt] ” ( [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][fled][tuː; tə]['hev(ə)n] )
**17** **“** **spirti** **”** **changed** **to** **“** **spirit** **”** **(** **his** **spirit** **fled** **to** **heaven** **)**
- “ - ” 已更改 到 “ 精神 ” ( 他的 精神 逃亡 到 天堂 )

17 “spirti” 变为 “spirit”（他的灵魂升天了）

- “ [ðə; ðiː] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ðem; ðəm] ” ( [tuː; tə][ə'mjuːz][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] )
**18** **“** **the** **”** **changed** **to** **“** **them** **”** **(** **to** **amuse** **them** **until** **)**
- “ 这 ” 已更改 到 “ 他们 ” ( 到 娱乐 他们 直到 )

18 “the” 改为 “them”（为了逗他们开心直到）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ['kɑːntɪnənt] ” ( ['evər][ɪg'zɪstɪd][ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] )

| | | |

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ( - , [ - . ] ) ;
**23 “ Misissaugers ” changed to “ Mississaugers ” ( Twakanhah , [ Mississaugers . ] ) ;**
- “ - ” 已更改 到 “ - ” ( - , [ - . ] ) ;
[ðoʊ] [ˈɔːlsoʊ] [mɔːr] [ˈkɑːmənli] [ɪn] [ðɪs] [tekst] [spelt] - . . .
**though also more commonly in this text spelt Messissaugers . . .**
尽管 还 更多的 通常 在 这 文本 拼写 - . . .

23 “Misissaugers” 改为 “Mississaugers (Twakanhah, [Mississaugers.])；不过，本文中更常见的拼写是 Messisaugers.....

- “ [ˌaɪ ˈviː] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [viː] ” ( [ðə; ði] [kɪŋ] - [viː] . )
**26 “ IV ” changed to “ V ” ( the King Atotarho V . )**
- “ 第四 ” 已更改 到 “ V ” ( 这 国王 - V . )

26 “IV” 改为 “V”（国王阿托塔尔霍五世）。

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈpɔɪzənəs] ” ( [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpɔɪzənəs] [ˈænɪm(ə)l] )
**26 “ poisinous ” changed to “ poisonous ” ( a very poisonous animal )**
- “ - ” 已更改 到 “ 有毒 ” ( 一个 非常 有毒 动物 )

26 “poisinous” 改为 “poisonous”（剧毒动物）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ( [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [ˈvaɪ, ˈviː] . )
**26 “ Ototarho ” changed to “ Atotarho ” ( In the days of king Atotarho VI . )**
- “ - ” 已更改 到 “ - ” ( 在 这 天 的 国王 - 六年级 . )

26 “Ototarho” 变为 “Atotarho”（在阿托塔霍六世国王时期）。

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ( [ðə; ði] - [ˈsuːd] [fɔːr; fər] [piːs] )
**27 “ Ottouwahs ” changed to “ Ottauwahs ” ( the Ottauwahs sued for peace )**
- “ - ” 已更改 到 “ - ” ( 这 - 被起诉 为了 和平 )

27 “Ottouwahs” 改为 “Ottauwahs”（Ottauwahs 请求和平）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ( [ˈreɪnd] [ðə; ði] [kɪŋ] - [ˌviːˌaɪˈaɪ] . )
**27 “ Ototarho ” changed to “ Atotarho ” ( reigned the king Atotarho VII . )**
- “ - ” 已更改 到 “ - ” ( 统治 这 国王 - 七 . )

27 “Ototarho” 改为 “Atotarho”（国王 Atotarho VII 在位）。

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ - ” ( [lɪvd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] - )
**27 “ Ottauhwahs ” changed to “ Ottauwahs ” ( lived among the Ottauwahs )**
- “ - ” 已更改 到 “ - ” ( 居住地 之中 这 - )

27 “Ottauhwahs” 改为 “Ottauwahs”（居住在 Ottauwahs 中间）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ʌnˈfeɪvərəbl] ” ( [ðə; ði] [ˈweðər] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈfeɪvərəbl] )
**28 “ unfavoable ” changed to “ unfavorable ” ( the weather being unfavorable )**
- “ - ” 已更改 到 “ 不利 ” ( 这 天气 存在 不利 )

28 “unfavorable”改为“unfavorable”（天气不利）

- “ [suːn] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [suːn] ” ( [əˈsɪstəns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] )
**29 “ sooon ” changed to “ soon ” ( assistance as soon as possible )**
- “ 很快 ” 已更改 到 “ 很快 ” ( 协助 作为 很快 作为 可能的 )

29 “sooon”改为“soon”（尽快提供援助）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈekstəˌpeɪtid] ” ( [ˈhɔːdz] [wɜːr; wər] [ˈekstəˌpeɪtid] )
**29 “ entripated ” changed to “ extirpated ” ( hordes were extirpated )**
- “ - ” 已更改 到 “ 根除 ” ( 成群结队 是 根除 )

29 “entripated”改为“extirpated”（部落被消灭了）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈprɪz(ə)nər] ” ( [ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər][baɪ][ðə; ði] [ˈstɔniʃ] [ˈdʒaɪənt] )
**29 “ prisonor ” changed to “ prisoner ” ( taken prisoner by the Stonish Giant )**
- “ - ” 已更改 到 “ 囚犯 ” ( 已采取 囚犯 经过 这 石化 巨大的 )

29 “prisonor”改为“prisoner”（被Stonish Giant俘虏）

- “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˈnɔːɪŋ] ” ( [ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈnɔːɪŋ] )
**30 “ gnhwing ” changed to “ gnawing ” ( the man heard something was gnawing )**
- “ - ” 已更改 到 “ 啃咬 ” ( 这 男人 听到 某物 曾是 啃咬 )

30 “gnhwing”变成了“gnawing”（那人听到有什么东西在啃咬）

| | | |

听书破万卷
开口如有神